INSTITUTE OF SOUTHEAST ASIAN STUDIES
SINGAPORE
-9 DEC 1974

Năm Thứ 11 – Số 3 158 – Thứ Năm 22-8-74 (5 Tháng 7 Giáp Dần) | 10 trang 70 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON – Đ.T.: 23.244–97.743 — CỐ THƯ KÝ TÒA SOẠN SÁNG LẬP: TỪ-CHUNG

Ý kiến

Khóc

«Chế độ này không thể sống lâu.

«Không một quyền lực nào tồn tại vĩnh viễn.

«Con người cũng vậy, không ai có thể tự làm cho mình sống mãi. Và một quốc gia cô lập thì không thể nào tồn tại. Nhưng Đại Hàn thì chưa bao giờ cô lập trong cộng đồng thế giới như bây giờ.»...

Trên đây là lời tuyên bố của Kim Young Sam, Phó Chủ tịch đảng đối lập Tân Dân Chủ ở Đại Hàn, trong cuộc phỏng vấn ngày 18-7-74 dành cho một tờ báo ngoại quốc. Trên lập trường quyết liệt chống đối Tổng Thống Phác Chánh Hy và chế độ độc tài của ông ta, những lời tuyên bố của ông Kim tất nhiên phải có tính cách cực đoan. Nói nôm na là «những lời nguyền rủa». Còn như chế độ của TT Phác có thể sống lâu hay không, chỉ có thời gian mới có câu trả lời cụ thể. Nhưng mà, như là người đời thường nói «miệng ăn mắm ăn muối», nghĩa là những lời nguyền rủa có linh nghiệm phần nào về tính cách độc địa. Và như thế thì những lời tuyên bố của ô. Kim, ít ra, nếu không thể coi là lời tiên tri thì cũng là điềm xấu báo trước một tai họa thảm khốc và một hệ quả tai hại. Tai họa đó là cái chết thê thảm của TT Phác phu nhân và hệ quả đó là bang giao Nhật—Hàn có thể trở nên tệ hại khôn lường, cái thế của Đại Hàn có thể suy sụp nếu Nhật làm đúng lời dọa «sẽ không cấm đoán các phong trào chống đối TT Phác tại Nhật và sẽ thừa nhận Cộng Sản Bắc Hàn». Quả là «phúc bất trùng lai, họa vô đơn chí».

T.T. Phác đã khóc, khóc thật sự. Dù TT Phác vẫn được mô tả với nét độc đáo của một vài lãnh đạo trên thế giới, là người không bao giờ cười — không có tình cảm, hay không để lộ tình cảm ra ngoài. Thế mà nay ông đã phải ứa nước mắt! Trong lịch sử Đại Hàn chắc chắn đã không có vua chúa nào nắm quyền lực lớn lao đến như TT Phác. Quyền lực đó chẳng phải chỉ bao trùm Đại Hàn mà còn bành trướng cả tại đại cường Nhật Bản trong vụ Tình Báo Đại Hàn bắt cóc lãnh tụ đối lập Kim Đại Trọng đem từ Nhật về nước êm ru. Thế nhưng với quyền lực đó, ông cũng đã chẳng giúp được gì cho Tổng Thống phu nhân để bà được cùng ông trọn hưởng vinh quang tột đỉnh. Và tệ hại hơn thế, kẻ sát nhân, là một Hàn Kiều cầm thông hành từ Nhật về, và theo như tin chính thức từ Đại Hàn, lại là một tên Cộng Sản, thứ đối thủ mà TT Phác, ngoài lực lượng quân đội lớn lao, ngoài màng lưới tình báo mật vụ dày đặc, còn ban hành cả một chế độ kiểm soát khắc nghiệt khiến một tiếng thì thầm, một bước chân đi của dân chúng đều bị biết nết biết hết, ấy thế mà kẻ khát máu cũng đã tới sát được Tổng Thống để làm cho cái quyền lực của Tổng Thống phải rạp xuống (tránh đạn) và Tổng Thống Phu nhân đã lãnh nhận (loạt đạn) oan nghiệt. Như vậy phải chăng quyền lực của TT Phác tuy có «mạnh» nhưng chỉ mạnh đối với nhân dân và vì không có nhân dân phụ thêm cho được «kín» cho nên đã không hữu hiệu với loại kẻ thù không thuộc loại nhân dân— kẻ thù đó chẳng phải chỉ là kẻ thù của Tổng thống mà còn là kẻ thù của chung nhân loại yêu chuộng tự do căm thù độc tài? Vậy thì trong những giọt nước mắt mà TT Phác đã nhỉ ra, chắc chắn là để xót thương cho người bạn đời «đầu gối tay ấp» từ đây âm dương cách biệt, nhưng giá như cũng có một giọt nào đó để ân hận cho những lo người đang héo hắt chết dần chết mòn trong các ngục tù của chế độ, chỉ vì mong chế độ có lại được bộ mặt người thì hương hồn Tổng Thống phu nhân hẳn sẽ ngậm cười vì «oán thù được cởi mở» chớ không đến nỗi phải nghiến răng vì «oán thù thất buộc thêm», sau cái chết của Bà, sẽ chết chóc khác sẽ gia tăng gấp bội, vì xiềng xích của chế độ có thêm lý do để lại thêm xiết chặt!

TT Phác đã khóc. Dĩ nhiên là khóc cho sự mất mát của riêng ông. Nhưng tương lai Đại Hàn cũng đang khóc. Du

(Xem tiếp trang 9)

Đọc diễn văn tại Đại Hội Cựu Chiến Binh vào lúc Rockefeller được cử làm Phó Tổng Thống

Kissinger biện minh: VNCH bị nguy nếu không có 2 tỷ 3

MIAMI, 20-8 (AP).— Ngoại trưởng Mỹ Henry Kissinger tối thứ Ba tuyên bố rằng sự sống còn của VNCH sẽ bị nguy hại nếu Quốc hội không chấp thuận lời yêu cầu của chính phủ TT Ford về 2,3 tỷ Mỹ kim viện trợ kinh tế và quân sự cho Quốc gia này. Trong bài diễn văn nói về chính sách đối ngoại của Mỹ đọc tại Đại hội Cựu Chiến Binh Toàn Quốc Mỹ, NT Kissinger nói: «Thật là bi đát, và sẽ đánh mất niềm tin của tất cả những người Mỹ đã chiến đấu và chết tại VNCH nếu bây giờ chúng ta không hoàn tất được một nỗ lực tương đối khiêm nhường mà chính phủ đã đề nghị với Quốc hội hầu giúp VNCH tồn tại».

Chánh phủ Mỹ xin viện trợ cho VNCH khoảng 1,6 tỷ MK quân sự và khoảng 700 triệu MK kinh tế, nhưng có nhiều dấu hiệu cho thấy là các Ủy ban ngoại vụ Quốc hội sẽ cắt bớt rất nhiều. NT Kissinger ghi nhận rằng sau thế chiến 2, Mỹ đã chi hàng trăm tỷ Mỹ Kim để giúp bạn lẫn thù để tự phục hồi sau những năm bị chinh chiến tàn phá. Ngoài ra, hàng tỷ Mỹ Kim cũng đã được chi trong thập niên 1950 để giúp Đại Hàn tái thiết.

NT Kissinger nói tiếp: «Ấy thế mà ngày nay sau một thập niên chiến tranh và sau khi thiệt mất 50.000 mạng sống người Mỹ, lại có vài người ngần ngại dành cho VNCH — là nơi mà chiến tranh vẫn chưa chấm dứt — một số giúp đỡ mà Quốc gia này hết sức cần đến để duy trì nền độc lập của mình».

Ủy Ban Ngoại Giao Hạ Viện hôm nay bỏ thăm cắt bớt 340 triệu mỹ kim quân viện cho ngoại bang nhưng đình hoãn đến ngày mai để quyết định về đề nghị cắt giảm quân viện cho Thổ Nhĩ Kỳ.

Ủy Ban HV đã chấp thuận 645 triệu mỹ kim viện trợ quân sự cho hơn 40 nước so với số 985 triệu mỹ kim do Chính phủ Nixon yêu cầu hồi đầu năm nay.

Thượng Viện hôm nay họp phiên khoáng đại để khởi sự tranh luận dự luật chuẩn chi Quốc phòng 82 tỷ mỹ kim do Ủy ban chuẩn chi TV thông qua tức là sén bớt 5 tỷ MK trong dự án ngân sách Quốc phòng 1975 của chính phủ trị giá 87 tỷ MK.

Nghị sĩ Dân chủ John McClellan tuyên bố «cái ngân khoản giữ lại trong dự luật 82 tỷ MK không làm một ai hài lòng, nhiều nghị sĩ khác cho muốn cắt nhiều hơn nữa nhưng, theo ý tôi, làm vậy chỉ là một hành động vô trách nhiệm và quá đáng.» nhưng nhân

12 XEM TIẾP TRANG 10

Biên Hòa vẫn bị pháo — Kho đạn nổ ở Quảng Ngãi

2 tiền đồn Tây Ninh bị tràn ngập quân đồn trú Mang Buk di tản

★ Ác chiến ở Vĩnh Long, 70 Cộng quân bị hạ

SAIGON, 21-8.— Mặt trận Tây Ninh càng lúc càng bùng nổ ác liệt và Cq hôm qua đã tấn công và tràn ngập 2 đồn của VNCH cách tỉnh lỵ không bao xa. Tuy nhiên, Phát ngôn viên Quân sự tuyên bố rằng: «mặc dù Cq gia tăng hoạt động, nhưng không thấy có sự đe dọa nào trực tiếp nặng nề đối với Tỉnh Tây Ninh cả».

Hồi 18g30 tối qua, Cq đã tấn công đồn Phước Tân do 1 Đại Đội ĐPQ trấn giữ tại 12cs TN Tây Ninh gây cho VNCH 6 tử thương và 3 bị thương.

Đến lúc 20g45 cùng ngày, Cq lại pháo kích và tấn công ác liệt vào đồn này và sau đó đồn này đã bị tràn ngập khiến quân trú phòng phải rút ra khỏi đồn, tuy nhiên đơn vị này vẫn còn liên lạc được với phi cơ. Trước đây một tuần, Cq có chiến xa yểm trợ tấn công đồn này và ta đã hạ 318 Cq.

Đồng thời lúc 18g30 tối qua, Cq đã pháo kích, tấn công và tràn ngập đồn Cầu Khởi 10cs ĐĐN Phú Khương, do một Trung Đội ĐPQ trú đóng.

Trung Tá Hiền tiết lộ, sở dĩ Cq đang gia tăng hoạt động tại Tây Ninh là nhằm thu hút một số đơn vị VNCH khác trong QK3.

Tại Biên Hòa, lúc 4g sáng hôm nay, Cq pháo kích 7 quả đạn không rõ loại vào khu vực phi trường Biên Hòa. Tin sơ khởi cho biết có 2 binh sĩ bị thương.

Tại Vĩnh Long: lúc 17g45 ngày hôm qua, Cq tấn công 1 đơn vị ĐPQ trong vùng 4cs TB quận lỵ TràÔn. Cq đã bị đẩy lui và để lại 70 xác chết (gồm khoảng 47tên do phi pháo) cùng vũ khí. Phía ta vô sự.

14 XEM TIẾP TRANG 9

Thái Lan tố cáo 600 binh sĩ CSBV xâm nhập Nong Khai

VỌNG CÁC, 20-8 (AFP).— Tướng Sânan Narissoranakdi cảnh sát trưởng tỉnh Nong Khai hôm thứ Ba lên tiếng tại một cuộc họp báo cho biết 600 binh sĩ Cộng sản BV đã xâm nhập vào tỉnh này.

Ông nói thêm các dân làng đã khám phá được gần đây hai tiểu đoàn Cộng Sản Bắc Việt có mặt tại vùng biên giới Thái—Lào trong tỉnh

11 XEM TIẾP TRANG 10

PHỐI HỢP TÌNH BÁO, HUẤN LUYỆN, TUẦN TIỄU

ASEAN CỘNG TÁC PHÒNG THỦ dù không lập liên minh quân sự

▼ Loạn quân Phi muốn thương thuyết với chính phủ

JAKARTA, 21-8 (UPI).— Các viên chức bộ Ngoại Giao NamDương cho hay Nam Dương sẽ tổ chức một hội nghị về các vấn đề quốc phòng cho Hiệp Hội các quốc gia ĐNÁ (ASEAN) tại Jakarta.

Tuy nhiên, ngoại trưởng Nam Dương Sudharmono phủ nhận các nguồn tin nói rằng Nam Dương đang vận động để thiết lập một hệ thống phòng thủ địa phương trong số các quốc gia hội viên của ASEAN gồm có Tân GiaBa, Mã Lai Á, TháiLan, Phi và Nam Dương.

Một nguồn tin ngoại giao nói rằng: «chính sách của Nam Dương chủ trương là mỗi quốc gia phải tự cường và điều đó đương nhiên sẽ khiến choASEANtrở thành mạnh. Các minh ước không có giá trị gì vànhững thực sự đem lại sức mạnh cho vùng này. Nam Dươngthông hướng về sự giàn xếp một hệ thống phòng thủ địa phương.»

ASEAN hiện đang trao đổi nhau về tin tức tình báo, thực hiện các lớp huấn luyện phối hợp song phương và các cuộc tuần tiễu biên giới chung.

Các nguồn tin bộ Ngoại Giao cho

2 XEM TIẾP TRANG 9

TÂN TỔNG THỐNG ẤN ĐẮC CỬ VỚI 80,2o/o tổng số phiếu

TÂN ĐỀ LY, 20-8 (UPI): Ông Fakhruddin Ali Ahmed 69 tuổi, hôm nay đã được cử tri đoàn toàn Ấn độ bầu vào chức Tổng thống Ấn độ với 80,2 phần trăm phiếu, đánh bại một cách dễ dàng ứng cử viên của phe đối lập là Tridib Kumar Chaudhury.

Ông Fakhruddin Ali Ahmed là người Hồi Giáo thứ hai giữ chức TT tại một nước mà đại đa số dân chúng theo Ấn Độ giáo trong một nhiệm kỳ 5 năm thay thế cựuTT Giri về hưu.

Ông Fakhruddin Ali Ahmed vốn hành nghề luật sư, gia nhập đảng Quốc Đại, được bầu làm nghị sĩ Quốc hội, rồi giữ chức Bộ Trưởng Thực phẩm trong nội các của bà Thủ tướng Indira Gandhi và là người ủng hộ trung thành chính sách của bà Thủ tướng.

1 XEM TIẾP TRANG 10

BỘ TÀI CHÁNH ĐÃ RA NGHỊ ĐỊNH:

Áp dụng thuế môn bài mới

★ TRẦN-NGUYÊN-THAO

SAIGON, 21-8.— Hôm qua, Tổng Trưởng Tài Chánh Châu Kim Nhân đã ký Nghị định ấn định thể thức thi hành luật thuế môn bài ban hành trong thời gian Quốc Hội ủy quyền cho Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu.

Theo nghị định trên, các nghề nghiệp thương mại được chia ra làm 3 loại Đại, Trung, Tiểu. Các Công ty phải chịu thuế môn bài từ 100 ngàn đến 200 ngàn. Các thể nhân được ấn định số như sau: Đại doanh nghiệp có 3 hạng: A/100 ngàn đồng, B/75 ngàn, C/50 ngàn. Trung doanh nghiệp cũng được chia làm 3 hạng: A/40 ngàn, B/30 ngàn, C/20 ngàn. Tiểu doanh nghiệp chia làm 4 hạng: A/6 ngàn, B/5 ngàn, C/4 ngàn và D/3 ngàn.

Giá biểu trên đây sẽ chỉ phải chịu thuế 50o/o đối với những thể nhân buôn bán tại các đường hẻm chưa được tráng nhựa tại Đô, Tỉnh Thị và Quận lỵ, hoặc buôn bán tại các đường trong Xã, Ấp ngoài phạm vi ấn định phải chịu thuế thổ trạch và những người buôn bán tại các ghe thuyền lưu động và trên vỉa hè.

Các người [illegible] những bán hàng rong và các văn nhân, nghệ sĩ, tỷ giả soạn giả được miễn chịu thuế môn bài.

Luật thuế môn bài mới quyết định được vài viên chức thẩm quyền coi là có hiệu lực giảm thuế môn bài cho các nhà buôn lớn và các xí nghiệp vĩ đại. Và cũng từ đó ngân sách quốc gia thất thu lối

13 XEM TIẾP TRANG 10

CẢ TRĂM VIÊN CHỨC CHÍNH QUYỀN VÀ ĐẢNG ĐỆ ĐƠN

TT Phác chỉ chấp đơn từ chức của Bộ Trưởng Nội Vụ, chánh võ phòng

★ Biểu tình chống Nhật trước Sứ quán Nhật

HÁN THÀNH 20-8 (UPI).— Tổng Thống Đại Hàn Phác Chánh Hy hôm nay quyết định bác đơn từ chức của Thủ tướng Kim Jong Pil, 18 nhân viên Nội Các, 15 phụ tá Phủ Tổng Thống, Đại sứ Đại Hàn ở Nhật, Đô Trưởng Hán Thành, nhưng chấp thuận cho Bộ trưởng Nội vụ và Chánh Võ Phòng đặc trách An ninh Phủ Tổng thống nghỉ việc.

TT Phác, theo phát ngôn nhân Thanh Cung, đã bổ nhiệm Trung tướng hồi hưu Park Kyung Won, làm Bộ trưởng Nội vụ thay thế Hong Sung Chul và sẽ chỉ định người thay thế Chánh Võ Phòng Park Chong Kyoo trong vài ngày tới. Trong tuyên ngôn cảm tạ quốc dân đã tỏ ý thương tiếc cái chết của Đệ nhất phu nhân, TT Phác nguyện tận sức làm tròn nhiệm vụ tổng thống để bảo vệ đất nước và cải thiện tự do và hạnh phúc của nhân dân.

Park Kyung Won, Tân Bộ Trưởng Nội Vụ từng làm Bộ Trưởng Nội Vụ từ 1958 đến 1971 khi ông được bổ nhiệm làm Tổng Thư Ký Hội nghị Quốc gia quy tụ 2359 nhân viên cử tri đoàn bầu ra tổng thống.

5 XEM TIẾP TRANG 9

MỘT CHUYÊN GIA QUÂN SỰ DO THÁI

Khuyên Mỹ dời căn cứ hạm đội 6 từ Hy Lạp vào nội địa Do Thái

● Nga viện trợ y tế cho du kích tại Liban.

TEL AVIV, 20-8 (UPI).— Trung tướng hồi hưu Haim Herzog, một chuyên viên phân tích tình hình quân sự của Do Thái, hôm thứ Hai khuyên Mỹ nên cứu xét việc chuyển các cơ sở dùng làm căn cứ cho Đệ LụcHạm đội sang Do Thái trong trường hợp Hy Lạp không cho Mỹ sử dụng các căn cứ hải quân trên đất Hy nữa.

Tướng Herzog cũng khuyên Do Thái nên cho phép Mỹ sử dụng các căn cứ hải quân của mình để tăng cường sự ủng hộ của Mỹ trước các tin tức cho rằng Nga đang gia tăng thiết lập các cơ sở quân sự tại các nước Á rập lân cận.

Ông nói rằng Do Thái không có điều gì phải sợ trong việc cho Mỹ lập căn cứ trên đất của mình. Ông nói: «Cần nhớ lại trường hợp của Ai Cập. Khi quyền lợi quốc gia đòi hỏi, các nhà lãnh tụ của Ai Cập đã không ngần ngại buộc Nga phải rút khỏi các căn cứ không quân và hải quân trên đất Ai Cập».

Tại Beirut, Thông tấn xã Palestine WAFA loan báo là Nga hôm thứ Hai đã gửi 2 tấn huyết thanh và thuốc men bằng đường hàng không cũng như đường biển để tiếp tế cho

4 XEM TIẾP TRANG 9

Giađình lý tưởng chỉ có 2 con

BUCAREST, 20-8 (UPI).— Đối với nhiều nhà Dân số học tại hội nghị dân số thế giới do LHQ tổ chức tại Bucarest (Lỗ Mã Ni) thì một gia đình có hai con là gia đình lý tưởng của đời sống thế kỷ thứ 21, nếu các nhà chuyên môn về kế hoạch hóa gia đình tìm được giải pháp hữu hiệu

3 XEM TIẾP TRANG 9

Tin Điện

ĐÔNG KINH: Hiệp hội cựu chiến binh Nhật Kita Kyushu hôm thứ Hai cho biết có khoảng 120 binh sĩ thuộc quân đội Hoàng gia Nhật trong trận chiến Imphal mà trước đây được ghi nhận đã chết hiện còn sống ở vùng núi Pai thuộc tỉnh Mae Hong Son, phía Tây Chiang Mai Thailan.

VỌNG CÁC.— Cảnh sát Thái Lan cho biết hôm thứ Ba tại Tak, cách Bắc Vọng Các 370cs, sau trận đụng độ đã xảy ra một vụ ẩu đả giữa hai đoàn cầu thủ trường Đại học Kỹ thuật và trường Canh nông.

8 XEM TIẾP TRANG 10

Giáo Hội Phật Giáo (Ấn Quang) kỷ niệm Pháp nạn 20-8

Giáo Hội sẽ hướng dẫn quần chúng tích cực hoạt động cho Hòa Bình

★ ANH TRINH

SAIGON, 21-8.— Quyền Tổng Thư Ký Viện Hóa Đạo Ấn Quang, Đại Đức Thích Giác Đức hôm qua tuyên bố rằng: «Trong thời gian sắp tới, Giáo Hội sẽ hướng dẫn quần chúng tích cực hoạt động cho hòa bình và, chúng tôi nghĩ rằng với tình hình hiện tại, nếu không lập được một Hội Đồng Hòa Giải 3 thành phần như Hiệp định Paris quy định, thì chiến tranh sẽ kéo dài và dân tộc sẽ còn đau khổ...»

Hòa bình, hòa giải...

Lên tiếng trong một cuộc tiếp xúc với các đại diện Báo Chí trong nước, nhân dịp kỷ niệm năm thứ 11 Pháp nạn 20-8, cử hành trọng thể tại chùa Ấn Quang Saigon hồi tối hôm qua, ĐĐ Giác Đức đã nói như vậy và minh định rằng: «Phật giáo không muốn tham gia chánh trị, nhưng PG muốn đòi cho nhân dân VN quyền được sống trong Hòa bình».

Trả lời câu hỏi: Phật giáo có tham gia vào hội đồng hòa giải dân tộc hay không? ĐĐ Giác Đức nói: «Việc này Hội đồng Viện Hóa Đạo chưa quyết định. Nhưng phật giáo luôn luôn muốn có hòa bình, còn tham gia hay không là chuyện khác». ĐĐ Giác Đức cũng nói rằng: «Phật Giáo kêu gọi các bên hãy thực thi nghiêm chỉnh Điều 12 Hiệp Định Paris».

Ông cho hay: «trong giai đoạn hiện tại, Phật giáo sẽ không tự ý định thành lập một lực lượng nào, nhưng mọi cơ cấu của Giáo Hội sẽ thi hành nghiêm chỉnh lời kêu gọi hòa bình mà Đức Tăng Thống vừa mới ban ra bằng một thông điệp mới đây».

Trước đó, cũng đề cập đến vấn đề hòa giải dân tộc, DB Phan Xuân Huy có mặt trong buổi lễ, nói rằng: «Từ năm 1963 đến nay, Phật Giáo luôn luôn đứng trong thế hòa giải dân tộc, không chấp nhận cuộc chiến. Thế đứng đó Hiệp định Ba-Lê gọi là thành phần thứ 3, và cũng chính vì thế đứng hòa giải đó mà Phật Giáo đã đã phải trả bằng bao nhiêu xương máu». DB Huy kết luận: «vì vậy, tôi tin tưởng rằng các nhà lãnh đạo Phật Giáo sẽ tiếp tục thế đứng hòa giải đó».

10 XEM TIẾP TRANG 10

Ủy ban Chuẩn Chi Thượng Viện Hoa Kỳ quyết định

Hoãn xét việc giảm quân ở Âu châu khuyên rút 25 ngàn quân khỏi Á châu

★ Một Nghị sĩ Dân Chủ đòi cắt thật nhiều quân kinh viện
★ Tân Đại sứ Mỹ ở Đại Hàn phản đối rút bớt quân

HOA THỊNH ĐỐN, 20-8.— Ủy ban chuẩn chi Thượng Viện Hoa Kỳ hôm thứ Ba khuyến cáo giảm bớt 25 ngàn binh sĩ Hoa Kỳ đóng tại ngoại quốc và sự cắt giảm này nên được thực hiện ngoài Âu Châu. Được biết ngoài Âu Châu, Hoa Kỳ hiện có 57 ngàn binh sĩ đóng tại Nhật, 38 ngàn tại Đại Hàn, 35 ngàn tại Thái Lan và 17 ngàn tại Phi Luật Tân. Một số ít binh sĩ Hoa Kỳ được đóng rải rác tại khoảng 12 nước khác.

Như vậy, nếu biện pháp cắt giảm trên được lưỡng viện quốc hội thông qua thì lực lượng Hoa Kỳ đóng tại Á Châu sẽ giảm bớt 15o/o.

Hiện người ta đang chờ xem một sự cắt giảm lớn như vậy liệu có nghĩa là rút bớt các đơn vị quân đội Mỹ khỏi Á Châu không. Ủy ban cho hay những sự cắt giảm trên có thể được thực hiện bằng cách không đưa trở lại ngoại quốc để thay thế những quân nhân được đưa về Hoakỳ qua các chuyến luân phiên hồi hương thường lệ.

Bản phúc trình trên của Ủy ban TV được công bố cho biết là Ủy ban đã chú trọng cứu xét tới việc giảm quân số Mỹ tại Âu Châu nhưng đã hoãn lại sau khi Ủy ban được cho hay là những sự cắt giảm như vậy sẽ làm phương hại đến các cuộc hội đàm đang diễn ra với Nga về nhằm đạt tới sự cắt giảm quân đồng đều tại Âu Châu.

Nghị sĩ DânChủ Herman Talmadge

7 XEM TIẾP TRANG 10

ĐANG CÓ CUỘC VẬN ĐỘNG NGOẠI GIAO tại Saigon giữa Ấn và VNCH

ANH TRẦN

SAIGON, 21-8: Phát ngôn viên Chánh phủ VNCH sáng nay lên tiếng bình luận rằng: «Những lời kêu gọi của Thượng Tọa Nhất Hạnh, nếu có một phép mầu nào đó, lọt được vào tai của tập đoàn lãnh đạo miền Bắc, thì lúc đó mới có thể nghĩ rằng hòa bình sẽ được tái lập tại Miền Nam VN...»

ÔngNguyễn quốc Cường đã nói như vậy trong cuộc họp báo thường lệ tại Trung Tâm Dân Vụ sáng nay để bình luận về những lời tuyên bố về hòa bìnhVN củaTT Nhất-Hạnh, Trưởng Phái Đoàn Phật Giáo hải ngoại của Phật giáo Ấn Quang đưa ra trong một cuộc họp báo tại BaLê hôm 19-8 vừa qua, nhân dịp Phật giáo kỷ niệm 11 năm Pháp nạn 20-8.

PNV chánh phủ nói tiếp: «Thật là phi lý khi kêu gọi, bỏ bảo nạn nhân của một cuộc xâm lược phải bỏ súng xuống. Vì làm như vậy khác nào đòi hỏi sự đầu hàng của nạn nhân trước bạo lực...»

Cũng sáng nay, trả lời câu hỏi liên quan đến tin Tổng Lãnh Sự Ấn đang mở những vận động ngoại giao với VNCH, Phát ngôn viên Nguyễn Bích Mạc cho hay: đây là những cuộc vận động thường xuyên giữa 2 nước nhưng đã chưa đưa đến kết quả mong muốn vì thái độ thiếu công tác của Chánh Phủ Ấn. Tuy nhiên, trong tương lai, VNCH sẽ tiếp tục vận động ngoại giao trong chiều hướng cải tiến nếu có thể được trong sự bang giao giữa hai quốc gia.

Trước đó, PNV Bộ ngoại giao cũng cho biết Phái Đoàn Nhật Bản sở dĩ cho tới nay vẫnchưa đến Hà Nội để thiết lập Tòa Đại Sứ vì những đòi hỏi phi lý của Bắc Việt là buộc Nhật phải công nhận cái gọi là MTGPMN.

CS tấn công Siem Reap mở rộng vòng đai thủ đô dự tính

Đại oanh kích quanh Angkor Wat những 128 phi xuất trong một ngày

★ CS tập trung quân gần thủ đô bị dội bom

NAM VANG, 20-8 (Reuter).— Các chiến cơ T28 của không lực KPC hôm thứ Ba đã oanh tạc vùng ngờ là nơi tập trung của Cq gần thủ đô. Vùng bị oém bom là vùng Kap Srov, phía TB Nam Vang từng là con đường tấn công cố hữu của CS vào thủ đô. Có một số làng định cư ở cách Kap Srov không bao xa về phía Nam và phía Đông-Nhưng các phân tích gia nhận định là các làng định cư này cũng như Nam Vang không bị đe dọa.

Trên bờ phía Đông sông Cửu Long ở phía Bắc Nam Vang, Cq đã pháo kích vào Prek Tameak. Đối diện với Prek Tameak ở bên này con sông dọc quốc lộ 7, quân chính phủ giao tranh lẻ tẻ với Cq.

Bộ Tư lệnh KPC loan báo Cq hôm thứ Hai đã pháo kích tỉnh lỵ Siem Reap gần phế tích Angkor Wat làm 6 trẻ em thiệt mạng và 20 người khác bị thương.

Nguồn tin nói rằng Cq đã phóng nhiều đạn súng cối vào thị xã và đồng thời tấn công nhiều tiền đồn chính phủ bảo vệ Siem Reap (314 cây số TB Nam Vang), không có chi tiết nào khác được tiết lộ.

Các chiến cơ T28 hôm qua đã thực hiện 127 phi xuất oanh tạc các vị trí Cq chung quanh Angkorwat. Một vùng có hàng ngàn ngôi đền cổ, một kho đạn của địch trong vùng này ở 20 cs Bắc Siem Reap bị trúng bom. Có 5 tiếng nổ phụ được ghi nhận.

Trong khuôn khổ cuộc tấn công ngoại giao hiện nay của chính phủ KPC, các quan sát viên ở NamVang

6 XEM TIẾP TRANG 10

Suharto đề nghị DỰNG TƯỢNG SUKARNO để ghi công nghiệp

JAKARTA 20-8 (Reuter).— Tổng thống Nam Dương Suharto đã đề nghị đúc tượng cố T.T. Sukarno tại Jakarta để ghi ơn công nghiệp của ông đối với dân tộc Nam Dương.

T.T. Suharto đã đề nghị như trên với các cựu chiến binh Nam Dương vào dịp khánh thành các tòa nhà lịch sử mới đêm qua và kêu gọi các cựu chiến binh hãy suy nghĩ về đề nghị của ông.

Ông cũng đề nghị đắp tượng của cựu PTT Mohammad Hatta người từng cùng ông Sukarno tuyên bố nền độc lập của Nam Dương 29 năm trước đây.

Đề nghị của Suharto gây ngạc nhiên không ít vì lẽ ông Sukarno bị tố cáo nhúng tay vào cuộc đảo chánh bất thành năm 1965 và bị quản thúc cho tới chết.

COI VIỆC ĐẠI SỨ MỸ BỊ BẮN CHẾT CHỈ VÌ VIÊN ĐẠN VÔ TÌNH

Mỹ chịu lép cố làm lành với Hy ủng hộ kế hoạch hòa bình của Anh

★ Thủ phạm dùng AK-47 bị thu vào phim khi hành động
★ Hy cấm chơi nhạc Mỹ các đài truyền thanh truyền hình.

NICOSIA, 20-8 (Reuter).— Tình hình chiến sự đảo Chypre tiếp tục yên tĩnh hôm thứ Ba [illegible] Liên Hiệp Quốc báo cáo quân Thổ không tiến xa hơn nữa ngoài các vị trí đã chiếm đóng được. Tình hình trùng hợp với các tin tức cho thấy là Mỹ đang cố gắng làm lành với Hy, và hậu thuẫn một sáng kiến [illegible] Anh nhằm vận động các phe liên hệ đến cuộc khủng hoảng tại quốc đảo này sớm trở lại bàn hội nghị Genève [illegible]

Nỗ lực của Mỹ nhằm giảng hòa với Hy trước hết thể hiện qua việc qui trách ai là thủ phạm bắn chết Đại sứ Mỹ Davies ở Nicosia hôm thứ Hai. Phát ngôn viên Bộ Ngoại giao Mỹ Anderson giải thích với báo chí ở Hoa thịnh đốn rằng các xạ thủ có lẽ đã bắn bừa, vì cửa sổ mà đằng sau đó ĐS Davies cùng các nhân viên khác ẩn núp trên tầng lầu hai đã được dán giấy đen để người ngoài khỏi nhìn thấy bên trong.

Lời giải thích này mâu thuẫn với lời xác quyết của các nhà ngoại giao Mỹ ở Tòa Đại sứ tại Nicosia. Theo các viên chức này, việc bắn chết ĐS Davies rõ ràng là một cuộc ám sát có dự tính trước. Họ giải thích rằng, căn cứ vào cỡ đầu đạn khoảng 40 lỗ, thì các xạ thủ đã bắn từ mái nhà của 1 tòa nhà kế cận, và hẳn nhiên họ đã biết văn phòng làm việc của ĐS Davies ở tầng lầu hai nên mới chọc một vị trí cao để bắn.

Theo các nhà ngoại giao trên, những kẻ bắn chết ĐS Davies đã sử dụng súng trường tự động AK 47 do Nga chế tạo. Đây cũng là loại vũ khí được các vệ binh quốc gia gốc Hy sử dụng.

Trong khi đó, nhật báo Apogevmatini của người Chypre gốc Hy cho rằng cái chết của ĐS Davies là «hậu quả của việc Thủy quân lục chiến gác Tòa Đại Sứ Mỹ nổ súng trước vào đám biểu tình, khiến cho một vài người trong đám đông có võ trang, tức giận và bắn trả lại».

Reuter trích thuật các nguồn tin thông thạo cho hay nhà cầm quyền Chypre tối thứBa đã bắt được 3người liên quan đến vụ bắn chết ĐS Davies. Các nguồn tin này từ chối tiết lộ danh tánh của 3 người bị bắt, nhưng [illegible] biết họ đúng là 3ngườiChy[illegible]

bị phát lính truy nã trước đó [illegible] ngày. Các nguồn tin cho biết [illegible] băng truyền hình không rõ của [illegible]

9 XEM TIẾP TRANG [illegible]

Vụ án [illegible]

PHÚC TRÌN[illegible] được H[illegible] mà kh[illegible]

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

CHỦ-THUYẾT NIXON và tân tổng-thống HK

✱ NGUYỄN VĂN NHÂN

Sự từ chức của Nixon chưa hết gây tiếng dội trong dư luận quốc tế, vì hậu quả vẫn được tiếp tục thăm dò, tùy liên hệ sẵn có giữa mỗi nước và Hoa Kỳ.

Đối với nhiều giới tại Á châu, và nhất là tại VN, đáng quan tâm hơn cả, là Nixon ra đi thì còn hay không chủ thuyết đã mang tên ông ?

Tân tổng thống Ford đã gián tiếp trả lời trong diễn văn đầu tiên ngày 12/8 : chính sách đối ngoại không thay đổi. Một bằng chứng cụ thể nhất là sự lưu nhiệm Kissinger. Hơn nữa, ngoại trưởng lại được Quốc hội lên tiếng ủng hộ. Như thế tại sao còn thắc mắc ?

Trước hết, mọi tuyên bố chánh thức, khi nhằm mục đích trấn an, cần được xác nhận trong thực tế và bằng hành động. Lời nói chỉ được đón nghe chăm chú như một tin mới lạ mà thôi.

Không thay đổi khi mới lên cầm quyền, thường chỉ có nghĩa là hãy tạm để đó vì còn bận rộn về nhiều việc gấp hơn.

Sự tán thưởng Kissinger trước ngày Nixon chịu rời chánh quyền, có thể hiểu như một thâm ý dồn tổng thống vào chân tường, hoặc giành giật của ông hy vọng tồn tại cuối cùng. Không biết trông cậy vào đâu, ông chỉ còn mong rằng dân chúng cùng các đại diện của họ chịu nghĩ lại cho ông, đến các thắng lợi lớn trên lãnh vực đối ngoại. Nhưng Quốc hội vội chứng tỏ rằng ông khéo nhận vơ, vì đó chính là công của Kissinger : bên ban khen ngoại trưởng, một sự không thấy tại HK trong hàng chục năm qua.

Vả lại, lãnh đạo thì phải đi sát thời cuộc, và chính sách nào chẳng thể xét lại theo các biến chuyển của tình thế trong ngoài ? Sự duy trì hay canh cải không tùy ý riêng ai, trong một chế độ dân chủ như của Mỹ, giữa những trào lưu xô đẩy dư luận, và những áp lực của dư luận đối với một chính giới dân cử.

x x x

Trở về chủ thuyết Nixon, người theo dõi càng thấy nghi vấn, vì một lẽ chính là ngay khi ông còn tại chức, chủ thuyết đó cũng chưa được thi hành như ý tác giả, trước sự chống đối dai dẳng của phe phản chiến và tại Quốc Hội. Huống chi là khi ông đã về vườn San Clemente ?

Dù sao, chủ thuyết mà ông đã long trọng đưa ra tháng 6/1969 và sau đó đã nhiều lần minh xác, gồm những yếu điểm như sau :

— Vì hòa bình của thế giới và riêng trong vùng Đông Nam Á và Thái Bình Dương, Hoa Kỳ vẫn tận tình giúp đỡ các nước bạn bảo vệ độc lập, tự do, tự quyết, và phát triển mà đi tới tự túc tự cường.

— Song trách nhiệm phòng thủ và an ninh phải do mỗi nước liệu gánh vác lấy. Mỹ sẽ giúp các phương tiện kinh tế và quân sự, nhưng không còn tham gia chiến đấu với nhân lực Mỹ.

— Hoa Kỳ sẽ giảm sự hiện diện quân sự tại Á Châu và Thái Bình Dương, nhưng không vì thế mà từ bỏ quyền lợi của Mỹ và những cam kết đối với đồng minh.

— Để áp dụng chủ thuyết này tại Đông Dương và riêng tại VN, Mỹ sẽ chỉ rút quân từng đợt, để cho các quân lực bạn đủ ngày giờ cải tiến mà tự vệ. Chương trình triệt thoái sẽ thi hành song song với chương trình Việt-Nam-hóa.

Một khi hòa bình trở lại, Mỹ sẽ giúp các dân tộc Đông Dương tái thiết và phát triển theo một kế hoạch lớn lao.

Kết quả đã như thế nào? Có đúng với dự trù không?

Có, đối với HK, về phần HK. Từ 1969 đến giữa năm ngoái, 543 ngàn quân Mỹ đã được hồi hương. Tới tháng 6/1974, chỉ còn 220 quân nhân, kể cả 140 Thủy quân Lục chiến canh gác tòa Đại sứ Mỹ. Ngoài ra, và theo giới Mỹ liên hệ, có 4666 nhân viên dân sự thuộc tòa Đại sứ, phòng Tùy viên Quân sự, và cơ quan Viện trợ.

Chương trình Việt Nam hóa được coi là hoàn tất từ 1972, với sự tăng cường võ trang, xúc tiến huấn luyện, và chuyển giao các cơ sở quân sự. Chỉ còn phải tiếp tục giúp đỡ về bảo trì, tiếp vận, và thay thế võ khí bị tổn thất hủy hoại.

Giới hữu quyền Mỹ đã không muốn mang tiếng rút mau để bỏ mặc đồng minh, trái lại muốn cho hiểu rằng họ có giúp cho đủ khoẻ mà chống chọi lấy, rồi họ mới ra về.

Đó là điểm quan trọng nhất trong chủ thuyết Nixon.

Nhưng quân viện cứ bị giảm hoài do Quốc hội Mỹ, tuy ngân sách quốc phòng Mỹ đã tiết kiệm được 28 tỷ MK mỗi năm sau khi cuộc triệt thoái kết thúc. Ngân khoản được cấp cho VNCH từ 1400 triệu đã bị đem xuống 1226 triệu, 1000 triệu, rồi còn bị đe dọa dìm xuống 700 triệu... tuy ngoại trưởng Kissinger và đại sứ Martin đã cực lực yêu cầu cấp nhiều hơn vì giá leo thang, vì quân BV xâm nhập đông hơn, vì HK phải giữ cam kết với các nước bạn vv...

Ngoài ra, chánh phủ Nixon năm nào cũng đề nghị tăng viện trợ kinh tế, cho Việt Nam Cộng Hòa ổn định sinh hoạt, tăng gia sản xuất và tự túc trong vài năm tới.

Những người Mỹ am hiểu tình hình xứ này, đều nhận rằng lạm phát đã lên mạnh vì quân phí tăng quá nhiều, mà một số bạc rất lớn đã do chính quân đội Mỹ tung ra ; nên HK càng phải giúp giảm lạm phát bằng cách tăng nhập cảng với viện trợ dồi dào hơn, khi giá hóa phẩm và nhiên liệu đã tăng mau trên các thị trường Mỹ hay quốc tế.

Nếu kinh tế nước bạn suy sụp, thì trong chủ thuyết Nixon, một mục tiêu nữa không đạt. Nhưng sự đáng tiếc khó tránh, với những quyết nghị cắt xén kinh viện : chánh phủ Nixon đã xin cấp 750 triệu. Ủy ban chuyên trách tại Thượng Viện đòi giảm vài trăm, Có nghị sĩ chủ trương chỉ còn nên chấp nhận viện trợ nhân đạo mà thôi.

x x x

Tóm lại, chủ thuyết Nixon chỉ mới đáp ứng đòi hỏi gắt gao của dư luận Mỹ, là rút quân khỏi chiến trường Đông Dương.

Đối với Đông Dương và VNCH, sự thực hiện tùy thuộc viện trợ. Nhưng cả quân viện lẫn kinh viện đều bị giảm.

Nên kết quả chỉ tương đối, không đủ, có lợi mặt này thì hại mặt khác, hoặc không lấy gì làm chắc chắn.

Trên bình diện quân sự, chương trình Việt Nam hóa đã đưa tới sự tăng trưởng của quân lực, với võ khí mới, và quân số hơn một triệu người. So với 1964, thì sức mạnh của VNCH đã lên gấp mấy. Song tất cả vấn đề, là có mạnh hơn quân địch hay không?

Theo vài giới Việt Mỹ, thì tuy không quân Mỹ đã ngưng yểm trợ từ lâu, Cq vẫn không giành được phần thắng, trong nhiều trận giao tranh dữ dội.

Như thế phải chăng là VNCH chỉ được giúp để không thua ? Và không thua, thì có vì thế mà phá hoại bị chặn đứng, và an ninh được tái lập hay cải thiện khắp nơi ?

Dù sao, quân lực xây dựng theo tinh thần chủ thuyết Nixon, đòi hỏi rất nhiều phương tiện tài chánh. Ngân sách quốc phòng VNCH phải dài thọ những chi phí lớn lao, và lớn hơn mỗi năm. Lạm phát do đó rất khó kìm hãm, trừ trường hợp khó tưởng tượng là viện trợ được đưa lên tới mức xứng với nhu cầu.

Nói một cách khác, chủ thuyết Nixon có thể thực hiện mỹ mãn với sự hợp tác nhiệt thành của một Quốc hội Mỹ thân chính. Nhưng phần đông nghị sĩ dân biểu đã không ngừng chống [illegible] nhất là sau khi bùng nổ vụ Watergate.

[illegible] T Ford hiện được Quốc hội ủng hộ. Cũng như Nixon, [illegible] thắng đầu nhiệm kỳ 1 ? Đây là truyền thống lịch sự [illegible] HK : người ta không muốn bị hiểu là hẹp hòi [illegible] lãnh đạo Hành pháp chưa kịp thi thố tài năng. Các nhà [illegible] gọi là thời kỳ hoàn chiếu hay «tuần trăng mật», [illegible] một danh từ đã được chính ông Ford dùng trong [illegible] Quốc Hội.

[illegible] không muốn tuần trăng mật đó, ông đòi hơn nữa, [illegible] tốt đẹp, tức là một sự hòa thuận lâu dài (I do [illegible] with you. I want a good marriage).

(Xem tiếp trang 9)

THAM NHŨNG VÀ DÂN TỘC TÍNH V.N.

✱ DƯƠNG-QUANG-THIỆN
Kỹ sư Điện tử toán IBM

Hằng ngày giờ đây ra là chúng ta đọc toàn chuyện tham nhũng, chuyện ăn phân dính phân, chuyện dân biểu nọ tố nghị sĩ kia đầu cơ, thiếu thuế vân vân. Tố tham nhũng nhiều chừng nào, thì chúng ta có cảm tưởng là tham nhũng như rận nhiều đầu lại càng mọc đầu thêm. Thét rồi, đi đâu, gặp bạn bè ai ai cũng có chuyện tham nhũng để than thở, kể nhau nghe, cuối cùng đi tới kết luận chán chường là khó lòng diệt tham nhũng khi mà chiến tranh còn tiếp diễn. Tội nghiệp cho chiến tranh, trăm sự đổ lên đầu chiến tranh...

Chúng tôi thì không nghĩ như thế, không phải vì lập dị. Tham nhũng, một vấn đề đã ám ảnh chúng tôi từ lâu. Chúng tôi không dám hài hước một cách vô trách nhiệm bảo rằng đập hết tham nhũng thì lấy ai làm việc, vì điều như vậy là chưởi trên đầu những nạn nhân của tham nhũng, và coi thường «quốc nạn» tham nhũng. Mà qui trách nhiệm vào chiến tranh, vào môi trường xã hội vân vân là một việc làm quá dễ, chả đòi hỏi một sự suy gẫm dài sâu vấn đề.

Khi nói đến tham nhũng, thì mọi người trong chúng ta ai cũng chĩa tay về phía chính quyền tố cáo chỉ trích này nọ, bảo chánh quyền bất lực vân vân.. Thật oan cho chánh quyền. Nhưng khi chỉ trích như thế, ít ai chịu khó xem mình có phần lỗi nào trong tình trạng bi đát xã hội hiện thời không ? Như trong kinh thánh, ai cũng ưng ném đá đập chết cô gái điếm, nhưng chả ai chịu vấn lương tâm xem mình có nên bị ném đá không ? Người Âu châu có một câu châm ngôn «Chaque peuple a un gouvernement qu'il mérite» Nước Mỹ sở dĩ có họa Watergate, lỗi không phải ở chánh quyền Nixon mà lỗi tất cả dân tộc Mỹ đã đẻ ra chế độ Nixon. Xã hội VN đầy dẫy tham nhũng, bị phân hóa trầm trọng, không phải lỗi ở chiến tranh, ở chánh quyền bất lực, ở người Mỹ hoặc người Pháp, nhưng chính là lỗi ở người Việt, lỗi ở dân tộc Việt.

Chúng ta thử tìm xem những nguyên nhân nào đã đưa xã hội chúng ta đến tình trạng khủng hoảng như ngày hôm nay, những lý do nào đã làm môi trường thích hợp cho sự sinh sôi nảy nở của tham nhũng.

Chúng tôi thấy có nhiều lý do mà chúng tôi sẽ lần lượt trình bày.

1) Tinh thần «đến sau mà ưng ngồi trước»

Người Việt mình rất khó trị về cái tánh đến sau mà ưng được phục dịch trước, nghĩa là không bao giờ chịu nối đuôi như mọi người khi đi xem chớp bóng, khi đi mua thực phẩm tiếp tế, v.v.. Và những vị có chức lớn, địa vị cao ở xã hội, thì lại mang cái bệnh này nặng lắm. Nếu có việc gì liên lạc với chánh quyền (như xin giấy xuất ngoại, xin giấy phép nhập cảng...) thì bao giờ cũng kiếm cách (bằng cách nhờ vả bà con bạn bè, hoặc bằng dút lót) làm thế nào cho hồ sơ của mình, mặc dầu đến sau, được cứu xét ưu tiên, bất kể kẻ có hồ sơ đến trước. Cứ xem những cái cảnh chen lấn dành giựt mua trước kẻ khác, trong những lúc xăng lên giá hoặc những nơi thí điểm bán đường gạo theo giá chánh thức, thì tài nào mà dầu cơ tham nhũng chẳng hoành hành : Các ông tùy phái ở các bộ ( ) là những ông trời con. Các ông ấy chức không to lắm, thế mà nắm quyền sinh sát các hồ sơ : lọt hay không lọt là tùy nơi sự «thông cảm» của bà con cô bác đối với ông tùy phái. Người đáng trách không phải là ông tùy phái hay cô thư ký giữ hồ sơ, mà là người đi chạy chọt, dút lót để được ưu tiên. Ở các cơ sở thanh toán tiền bạc cho nhà thầu, cho nhà cung cấp, hay ở các ngân hàng nơi cấp tín dụng, cho vay thì cũng cái màn muốn được ưu tiên, thì phải «trà nước» v.v.. Đi lính thì muốn được ưu tiên dồi về những nơi an nhàn, khỏi tác chiến, tà tà theo kiểu lính kiểng.

Tóm lại nếu một nơi nào có quyền cứu xét cái gì (thanh toán tiền bạc, cấp giấy phép..) để «ban ơn» gì, thì cứ tin chắc 100% là có tham nhũng : vì người nào cũng muốn mình có ưu tiên, mà muốn có ưu tiên thì phải chi tiền: (hoặc có vây cánh), người đi trước đã chi tiền thì người đi sau, dầu không muốn, cũng bắt buộc phải chi tiền, thét rồi cái người giữ quyền cứu xét, hay chuyển hồ sơ, vô hình chung, họ coi như là họ có cái quyền nhận dút lót hợp pháp, công nhiên trước mặt mọi người. Một khi người trước đã đưa bàn tay cho tham nhũng nghiến thì người đi sau sẽ đưa cả bàn tay lẫn cánh tay, và cứ thế mà tiếp tục.

Thành thử chúng ta đừng đổ lỗi cho người khác đã tham nhũng, mà chính là chúng ta đã gây ra và nuôi tham nhũng vì cái thói bất trị của chúng ta là đi đến sau mà ưa lấn người khác để được phục dịch trước.

2) Tinh thần «của mình hoặc của bà con mình thì coi trọng, còn của kẻ khác thì coi là của chùa.»

«Chính cái tinh thần này đã đưa đến sự tham nhũng phí phạm của công nho, trong chánh quyền cũng như trong các xí nghiệp quốc doanh. Tất cả công sản (nhà cửa, vật liệu) hoặc tiền ngân sách quốc gia đều là của chùa cả. Cứ xài vô tội vạ ; cứ lấy đem về làm của tư. Nếu lấy không được, thì cứ vừa xài vừa phá, đừng bảo trì gì hết. Người ta đã dùng những danh từ nghe mà đau lòng tủi hổ khi nói đến chuyện «làm thịt» mấy căn cứ do quân đội Mỹ chuyển giao lại cho mình, hay nói chuyện «mượn đầu heo nấu cháo» của ngân hàng tư VN (như vụ Tín Nghĩa NH, vụ Nam Việt NH...) Tiền của lính đóng góp vì cũng là của chùa cả, như vậy mới có chuyện Quỹ Tiết Kiệm quân đội để mà nói. Cứ nhìn tốc độ phế thải các công xa (trung bình 3 năm một chiếc, thay vì 15-20 năm nếu là xe tư nhân) cứ nhìn tình trạng các xe hốt rác tối tân của Mỹ viện trợ cách đây 3 năm, thì đủ thấy cái tinh thần «xăng phá», coi của công, của dân như của chùa, đã lên cao thế nào. Ở các trường học, nhất là trường công, học sinh đã nhiễm cái tinh thần bất kể, nên cửa ngõ, sân trường nhất là cầu tiêu (khi xây cất thì đầy đủ tiện nghi như ở Âu châu) để mặc cho hư nát, hôi thối, chả ai buồn ngó ngàng, chăm sóc. Khách ngoại quốc mà có dịp thăm trường đó, hoặc các cơ sở công cộng của dân ta (như nhà thanh niên, như rạp thống nhất..) thì nên khuyên họ nín «tè» đi, chứ lỡ để họ đi thăm các nơi tiểu tiện, đại tiện thì họ sẽ chết ngạt luôn và thể thống quốc gia VN không còn gì.

Chính tệ trạng coi của công như «phả» nên ở các cư xá do chánh phủ xây cất, hoặc cư xá các công ty quốc doanh, đã xảy ra tình trạng là nhiều vị đã thôi chức vụ ở một cơ quan nào đó mà vẫn còn tiếm chỗ một cách ngang nhiên cư xá của cơ quan đó (1) trong khi ấy nhà riêng của mình để cho ngoại kiều thuê, hoặc là để cho bà con mình ở cư xá cũ, mình qua ở cư xá của cơ quan mới mình đang phục vụ vân vân.

Ngay trong ngành Điện toán của chúng tôi, chúng tôi rất buồn lòng mà nhận thấy rằng mặc dầu chánh phủ đã kêu gào tiết kiệm tối đa, thế mà người ta vẫn coi tiền ngân sách như tiền chùa : xài thả cửa : có nơi tiêu riêng cho tiền giấy liên tục (papier continu) để chạy trên máy điện toán IBM mỗi tháng 40 triệu đồng tiền giấy, in ra những bản báo cáo cao nghều nghệu nhưng chả bao giờ được khai thác. Giấy liên tục điện toán đã mắc (mắc gấp 5 lần so với giá bên Mỹ, mặc dầu sản xuất tại VN) thế mà có nơi để ngoài trời cho mưa nắng tạt vào (mặc dầu cơ sở mới cất, mà không trù liệu nhà kho) ngày này qua tháng nọ, để không dùng được phế thải bán cho ve chai. Để rồi, người ta tính tất cả chi phí phí phạm lên trên đầu người dân tiêu thụ. Nhân viên điện toán cấp dưới khi dùng giấy liên tục cũng trong tinh thần ấy, chả hề để ý tiết kiệm giấy vì họ lý luận rằng tiết kiệm làm gì cho học công vì chả lợi lộc gì. Giấy xài nhiều chừng nào thì tiền hoa hồng nhà cung cấp tặng riêng nhiều chừng nấy. Giấy xài ra bỏ nhiều chừng nào thì tiền bán so cho ve chai (160đ 1kg giấy liên tục) thâu vô, lại càng nặng túi riêng.

Tóm lại, cái tánh xem của công, hay của dân không có ký lô nào cả, đã đưa đến tình trạng xài vô tội vạ, chỉ nhau xài, đục khoét của công nho, dân có thắt lưng buộc bụng đóng thuế đó là quyền của người dân, còn tiêu tiền của ngân sách, chỉ nhau tham nhũng mà tiêu, thì lại là chuyện của người có quyền hành tiêu tiêu mà không chịu xét.

3) Tinh thần «gia đình trị»

Người nào nặng tinh thần này, thì chỉ biết gia đình mình thôi, bà con trong họ thôi. Còn quyền lợi người khác, người dân vô danh coi như là con số không. Coi quyền lợi của bà con mình trên quyền lợi của người khác. Chính cái tinh thần : «một người làm quan, cả họ được nhờ» đã đưa đến sự sụp đổ của chế độ Ngô đình Diệm. Cứ nhìn các công ty quốc doanh thì sẽ thấy : ông nào giữ được 1 chân giám đốc, chả sự gì đó, là vài tháng sau đem hết em gái, em trai, đến cháu xa thân gần, vào làm trong công ty, cả khả năng hay không chẳng để ý. Nếu không có chức vụ thì cứ nghĩ ra một chức vụ «ma», một chức vụ «giả tưởng» để đặt con em mình vào đấy. Thế rồi ông này đã đem em vào, thì ông kia (ta đây cũng bằng chức ngang hàng, đâu có thua gì ai) cũng so đo cạnh tranh đem vợ vào làm cho bằng được. Thét rồi «nhiều thầy thối ma», lắm sãi chả ai quét lá đa, nhiều người mà chả làm tích sự gì, chỉ khổ là ngân sách quốc gia phải è cổ ra trả. Nếu quí vị nào còn trí nhớ thì quí vị thử làm 1 cuộc so sánh số nhân viên của «Tây nhà đèn» (CEE cũ) hồi 1965 và số nhân viên của «Ta nhà đèn» (Điện lực Công ty) bây giờ thì quí vị không cho là chúng tôi nói ngoa. Làm sao mà giá thành của điện của nước không càng ngày càng nặng đối với dân chúng (giá điện 1kw ở VN mắc nhất thế giới trong khi ấy lương nhân viên rẻ như bèo).

Khi đem bà con anh em vào làm một chỗ nào mà mình có quyền hành, thì chả cần biết có khả năng hay không. Nếu có khả năng thì không nói làm gì. Nhưng phần đông thì không có khả năng, đưa đến tình trạng là trên cột ghét trên ăn, các cô các cậu ỷ có bà con làm lớn chẳng chờ ngồi chơi xơi nước tháng tháng lãnh lương đều, công việc sở chỉnh mảng, bế tắc.

Cái tinh thần «gia đình trị» rất nặng nơi đầu óc người dân. Cứ xem ông Diệm sự «Cậu Cẩn» thì biết. Làm một ông Tổng thống mà vẫn sợ thằng em quê mùa dốt nát. Phải làm dân nước mình mới thấy cái tinh thần gia đình trị nó nặng nề làm sao.

Thành thử nếu quý vị nghe một vị nào, (dân biểu hay nghị sĩ hay gì gì đi nữa..) hô người trong chính quyền là có óc gia đình trị (cái này thì chắc chắn là có), thì cứ tin chắc 100% là vị ấy đứng tố, nếu cơ đến tay mình cũng sẽ theo vết xe cũ, nghĩa là có óc gia đình trị như mọi người đi trước, nghĩa là kéo bè kéo cánh bà con trong gia đình, tham nhũng chả thua gì, có thể hơn là khác.

Chỉ khi nào ta gột sạch cái óc «gia đình trị» đi thì mới mong ngày ấy nước nhà mới thoát cái nạn tham nhũng. Con vi trùng gia đình trị bao giờ cũng tiềm ẩn trong óc phủ ngủ tạng của ta. Nó chỉ chờ thời là bộc phát. Nên nói đến diệt tham nhũng mà tự nơi mỗi người trong chúng ta không chịu bỏ cái óc gia đình trị, không chịu đặt quyền lợi người khác, dân vô danh đi nữa, trên quyền lợi gia đình, thì không bao giờ tham nhũng biến mất được. Có lẽ có một số ít người ý thức được điều này, nhưng họ lại không sướng phong coi hóa họ trước, họ bảo người khác làm trước rồi họ làm sau, rốt cuộc người này chờ người kia, chả ai làm cuộc cách mạng tinh thần của mình cả.

(Xem tiếp trang 9)

KHI CHÍNH-TRỊ TRỞ THÀNH MÀN KỊCH

Tuần-báo LE POINT

Dưới đây là vấn đề từ chức của ông Nixon nhìn từ hai phía khác nhau. Cái nhìn thứ nhất của Marshall McLuhan, người được coi là nhà tiên tri của ngành truyền thông. Cái nhìn thứ hai là của Jess R. Pitts một trong những nhà xã hội học kỳ lạ nhất của nước Mỹ.

1.— Cuộc phỏng vấn Marshall Mc Luhan

H.— Hẳn là vụ Watergate phải làm cho ông chú ý rất nhiều. Người ta tìm thấy trong những sự xui xẻo của Richard Nixon tất cả những chủ đề mà ông khai triển từ 10 năm nay : trở lại một xã hội bộ lạc trong đó, mỗi người đều biết tất cả mọi người nhờ báo chí, truyền hình và tất cả kỹ thuật điện tử.

Đ.— Watergate là một món thật béo bở cho các nhà báo. Trái với sự quảng cáo là luôn luôn loan báo những tin tốt, báo chí và truyền hình chỉ nói tới những tin dữ, chiến tranh, động đất, tai nạn. Vì thế mà báo chí đã xô tới vụ Watergate, đã chia mọi sự việc thành lớp lang. Như một vở kịch...

H.— Nhưng sự dọ thám các công dân là một thảm kịch, có đúng không?

Đ.— Thôi đi ông! Ông biết rằng Nixon đã chỉ làm những gì mà tất cả các chính khách đang làm ngày nay. Và tất cả những kỹ nghệ gia và những doanh nhân mướn các nhân viên mật vụ để mà chiếm được các hồ sơ và tài liệu của phía cạnh tranh.

H — Tại nước Mỹ !

Đ — Không. Ở khắp nơi. Vụ làm ăn lớn của thế giới ngày nay là cuộc săn người, điều mà đôi khi, chúng ta gọi là «sự đi tìm người nghe». Đó là sự săn đuổi người, nắm lấy những gì mà con người nghĩ về tất cả mọi thứ. Từ đây trở đi, đó là một trong những hiện tượng quan trọng nhất, đó là sự đi tới một «xã hội trong suốt». Không ai còn có thể ẩn náu được nữa. Không ẩn ở nơi nào được hết. Chúng ta luôn luôn bị rọi bằng quang tuyến X. Và theo chiều hướng ấy thì cái kỹ thuật này không trung lập. Nixon chỉ làm cái việc xử dụng kỹ thuật ấy thôi.

H.— Nếu vậy thì tại sao là tổng thống nước Mỹ, ông ta lại là nạn nhân của kỹ thuật ấy ?

Đ— Quả thật, đây là câu hỏi quan trọng. Dễ trả lời. Việc các máy tính điện tử và máy truyền hình lột trần con người đã tạo ra tại nước Mỹ một cuộc cách mạng thật sự. Cho tới hồi gần đây, chính các tư nhân tượng trưng cho đạo đức của xứ này. Trái lại, chính trị được coi như một thứ gì nhơ bẩn, như một trò lừa bịp mà chỉ những kẻ không có đức tin mới làm nổi. Bỗng nhiên, hệ thống bị đảo lộn. Khi tiết lộ những chuyện nhơ nhuốc của mỗi người, khi tái tạo ra một đời sống bộ lạc ở cấp bộ quốc gia, kỹ thuật tân tiến đã làm đảo lộn cái tiến trình. Ngày nay, qui luật đạo đức của người ngoài đường đã biến mất. Và con người bộ lạc mới, để bù trừ, đồng thời đã đòi rằng nhà vua hoặc ông chủ của mình phải toàn hảo. Con người ấy bất cần chú ý tới những gì mà anh ta làm hay không làm. Nhưng ngược lại, ông vua của anh ta phải không có điều gì đáng trách. Đó chính là điều mà Richard Nixon đã không hiểu.

H — Tại sao ?

Đ — Tại vì Nixon là một người của thế kỷ 19, một cá nhân chẳng bao giờ biết tự thích nghi với máy truyền hình. Vì thế mà ông ta đã thất cử khi đối diện với John Kennedy năm 1960 : máy truyền hình đã giết chết những tài tử để làm ra cho khuôn mẫu, đại diện cho cả một dân tộc. Tất cả sự quyến rũ của Kennedy không phải do ở sự việc ông ta là người đặc biệt, mà trái lại là vì ông ta thay mặt cho hình ảnh thật của nước Mỹ. Ông ta giống như bất cứ một đứa trẻ Mỹ nào. Còn Nixon thì chỉ giống Nixon.

H.— Có lẽ đúng, nhưng sau thất bại đầu tiên, dường như Nixon đã học kỹ bài học !

Đ.— Không đâu. Trái lại ông ta còn lăm lần sâu hơn nữa vì đã cư xử như một cá nhân riêng săn sóc đến việc công, vì đã dùng chức vụ TT như đang sống trên đất đai riêng! Đáng lẽ, ông ta phải làm ngược hẳn lại.

Thế rồi, có một cuộc cách mạng lớn lao khác vượt khỏi ông ta : chính trị không còn là một vấn đề dư luận hoặc là một vấn đề quan điểm nữa, mà đã hoàn toàn trở thành một màn kịch. Chung cuộc, chính truyền hình và riêng cô truyền hình đã tạo ra cái siêu sản phẩm Watergate với tất cả cái màn giặt rũ quần áo dơ nơi công cộng.

H — Tại Mỹ, truyền hình là của tư nhân. Vụ Watergate có thể đã khác nếu truyền hình là của Nhà Nước ?

Đ — Tôi không tin như vậy. Truyền hình luôn luôn phải có những màn kịch. Hơn nữa, ông đã thấy rõ là Nixon cố những cố gắng ghê gớm để mà chiếm lấy truyền hình. Ông ta đã thất bại. Vì ông ta không hiểu rằng ngày nay, một con người chính trị trước hết phải là một diễn viên đã. Không có đảng, không có chính trị. Chính trị, chính là những hình ảnh trước đã.

H — Nhưng thế thì ai cai trị bây giờ ?

Đ — Chẳng có gì quan trọng. Những chính quyền, hệ thống thơ lại. Hơn nữa, những thứ đó đã cai trị từ lâu. Những chức vụ chính phủ đã trở thành những trạm giao tế, những «dịch vụ». Các chức vụ ấy đã dần dần ngưng trở thành những trung tâm lấy các quyết định !

2— Giai cấp mới đã thanh toán Nixon.

Để hiểu vụ Watergate, không cần phải nại ra cái bối cảnh thanh giáo của cá tính nước Mỹ như người ta đang nại ra đối với mọi chuyện — Watergate giản dị hơn nhiều. Đó là một trong những hoạt động của cánh tiến hành trong «cơ cấu kỹ thuật» để định «nhận chìm» ảnh hưởng chính trị của giới trưởng giả Anglo Saxon cổ điển. Tôi xin tự giải thích.

Khi nói «cơ cấu kỹ thuật» — từ ngữ mà tôi mượn của Galbraith — tôi muốn nói tới giai tầng xã hội nhận được quyền lực, sức mạnh và lợi tức nhờ những hiểu biết trí tuệ để phân biệt với giai cấp trưởng giả có sức mạnh dựa trên của cải.

Đại cương thì những người tranh đấu của cơ cấu kỹ thuật nằm trong báo chí, và đại cương hơn nữa, thì nằm trong các ngành truyền thông đại chúng, và trong các viện đại học (trừ các trường kinh doanh). Người ta cũng tìm thấy họ nơi các luật sư theo tả, kể cả những người ở bộ tư pháp và ở toàn thể các chức chưởng xã hội của Hoa thịnh đốn.

Những người chiến đấu của giai cấp trưởng giả cổ điển thì ở đâu ? Cần phải nói rằng người ta ít thấy và ít nghe nói tới họ vì họ không vào được các cơ quan báo chí hoặc các cơ quan thính thị. Người ta thấy họ trong vài nhóm tư bản của miền Trung Tây và miền Tây, trong giai tầng chính trị cổ truyền và trong quân đội.

Điều ngăn cách hai giai tầng xã hội mới đó là sự trung thuận đối với các giá trị khác nhau. Giới trưởng giả cổ điển tôn trọng sự làm việc, tổ quốc, gia đình, tôn giáo và tức cầu. Đã khi, giới ấy cũng có kỳ thị chủng tộc và nghi ngờ rằng người trí thức đã suy tưởng vô bổ. Theo bản tính, giới ấy nghi ngờ cái tinh thần «điệp viên hàng hai» thường bao quanh các tư tưởng gia táo bạo nhất của chúng ta.

Trái lại, phe cơ cấu kỹ thuật lại khinh thường những đức tính quân sự và ngờ rằng chủ nghĩa thanh giáo chỉ tạo ra đạo đức cho những kẻ ngu dốt và cho những kẻ tin nhảm. Họ tố cáo giai cấp trưởng giả là đã khai thác người da Đen và khai thác phụ nữ. Họ ưa thích thứ việc làm — trò chơi hơn là thứ việc làm — kỷ luật. Họ thích con người duyên dáng hơn là thích mẫu người hùng kiểu John Wayne. Họ ưa thú vui hơn là sự khắc khổ. Họ ghét những môn thể thao mạnh bạo, gạt bỏ những tôn giáo cổ truyền, nghĩ rằng hạnh phúc vợ chồng và hạnh phúc gia đình ngày nay đã bị vượt qua bởi những lối sống mới có tính cách cộng đồng hơn. Họ tự cho là giải phóng cá nhân khỏi mọi gò bó về áo quần, về ngôn ngữ, về sinh lý và họ tưởng rằng «sự giải phóng» ấy sẽ đưa lên cho họ những kho tàng của sự sáng tạo. Họ bào chữa cho những người phạm tội thường luật vì họ nghĩ rằng những người ấy là nạn nhân của «hệ thống trưởng giả». Họ tin ở những chương trình do các nhà bác học bất vụ lợi lập ra cho ích lợi của mọi người hơn là tin ở những quyết định thường phát xuất từ nền kinh tế thị trường. Họ muốn chính quyền liên bang được tăng cường vì họ nghĩ rằng đó là nguồn gốc duy nhất của tiến bộ.

Cơ cấu kỹ thuật ấy thường tìm thấy những đồng minh bất ngờ nơi giới quí tộc Anglo Saxon cổ xưa. Vì giới quí tộc ấy nắm giữ những vị thế ưu thắng trong nền kinh doanh của Mỹ cho nên vì thành kiến, giới ấy khinh miệt những người kinh doanh mới thành công. Vậy thì giới ấy theo hướng ngược lại của các giá trị cổ truyền để có thể xác nhận mạnh mẽ hơn nữa rằng «không ai làm gì nổi ta» và xác nhận ưu thế của mình. Đó là thực chất của điều mà chúng ta gọi ở đây là phe «cấp tiến bảnh».

(Xem tiếp trang 9)

TRANG 3 Thứ Năm 22-8-1974

Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

MỘT PHÁI ĐOÀN DÂN BIỂU YẾT KIẾN THỦ TƯỚNG VÀ TRAO VĂN THƯ

YÊU CẦU THỦ TƯỚNG MỞ CUỘC ĐIỀU TRA về các nhũng lạm của Tòa Đô chánh

★ Thủ Tướng không cấm các tổ viên xe buýt rút khỏi các công ty bóc lột

★ PHƯƠNG THÚY

SAIGON, 21-8.— Sáng qua một phái đoàn Dân Biểu đã đến yết kiến Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm để trao một văn thư với 8 chữ ký của các Dân Biểu : Trần ngọc Giao, Nguyễn trọng Nho, Ma Thất, Nguyễn minh Đăng, Nguyễn tuấn Anh, Dương minh Kính, Phan xuân Huy, Đỗ sinh Tứ.

Nội dung văn thư yêu cầu Thủ tướng mở cuộc điều tra về những hành vi nhũng lạm bất công của ông Đô Trưởng Saigon và các giới chức trong Đô thành về vấn đề xe buýt, yêu cầu mở cuộc điều tra về tình trạng bóc lột của những kẻ trung gian dùng áp bức tài xế xe Lam chuyên ngành và những người khai thác xe buýt lương thiện.

Theo DB Nguyễn Trọng Nho thì phái đoàn đã được Thủ Tướng tiếp xúc cởi mở và cuộc hội kiến kéo dài gần 2 tiếng đồng hồ. Các Dân Biểu đã trình bày vấn đề tham nhũng, bất công cùng những hành vi mánh khoé bóc lột áp bức mà một số công ty tài phiệt mượn đầu heo nấu cháo chỉ cần bỏ ra một số vốn trên dưới 1 triệu để quản trị một tài sản lên tới hàng 4,5 tỷ bạc của anh em xe lam xe buýt. Trong cuộc thảo luận, theo DB Nho, Thủ Tướng đã nói : chủ trương của chính phủ trong vấn đề xe buýt nhằm phục vụ nhu cầu di chuyển của dân chúng và thăng tiến đời sống của công nhân lao động. Bởi vậy nên chính phủ đã quy định nhiều biện pháp căn bản để giúp đỡ giới này như miễn thuế cho anh em mua những chiếc xe phế thải để sửa thành xe buýt và cho 4 anh em xe lam được hợp thành tổ hợp xe buýt.

Cuối cùng Thủ tướng hứa sẽ chỉ thị ngay cho PhóThủ tướng Nguyễn lưu Viên và ông Bộ Trưởng Phủ Thủ tướng cứu xét lại toàn diện và cặn kẽ vấn đề xe buýt cũng như tìm mọi cách giúp đỡ trực tiếp những anh em xe Lam chuyên ngành để họ không phải qua những trung gian bóc lột.

Ngoài ra một vấn đề khác được các Dân biểu nêu ra là nếu như vì không chịu đựng nổi sự bóc lột quá đáng của các công ty, các tổ viên xe buýt có thể xin chính phủ cho phép họ rút ra khỏi các công ty và tự động lập thành một hợp tác xã để tự quản trị lấy tài sản của mình và thực hiện dịch vụ chuyên chở công cộng không ?

Thủ tướng đã vui vẻ trả lời : đó là quyền của họ tại sao anh em không làm như vậy.

Sau cuộc tiếp xúc nói trên, các DB đã cho biết họ hết sức tin tưởng vào tinh thần thật cởi mở của Thủ Tướng và đặt rất nhiều hy vọng vào Thủ Tướng trong việc thanh trừng các viên chức tham nhũng và loại bỏ sự bóc lột với anh em lao động trong giới này.

25 lò thịt Gia Định hưu chiến chờ Bộ Thương mại KN giải quyết

SAIGON, 21-8.— Hồi 15g30 chiều qua, DB Như văn Uy đã tiếp xúc với ông Tổng Trưởng Thương Mại Kỹ nghệ để thảo luận về việc giải quyết cuộc tranh chấp giữa 25 lò thịt Gia Định và công ty Vissan. DB Uy cho biết cả 2 bên đều đồng ý hưu chiến 1 tuần lễ kể từ ngày hôm nay để TổngTrưởng Cường giải quyết. DB Uy nhấn mạnh nếu sau cuộc hưu chiến sự giải quyết không được thỏa mãn thì cuộc tranh đấu sẽ chuyển sang giai đoạn II khốc liệt hơn. DB Uy cho biết có 37 DB và 8 NS sẵn sàng nhập cuộc khi giai đoạn II khởi sự. Hiện tại một bản kiến nghị đã được ký cũng như chuẩn bị phân phối những ai sẽ tới tận các lò heo để chống lại việc đóng cửa.

Theo DB Uy thì trong thời gian hưu chiến, phe tranh đấu sẽ không có một hành động nào có tính cách bạo động và Tổng Trưởng Cường cũng cam kết rằng sẽ giải tỏa việc xử dụng nhân viên công lực chận các xe heo tại Mũi Tàu Phú Lâm ép giải về cho Công ty Vissan. Được biết Công ty Vissan đã mời một phái đoàn DB khoảng 20 người tới quan sát sinh hoạt của công ty vào chiều 23-8, nhưng ít nhất 10 DB đã không dự. (PT)

Vì gian lận

BÌNH THUẬN BẦU LẠI 1 Nghị viên

SAIGON 21-8.— Do phán quyết sau phiên xử công khai ở Pháp Đình Saigon sáng thứ Ba 20-8-74, Tòa án Hành Chánh tuyên hủy bỏ sự đắc cử vào Hội Đồng Tỉnh Bình Thuận của ông Trần quang Tự và truyền tổ chức bầu lại để thay thế đắc cử viên Trần quang Tự, nguyên Thượng sĩ ngành Cảnh sát. Lý do được nêu ra là có sự gian lận, bất hợp lệ. Chẳng hạn như thùng phiếu mang số 15 đếm được 335 phiếu nhưng phần kiểm soát chỉ ghi nhận 225 người đi bầu. Người về liền sau đắc cử viên Tự không được đôn lên. Phiên Tòa hành chánh trên do ông Hà như Vinh ngồi ghế Chánh Thẩm và ông Phạm gia Cầu ghế Ủy Viên Chánh Phủ. (THẠCH VŨ)

TRƯỜNG ĐẠI HỌC CTCT tuyển nữ Sinh viên SQ

SAIGON 20-8 (VTX).— Trường Đại Học Chiến Tranh Chính Trị Đà Lạt dự định sẽ tuyển nữ sinh viên Sĩ quan Chiến Tranh Chính Trị trong các khóa tới.

Đại tá Chỉ huy Trưởng Trường Đại Học Chiến Tranh Chính Trị cho hay theo dự định trên, số nữ Sinh viên Sĩ quan sẽ chiếm khoảng 30% tổng số sinh viên mỗi khóa học. Các nữ sinh viên sĩ quan cũng phải có văn bằng Tú Tài phổ thông và ở trong tình trạng độc thân như nam Sinh viên Sĩ quan. Tuy nhiên khi tốt nghiệp, các nữ sinh viên Sĩ quan sẽ được phục vụ trong những môi trường thích hợp với nữ giới.

Trường Đại Học Chiến Tranh Chính Trị chính thức hoạt động từ năm 1966 tại Đà Lạt hiện có 350 Sinh viên Sĩ quan thuộc khóa IV và V đang thụ huấn. Cuộc thi tuyển 100 nam Sinh viên Sĩ quan khóa VI sẽ được tổ chức vào hai ngày 7 và 8.9 tới đây. (ĐTV)

BẮT CÓC NỮ DANH CA để chụp hình khỏa thân 6 người bị tử hình

ĐÀI BẮC (UPI).— Công tố viên Đài Bắc hôm nay đã yêu cầu Tòa tuyên án tử hình đối với năm người đàn ông và một phụ nữ, đã bị buộc vào tội bắt cóc một nữ danh ca hộp đêm, Lý Yến Phương, rồi bắt nàng khỏa thân để họ chụp hình.

Công tố viện Trần Yên Hồ đã yêu cầu Tòa Án Đài Bắc tuyên án tử hình hầu «chận đứng ngay lập tức tội ác có thể làm ung thối xã hội tại đây». Một người đàn ông thứ Sáu — được coi là chủ mưu của vụ bắt cóc này, tên là Hoàng Chấn Minh, 23 tuổi — hiện đang bị truy lùng gắt.

Nữ danh ca Lý Yến Phương 22t. đã bị bắt cóc vào hôm 9 tháng Tám, trong khi cô vừa rời khỏi hộp đêm trở về nhà. Chúng đã buộc cô đến 1 khách sạn và lột hết quần áo của cô để chụp hình, dọa tống tiền sau đó.

Ngay sau khi được thả ra, cô Lý Yến Phương đã đến bót Cảnh sát thưa rõ nội vụ, và Cảnh sát đã bắt được hết bọn này, khi chúng đến nhận số tiền đòi hỏi, vào khoảng 60.000 Won (khoảng 1 triệu bạc VN).

Trọn ổ buôn bạch phiến ra Tòa 12 trự chia nhau 61 năm khổ sai

★ THẠCH VŨ

SAIGON 21-8.— Tòa án QSMT BKTĐ7QK3 nhóm tại Bạch Đằng sáng qua do Đại Tá Nguyễn Văn Thành Chánh Thẩm và Đại Úy Phạm Dư Chất Ủy Viên Chánh Phủ đã đăng đường xét xử 1 đường giây ma túy quan trọng với 25 bị can có mặt bên vành móng ngựa.

Theo cuộc thẩm vấn, khoảng trung tuần tháng 8-73 Phòng Bài trừ Ma túy BTL/CS được tin có 1 tổ chức chuyên nhập nội bạch phiến quan trọng, đường dây di chuyển từ biên giới Kampuchea qua ngả ChâuĐốc về phân phối Saigon, Chợlớn. Cơ quan này liền cho người gài vào tổ chức để theo dõi và sau khi gây được tín nhiệm, một báo viên của phòng BTMT giới thiệu 1 nhân viên khác mua của tổ chức 350 gram bạch phiến với giá 750.000đ và cho địa điểm giao hàng.

Nhờ vậy, nhà chức trách đã bắt quả tang có mặt trong lúc giao hàng Lâm Hữu Lễ, Trần thị Thanh Loan. Rồi do lời khai của 2 can phạm, cơ quan an ninh lần lượt tóm trọn băng gồm 27 can phạm. Trước Tòa 2 người vắng mặt được tách ra khỏi hồ sơ xử sau. Lúc thẩm vấn 1 số nhìn nhận tội trạng nhưng 1 số khác chối không trung gian hay mua bán với tổ chức này.

Sau lời buộc tội của UVCP và lời biện hộ của các Luật sư, Tòa đình nghị án ra tuyên phạt Lâm chí Thành 7 năm khổ sai, La hữu Thanh, Sâm kha Nghệ, Lâm Hữu Lễ, Đặng như Tân, Bành hàngChiêu mỗi người 5 năm khổ sai. Đặng văn Bé, Trần thị Thanh Loan, Huỳnh văn Song, Nguyễn thị Bắc, Quách thiện Hùng, LêPhát Tài, Trần văn Thế mỗi người 5 năm cấm cố. Cao thị Khang, Nguyễn văn Đô, Lý Đức mỗi người 2 năm tù ở. Tha bổng 9 bị can Phạm thị Lũy, Hà Bích Mai, Trần thị Út, Chung Hỉ Minh, Điệp Thiên Hoa, Phan thị Khuôi, Phan thịLến, Diệc Bửu Liên, Phan Tư Phương.

Chủ NQ nằm ấp 3 năm

SAIGON 21-8.— Chỉ vì đón xe để quá giang mà xảy ra án mạng nên Nghĩa Quân Trần văn Thảo thuộc 1 đơn vị tại Bình Dương bị truy tố ra Tòa Quân Sự sáng qua về tội cố sát.

Theo cuộc thẩm vấn ngày 5-12-73 bị can và Nghĩa quân Hà văn Quyết ra đón xe để xin quá giang về Phú Giáo. NQ Quyết chận 1 xe đò lại, cả 2 vừa trèo lên xe thì 1 binh sĩ SĐ.5 tên Nguyễn văn Ve chĩa súng vào người ngăn cản không cho lên. Do vậy, đôi bên gây lộn rồi cùng nhảy xuống. Giữa lúc đó Quyết đã lanh tay giựt được khẩu súng của Ve nhưng bị Ve giựt lại bắn 1 loạt vào người làm Quyết té gục xuống đường. Thấy đồng đội bị gục trên vũng máu, bị can đang nằm tránh đạn gần đó mấy thước phóng tới bắn Ve 1 phát chết ngay tại chỗ. Bị can nhận đã hành động vì tình đồng đội. Một số nhân chứng mục kích sự việc đều xác nhận nạn nhân đã nổ súng trước Thảo mới bắn trả thù cho bạn. Kết quả sau lời buộc tội của LS cho bị can, Tòa cải tội danh ra cố ý đả thương nhân thương trí mạng để phạt NQ Trần văn Thảo 3 năm tù ở.

DÂN BIỂU LÊ TẤN TRẠNG

Nêu thắc mắc về vụ ĐT Bông

PHỦ PTT PHẠT 60 NGÀY, BỘ QP SỬA LẠI 20

★ PHƯƠNG THÚY

SAIGON 21-8.— Dân Biểu Lê Tấn Trạng thuộc nhóm Dân Quyền sáng qua cho biết : sau khi điều tra những hành động lem nhem của ĐT Chung văn Bông nguyên Tỉnh trưởng kiêm Tiểu khu trưởng Định Tường, Phủ Phó Tổng Thống đã chỉ thị cho Bộ Quốc Phòng phạt Đại tá Bông 60 ngày trọng cấm. Nhưng khi đưa qua Bộ Quốc Phòng, Bộ này chỉ phạt Đại tá Bông có 20 ngày và còn ghi thêm câu «hủy bỏ những hình phạt trước». Điều này có nghĩa là bỏ luôn những tội mà Tòa án Quân Sự Vùng I đã phạt Đại tá Bông 1 năm tù ở khi vị Sĩ Quan này còn làm Chỉ huy trưởng Trung tâm Huấn luyện Hòa Cầm thuộc tỉnh Quảng Nam (tuy rằng sau đó đã được vị Tư lệnh Sư đoàn 21 giúp đỡ xin đình chỉ án văn).

Theo DB Trạng, việc làm của Đại tá Bông có lem nhem hay không, điều đó mọi người đều biết. Nhưng qua việc làm của Bộ Quốc Phòng Dân Biểu Trạng đã đưa ra những nhận xét : Phó Tổng Thống là nhân vật thứ 2 trong nước, người chịu vụ điều tra tham nhũng cụ Trần văn Hương còn là một PTT, lệnh của cụ không thể bị coi thường như vậy được. Nếu quyết định vừa nói của cụ bị Bộ Quốc Phòng coi như không có, thì có 2 giả thuyết được đặt ra hoặc Phủ Phó Tổng Thống hết ủy quyền hoặc Bộ QuốcPhòng bất chấp thượng lệnh. DB Trạng đưa ra nhiều giả thuyết. Tuy nhiên, vẫn theo DB Trạng, dù không có giả thuyết nào đúng thì sự khinh thường trên cũng sẽ tạo nên một tiền lệ không tốt đối với quyền lợi của Quốc Gia. Cấp dưới từ đó sẽ làm việc theo ý riêng và quyền lợi riêng thay vì theo chính sách chung và phục vụ cho quyền lợi chung. Không những thế việc coi thường thượng lệnh sẽ làm cho việc điều tra tham nhũng của cụ Hương vốn đã ít có hiệu quả sẽ không còn có hiệu quả nữa.

DB trạng kết luận : dân chúng từ đây sẽ mất niềm tin vào việc làm của Phủ Phó Tổng Thống nếu quyết định trừng phạt trên không được Bộ Quốc Phòng cho điều chỉnh lại. (PT)

NỮ TÙ NHÂN ĐƯỢC HỌC TẬP CHÍNH TRỊ

GIA ĐỊNH 20-8 (VTX).— Cơ Sở Dân Vận và Chiêu Hồi Giadinh, với sự phối hợp của Ban DV-CH quận Thủ Đức đã tổ chức một buổi học tập chính trị tại Trung tâm Cải huấn Thủ Đức hôm 16-8 vừa qua.

Trong phần nói chuyện với các nữ can phạm, Quản Đốc Trung Tâm Cải Huấn Thủ Đức đã khuyên nhủ họ hãy cố gắng học tập và cải thiện tình hình nước nhà.

Sau đó, trong phần thuyết trình về hiện tình đất nước, một thuyết trình viên của Ban Dân Vận và Chiêu Hồi Quận Thủ Đức đã nêu lên hành vi tội ác của Cộng sản ngang nhiên vi phạm Hiệp định ngưng bắn mà chúng đã ký kết. Đồng thời thuyết trình viên cũng kêu gọi anh chị em hãy giữ vững lập trường chống cộng cứu nước.

Sau cùng là phần văn nghệ giúp vui của Đoàn Văn Tuyên thuộc Cơ Sở DânVận và Chiêu Hồi GiaĐịnh. Đoàn Văn Tuyên đã trình diễn các màn ca vũ nhạc kịch lành mạnh và các màn ảo thuật, mang lại cho buổi sinh hoạt không khí vui vẻ và thoải mái cho trên 1.000 khán giả hiện diện.

Tin thêm vụ tướng cướp Bình đen bị hạ sát

NHIỀU NGƯỜI ĐẸP ĐẾN nhìn mặt «chàng» lần cuối

SAIGON 21-8.— Như tin đã loan trong số báo hôm qua, Toán Biệt Đội Hình Cảnh Thủ Đô đã theo dõi và bắn hạ được tên cướp khét tiếng Lê Thanh Bình tự Bình Đen tại đường Nguyễn văn Thoại thuộc ấp Lộc Hòa.

Được biết trước đây tên cướp Bình đen đã bị bắt giam vì can nhiều tội, gian nhân hiệp đảng, cướp với trường hợp gia trọng, xử dụng công chứng thư mạo và oa trữ võ khí bất hợp pháp. Bình đen đã lãnh 1 lần án thứ 1 bị Tòa Đại Hình xử 7 năm khổ sai, 5 năm biệt xứ, sẽ mãn án vào ngày 13-12-78. Sau đó Bình Đen lại tẩu thoát ngày 13-4-74 tại Tòa Án Quân Sự ở đường Bạch Đằng trong lúc dẫn giải đến xét xử.

Trọn ngày qua 20-8, có 6 người đẹp đến nhà xác xin được nhìn mặt Bình đen lần chót. Tất cả các cô này đều mặc y phục loại thời trang. Nhìn qua người ta có thể đoán các cô thuộc giới hảo bạt. Có lẽ trong thời gian sống ngoài vòng pháp luật, Bình Đen đã từng là cả ở các quán rượu và chỉ

XEM TIẾP A TRANG 8

Nhằm bảo vệ đồng bào nghèo khó, đông con, phế binh, tử sĩ, các người chiếm ngụ ngay tình, trả tiền thuê nhà sòng phẳng...

Từ nay việc trục xuất nhà đất phải có lệnh của Uỷ Ban Nhà Đất

SAIGON, 20-8 (VTX).— Bộ Tư Pháp cho biết kể từ nay, mọi việc thi hành các án văn trục xuất đều phải có lệnh của Uỷ ban nhà đất. Các đơn xin thi hành án văn trục xuất nhà đất có hiệu lực chấp hành trước ngày 31-12-69, sẽ được ưu tiên đưa ra Uỷ ban cứu xét.

Trong một thông cáo phổ biến hôm nay, Bộ Tư Pháp cho hay, việc thi hành án văn trục xuất nhà đất từ lâu nay vẫn là một mối quan tâm đặc biệt của Chánh phủ. Vì vậy, Chánh phủ luôn luôn theo dõi và lắng nghe tiếng nói của mọi giới đồng bào được phản ảnh qua báo chí hoặc trực tiếp gởi tới các cơ quan công quyền.

Chánh phủ luôn luôn quan niệm rằng việc cho phép thi hành án văn trục xuất nhà đất cần phải được đặt trên căn bản dung hòa quyền lợi của người thuê cũng như quyền lợi của chủ nhà, chủ đất. Chính vì vậy mà Chánh phủ đã đề ra những tiêu chuẩn hạn chế trong việc cho phép thi hành án văn trục xuất nhằm mục đích bảo vệ đồng bào nghèo khó, đông con, những người tỵ nạn chiến tranh, gia đình những người đã hy sinh vì tổ quốc, các thương phế binh nghèo, các người chiếm ngụ ngay tình và những người thuê nhà trả tiền thuê sòng phẳng.

Mặt khác, Chánh phủ cũng thấy cần phải ngăn chận không cho những phần tử gian ý, ngoan cố, chiếm hữu vô quyền, lạm dụng sự khoan hồng của Chánh phủ trong việc tạm ngưng thi hành án văn trục xuất nhà đất.

Trong chiều hướng dung hòa quyền lợi của người thuê và chủ nhà, Hội Đồng Tổng Trưởng trong phiên họp ngày 9-8-1974 đã quyết định đình chỉ thi hành thông cáo số 487-BTP/VP ngày 28-1-74 của Bộ Tư Pháp cho phép thi hành [illegible] phải có lệnh của Uỷ ban nhà đất những bản án trục xuất đã có hiệu lực chấp hành trước ngày 31-12-69.

Vì vậy, kể từ nay, mọi việc thi hành các án văn trục xuất đều phải có lệnh của Uỷ ban nhà đất và các đơn xin thi hành án văn trục xuất nhà đất có hiệu lực chấp hành trước ngày 31-12-1969 sẽ được ưu tiên đưa ra các Uỷ ban nhà đất cứu xét. (VTX)

DB Nho lên tiếng

DB Nho, cũng là tác giả dự luật mỗi gia đình một mái nhà, trong dịp này đã nói rằng ông ghi nhận thiện chí của Chánh phủ trong việc sửa sai biện pháp được ban hành và ước mong rằng Chánh phủ luôn luôn có tinh thần cởi mở lắng nghe tiếng nói xây dựng của các đại diện nhân dân tại Quốc hội để cùng giải quyết chung nhu cầu của dân chúng.

Dịp này, DB Nho cũng nhắc lại lời kêu gọi Quốc hội sớm thảo luận để ban hành một đạo luật về nhà đất để chấm dứt tình trạng bất ổn và tạm thời có nhà đất hiện nay và theo ông đó là cách giải quyết tận gốc rễ vấn đề.

Súng nổ trong nhà quàn chùa Vĩnh Nghiêm

Vì trẻ trộm nến 2 người bị thương

SAIGON 21-8.— Hồi 3giờ chiều 20-8, một vụ nổ súng thình lình xảy ra tại nhà quàn chùa Vĩnh Nghiêm, nơi đang đặt quan tài của một chiến sĩ vị quốc vong thân. Vụ nổ súng này đã làm cho hai người bị trúng đạn ngã quị tại chỗ. Các nạn nhân sau đó được chở đến bệnh viện cứu cấp, được biết gồm có ông Nguyễn văn Q. 21t, tu sĩ (ngụ tại số 339 đường Công Lý, tức Chùa Vĩnh Nghiêm) và bà Nguyễn thị S.23 tuổi (ngụ tại ấp Đông Ba, xã Phú Nhuận, Gia Định). Ông Q. bị trúng một viên đạn nơi bụng, xuyên qua gan, bệnh tình rất trầm trọng trong khi bà S. chỉ bị trúng ở cánh tay mặt.

Theo cuộc điều tra sơ khởi thì một quân nhân có mặt tại nhà quàn đã bắn mấy phát súng làm đạn lạc gây cho ông Q. và bà S. bị thương như vừa kể. Riêng bà S. đi bán chè, vừa ngừng lại bán một chén cho em bé khi quảy gánh lên định đi thì bị lạc đạn. Nội vụ hiện còn trong vòng điều tra của nhà chức trách Cảnh sát. Tuy nhiên, theo sự bàn tán của người hiểu chuyện thì có một em bé lén đánh cắp đèn cầy của tang gia bị một quân nhân bắt được. Cha mẹ của em này được tin đến nơi can thiệp gây nên chuyện cãi vả khiến súng nổ. (CC)

TRONG KHI CHỜ LẬP NHÀ MÁY PHÂN BÓN

Đang đắp nền ở Rạch Dừa lập nhà máy phân cỡ nhỏ

★ TRẦN NGUYÊN THAO

SAIGON 21-8.— Trong khi chờ đợi nhà máy sản xuất phân bón cỡ lớn thành hình, Chánh phủ đang cho xúc tiến mạnh mẽ việc thành lập nhà máy phân bón cỡ nhỏ, có khả năng sản xuất hàng năm 50 ngàn tấn phân Urê và 40 ngàn tấn phân 25% chất đạm.

Giai đoạn đắp nền cho nhà máy nhỏ đang được thực hiện ở Rạch Dừa, Vũng Tàu. Đây là nơi được coi là thuận tiện và hội đủ điều kiện để thành lập nhà máy phân bón. Nhà máy phân bón nhỏ sau này sẽ được coi như một nhà máy phụ thiết lập cạnh nhà máy lớn có khả năng sản xuất 30 ngàn tấn Urê mỗi năm.

Việt Nam Kỹ Nghệ phân bón công ty (xí nghiệp công) cho hay, các máy móc của nhà máy An Hòa Nông Sơn sẽ được gỡ ra, di chuyển về Vũng Tàu và Chánh phủ chỉ cần thay một số bộ phận phụ của máy là có thể sử dụng để sản xuất 90 ngàn tấn phân bón mỗi năm, gồm 50 ngàn tấn phân Urê và 40 ngàn tấn phân có phẩm chất kém hơn Urê. Ngân khoản dùng tái biến nhà máy An Hòa Nông Sơn thành nhà máy sản xuất phân bón được dự trù là 15 triệu Mỹ kim, một ngân khoản được các giới trách nhiệm coi là quá nhỏ so với mức ngoại tệ hàng năm phải bỏ ra để mua phân bón.

Hiện nay một tấn phân Urê mua từ Hoa Kỳ đưa về đến Saigon vào khoảng 450 MK. Ngân khoản 15 triệu MK để biến cải nhà máy An Hòa Nông Sơn sang nhà máy phân bón chỉ tương đương với 33 ngàn tấn phân bón Urê nhập cảng vào thời gian này.

Công tác đắp nền cho một nhà máy phân bón nhỏ cũng phải mất 4 tháng. Như vậy cuối năm nay mới đắp nền xong, trong năm 1975 thiết trí xong máy móc và kiến trúc thượng tầng cơ sở nhà máy, đến năm 1976 máy mới chạy được. Vào lúc đó,

Xem tiếp B trang 8

ĐÁM TANG THỨ NHÌ PHẾ BINH TỰ THIÊU

SAIGON 21-8.— Đám tang phế binh Phan văn Lộc đã được cử hành trọng thể sáng nay tại trụ sở Hội Phế Binh Việt Nam, đường Nguyễn Thông Saigon, và được an táng tại Nghĩa Trang Quân Đội (Biên Hòa).

Số người tham dự rất đông đảo, với một rừng biểu ngữ trắng và đen. Người ta cho thấy rất đông đại diện các đoàn thể, cơ quan như Bộ Dân Vận Chiêu Hồi, Thương phế binh, Học sinh v.v... Riêng xe GMC quân đội người ta đếm được trên 40 chiếc, xe lam và Daihatsu 30 chiếc, ngoài ra còn xe nhà và xe buýt lên nhà trên 50 chiếc.

Vì đám tang quá lớn, người ta phải huy động một lực lượng cảnh sát đông đảo, phối hợp cùng Bộ Dân Vận Chiêu hồi với hàng chục máy điện từ cầm tay để liên lạc và giữ trật tự.

Khác với truyền thống «Cha đưa mẹ đón», đám tang của phế binh

Xem tiếp E trang 8

THDQ thiết lập trung tâm trưng bày cơ giới tại Saigon

SAIGON, 20-8 (VTX).— Một Trung Tâm Trưng Bày Cơ Giới nhằm giới thiệu với nông công thương kỹ nghệ gia VN các sáng chế mới nhất của Trung Hoa DânQuốc vừa được thiết lập tại Saigon.

Trung Tâm nói trên đặt tại số 169 đường Hồng Thập Tự Saigon sẽ được khánh thành và khai mạc cuộc trưng bày chương trình vào sáng thứ Năm 22-8 tới đây.

Trong cuộc tiếp xúc với báo chí tối qua, ông cố vấn Kinh tế Tòa Đại sứ THDQ tại Saigon đã quả quyết rằng TrungTâm này không phải là một cơ sở đại diện thương mại của các công ty sản xuất cơ giới Đài Loan. Việc thành lập Trung Tâm nhằm mục đích trưng bày các mẫu hàng, chỉ dẫn kỹ thuật, cung cấp tài liệu... cho dân chúng VN.

Các loại máy được trưng bày gồm «máy cái» như máy tiện, máy khoan máy phay, máy cưa vòng, «máy plastic» như máy đúc, máy hàn nóng máy tiếp liệu, máy viền ráp, «máy dệt» như máy se chỉ sợi, máy dệt,

Xem tiếp D trang 8

TIN CẦN BIẾT

Diễn thuyết về các vấn đề âm nhạc

— Hai buổi diễn thuyết có thảo luận về các vấn đề âm nhạc sẽ được tổ chức tại Thính đường Trường Quốc Gia Âm Nhạc và Kịch Nghệ vào các ngày 24 và 31-8 tới đây.

Buổi diễn thuyết thứ nhất sẽ được tổ chức lúc 16 giờ ngày thứ Bảy 24-8, với đề tài : «Vài đặc điểm trong nền cổ nhạc Việt Nam». Buổi diễn thuyết thứ Hai sẽ được tổ chức vào ngày thứ Bảy 31-8 lúc 16 giờ, với đề tài : Vài ý kiến về vấn đề bảo vệ và phát triển truyền thống âm nhạc Việt Nam».

Diễn giả là Giáo sư Trần Văn Khê, Giáo sư về Dân Tộc Nhạc Học tại Đại Học Sorbonne, Giám Đốc Trung Tâm Nhạc Học Đông Phương tại Đại Học Sorbonne, Giáo Sư Giám Đốc Khảo Cứu Trung tâm Quốc Gia Nghiên Cứu Khoa Học Pháp Quốc, Hội Viên Hội Đồng Quốc Tế Âm Nhạc UNESCO.

Thiệp mời được phát tại Trường Quốc Gia Âm Nhạc và Kịch Nghệ Saigon.

Thi tuyển học sinh bổ túc vào Trường TH Phú Mỹ

— Trường Trung Học công lập Phú Mỹ trân trọng thông cáo :

Một kỳ thi tuyển Học sinh bổ túc vào các lớp Bảy, Tám, Chín, và Mười, sinh ngữ chính Anh văn sẽ được tổ chức như sau :

I) Ngày thi-giờ thi : Thứ Năm 12.9.1974, Sáng từ 8 đến 12 giờ. Chiều từ 14-16 giờ.

II) Điều kiện dự thi : Tất cả các các học sinh Trường Tư và bán công đều được dự thi và phải hội đủ các điều kiện : 1) Nạp 01 khai sinh hợp lệ. 2) Đủ tuổi theo thể lệ hiện hành. 3) Có chứng chỉ học trình lớp Năm và thành tích biểu các lớp liên tiếp. 3) Đủ điểm trung bình (10/20) ở các lớp. Học sinh bị ở lại bất cứ lớp nào cũng không được dự thi.

III) Địa điểm thâu đơn : Văn phòng Trường Trung Học Phú Mỹ, số 9 đường Mê Linh, Thị Nghè, Gia Định điện thoại : 98975.

IV) Thời hạn thâu đơn : Từ 8giờ sáng ngày thứ Hai 26-8-74 đến 12giờ thứ Bảy 31-8-74 (Hạn chót).

V) Các Môn Thi : Luận Quốc Văn (Hệ số 2), Toán Lý Hóa (Hệ số 3), Anh Văn (Hệ số 2). Thời gian của mỗi môn thi là hai giờ.

Muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc Văn phòng Nhà Trường vào giờ làm việc.

Cấp học bổng của Trường Đại Học Kinh Thương Minh Đức

Để nâng đỡ các sinh viên nghèo, hiếu học, trong niên khóa 1974-1975 Trường Đại Học Kinh Thương Minh Đức sẽ dành 20 học bổng toàn phần cho sinh viên Cử Nhân 1 và 150 học bổng cho sinh viên các lớp khác.

Điều kiện : A) Học bổng Cử Nhân I : Tân sinh viên phải đậu Tú Tài ưu hạng. Gia cảnh nghèo.

B) Học bổng các lớp khác : Sinh viên phải có học lực khá trong niên khóa 1973-1974. Gia cảnh nghèo.

XEM TIẾP C TRANG 8

TIVI

Thứ Năm 22-08-1974

18g00 Đài hiệu Quốc kỳ - GTCT
18g05 Tin ngắn
18g10 Thiếu nhi Sơn Ca
18g50 Thời sự quốc tế
19g00 Thông cáo
19g10 Bưu Hoa : âm nhạc qua Bưu Hoa
19g30 Tiếng nói động viên
20g00 Tin tức
20g30 Bạn có biết : tia sáng Laser
21g00 Bình luận
21g10 Kịch Sông Thao : Đời võ sĩ
21g30 Điểm báo
21g40 Thời sự truyền hình
21g50 Kịch (tiếp)
22g30 Tin cuối cùng
22g40 Kịch (đoạn kết)
Đài hiệu Quốc kỳ.

2 người đẹp Úc LẤY 2 THANH NIÊN PHI

SYDNEY 20-8 (UPI).— Hai thí sinh dự thi hoa hậu thế giới của Úc Đại Lợi hôm thứ Ba cho biết, họ đã gặp «cú sét ái tình» với hai thanh niên Phi và dự định sẽ làm đám cưới tại Manila vào tháng Chạp tới đây.

Paula Whitehead 21 tuổi cựu thí sinh hoa hậu hoàn vũ 1973 và Yasmin Nagy 20 tuổi thí sinh hoa hậu thế giới 1974 đã từ Manila trở về Sydney hôm thứ Hai, và tay của hai nàng đều có đeo nhẫn đính hôn.

Whitehead, sẽ làm lễ thành hôn với Robert Tengbo 27 tuổi một vũ [illegible] cho biết : «Tôi nghĩ rằng đàn ông Phi yêu lệ quá. Đúng là tiếng sét ái tình.

«Yasmin và tôi sẽ trở lại Manila sau khi du lịch vòng quanh thế giới, để làm lễ cưới».

Yasmin sẽ thành hôn với Mark Pala, con trai của một thương gia Phi giàu có.

từ QUÊ ra TỈNH

Bác sĩ trực

Thứ Năm 22-08-1974
buổi trưa từ 12g đến 14g50
buổi tối từ 19g đến 7g sáng Thứ Sáu

BS. Hoàng Nhạo	502 đường Trương Minh Giảng	Sài Gòn.
BS. Dư Kim Vĩnh	399/2B đường Phan Đình Phùng	Sài Gòn.
BS. Đặng Đông Mỹ	543/4 đường Phan Đình Phùng	Sài Gòn.
BS. Nguyễn Trọng Thiện	40 đường Cao Thắng	Sài Gòn.
BS. Đặng Ngọc Tùng	2A đường An Điềm	Chợ Lớn.
BS. Hoàng Xuân Chỉnh	291 đường Trương Minh Ký	Gia Định.
BS. Nguyễn Thành Long	5 đường Trần Nhật Duật	Tân Định.

Điện Thoại CẢNH SÁT CỨU CẤP

DÂN SỰ : Gọi số 17
Hoặc các số 20.093 - 20.094 - 21.791 - 21.795 - 21.796 - 23.576.
QUÂN SỰ : Gọi số 60.017.

Bị bệnh phong giựt, 1 em bé té ao chết

GIA ĐỊNH.— Hồi 9 giờ sáng 19-8, em Nguyễn văn Th. 11 tuổi con bà Nguyễn thị Ch. ngụ tại ấp Bác Ái 9 xã Bình Hòa Gò Vấp bị bệnh kinh phong từ lâu, giờ nói trên bị tái phát nên té xuống ao cạnh nhà chết đuối không ai hay. Hiện thi hài em này đã được vớt lên chở vào nhà xác Gia Định. (DL)

Tàu dầu đụng xà lan trên sông Nhà Bè

GIA ĐỊNH.— Hồi 11 giờ đêm 19-8, có lẽ quá tối nên một chiếc tàu chở dầu Gas-Oil do ông Đặng S. lái đã đụng phải một chiếc xà lan hiệu Th-X. do ông Phạm văn H. lái cũng đang chở dầu Gas-Oil tại sông Rạch Đỉa xã Phú xuân Hội Nhà Bè. Rất may chiếc xà lan chỉ bị hư hại nhẹ. (DL)

1 học sinh té lầu chết

SAIGON.— Cậu Nguyễn đức M. 16 tuổi ngụ tại đường Hồng thập Tự đang đi học tại trường H. Ng. đường Tự Đức trong giờ chơi leo lên lan can tầng lầu 2 rủi ro trợt chân té xuống đất bị thương nặng nơi đầu. Nạn nhân được chở đến bệnh viện cứu cấp nhưng sau đó đã tắt thở. (DL)

Mặt khác hồi 2 giờ chiều 19-8, người ta có chở vào nhà xác Chí Hòa 1 thiếu niên tên Phạm minh Ph. 15 tuổi nhà ở Tân thới Nhứt Hóc Môn. Được biết em này đi chăn trâu chẳng rõ vì sao té ao tại ấp 1 Bình Trị Đông chết đuối. (DL)

Thùng nước xe Bus nổ, gây thương tích 1 cô

GIA ĐỊNH.— Do đơn thưa của cô Nguyễn thị Tuyết Nh. 17 tuổi ngụ tại ấp 3 xã Tân qui Đông Nhà Bè, lúc 10g ngày 19-8, nhà chức trách có tạm giữ một chiếc xe bus để điều tra. Theo đơn thưa của cô N. thì trước đó cô có đi trên chuyến xe bus này, khi đến đường Trần xuân Soạn thuộc ấp 5 xã TânThuận Đông, có lẽ máy xe quá nóng nên bình nước phát nổ văng nước sôi vào người cô khiến bị phỏng cả mặt. cô này được chở vào bệnh viện cứu cấp. Cô N. đã vô đơn thưa để đòi được bồi thường. (DL)

Máy ép giày phát nổ một người thiệt mạng

GIA ĐỊNH.— Một tiếng nổ dữ dội thình lình xảy ra tại nhà máy ép giày dép do ông Huỳnh thiết H. người Việt gốc Hoa làm chủ tại ấp Phú Trung I, xã Phú Thọ Hòa, quận Tân Bình, Gia Định. Được biết tai nạn xảy ra khi máy ép bằng hơi phát nổ gây cho 3 người bị thương nặng. Các nạn nhân được chở đến bệnh viện cứu cấp nhưng sau đó một người đàn ông trút linh hồn vì thương tích quá trầm trọng. Được biết người xấu số này tên là Nguyễn văn B. 57 tuổi (ngụ tại ấp nói trên), ở cách nhà máy mấy căn bị nạn khi đang hái rau muống sát nhà máy. Thi hài nạn nhân hiện được quàn tại nhà xác Chợ Rẫy. (CC)

Tin lời giao ước, bà kỹ sư bị mất 1 triệu

SAIGON.— Hồi 10 giờ trưa 18-8, có bà kỹ sư Tôn Nữ Ng. O. 30 tuổi ngụ tại đường Hàng Xanh GĐ có vô đơn tố cáo bà Hồ thị M. Giám Đốc M.K.Đ.O. ngụ tại đường Ngô tùng Châu Saigon đã sang đoạt của bà số bạc 1 triệu đồng. Do đơn tố cáo của bà Ng. O. nhà chức trách đã mời bà M. đến bót thẩm vấn. Theo nguyên đơn thì giữa mẹ con bà Ng. O. và bà M. có làm ăn phe buôn bán hột xoàn qua lại ; bà mẹ bà Ng. O. có thiếu bà M. số bạc mấy trăm ngàn đồng trong mấy năm qua và có giao giấy tờ thế căn nhà bà Ng. O. hiện đang ở. Nay bà Ng. O. định bán căn nhà này và có người đang hỏi mua nên bà hỏi bà M. mượn lại giấy thế nhà để người mua xem nhưng bà M. không cho, xin làm photo copie cũng không được bà M. bảo rằng tiền thế đã mấy năm tiền lời tính ra cả triệu bạc, muốn lấy giấy phải thế 1 triệu. Vì tin chỗ quen biết cũ cựu nên bà Ng. O. bằng lòng thế số bạc trên để đem giấy tờ về cho người hỏi mua nhà xem nhưng có giao hẹn với bà M. là nếu không bán được nhà thì sẽ hoàn giấy tờ cho bà M. và xin lại số tiền trên. bà M. bằng lòng. Nhưng khi bán nhà không xong, đến trả lại giấy tờ để lấy lại tiền thì bà M. lánh mặt. Nội vụ được nhà chức trách tiến hành cuộc điều tra. (DL)

Nhà 1 Nghĩa Quân bị ném lựu đạn

GIA ĐỊNH.— Hồi 1 giờ 30 khuya 19 rạng 20-8, vì tư thù 1 kẻ vô danh đã ném quả lựu đạn vào nhà 1 nghĩa quân tên Trương văn Ch. tại ấp 2 xã Phước lộc Thôn Nhà Bè định sát hại trọn gia đình ông Ch. Hành động dã man này đã gây cho 2 đứa con của ông Ch. là Trương văn H. 14 tuổi và Trương văn L. 7 tuổi chết liền tại chỗ và gây thương tích nặng cho bà Phạm thị Đ. 58 tuổi mẹ ông Ch., bà Đ. đã được chở đến bệnh viện Hàn Việt cứu cấp. Giờ nói trên ông Ch. bận ứng trực tại đồn Nghĩa Quân nên thoát nạn. Nhà chức trách sở tại đã đến nơi mở cuộc điều tra và truy tầm hung thủ sát hại [illegible] (DL)

Ẩu đả với hàng xóm, 4 người bị đánh gục

SAIGON.— Nội chiều 20-8, có 2 thiếu nữ và 2 thiếu phụ bị đánh gục trong những vụ ẩu đả với người hàng xóm. Trước khi bị đánh, các bà các cô đều đã cãi vả kịch liệt với hàng xóm. Rồi cãi vả sinh ẩu đả, vì sức yếu các bà các cô nói trên đã bị ăn đòn mang thương tích, phải vào bệnh viện điều trị. Được biết các nạn nhân nói trên tên là Nguyễn thị B. 32 tuổi (ngụ tại khu chăn nuôi ấp chợ xã Tân sơn Hòa) Nguyễn thị T. 23 tuổi (ngụ tại đường Cô Giang), Huỳnh thị H. 15 tuổi (ngụ tại đường Tôn thất Thuyết) và Trần thị A. 31 tuổi (ngụ tại ấp 4, xã Tân Thuận Đông). (CC)

Một quân nhân bị giựt đồng hồ té xây xát

SAIGON.— Lúc 8 giờ đêm 19-8, ông Trương văn Ph. 37 tuổi, quân nhân (KBC. 4204) cỡi xe gắn máy chạy trên đường Lê văn Duyệt thình lình bị hai tên bất lương chở nhau trên xe gắn máy chạy kè theo giựt chiếc đồng hồ đeo tay của ông Ph. rồi vọt xe phóng chạy khiến ông Ph. mất thăng bằng, té nhào xuống đường, xây xát cả đầu gối, tay, cùi chỏ. Ông này đành xuất hạn đến bệnh viện xin băng bó các vết thương trước khi đem nội vụ trình nhà chức trách. (CC)

Dọa bắt cóc để tống tiền 300.000, 1 cô bị vồ

SAIGON.— Hồi 1 giờ trưa 18-8, do đơn tố cáo của Trần ngọc S. 24 tuổi ngụ tại cư xá xá Công Lý Saigon, nhà chức trách quận Tư có sắp đặt cuộc gài bẫy bắt quả tang 1 thiếu nữ tống tiền 300.000 đồng. Theo đơn thưa của ông S. thì có 1 thiếu nữ quen biết tên Đỗ thị Y. ngụ tại đường Đồ thành Nhân Khánh Hội đã đến nhà ông hăm dọa rằng sẽ bắt cóc con gái ông. Thiếu nữ này bảo nếu muốn mọi việc được êm xuôi thì phải đưa cho y thị số tiền 300.000 đồng. Ông S. vờ nhận điều kiện trên và sẽ gặp cô này tại hiệu phở Thăng Long ở đường Trịnh Minh Thế ; nhưng ngay khi đó ông S. liền đến trình nhà chức trách. Cuộc gài bẫy được sắp đặt và kết quả cô Y. vừa lấy số bạc 300.000 đồng đi ra thì bị bắt. Hiện nội vụ còn trong vòng điều tra của nhà chức trách. Theo dư luận vụ này chắc có bí ẩn gì vì liên quan tình cảm chớ không phải là một vụ dọa bắt cóc để tống tiền. (DL)

chuyện phiếm

Đặc cách

TÚ MA

Không hiểu các ông phóng viên đã tìm đâu ra được cái nghị định do ông Tổng Trưởng Văn Hóa Giáo Dục và Thanh Niên ký để đặc cách cho nữ sinh hoa hậu Trần Lệ Hằng đã [illegible] Tú Tài phổ thông khóa 1/1974. Nghị định mang số 1633-VHGDTN/KHPC-HV/NĐ ngày 23.7.74, nguyên văn như sau :

«Nay đặc cách cho thí sinh Trần Lệ-Hằng được giảm 1/10 tổng số điểm tối thiểu để được chấm đậu trong kỳ thi tú tài phổ thông 1974 vì được cử đi dự thi hoa hậu Á-Châu nên gián đoạn việc học».

Đặc cách là một sự thăng thưởng đặc biệt dành cho những công chức, quân nhân có công lao đặc biệt. Chẳng hạn một thiếu tá nhận chức được đặc cách thăng Trung Tá tại mặt trận, một viên tri phủ được đặc cách thăng tuần phủ mà không cần phải qua các chức Án sát, Bố chánh theo hệ thống quan giai thông thường.

Chỉ riêng ngạch trật của công chức và cấp bậc của quân nhân mới được đặc cách chứ bằng cấp thì không thể đặc cách được vì bằng cấp chỉ được cấp phát cho ai có học, có thi, có trúng tuyển. Thế nhưng, vì nước ta là một nước luôn luôn có những chuyện khó tin nhưng có thật nên trước đây cũng đã có một vài trường hợp đặc cách bằng cấp. Nhiều vị y sĩ Đông dương đã được đặc cách thăng Y-Khoa bác sĩ. Nhiều cán sự công chánh (tốt nghiệp từ thời Pháp thuộc) đã được đặc cách thăng Kỹ sư. Vì cái tiền lệ này mà ở Hệ thống truyền thanh đã xảy ra một giai thoại

(Xem tiếp trang [illegible])

NHÀ SANG

Nhà sang 104 đường Tự Do lầu 2, phòng số 3 Đ.T 92416 hỏi ông Dương.

Sang lại một phố lầu 4mx28m mặt lầu. 10 phòng, đồng hồ nước riêng, điện 110V-220V. Hiện đang mở Pharmacie đông khách và Viện bào chế, có thể sang nhà không hoặc luôn cả quầy tủ và thuốc giá 5.000.000đ. Hỏi 290 Trịnh minh Thế Saigon. ĐT. 92.175.

Sang lầu 2 meublé rộng đẹp tiện nghi bếp nhà tắm điện nước riêng mặt tiền đại lộ trung tâm ĐT giao liền hỏi 229 Trần hưng Đạo.

Sang phố lầu 4 tầng, tại số 10 Công Trường An Đông Điện nước riêng, đủ tiện nghi. Xin liên lạc số 22 CôngTrường An Đông.

Sang cửa hàng

Xuất ngoại sang gấp cửa hàng trung. Vietarama Quốc Tế Hải 341A Phạm ngũ Lão Saigon.

Sang 1 gian hàng thương xá góc đường Lê thánh Tôn Tự Do. Hỏi Ô. Hùng. 1 Yên Đổ Sg. Đ.T: 96.494.

Sang phố mặt tiền đủ tiện nghi tại số 31E Cống Quỳnh gần đại lộ Trần hưng Đạo.

800.000đ sang gấp quán

Đang đông khách không người trông nom, đủ tiện nghi. Tại 2B Nguyễn Huệ Phú Nhuận G.Đ.

Nhà sang 3.500.000đ đường Võ di Nguy, gần chợ Phú Nhuận, 3x20m. Tiền phố 4.000đ. Hỏi Salon Vinh An 264 Hồng thập Tự. Tél 97.650.

Sang rẻ nhà 3mx20m, đầy đủ tiện nghi, gần chợ, trường học, xem nhà tại 27/40/4 Huỳnh tịnh Của Tân Định mời quý vị trả 680.000đ trở lại thương lượng

Quán mới mở, bạn đi xa không người trông nom cần sang gấp một số bàn ghế với giá rẻ. Xin liên lạc Café Dũng 20 Lý Thái Tổ Saigon 5.

Nhà sang, gần chợ, trường, đủ tiện nghi. Hỏi 77/1 Huỳnh Tịnh Của, Tân Định.

Sang nhà mặt tiền, có điện thoại. Hỏi 91 Phan thanh Giản Dakao Saigon 1.

Sang lô vốn tiệm phở hay một căn phố 12mx4m đường Thái lập Thành Saigon 1 giá 1T4. Hỏi Bà Tám 13C Kỳ Đồng phòng 17 Saigon 3.

SANG SẠP

bạn việc nhà sang gấp sạp Mỹ phẩm -|- quần áo trẻ em đang đông khách. Khi sang xong tôi sẽ ngồi lại giới thiệu khách và bán dùm một tháng. Hỏi cô Oanh số 27 trong chợ Trương minh Giảng Saigon.

Sang tiệm lại 32 hành lang Eden hỏi 198 Phùng Hưng CL, Đ.T 37.773.

Sang nhà Chung Cư Nguyễn Thiện Thuật lô J 007 giao nhà liền.

Sang sạp trong chợ Sg. cửa đông 3mx3m, 1T2. Cần 1 cô biết nấu kẹo bán dần 900đ/1L đậu phọng nguyên chất. Hỏi 20/18 Nguyễn trường Tộ Sg 4.

Sang tiệm may và tóc luôn nhà ở đủ tiện nghi, có khách hàng sẵn. Vì đi xa nhượng lại cả đồ đạc, máy móc. Hỏi 120B Đinh Tiên Hoàng Sg 1.

NHÀ BÁN

Bán rẻ lầu đúc 3 tầng, mặt tiền, căn bìa, cửa hậu luôn đất 3m7x17m. đầy đủ tiện nghi giá 5 triệu, xem nhà 176 Nguyễn văn Thoại G.Đ (Cạnh nhà thuốc Trường Linh và trường học Nhân Chí).

Bán 1 biệt thự lầu 1 tầng và nhà phụ thuộc, luôn đất (1.013 th,v), Kiến trúc đẹp, nhiều phòng rộng rãi, đủ tiện nghi, có điện nước, sân rộng để nhiều xe. tại Võ Tánh, Lăng Cha Cả. Hỏi 140D, Công Lý Saigon, hoặc Đ.T. 92.786 buổi mai.

Nhà lớn mặt tiền lầu đúc hướng Đông 4m2 x40 đất tư, tiện gia đình đông, buôn bán lớn, gần Ciné. chợ, 475 Lê văn Duyệt Hòa Hưng (Sg). Mời coi thử 9T5.

Bán nhà mặt tiền hai tầng lầu đúc suốt 30m. Có điện thoại. Hỏi Ngọc Lan 301 Trương minh Ký Gia Định.

Nhà đẹp Xa lộ

4th50x17th mặt tiền Xa lộ. 1 tầng lầu xây cất thật đẹp tuân đồ ngoại quốc. Đủ tiện nghi, máy lạnh, nước nóng. Giá 6T6. L/L 21 Trần nhật Duật Tân Định.

Nhà bán mặt tiền 417 Lý thái Tổ 3 tầng lầu đúc đủ tiện nghi và bán 3 tủ nhà may kiểu mới.

Phố Thương mại 25x4m 3 lầu rưỡi. Có bằng khoán. 2 lầu trên 7 phòng có quạt trần, cầu, nhà tắm riêng. Bán gấp. Hỏi 217 Nguyễn văn Thoại. Phòng Hớt tóc Huy Hoàng.

Nhà gạch có gác dài 25m rộng 4m gần chợ, trường học. sân rộng, có cổng sau. Có compteur điện và nước. Hỏi 220 đg Minh Mạng PN (gần cổng xe lửa số 6).

Cãi Số Trời?

– Thất bại về công danh
– Đau khổ về tình yêu
– Buôn bán ế ẩm, lỗ lã, khánh tận

Hãy đến Thầy Sáu tại Đức Lập 140 đường Nguyễn văn Học GiaĐịnh Với uy tín sẵn có từ 10 năm nay. Quý vị sẽ được thành công chắc chắn.
Tiếp khách 17 giờ đến 19 giờ ngày thường. Chủ nhật trọn ngày.

Nhà Đalat mặt tiền, khu buôn bán ngã ba Chùa số 206A Phan đình Phùng (Phòng mạch BS DY cũ) lầu đúc đất tư có bằng khoán, L/L Saigon đt. 43345. ĐàLạt 19 Hàm Nghi (nhà sách Khải Minh).

Pleiku Phố lầu đúc, địa điểm thương mại mọi ngành đầy đủ tiện nghi 4m5x35m, đất tư, bán 5T5. Xem tại 17 Phan bội Châu Pleiku. Liên lạc nhà sách Kontum, 260 Lê Thánh Tôn Kontum hoặc 614 số cũ Phan thanh Giản Sg10.

AN GIANG

Cần bán gấp 300th.v., đất có nhà trệt có vườn, có điện và nước riêng, tại đường Trần hưng Đạo ngang sân banh Công Hòa. Xin hỏi tại chỗ bán số 12/1 đường Trần hưng Đạo An Giang (Long Xuyên).

Bán vườn có huê lợi sẵn

Diện tích: 42 công, tại xã An Nhơn (cái Tàu Hạ) quận Đức Tôn. Tỉnh Vĩnh Long. Xin hỏi tại 98 đường Quang Trung. An Giang (Long Xuyên).

Dalat bán thật rẻ 7T5 biệt thự lầu, nhiều phòng, đang mở nhà hàng đất rộng gần 3.000m2, ngay đại lộ số 5 Phan chu Trinh Dalat.

BÁN NHÀ TẠI CẦN THƠ

Nhà đúc một tầng, ngang 6m dài 32m nằm trên khu đất 10mx40m ngay mặt tiền đại lộ Cần Thơ, có điện nước và điện thoại sân trước và sân bên hông rộng, rất tiện nghi và thuận lợi làm kho tồn trữ, văn phòng thương mại hoặc xuất nhập cảng. Đi xa cần bán gấp giá dễ mua. Xin hỏi ông THANH 126 Tạ Thu Thâu Cần Thơ.

Nhà bán gấp đầy đủ tiện nghi, giá rẻ. Hỏi 64/9A Phát Diệm Saigon2.

Bán nhà Làng Đại học Thủ Đức luôn đất đủ tiện nghi. Xin liên lạc 285/15 Trần bình Trọng Saigon5.

1 triệu 650 ngàn

nhà đẹp đủ tiện nghi, tiện mua bán cần giao nhà gấp, hỏi 009 lô U chung cư Minh Mạng, đường Trần Nhân Tôn.

Nhà lầu 136/32 Trần Quang Diệu Saigon 3 bán 2T. hoặc hỏi 120/4 Trương tấn Bửu PN (lối Cách Mạng quẹo phải).

Nhà bán lầu đúc 3 tầng 4mx14 đầy đủ tiện nghi, có máy lạnh. Hỏi 195/7 Hùng Vương Thị Nghè.

2T6 Nhà ChoLon Mới

3mx12m mặt tiền đang cho Điện Thoại 115 Dương Công Trừng (ngã ba Trần Quốc Toản). Coi nhà từ 5g chiều.

TRANG TRÍ XÂY CẤT

Cung cấp làm mới và sửa chữa sắt, nước điện, lạnh, mộc, hồ, sơn, vôi. trực trong và ngoài giờ làm việc, cả ngày lễ và chủ nhật xin gọi Đ.T: 92.472. hoặc 286 Trần Quý Cáp S.G. 3, có thợ đến tận nhà ngay.

BÁN PHỐ LẦU GIA ĐỊNH

2 tầng đúc mới xây cất. Luôn đất có BK, sân trước, sân sau, nhà phụ thuộc. Đầy đủ tiện nghi. Mặt tiền đường gần chợ Trương Hồ Ngọc Cẩn. Hỏi 98 Lê Quang Định để xem nhà.

Nhà bán mặt tiền tiện buôn bán 4T. 216 Nguyễn Thiện Thuật Sg 3.

Bán gấp căn nhà mặt tiền. 169 Nguyễn Tiểu La Sg 10.

Nhà bán gấp, có Compteur điện nước. Số 84/51 đường Hòa Hưng Sg 10.

3T6 Nhà căn bìa 26x3m2, gác suốt, đầy đủ tiện nghi địa điểm thuận tiện gần chợ và trường học. 24A cư xá Đô Thành buổi sáng từ 9 đến 12 giờ. (đường Vườn Chuối ngã tư số 1, lô 6 quẹo vô đường sau bệnh viện Bình Dân).

Bán nhà đôi 8mx21m mặt tiền đại lộ Nguyễn văn Học gần bệnh viện Ung Thư và Rạp hát khu thương mại, tiện mở phòng mạch Bảo Sanh tư, Tạp Hóa, Tiểu công Nghệ, Ngân Hàng có thể bán từng căn một. Hỏi 15. Nguyễn văn Học Gia Định.

NHÀ MỚI MẶT TIỀN

Nhà đúc hai tầng 12T, nhà đúc 3 tầng 14T, nhà có luôn kho nhỏ 16T, dài 19m có bằng khoán, điện nước, gần chợ và trường BA, phân kỳ trả góp. Hỏi 121B Nguyễn Trãi Sg. ngoài giờ hỏi 129/3 Nguyễn Trãi. 1T2 nhà hẻm Trần Hưng Đạo, lầu cây bếp cầu cần gạch men hỏi 189 Nguyễn Biểu Sg.

Nhà bán 3,2x19, gần chợ, trường học, 110-220v. Nước riêng ngõ hậu. Hỏi 102/13 Cống Quỳnh Saigon1.

CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

Nhà mặt tiền đường 14mx50m trước mặt sông Saigon mát mẻ, đủ tiện nghi, có sân rộng, vườn cây ăn trái, khu an ninh, tiện mở trường học hay kho hàng. 700m2 đất. 5.000.000đ. Hỏi 76/4 Trần xuân Soạn.

Bán Villa - Phố

Villa Hàn Thuyên 400m2 (30T).— Hồng Thập Tự 650m2 (42T).— Duy Tân 300m2 (28T).— Võ Tánh SG 560m2 (30T).— Trần quang Khải 260m2 (20T).— Nguyễn văn Thoại 350m2, mới xây cất (20T).— Phố lầu đúc Công Lý 4mx30m (9T).— Đoàn thị Điểm (6mx28): 16T.— Ngô tùng Châu SG 3, 5x17m (9T).— Võ Tánh PN 8x30m: 16T.— Xin liên lạc 150 Bùi thị Xuân SG.— ĐT 93027.

NHÀ BÁN GẤP

Giá đặc biệt

Vì đi xa, cần bán nhà đúc bê tông, đủ tiện nghi. Có điện thoại, phòng khách và phòng ăn 36m2 và 4 phòng ngủ. Xin hỏi số 214/8 Trương tấn Bửu Phú Nhuận. Gia Định, góc đại lộ Cách Mạng. Trương tấn Bửu.

Nhà bán Hỏi 159/301 Nguyễn Trãi Sg5.

Nhà lầu đúc đủ tiện nghi, 166/40B Lý Thái Tổ Sg3. đối diện Chung Cư Nguyễn T Thuật lot A xin hỏi 212 Nguyễn th Thuật Sg3.

Giá 950.000đ

Nhà 4mx10m gác suốt, gạch bông, điện nước riêng. Số 159/15 Trương minh Giảng, Sg 3, gần Yên Đổ.

Bán nhà mặt tiền, tiện buôn bán đủ tiện nghi. Có ĐT. XE 2 Chevaux hoặc bán. Hỏi 174 Cách Mạng (gần cây xăng Tổng Tham mưu).

Nhà bán gấp số 22/143/2 Trần Bình Trọng Sg5. Đủ tiện nghi.

Nhà bán hoặc sang 1 căn phố trệt, mặt đường Đông Nam Yên Đổ có điện, nước riêng, đủ tiện nghi. Hỏi 452 Hai bà Trưng.

Bán gấp nhà mặt tiền đủ tiện nghi 148 Cách Mạng gần Tân Sơn Nhất Gia Định. Hỏi tại đây.

ĐT. 98731 Bà Kim sáng 9h-12h chiều 4h-7h. Mua bán cầm thế nhà phố đất Villa, quý kim building hoa hồng tùy hỉ.

Bán phố lầu đúc cả đất địa điểm tốt. Hỏi cô Vinh 27/2 Thoại Ngọc Hầu Gia Định ĐT. 41.918.

750/60 Phan thanh Giản

Ngã Bảy nhà bán 3x12m tường gạch gác suốt, compteur điện, nước. quạt trần, xem vừa ý ngay.

Đất An Nhơn

1500thv thuộc Xã An Nhơn đường đi Lái Thiêu, Mặt tiền ngay Xa lộ Đại Hàn. Giá dễ mua. L/L 21 Trần Nhật Duật T.Đ.

Bán gấp 1 căn nhà đủ tiện nghi Xin hỏi số 245/30 đường Võ Tánh Saigon 2.

Một nhà gạch đầy đủ tiện nghi 3mx7m bán rẻ. Hẻm 329 số 329/44 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán nhà 3 tầng đúc suốt, điện nước, mặt tiền buôn bán. 21 Tôn thất Hiệp (Phú Thọ).

Phố Lê Lợi Saigon bán mặt tiền đất có bằng khoán. Hỏi 43 Lê văn Duyệt Sg giờ nghỉ.

Đất Cầu Kinh 200m2 sát sông mặt đường, nhà đẹp, trại gà, ao cá. Điện kỹ nghệ. Compteur nước. L/L 595/3. Hùng Vương nối dài, đường vào Nhà Thờ Cầu Kinh buổi chiều. ĐT 25.951 từ 10g sáng.

Cần tiền bán rẻ mặt nhà xây rộng rãi, mát mẻ, yên tĩnh. Hỏi cô Hai (Mỹ thắng Hiền) 4/7 Ấp Bình Thái Xã Phước Long Thủ Đức (Qua khỏi hãng TV Radio National khoảng 500m hỏi nhà Ông Sáu Tương là chỗ).

Đất bán đất khu cầu Bông Kỳ (xa lộ mới) mặt tiền, mặt sông. Đã chia lô, có Bằng Khoán riêng biệt, tiện xây cất kho xưởng, kỹ nghệ, chăn nuôi. Hỏi 83 Phan kế Bính Đakao ĐT 90.498.

Bán phố lầu thương mại mặt tiền đủ tiện nghi. 483 Lý thái Tổ Sg.

800.000 nhà 3,5x9 đủ tiện nghi điện nước. khu yên tĩnh đại học Vạn Hạnh Trương minh Giảng xin hỏi 27/7 Trần khắc Chân Tân Định.

Bán nhà lầu đúc 3 tầng 4mx18m, có sân thượng đầy đủ tiện nghi, ở mặt đường, có compteur điện 110V và 220V. giá phải chăng. 116 đường Cống Quỳnh Q.2 Saigon.

Bán phố lầu đúc mặt đường Cô Giang. Hỏi Đinh Công Thống, mua bán nhà đất 125, Nguyễn Văn Sâm Saigon, ĐT: 98.118 Mời Ô. Kỹ Sư Đỗ Đình Thư tới gặp tôi.

Bán phố lầu 1 hoặc 2 căn tiện mở các dịch vụ Thương mại và Kỹ nghệ 125 -|- 127 Nguyễn Hoàng Saigon5.

Phố đúc mặt tiền 3x17th có Đ.T. Bán gấp 2T,8. 236 Lê văn Duyệt, Saigon 3 sáng 7-9g, chiều 5-7g.

Bán phố lầu Chi Lăng PN

2 tầng lầu đúc BK 100m2 căn bìa. nhà rất nở hậu, sân thượng, cửa hông -|- garage Đ.T. đầy đủ tiện nghi, địa điểm tốt cho mọi ngành. Xin L/L tại số 185 Chi Lăng P N Đ.T. 41.684.

Đakao khu yên tĩnh, an ninh quận 1, nhà 4,50mx24m có bằng khoán, đủ tiện nghi. 51G Huỳnh khương Ninh. Nhà trống giao liền.

Nhà bán đi xa cần bán gấp nhà lầu đúc ba từng, kiến trúc tối tân, mặt tiền khu thương mại. Xin hỏi Bà Tư 666. Pétrus-Ký Saigon.

Phố trệt Bùi Viện

Mặt tiền 5thx15th đất có BK có sân trước, khu thương mại, lý tưởng cho mọi ngành. Giá 6T9. L/L 21 Trần nhật Duật Tân Định.

Phố lầu đúc, khu thương mại, nhà nở hậu 4mx24m. Số mới 772 Phan thanh Giản Sg 10.

Đất và biệt thự

Đất 2 mặt đường 1.400m2. Có bằng khoán, vùng Trung tâm Gia Định: 27.000đ/1m2. Trên có xây cất một biệt thự lầu và dãy nhà sau rộng lớn, đủ tiện nghi. Điện 4 giây, nước Đồng Nai, khu an ninh yên tĩnh. Tiện làm nhà bào chế, dưỡng đường, trường học. Xin hỏi: 7 Nguyễn văn Học. Gia Định, Điện Thoại số 23.145. Ô. Vinh. (Miễn trung gian).

600.000 nhà và đất tư 3x18 gác suốt, điện nước, sân đẹp có giao nhà trống 78/18B Quốc lộ 15, gần cầu Bình Triệu.

Nhà bán 54/16 Nguyễn cư Trinh, 3 tầng luôn đất. Liên Lạc 60 Nguyễn cư Trinh. Xin mời ông nhà in đến thương lượng.

Cư Xá Sĩ Quan Chí Hòa

Bán nhà lầu số 15TT Bìa hoặc đổi xe du lịch. Hỏi số 15TT hoặc số 6 Bis Lê thánh Tôn Saigon 1.

Phố lầu Bà Quẹo

Mặt tiền gần chợ, khu thương mại sản xuất (4x30th) Có sân thượng, đủ tiện nghi. Giá 4T5. Hỏi 21 Trần Nhật Duật. TânĐịnh.

Nhà bán đi xa cần bán gấp ở mặt tiền. Đủ tiện nghi điện nước, tiện việc buôn bán, mở tiệm. Hỏi 497 Bến Phạm thế Hiển Saigon8 gần cầu Mật.

Bán nhà mặt tiền phố Thương mại. Hỏi 272 Lý Thái Tổ Saigon3.

Cần đi xa bán gấp phố lầu 2 từng đủ tiện nghi khu Thương mại giá rẻ. Bến xe mới 44 Hùng Vương, Cần Thơ.

Nhà đủ tiện nghi, có sân để xe hơi. Bán 1.250.000, Hỏi 40/58 Trần Quang Diệu Saigon3.

2T2 Nhà đủ tiện nghi, đồng hồ nước, điện. Gần chợ, trường học nhà thờ, 4x12m gác suốt, Xin hỏi 429/33A, Trương minh Giảng Saigon.

Vườn Bán Rẻ

Vì thiếu người trông nom bán gấp 3 mẫu vườn cây ăn trái như: lâm chôm, sầu riêng xoài, mít, táo Thái, sa bô chê v.v... Có hồ cá, nhà nghỉ mát đủ tiện nghi. Cách lộ 50m ngay chợ Hưng Lộc Long Khánh. Giá nhất định 4 triệu, huê lợi hằng năm từ 700.000đ đến 1.000.000đ. L/L tại Thẩm mỹ viện Thanh Thảo 283A Đại lộ Nguyễn v. Thoại ĐT.51.056

Mặt tiền 55 Bàn Cờ SG3

Mời quý vị trả 2 căn 8T đến TL.

Bán gấp nhà lầu 2 tầng số 31 Bis Nguyễn thiện Thuật SG3. Hỏi tại 72 Yên Đổ Saigon3.

Bán 1 căn nhà mặt tiền đường 15mx4, nhà tổ vách tường gạch bông Compteur điện nước giá 750 ngàn và 1 căn 350 ngàn 10mx4 gác suốt có Garage 1 bên, vách tường gạch bông cách mặt lộ 20m. Hỏi 147/30 đường Gia Long GòVấp vô hẻm. Hỏi má Anh.

Bán 1 căn phố lầu đúc đẹp sân thượng, 2WC, Garage. Xin Hỏi 16/90 Cư xá Lữ Gia.

Mặt tiền (4mx18m) thật đẹp lịch sự, khu đông dân, tiện buôn bán, mở phòng mạch bác sĩ, nha sĩ. Hỏi 148E Yên Đổ, từ 8g-18g.

Nhà bán gấp song lập, đất 24mx8m hàng rào tường, cổng sắt gạch bông. Compteur. Điện nước riêng chắc giá 750.000. 62/17 cư xá Tân qui Đông Khu III.

Bán 1 căn nhà đủ tiện nghi rộng mát giá nhất định 750.000đ. Hỏi 344/10 Phạm hồng Thái G.Đ. cạnh hồ tắm Cộng Hòa.

Dịp may 1T5 nhà trong mới cất 4th7x24th đẹp, đủ tiện nghi tại làng Đại Học Thủ Đức, yên tịnh và 1 lô đất trống phía sau 4th7x24th tiện làm vườn, chăn nuôi. Tại số 25A Thống Nhất hoặc điện thoại QS 30.006 (T/T Bình). Bán nhà hoặc đất riêng.

Bán villa 180m2 trệt kiến trúc tối tân đủ tiện nghi. Tại số 39 Hồ biểu Chánh Gia Định tốc hẻm Cẩm Thạch mỹ viện.

Bán căn nhà lầu đúc 719 Trần quốc Toản.

Nhà bán một căn lầu ở chợ An Nhơn (hướng Đông Bắc) một căn lầu gần chợ Gò Vấp (hướng Đông Nam), cả hai đều mặt tiền, 4Tx16T, đầy đủ tiện nghi. Căn An Nhơn 1Tr. Căn Gò Vấp 2Tr. Giao nhà trống. Xin hỏi: 9, Trần quốc Tuấn Gia Định (ngang mí Cây Gòn).

Đakao bán 2 căn phố lầu 3 tầng có sân thượng, có gác lửng, 4mx22m mỗi căn. Có điện thoại, điện 110-220V. Gần chợ ngân hàng, nhà thờ, trường học. Thích hợp cho bác sĩ, nhà buôn, tư thục. Kiến trúc mới đầy đủ tiện nghi hỏi số 11 và 11 bis đường Nguyễn văn Giai. Quận nhứt Đ.T. số 20318.

Nhà bán mặt tiền tiện buôn bán mở tiệm, bán 2 tủ may một người mẫu còn mới. hỏi 46/6 Vườn Chuối Saigon3.

Cần bán 1 phố lầu đúc, mặt tiền ngay ngã tư Bình Hòa, tiện buôn bán có điện thoại. Hỏi 258B Lê Quang Định GiaĐịnh.

Đi xa bán gấp nhà lầu đúc 15mx3m7 đủ tiện nghi compteur điện nước riêng. Hỏi số TK40/35 Nguyễn cảnh Chân Sg2.

Đất bán 1 mẫu giữa cư xá ngân hàng A và B và Y Tế 2 tại An Phú, 2 mặt đường Hỏi bà Phương sáng 9 giờ chiều 3g Đ.T. 41.958.

Kho Hàng Xa Lộ Bán

Kho hàng lớn (60mx10m) cất trên đất rộng hơn 2.000m2, gần sông, xa lộ, tiện điện nước, tuyệt đối an ninh Bán 5 triệu. Xin hỏi 158bis/9 Pasteur Sg2. ĐT 21.286 hay 25.298.

Cư Xá Nguyễn Văn Thoại

Lầu 1 Cư Xá Nguyễn văn Thoại bán gấp 2.200.000đ sửa chữa tuyệt đẹp 4mx20m, giấy tờ hợp lệ. Hỏi 12 Nguyễn Lâm Q10 rẽ ngã hông sân banh Cộng Hòa.

Phố 2 căn bán. Hỏi 176C Trần bình Trọng. Nhận lãnh cơm tháng ăn ở.

Bán 1 căn nhà lầu 3 tầng, luôn cả bằng khoán hỏi ông Vỹ 199 Nguyễn văn Sâm Sg 2.

PHAN THANH GIẢN

Nhà mặt tiền 3 tầng lầu đúc đủ tiện nghi. Hỏi 688 (566 cũ) Phan thanh Giản.

VŨNG TÀU NHÀ ĐẤT

Các dịch vụ mua bán nhà đất, thuê mướn xin giao với Duyên Hải Địa Ốc 51/1 Đinh Bộ Lĩnh Vũng Tàu Trước trung tâm nghỉ mát quân đội Hộp thư 16 VT.

Bán rẻ nhà mới cất căn bìa 4mx14 đủ tiện nghi, tiện buôn bán. Coi nhà 191 Nguyễn cư Trinh Sg2 giá 2T2. Hỏi 308 Võ Tánh Tân Sơn Nhất (đường quẹo vô hồ tắm Đệ Nhất).

320.000đ nhà 3mx7m gạch bông, có gác, có compteur nước, điện, gần chợ Cầu Cống, 125/10A Đề Thám Nhân (nối dài) Saigon 4.

Nhà bán đủ tiện nghi, có gác gạch bông, 3mx4m20 gần chợ, trường học. Hỏi 95/21 Tân Đàn Sg4.

Bán 1 căn nhà 3m50x12m. Xin hỏi mượn nhà số 193/54 đường Nguyễn cư Trinh Saigon3.

Bán gấp 850 ngàn nhà đầy đủ tiện nghi tường gạch bông, gác suốt, đồng hồ điện nước, cửa bắc, gần chợ, trường học trung tâm thành phố. Hỏi bà Sáu 119/101 Cộng Hòa. Nancy Saigon5.

Bán 1 căn nhà lợp ngói tường xây, lát gạch bông nhà sau lợp tôn có gác cây, đầy đủ tiện nghi Giá 1.000.000đ coi nhà 231/90 đường Nguyễn duy Dương liên lạc với chủ 514 Lý thái Tổ Saigon.

Bán một cái căn hoặc hết dãy nhà 18 thước mặt tiền đại lộ Thành Thái Saigon 5 có điện thoại điện 220 và 110 tiện làm kho hàng xưởng hoặc thương mại. Bán đất mặt tiền đường Lý chiêu Hoàng Saigon 5 từng 10 nhỏ hay lớn. Hỏi 325. Thành Thái, Saigon 5.

Phố thương mại

Một tầng lầu đúc. Chắc chắn 4x10th có sân thượng. Ngay trong khu chợ Vườn Chuối. Phan thanh Giản, đủ tiện nghi, lý tưởng để buôn bán nhỏ, tạp hóa hay tiệm vàng. Giá 5T8. Hỏi 21 Trần văn Duật Tân Định.

Bán 1 nhà lầu nhỏ đẹp đủ tiện nghi có vườn trồng bông riêng chắc giá 1 triệu 4. 110A/13 Lê văn Duyệt Gia Định đầu hẻm.

Nhà bán 4mx40 đúc suốt số 500 đường Võ Tánh (Ngã tư Bảy Hiền).

Nhà bán đủ tiện nghi cần bán 2 căn liền 6x8 số 22/147/2 Trần Bình Trọng. Ngoài đường vào 100m trụ số N.Đ.T.V quẹo mặt.

Đất Cầu Kinh 200m2, sát sông mặt đường, nhà đẹp, trại gà ao cá, điện kỹ nghệ, Compteur nước. L/L 595/3 Hùng Vương nối dài, đường vào nhà thờ cầu kinh. ĐT 25,951 từ 10h sáng.

6Tr xuất ngoại cần bán nhà đầy đủ tiện nghi 8mx30m có công tơ điện nước máy nước giếng máy lạnh, hồ cá sân trồng kiểng sân rộng để xe. Hỏi Nguyễn Huệ Gia Định 86/12B.

NHÀ MƯỚN

Nhà lầu đúc cho mướn. Hỏi 513/45 Phan t. Giản Sg.

Phòng Đủ điện nước, nơi mát mẻ yên tịnh tiện cho nam sinh viên, công chức, quân nhân, học sinh 8.000-7.000, có kê bàn đi buổi lại, ghép trọ 4.000 miễn kê. 14-16 Tôn Đản Khánh Hội.

Phòng rộng, tiện nghi, ... Hỏi 249 Hai bà Trưng Saigon ĐT. 22.306.

Apt cho ngoại kiều thuê 2 phòng đầy đủ tiện nghi. 151/6 Tự Do lầu 1 phòng 6.

Cần Thuê Gấp

Người giáo đoàn cần thuê gấp Villa Apt khu sang trọng Saigon Gia Định giá 100 đến 500 ngàn 1 tháng. Hợp đồng dài hạn. Xin liên lạc Đ.T. 43.601.

Cần thuê nhiều Apts và Villas. Mua Villa 400m2 đến 2000m2. Ô. Ly. 8 Tự Do, ĐT: 25.837.

Phòng 12.000đ-15.000đ đủ tiện nghi. 135/41 Trần hưng Đạo chỉ dẫn.

Nhà cho thuê lầu cây dài rộng tiện nước thế chân số 109 Phó đức Chính GĐ (phía sau Ty Thuế Vụ G.Đ).

PHÒNG CHO THUÊ THÁNG

Hỏi 134 Trần-H-Đạo Sg 289 Trần hưng Đạo Sg. cho SV và Học sinh

Cần thuê gấp nguyên một căn nhà, có nhiều tầng lầu càng tốt, để mở nhà in, có mặt tiền hoặc trong hẻm lớn. Đủ tiện nghi điện nước và ở khu Trung tâm quận 1,2,3,5,10, 11, hoặc GiaĐịnh. Giao kèo dài hạn. Thư về: ông Sâm, hộp thư: 2451 Saigon. Xin nêu rõ điều kiện, giá cả và sơ lược họa đồ.

KHÁCH SẠN TÂN LỘC

Phòng quạt máy, máy lạnh, nước nóng đẹp, yên tịnh, đủ tiện nghi 177 179 Lê thánh Tôn Sg Đ.T 92.540 ngay rạp chiếu bóng Lê Lợi, gần Air Việt Nam.

KHÁCH SẠN MAI LOAN

14-16, Trương Công Định Sg2 ĐT. 22354. Phòng đầy đủ tiện nghi, quạt máy, máy điều hòa không khí, máy nước nóng nước lạnh, thang máy thường trực. Trung tâm chợ Bến Thành, gần Air Việt Nam rất thuận tiện cho quý khách ở xa đến.

Cho ngoại kiều

Thuê nhiều Villa, Apart từ 30 tới 400ngàn, đường Yên Đổ, Mạc đĩnh Chi Cách Mạng. Đoàn thị Điểm Phan thanh Giản, Công Lý. Hỏi 5C Trần nhật Duật Tân Định Đ.T 95.461

Cho Ng.K. thuê tầng trệt nhà đúc 5x15, đủ đồ đạc, bếp phòng tắm, lối đi riêng cách lộ. Có chỗ đậu xe ĐT, máy lạnh, nước nóng 198 Ngô Tùng Châu SG. ĐT 90.557.

Văn phòng cho thuê trang trí đẹp có tel, điều kiện dễ dàng. 92 Ký Con Saigon 2.

KHÁCH SẠN KHẢI-HOÀN

Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi, có nước nóng, máy lạnh. 15bis Đặng Đức Siêu Saigon (góc 81 Bùi thị Xuân)

Phòng đầy đủ tiện nghi cho người kiều thích. Hỏi 178 Trần Hưng Đạo Sg Tel 20617.

Phòng cho mướn ở lâu 220 Trần Quý Cáp Saigon.

Nhà 62 Lý thái Tổ cho mướn phòng tiện nghi.

Gác cho thuê Nam học sinh Sinh viên, công tư chức Số 189/87A đường Nguyễn Biểu hỏi cô Năm.

Phòng rộng cho thuê sẵn đồ đạc 914 Tự Đức PN

Phòng tiện lợi cho thuê, vợ chồng son. Hỏi 265/1B Phạm ngũ Lão Sg2.

Villa cho ngoại kiều thuê 3 phòng có ĐT có máy lạnh garage. Hỏi 112A Bùi Chu Saigon.

Cho mướn lầu đúc luôn 2phòng rất đẹp. Hỏi 139 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận.

Nhà Cho Thuê

Đủ tiện nghi số 343/75 Phan đình Phùng Sg3.

CHO NGOẠI KIỀU THUÊ

Nhiều Villa và Apts có bồn tắm. LL 20 Cách Mạng ĐT 43.222.

Cholon cần cần lầu mặt tiền cho mướn dài hạn. Nhận ở trọ Hỏi 1005 (lầu 2) Nguyễn Trãi CL.

Cho mướn 2 văn phòng, đủ tiện nghi có sẵn đồ đạc, có Đ.T. cho thuê garage để xe hơi vào buổi tối. Hỏi cô Thanh số 1 Cách Mạng Sg (gần cầu Công Lý).

XE 4 BÁNH

Fargo vận tải nặng, Hỏi 2G Trần nhân Tôn Saigon. Miễn trung gian.

Toyota 800 PU EH. Tốt bán 380 Lý thái Tổ Ngã Bảy Saigon.

Datsun 1000 EO4. Deluxe Radio ant. tự động. Xe thật tốt. Bán gấp hỏi 4 Đồn Đất Sg 1.

Daihatsu EO kiểu Jeep máy thật êm, còn vỏ bằng. Hỏi 590 bến Phạm thế Hiển (cầu Mật) Saigon.

Xe cho thuê Toyota 5 chỗ (máy lạnh) 1 Toyota 5 chỗ. 1 Microbus 18 chỗ Phone 52.817 để hướng lượng giá rẻ. 731 Hàm Tử Saigon 5.

Bán xe Peugeot 404 đời EH màu trắng, có radio cassette thắng hơi, ít đi, rất hoàn hảo. Hỏi 326B Bến Chương Dương Saigon (cuối đường Nguyễn cảnh Chân quẹo trái độ 20 thước) từ 12 giờ trưa đến tối.

Fiat Microbus

(vận tải nhẹ) đời ED số 6 đầu (một chủ) sơn nệm đồng máy toàn hảo. Xin hỏi tại 593D đường Phú Hưng hoặc 162 đường Lê Lai Saigon.

Datsun 1000 Familial. EP toàn hảo đã điều chỉnh. Ít sử dụng. 1T650. 69 Trần Quý Cáp. Saigon3. từ 16-21giờ.

Bán xe Mazda 1200 ER.7.. Màu trắng, có giữ đầu còn mới Honda N.360 EO.2... Tình trạng tốt. Hỏi 37Bis Ngô QuyềnCL.

Dauphine du lịch cần tiền bán rẻ đã thay mới tất cả, mua về khỏi sửa. Xem tại 325 Hậu Giang C.L. (bán chuồng).

Xe cần mua một xe hơi hộp số tự động. L/L 11, Bình cũng trang, Saigon 1 Đ.T 22.552.

Fiat 850 Coupé

cần tiền bán gấp một xe Fiat 850 Coupé đời EI.72.. Có gắn Radio, Cartrige, 100km hết 6 lít xăng, một đời chủ, một người lái. Hỏi Ô. Linh tại 61 Yên Đổ Saigon 3. Điện thoại 20.391. Sáng từ 9 đến 9 giờ.

Mazda 1200 EI.8

Du lịch, Deluxe, không sanh, giữ đầu. Chưa sửa lại, chưa làm máy. Nguyên thủy 100% Radio, antenne tự động. Xe quá tốt. 12/2 Phan Kế Bính (Đakao) Saigon 1.

Ladalat EP.7... mui trần, của, chung quanh mica. Hỏi 161 Gia Long Saigon.

Ford Econoline; Xy Lanh 6 mã lực 8. Tại 11 Phạm Đăng Qỏ Đồng Khánh quẹo vô từ 2g-6g.

Toyota Corona bán gấp EH 8, thật tốt, một chủ Hỏi 202 Trần hưng Đạo Sg sáng 9g-12g chiều 3g-5g.

Taunus 12 thực dụng có Radio, quạt. Bán hoặc đổi xe Mazda 1000 đl. Hỏi 87 Hiền Vương Saigon1.

2CV EA máy đồng sơn toàn hảo bán. Hỏi 73 Hồng Thập Tự Saigon.

Isuzu Bellette EE máy lạnh mới cattridge ant tự động bán thật rẻ. 32 Bạch Đằng GĐ

Bán 1 xe vận tải Reo 3 máy 5. thùng dài 5m20 rộng 2m30 máy đồng thật tốt. L/L số 7A Ngô tùng Châu Saigon từ 8 giờ đến 18g mỗi ngày.

Dauphine xe nhà bán, thật, có radio. 044 lô B chung cư Nguyễn thiện Thuật.

Magic Curtain

Mua lại 1 bình nhựa, sạch cần bảng phía sau xe Toyota Corolla 1100. Ô. Hải 135/11 Trần hưng Đạo Sg2

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay du lịch và Pick-up đủ loại, tiền tốt. Hỏi tại Dr Salon 527 Phan thanh Giản Sg.

Bán xe Renault 4 cửa mới giá 2T. 198 Bến Sân Chợ lớn Q.6, xem xe 12g-7g tối.

Mua Mazda 1300, Toyota ... GB.

HONDA N360 DL EO
MAZDA 1000 PU EO

nguyên thủy, ... 26/11 Lê Văn Duyệt GĐ. Hẻm Hồng Hoa (cầu Bông).

Consul 315. EB.. Bán xe rẻ. Tại 104 Thành Mỹ Chí Hòa.

Cargo EP.7. Rao ... cần tiền bán gấp. Hỏi 410 Phạm Hồng Thái G.Đ. Trước cửa cư xá Tự Do, gần ngã tư Bảy Hiền.

Dư dùng bán Fiat Coupé 850 EO.9... chỉ mới. Mới màu ... 567 (mới) Trần quốc Toản Sg 10 (đầu Trần Quốc Toản Nguyễn Tiểu La).

XE CƯỚI

Có xe thường trực Du lịch đủ màu sang trọng, máy lạnh. Cưới hỏi ... L/L 215C Võ Tánh Saigon 2 (vào hẻm), Đ.T. 95.166 (07 giờ đến 18 giờ và 23 giờ đến 24 giờ).

Giấy kiếng thủy tinh N.B

Phản sức nóng

Dùng để dán vào các loại cửa kính văn phòng ngân hàng, villa và xe hơi v.v... ngăn chận 100% ánh nắng giảm 85% sức nóng. Rất thích hợp khi dán 1/3 kính trước xe. Nihon-Solar, số 1 đại lộ Cách Mạng Sg (đầu cầu Công Lý) Tel 41.361

Dauphine EB.7 bán xe rẻ. Đường Bình Thới Q. 11. Hẻm 100 vô khoảng 250th số 25 KKT. Giá 630.000đ.

TOYOTA MARK I ER.5...

du lịch de luxe model 73 mới chính chủ sạch màu trắng máy lạnh máy hát. hai quạt gió radio cassette antenne kính mạnh ... bán gấp Đức Quang 136 Lê thánh Tôn chợ Saigon.

Dịch vụ MƯỚN XE, NHÀ

Jeep cho mướn ngày, tháng (không tài xế)

ĐẬP VỎ XE JEEP, REO

Xin liên lạc Ô. NGÔ 79A Chi Lăng GIA-ĐỊNH, ĐT. 45651.

Taunus 12M EC

Một chủ chưa làm máy chưa sơn lại đồng chưa làm, vỏ mới ... 189 Chi Lăng Phú Nhuận.

3 Xe ủi đất D4

Hiệu Caterpillar, Continental tốt trong hoàn toàn, đang hoạt động tại Bình Tuy thiếu người trông nom, bán. L/L 44/12 Huỳnh Quang Tiên Phú Nhuận GĐ ĐT. 43.543.

DS muốn bán xe D.S EL. Xin hỏi 215 Công Lý hỏi cậu Ba.

Bán 2CV vận tải nhẹ đời EB. Hỏi 93 Ng. minh Chiếu Phú Nhuận xem xe xuất ngay.

TOYOTA MARK II du lịch

có máy lạnh cassette EO-4., và Ford Microbus EQ. Hỏi 69 Bến Vân Đồn Saigon Đ.T 25.093.

Cortina du lịch De luxe ED 34 toàn hảo. bán rẻ. 21 Nguyễn Hoàng NhaTrang

Cần bán xe Honda VTN 360 đời EO xe nhà thật tốt giá 620 ngàn. Hỏi hiệu thuốc Tây 94 Đồng Khánh Cholớn vào buổi tối.

Bán Autobus mới tân trang International thùng, máy nguyên thủy hỏi 28-28B Huỳnh Quang Tiên Saigon 2 trong giờ làm.

Bán 1 Toyota 8.0 EG. Station Wagon. Có Radio, quạt giá máy đồng toàn hảo. 152 Trương Minh Giảng Sg.

Bán Peugeot 203. NBQ số máy 1833621. Máy mới làm, đồng sơn toàn hảo. ... cần tiền. Xem xe tại 244B Nguyễn Huỳnh Đức PN. GĐ. Tel 45.490.

Honda N360 1 đời chủ đi toàn hảo. Cattrige, Radio tự động, antenne đời mới, âm thanh nổi xe rất đẹp. 337/5 (số cũ 299/2) Trương minh Ký Phú Nhuận ngoài giờ làm việc.

HONDA N360 ĐỜI EO

Màu trắng, xe cho một người ... bán gấp, chắc giá 1T350.

Austin Sport

Tân trang tuyệt đẹp, chắc giá 900 cần tiền bán gấp, liên lạc 615/7A 20 Bà Hạt Sg 10. Gặp ông Năm.

Simca số 8 mới, bán 200.000 đời thiệt NBO. Hỏi 4-R Hùng Vương, Thị Nghè (ngay đầu cầu) ĐT: 95.141.

TRACTION TOÀN HẢO

Bán gấp giá dễ mua Traction (11 Normal và Légère) tình trạng thật tốt. Coi xe tại 21 Trần Nhật Duật, TânĐịnh.

Giáo sư Kỹ sư, công chức đi gấp máy. Vespa cùng vợ con trôi mưa nắng được bảo đảm một ít tai nạn bằng 4CV ít xăng 5 có mới sơn đồng nệm máy mới điện 12V chỉ bán 350 (rẻ hơn Vespa). Xem xe 171 Nguyễn Huệ Phú Nhuận. Cần liền.

Cho thuê xe du lịch ... xe đẹp, chuyến gửi ngày, đám cưới, hỏi 335 Trần Quý Cáp ĐT 90669.

Mazda 1000 EH Pick up

Bán gấp. 303 Lê văn Duyệt Sg.

Mazda 1500 EL mới máy lạnh, Radio Cassette.

Peugeot 304 ER mới radio cassette. 303 Võ di Nguy PN.

Ladalat EQ mới đời chủ ... xuất ngoại cần tiền ... Võ Di Nguy P.N. (Bán chuồng).

XE CƯỚI

xe đẹp máy lạnh, 8.35 chỗ, giá phải chăng 87 Trần khắc Chân Tân Định Sg 1. ĐT. 97.333.

Xe sơn đồng đẹp tốt ... (ngon tốt, nhận lãnh sơn trang. Taxi, Mazda, Dauphine, R4 chạy thuê xe nhà Garage Rapido 420 Võ Di Nguy PN hướng V.T. Vietnam ĐT. 42.081.

Cần mua Toyota mark II DL 4 cửa đời 69.70, hoặc Corona hiệu mới, đi VN. L/L 30 Nguyễn văn Giai Đakao. Đ.T 95.252.

Cần mua xe hơi

du lịch về vận tải các (đủ loại) tìm liên lạc (khỏi gọi) Salon CU PHÚ 508 Lý Thái Tổ Saigon.

XE HƠI RADIO

Hàng mới về, bán, lắp về sửa Radio Cassette xe hơi. nhanh, kỹ, bảo đảm, giá rẻ ... Radio Thanh Vân 134 Cống Quỳnh. Saigon 2.

2CV đời EG ở không nguyên thủy giá 1T2. Liên lạc 97/9 Hưng Phú (CL), Bán Renault R8 số EB.7. ... Thăng P.N người gửi làm việc. ... ER.4. Liên lạc ĐT. 43.283 trong giờ làm việc.

Xe cho thuê

Toyota Corona Deluxe, và đủ loại Du lịch, cho thuê Ngày, giờ, chuyến, Đám cưới, Du ngoạn xa gần giá hạ. Xin L/L 429/4 Võ di Nguy, Phú Nhuận ĐT 45.150.

Peugeot 203 Commerciale EM tình trạng tốt, xe chở trái cây máy mới. Hỏi bà Tường. 30/5 GIOAN 23, ấp Tân Phú Bà Quẹo.

Số 1 Toyota Mark I ER.5.

Model 73 mới nhất ... đầy đủ tiện nghi hoàn toàn ... 5 đồng hồ máy lạnh máy hát hai máy quạt Radio Cassette, Antenne mới ... Bán gấp giá rẻ hoặc đổi xe ít tiền hơn. 136/5 Lê Thánh Tôn chợ Saigon.

Bán 1 xe Dauphine Microbus, vé lộ trình Saigon Nha Trang giá rẻ. Hỏi 95/21 Võ Tánh Sg.

BÁN KÍNH XE

và cắt kính đủ loại xe ... Citroen, Chevrolet, Opel, Ford Dodge, Mazda Datsun Giá hạ. bảo đảm. Giá đặc biệt cho chủ xe và garage ... Hồng Dung 440 Lê văn Duyệt Sg. ĐT. 44.043.

XE CƯỚI

Cho thuê toàn xe nhà, (du lịch Microbus đẹp, đủ màu, có máy lạnh từ 5.20 chỗ) cưới hỏi, du ngoạn, ... Giá ... 2.000đ. Hỏi 5C Trần Nhật Duật Tân Định (Trần quang Khải quẹo vô) ĐT 95.461.

XE VILLA

Cho thuê đủ loại xe tháng, ngày, giờ, chuyến. Cần Apts. Villa và các xe lớn nhỏ cho NK+VN thuê giá cao. Xin L/L Tăng Kỳ Địa lc 780 Phan Đình Phùng Sg. Bán bộ phận giảm xăng ĐT: 24.019

Traction 11L cấp xăng thiệt điện 12V toàn hảo. Giá rẻ. 298, Nguyễn Tri Phương CL.

KÍNH XE

Bán và cắt đủ loại kính xe Mazda, Cortina, Datsun, Ford, Chevrolet VW v.v.. gắn luôn joint và chỉ xe hơi. Nhận làm đồng và sơn các loại xe. Nơi tín nhiệm với công việc bảo đảm và nhanh chóng. Giá đặc biệt cho các garage. Hỏi Thanh Hương Kính xe 161B Chi Lăng Phú Nhuận.

Lần đầu tiên ở VN

Hàng ... chế kiến An toàn xe hơi Chun Lan ... Bộ Thương Mại và Kỹ Nghệ cấp ... bảo đảm của Chánh phủ) Kiến xe hơi đủ loại (Securit) Kiến cao ốc ... Văn Phòng Thương Mại 194 Trần quang Khải SG. Đ.T 90.520.

Hoa đã nở rồi

Bán các vật liệu làm hoa vải, đầy đủ, đẹp, rẻ nhất nước Mời quí khách hãng ghé thử một lần, cam đoan sẽ nhớ mãi mãi. Mọi sĩ công nhiều giá công hạ tại Hoàng Việt 642 Phan đình Phùng Sg 3 (gần chợ Bàn Cờ).

Có bán sách dạy làm hoa với 20 kiểu hoa đẹp. Sách toàn hình ảnh rất dễ hiểu. Hoàng Việt xuất bản.

(Xem tiếp XE trang 7)

Daihatsu PU.360, EO. mui thắc, mui vải. Bán 1 trong 2 chiếc. Phúc Lộc 008 lô G chung cư mặt tiền Nguyễn văn Thoại góc Vĩnh Viễn (gần kho tang vật Cholon).

LA DALAT EP
Một đời chủ, sơn origine ít đi. Còn mới nguyên 197B Lê Văn Duyệt Saigon 3.

Simca Versailles, Carburateur Toyota mới. ít bao xăng, sơn, đồng, máy mới (350 ngàn). Hỏi 265 Bis Võ Tánh Sg.

Falcon 67 bán gấp, đèn tròn máy lạnh, hộp số thường. 1T300 Ô. Thư ĐT 91920-91921. Phòng 30.

TOYOTA 800 DL EH 8..
TOYOTA HILUX PU-EO
Nguyên thủy ít đi 23/11 Lê-văn-Duyệt GĐ hẻm Hồng Hoa Cầu Bông.

Datsun 1000 EO cần tiền bán gấp 32 Bạch Đằng GiaĐịnh.

Daihatsu 360 PU. Xe nhà, mui vải EO ít đi còn thật tốt bán. 150 Nguyễn Văn Thoại G.Đ (Photo Phúc An gần ngã tư Bảy Hiền) vô 50m số 153/18 (Y Tế).

Commer máy dầu EE. thùng bít VTN. 522 Minh Phụng Sg 11.

650 ngàn Taunus 12M hoàn hảo. Xem xe ưng ý ngay. Xuất ngoại bán gấp. 48/14 Hồ biểu Chánh PN.

Honda N.360 Vận tải nhẹ máy đồng sơn nệm còn nguyên thủy. 189 Chi Lăng Phú Nhuận.

JEEP LAND ROVERER.
Chassi Long (dài) Vận tải nhẹ nguyên thủy thật tốt 260 Trần H. Đạo Saigon2.

RENAULT 10 EO 4
DAIHATSU MUI BỐ EP
Xe còn mảng tại hãng về đợt chót. Quá tốt. Do nhà về Bướm Vàng số 5-7 Lê văn Duyệt GĐ cầu Bông.

Honda PU-EO-8
Xe nhà ít đi còn mới, máy êm xem xe vừa ý. 31 Lê văn Duyệt Sg.

Bán xe Toyota T. 25 V.T Nhẹ EO. Máy đồng sơn nguyên thủy 453/62 Trương minh Giảng Sg.

Bán 2 xe đò lớn thùng Toyota Hỏi 16B Cư xá Tự Do GĐ.

FIAT 850 EH toàn hảo. Màu đỏ nệm đẹp. Đẹp lộng lẫy. Hỏi ô. Biên 26D Khổng Tử.

Bán gấp 1 xe vận tải nặng hiệu Chevrolet đời El còn toàn hảo giá rẻ. Hỏi 007-107 lô C chung cư Ấn Quang.

MAZDA 1000 EO.3...
Famil. đã điều chỉnh, còn thật mới. 762/1 Phan Đình Phùng Sg 3.

Honda V.T.Nhẹ. EI 7, còn tốt, 296 Quốc lộ 1 ngã tư Bảy Hiền.

Daihatsu 1000 DL Delux kiếng xanh. 1 chủ, chưa sơn lại. Hỏi 307 Nguyễn tiến Lê Saigon 3.

Fiat 1200 Sport EA thật tốt. bán. 159 Nguyễn Thái Học Sg 2.

Bán Peugeot 203 du lịch 420.000đ. Hẻm 125 vô nhà 125/5d Lục tỉnh Cholon. Đầu hẻm có phòng tin sưu.

La Dalat EQ.39
còn mica trước sau, màu gạch tôm, bán 1T45, 252, Lý thái Tổ Saigon.

La Dalat EQ.49
có cửa mica, đủ dụng ít. 5 vỏ michelin tốt, bán rẻ. 13, Trương công Định Saigon.

DAIHATSU EP
PU mui vải sơn nguyên thủy xe như mới. 260 Trần Hưng Đạo Sg 2.

CẦN XE SỐ X-T. NG
Mark II, 4 cửa và tất các xe du lịch khác. L/L ĐT số 96102-92491.

Peugeot 203 du lịch số máy 1er3 giá 370 ngàn. Tại 481 Ng. tri Phương (Sg 10).

Mazda 1000 PU EO mui bố ít đi giữ kỹ thật tốt. 149 Đề Thám Sg2.

Toyota Corona PU-EH V.T Nhẹ Honda N360 dl. El 149 Đề Thám SG2.

MAZDA 1500 DL EI.8...
1 chủ, chưa sơn lại máy lạnh origine Radio Cassette còn mới tinh, 31 Lê văn Duyệt Saigon.

Toyota Crown dl
EL7 kéo hàng. 1 chủ, kiếng xanh, máy lạnh, radio nguyên cũ, bán hay đổi xe nhỏ. 534A Hồng Thập Tự Sg.

Mazda B1500 PU-EH.EO. Corona PU-EH. Floride 2 mui EA. Toyota 800 lle El. Corona dl ED máy lạnh. Salon 45 Nguyễn Trãi.

Độc đáo Sport Triumph TR3, kiểu thể thao tuyệt đẹp, 100cs/9lít, 2 mui. toàn hảo như mới, bán thật rẻ 1T150. Hỏi 65 Phan thanh Giản Gò Vấp ĐT. 41.446

Máy cày bán gấp
Hiệu John Deere 3020 có giàn cày Tình trạng còn rất tốt cần tiền bán 3T5. Hỏi số 5B Hùng Vương Thị Nghè cách đầu cầu Bình Triệu khoảng 100th.

Bán Honda El DL. Máy đồng còn Origine. La Dalat EP Station Wagon thùng tôn kiểu đẹp, điều chỉnh rồi. 534 Võ di Nguy P.N gần cổng số 10.

Mark II Familial EO.89.. (hiệu Daihatsu) 8L5/100cs, bán rẻ, toàn hảo. Hỏi Sông, 106 (cũ 96-A) Thoại Ngọc Hầu (Lăng Cha Cả).

2CV Vận tải nhẹ
EP.98, kéo hàng, chủ màu trắng, máy, đồng, sơn, vỏ nguyên thủy, chở thuốc tây tiện lợi. 112 Cao Thắng Sg (3).

Morris Mini Van
850 EB.4, 1 chủ, chưa sơn lại, máy đồng, sơn, vỏ nguyên thủy. 51/62 Cao Thắng Sg (3). Hỏi cô Hải.

Honda N360 EQ
sơn trắng máy toàn hảo ít đi. Dư dùng bán. 200 Lê Văn Duyệt Sg (ngoài giờ làm việc).

Daihatsu Station Wagon EP thật tốt bán gấp. 197B Lê Văn Duyệt Saigon.

Renault 8 đời EB.6... xe toàn hảo, ít hao xăng. Xem xe ngoài giờ làm việc -|- ngày nghỉ. Hỏi 5 Lý trần Quán Tân Định Sg.

Bán xe Citroen vận tải nhẹ. Hỏi 212/120 Nguyễn bỉnh Cảnh Xóm chùa Tân Định.

Cần mua Toyota Mark II hoặc P.404 đời EO. Liên lạc 7 Đặng Đức Siêu Sg2 phòng 107 gặp cô Lan từ 18h.

Mua nhiều xe hơi
Mới cũ du lịch vận tải nhẹ Trung tâm mua bán đổi gởi. Giá đứng đắn, huê hồng nhẹ thủ tục mau. Salon Tân Việt 534A Hồng thập Tự Sg3.

Peugeot thật tốt bán 203. Số máy 1 T7. Hỏi 109/3 Võ Tánh Phú Nhuận.

P.404 số 1 lên Radio Cassette máy lạnh xe còn nguyên thủy. Bán hoặc đổi xe ít tiền 90-92 Phạm hồng Thái Sg2.

Cần bán 1 xe Datsun 1000. Hỏi 264 Minh Phụng.

Honda EO,9. mui sắt, còn toàn hảo. 481 Lý Thái Tổ Sg.

Peugeot 203 máy đồng sơn thật tốt mới làm bán thật rẻ. 7 Đoàn thị Điểm Sg3.

Bán 2CV thùng đời EF. Hỏi 264 Lý thái Tổ Saigon(3)

Fiat 1500 đời ED.6... thùng 1300 mang số ER. Radio tình trạng toàn hảo cần bán gấp. Hỏi 208 Võ Tánh Saigon 2.

XE GẮN MÁY

Bán 1 Hondadame đỏ 165.000đ 5 Võ Tánh Phú Nhuận.

Honda dame xanh còn thật tốt. PC50 (95.000đ) 296 Quốc lộ 1 ngã tư Bảy Hiền.

Mini Vespa bán 1 mini Vespa toàn hảo giá 135.000đ. Coi xe từ 8-12. L/L 23 Dương Bá Trạc Sg 8.

PC HONDA VESPA MINI
dư dùng, toàn hảo thích hợp quí vị tìm xe tốt. 59/22 Nguyễn Hoàng CL. (số nhà 59/22 ngoài đi vào 10 căn) cô Dung.

Honda SSV mới tinh thật ẹp 1-67. 1 PC. 1 Suzuki M12. 81/23 Trần văn Thạch Tân Định Đ.T. 97.490.

Honda dame màu xanh, mới hoàn hảo. ít đi bán. Hỏi 305A Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận Gia Định.

Suzuki M15, ít đi. bán 98 ngàn. Hỏi 11 Đinh Công Tráng Saigon 1.

Vespa Ý (EL). Kawasaki M10 thật rẻ. 512L Nguyễn Tri Phương.

Vespa bị bệnh, bán rẻ Vespa ER thật tốt. 413/14 Trương Minh Giảng Saigon 3.

C.50 dư dùng cần tiền sửa nhà bán gấp YJ mới đi có 12km, nhớt máy cho nguyên xi, chắc giá 310.000đ miễn trả giá hỏi 28 Lý thái Tổ Sg3.

Bán 1 Lambretta EC 5, và 1 Vespa EA.6 Standard. L/L 56 Nguyễn công Trứ Saigon.

Cần mua giá cao
Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. (Có xe bày bán).

Cầnmua nhiều xe gắn máy
lớn nhỏ, Giá cao hiện có nhiều xe chưng bán đặt biệt mới khai trương mua vô cao, bán ra hạ sang tên chuyển nhượng rất mau Salon Tân Việt. 233 Nguyễn văn Thoại GĐ đối diện cơ xưởng bảo trì xe Bus.

Cần mua giá cao
Nhiều Vespa Lambretta, trả tiền ngay(khỏi gởi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Mua Honda SS dame PC giá cao xe Nhựt.216 Nguyễn Thiện Thuật Sg 3.

Honda dame, SS50, PC50 Suzuki 15-12 Yamaha. Tất cả bán giá rẻ tại 312 mới (296 cũ) Phạm hồng Thái, ÔngTạ.

Mobylette xanh AV85 sơn, máy tốt 56.000đ. Hỏi 630 Phan đình Phùng Saigon3.

Honda ER.., 350CC toàn hảo bán. Coi xe 73 Trương công Định, Sg 2.

Bán Lambretta Nay. Piston, Xylanh, Biel mới thay. Hỏi 98 Bắc Hải Sg10. sau 17g.

Bán Honda 68 hoàn toàn tốt. Số 294 Nguyễn văn Học Gia Định.

Sài An Honda
159 Tôn Đản Khánh Hội 1. Honda 90. Bán 1 Honda 69 origine, 1 Vespa 1 Lambretta đời mới. Bảo đảm sang tên.

Bán Vespa EB.6. Lambretta NA.A. 517/140 Nguyễn Tri Phương Sg10.

Lambretta Campuchea ER
đèn vuông M.72 ít đi giữ kỹ như mới. 377 Phan Thế Hiển qua cầu chữ Y quẹo mặt 500m Sg 8.

Lambretta EC và EE. Bán tại 11 Phạm Đôn Q.5 Đồng Khánh quẹo vô, từ 2g-6g.

Vespa Super, xe thiệt tốt nguyên thủy 27/3 Ngô tùng Châu, GiaĐịnh.

Suzuki dam M30
Thật tốt cần bán. Lê văn Duyệt trại cưa Hồng Phát vô số 23/21 cầu Bông Gia Định 8 Năm Piả.

Honda dame bán cho tốt một đời chủ. Hỏi 100/101C Lê quang Định GĐ, vào cổng chùa Chánh Giác.

Bán 1 Vespa Italy 95.000đ 1 Brigestone 90 ngàn 1 Mobylette AV44. 81/23 Trần văn Thạch Tân Định Đ.T. 97.490.

Xe đạp mỹ BS và Eagle bán rẻ. Hỏi Sông 106, (cũ 96-A) Thoại Ngọc Hầu (Lăng Cha Cả).

Honda Dame đỏ
Mobylette xanh cả 2 chưa sơn lại. bán rẻ. 112 Cao Thắng Sg (3).

Bán Lambretta
Mini J50 đồng sơn, máy toàn hảo kiểu Special mới nhất. Hỏi 306 Trương minh Giảng (tiệm sửa xe Hoàng Minh).

Cần bán 1 Honda dame xanh cho nguyên thủy 1 PC còn nguyên thủy. 29 bis Trần quang Diệu (cũ).

Honda CD 125
EG CL 90 El. 2 xe toàn hảo bán gấp hay đổi xe. Tại 75A Cộng Hòa chợ Nancy.

Bán rẻ 2 Honda dame. 1 SS50, 1 PC50 tất cả thật tốt. Mời đến 592 Võ Tánh ngay ngã tư Bảy Hiền.

Suzuki M12 -|- PC50. 80A/12 Cao Thắng Saigon 3.

VESPA PRINT
Cần bán gấp. đời El.4. Giá 660.000đ,00, đồng sơn máy hoàn hảo. L/L 400 Thành Thái Sg 5.

Bán Honda bán gấp 1 Honda 68. 98/95 Nguyễn Thái Học Saigon 2.

Honda SS50 đỏ như mới. 198/47 Đề Thám Nhân Q.4.

Bán Lambre nhì EG. 7654. Hỏi ông Lửa 175/14 Minh Mạng Phú Nhuận.

PC50 Dư dùng bán. Hỏi 200E/30 xóm đất Bình Thới kế chùa Hoằng Long Tự (ngã tư Minh Phụng-1-46).

Xe đạp Nhật rẻ
Đàn ông đàn bà cuộc xếp, đủ loại nguyên thùng. 89 đường Bàn Cờ (Xin hãm chuông).

Xe cuộc đàn ông kiểu mới
hiệu Bridgestone, Japan còn trong thùng, 75.000đ00. Hỏi 112 Cao Thắng Sg (3).

Bán Lambretta sơn máy như mới đời ER.7. Hỏi 30 Lý Thái Tổ Saigon.

Honda đàn ông bán rẻ. Hỏi 102/7/8 Công Quỳnh Saigon 2.

RADIO TV

Denon 19 inch. Radio Sony All, thâu băng Sharp. 1 tủ sắt bán. 180 Lê văn Duyệt Sg.

39.000 TV General électrique 19" hình đẹp khỏi chê. TV Philips 17" (38). Thâu băng Sharp Stéreo 4 tracks âm thanh nổi (39). Hỏi 214A Thoại Ngọc Hầu số cũ, ngã 3 Ông Tạ ngay sau phòng mạch BS Huy đầu hẻm.

58 ngàn National 19i có chân -|- anten. 38 ngàn Magnavox 20i. hình ảnh rất rõ. Diễm 255 Tôn Đản Saigon 4.

Sửa Tivi Ampli ở đâu ?
Gọi số 96.102 có thợ đến sửa ngay. Bảo đảm, Hay đến Trung tâm sửa chữa, TUYẾT THÁI BÌNH 217 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

NEC 25"
chân cửa. Sanyo 16" chân quì. Sanyo 19" chân cửa. Denon 19" chân cửa. tất cả toàn cần bán. Hỏi 030 lô B chung cư Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Độc đáo mới chaine nhạc Stéreo gồm : Teac A1500W, KR100 (Nussan 1079) và SP200 (225). Cartridge Nivico AM-FM 2 Loa rời (55). Hỏi Hưng thâu băng 156 Nguyễn Tri Phương Thủ Đức.

Cassette Deck
Sony TC134. TC131, đầu Ferrite, có lọc xì Dolby. Hỏi 265bis Võ Tánh Saigon.

TV 2500đ độc nhất có máy sửa đèn hình, mờ, tối, tối làm sáng lại như mới chỉ tốn 2.500. 370A Trương minh Giảng.ĐT. 43870 Sửa chữa giỏ nếu cũng được với máy đò pan về phát hình.

Dư dùng bán 1 chaine nhạc Ampli Sansui 5000A. loa Sansui 2000 SP. Teac 4010S còn tốt, giá rẻ Hỏi 147B Ngô tùng Châu GiaĐịnh, Petin Phi Long đi vào. Số mới 229/2. Xem máy ngoài giờ làm việc.

Sửa : TiVi, Ampli
1.000đ tiền công
ĐT.41009
Chuyên viên đến tận tư gia, sửa chữa đủ loại. Bảo đảm 6 tháng. Mang đến :
MAI PHƯƠNG 333
Trương Minh Giảng SG chờ lấy về.

39ng Magné USA. Echo Pioneer (22). 2 Loa CBS Mỹ 3 tất (29). Cassette Japan (12). Số 516 Nguyễn tri Phương từ 16 giờ (góc Trần quốc Toản).

5000A W (155). 2000A (42 100). Sherwood 140W (70). Akai 1710W (38). TC250 (27). Teac 1200W. AR4x (48). CS88. SP1500. SS110 (28). SP2500 (125). mua Loa Ampli mới cũ (cả đổi bù). 15/6 Nguyễn Trãi Saigon 53443.

Sony 54?, M9
(cả 2 thật mới). Teac A1600W. A4000S. SX1000TW. AR4x. Loa Pioneer (mỗi thùng 3 Loa, Woofer 3 tấc). PL41, bán hoặc đổi. 253/6 (cũ) Nguyễn Huỳnh Đức P.N.

5000X QRX5500. Fisher 250TX. Akai 360D. Teac 4010S. 1200. Cass. Nivico 660U. Loa CS99. 801. CE510. Quay đĩa PL41 (27). Lab. 95B1 (35). Hỏi Sáng 106 (cũ 96A) Thoại Ngọc Hầu (Lăng Cha Cả).

53.000 Tivi National 19'. Denon để bán 19' (48). máy thâu băng Sony 500A -|- 2 Loa rời (42). quạt để bàn Toshiba (17). Vô hẻm 455 (số cũ) kế Pharmacie Ngọc Sương gần cổng số 10 đường Võ Di Nguy Phú Nhuận. hỏi 421/2 (6 và 30m).

Âm thanh tuyệt vời Tape Deck Sony 580 chỉ có 210.000đ. Loa nổi tiếng nhất hoàn cầu AR2ax chỉ có 185.000đ 1 cặp. Tất cả mới 95% có thùng, sách. Hỏi ông Mừng 143 Yên Đỗ Saigon. ĐT.20286 (giờ làm việc).

TRUNG TÂM đổi bù ĐT.97460 Cần mua thâm Thâu băng, Ampli, thùng Loa, TV. Có sẵn. Sony TC530. Akai M8. Loa CS99. AR3a. Whatfedale Télefunken BX200. SS110. TV 9, 12, 16, 17, 19, 20. **Xuân Viên** 26B Lý Thái Tổ ngã 7 gần Caltex.

Muốn bán máy hát, Loa, Ampli, Tivi, xin gọi 253/6 (cũ) Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận Mua giá thật cao, dễ dàng, mau lẹ.

TV Sanyo 16, Sanyo 12, Hitachi 16in, National 12, 16, Sony 7 in hình điện, Ampli 140X. Teac 1500W. Loa CSA22. Quạt Sanyo, Panasonic mới. Hỏm tại cửa Hồng Hoa (cầu Bông) số 28/27 Lê văn Duyệt (Gia Định).

MUA GIÁ CAO
Các loại TeacAkai.Sony.Ampli,Loa, Tivi. 89 đường Bàn Cờ (Sg 3).

55 ngàn TV Denon 19" sạch tay. 571/8 Lê văn Duyệt Sg10

Tivi hư sửa gấp
Xin điện thoại số 95162-36631 sẽ có chuyên viên đến tận nhà điều chỉnh miễn phí. bảo đảm 6 tháng. 166/16 Lý thái Tổ Sg.

SỬA BẢO ĐẢM 3 THÁNG
— Tivi, Ampli, Magné, Cassette các loại Mỹ, Nhật.
Nhận sửa tại tư gia
RADIO DALA 318D Lê văn Duyệt Saigon. Tel 44022.

Denon 20" (70). Sanyo 16" 2 Loa rời (35). 12 tấc bán (35). Tiết Quân 4. 7 Radio AM-FM (30). 94/4 Lê Khắc Châu Tân Định. ĐT.40841.

38.000đ Sony TC200 tape recorder luôn cặp Loa. 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia Định

TV SANYO 19
16, Sony 12 và 9 hình điện, Cassette Aiwa Radio 3 band. Loa SP2000. 531/4 Nguyễn Tri Phương C.L.

Bán TV Sanyo 23 inch thật tốt 100 ngàn. Hỏi 482/9 Phan Thanh Giản Saigon 10.

Akai tất tốt cần bán 2 chiều, tự động trả băng, ổn áp điện khiển mới. Loa CS33. TV Sanyo 16 in 2 Loa cần loa mới. 16 ca để bán. 64/52 Phan Đình Phùng GĐ. (gần chợ Bà Chiểu).

260ng 1 bộ nhạc hay Ampli Sansui 5000AW -|- Teac A1500W -|- đạp Loa Pioneer nhà nghề và 1 Akai 150D còn mới (55). 1 Deck Stéreo Sony 250 (35). Hỏi Nhựt Hầu, Sơn Vững Tạ 368/19/1 Tân Đàn Saigon (4).

Ampli bán 3 Ampli Sansui 3000AW giá (180 watts). Pioneer SX1000TW (150 watts nguyên thùng sách). Kenwood TK140U (130 watts). Cassette Corder Stereo Philips -|- 2 Loa rời Akai SW50 (20 watts) (40). các Loa Sansui SP1500 mới (120 watts). Tivi Sony de luxe 20 inches thật đẹp sang (kiểu 290W chân của Perfect Vision mới 97% thùng sách) (110). Honda PC50 còn mới đẹp (100). Hỏi Tùng (hẻm 293) 293/13 đường Bạch Đằng Gia Định (hẻm đối diện nhà 220 Võ Quang cáo BạchĐằng)

Sony 377 730, 630, 580, 366, Akai 305G, 220D, 200D, M10, M9, 1800SD, Teac 6010, 4300, 4010GSL, 4010SL, 4010S, 2070. Ampli Fisher 500T, 250TX, Sansui 5000X, 5000A, 5500, 949 4 Channel, Pioneer SX2500, 9000, SX6000, 1000W, 990, Kenwood 5150, Loa AR3a, AR2ax, AR4x, CS901, 801, 701, 88A, 77A, 77, SP3000, 3500, 2000, Cassette A110, Quay đĩa PL50. Và nhiều loại máy khác. Tất cả nguyên thùng giao tận nhà. 89 đường Bàn Cờ -Việt Nam Thương Tín, Phan đình Phùng quẹo mặt gần Phan thanh Giản Saigon3-. Xin bấm chuông.

Ampli TiVi Hư ?
ĐT : 95.135 — 93.548
— SỬA TẠI NHÀ
— SỬA CHỜ LẤY NGAY
GIÁ HẠ HƠN MỌI NƠI
Thanh Quang
158 Lê Lai Saigon
Đặc biệt Ampli nóng (bất kỳ loại nào). — Phân thâu tape deck. — Tivi Mỹ, Đức, Nhật. — Có máy đủ Pan tái tân— Đủ phụ tùng thay thế — Làm việc từ 8g sáng đến 10g tối, luôn ngày Lễ và Chúa Nhựt — Bảo đảm 6 tháng.

CẦN NGƯỜI

Cần 1 cô thâu ngân có thể chấn và nhiều chiêu đãi. Hỏi 389 Hai Bà Trưng.

Cần 1 bà bếp giỏi 2 người làm việc nhà. 2 bé giữ em. **201 Huỳnh mẫn Đạt** Sg 5.

Cần gấp 4 chị Giúp việc nhà giữ em, 2 thư ký có điều kiện. L/L 39 Phạm ngũ Lão Sg2 (Trên lầu báo Saigon Mới).

Quý vị Cần Thư ký, tài xế, bồi bếp, giữ em theo việc. L/L **201 Huỳnh mẫn Đạt Sg 5. ĐT 53.208.**

Cần tuyển 25 cô
chưa biết nhảy, đến để học nhảy và đi làm gấp cho các vũ trường tại Saigon và Chợ lớn. lương từ 50 ngàn trở lên. L/L gặp cô Thu số 32 Trương Minh Ký GĐ (bên cạnh nhà may Phấn).

Quí vị cần có ngay người làm cần mẫn. tin cần và lâu dài. Xin L/L **ĐT. 93867.**

Cần gấp nhiều Chiêu Đãi Viên đi xa Sư Vạn Hạnh. C/C Minh Mạng lô Y 325 lầu 3. Hỏi Linh.

Quí vị cần thư ký, tài xế người làm việc nhà cần mẫn, tin cần lâu dài. Xin L/L ĐT 92449 hay 39 Phạm ngũ Lão Saigon 2 (trên lầu).

Cần 2 chị bếp, 1 bé gái, sai vặt và 3 cô phụ việc nhà. Trả lương cao. Hỏi cô Sơn. 201 Phan Đình Phùng Saigon.

Cần gấp 2 bếp giỏi, nhiều chị làm việc nhà khoảng 18-25t. Hỏi 5C Trần Nhựt Duật Tân Định (chợ Tân Định quẹo vô Xóm Chùa) 1 tài xế giỏi

Ai cần người làm
Có sẵn nhiều người giúp việc như Tài xế, bồi bếp, giữ em, thư ký, kèm trẻ gác dan v.v...Hỏi **5C Trần Nhựt Duật Tân Định Đ.T.95461** (mau chóng uy tín).

Cần gấp 4 người đi giao và giới thiệu hàng trên toàn quốc. Phải có phương tiện di chuyển và có điều kiện. L/L ĐT 42.227 trong các ngày và giờ làm việc.

Quý ông bà góa
muốn làm lại cuộc đời, các bạn nam nữ mong có bạn đứng đắn, địa vị, nghề nghiệp vững, để hợp tác kinh doanh hay tiến tới hôn nhân. Mời gặp bà Phương Mai. 373/7 Võ Di Nguy Phú Nhuận. Giờ tiếp quí vị Sáng : 9g-12g ; Chiều 5g-7g.

TUYỂN TÀI TỬ TÍ HON
Tuổi từ 6 đến 16 để theo học khóa diễn xuất điện ảnh nhi đồng. Nhận dạy họa và vẽ chữ cho các em. L/L 82 Trần hưng Đạo. Lầu I phòng 82

Cần 15 cô CĐV đi xa bao ăn ở từ 18-22 tuổi trẻ đẹp điều kiện dễ dàng.Hỏi 178/28A Chi Lăng PN. (lầu 3) ngang nhà thương An Dũng) vô hẻm rẽ trái.

Quí vị muốn có ngay thư ký, tài xế, người làm việc nhà theo việc bảo đảm. L/L **20 CáchMạng GĐ. ĐT. 43222**

Công Ty Sanoco
Cần người Cộng tác hùn vốn sản xuất đồ hộp và cơm sấy khô nhà máy và dụng cụ máy mới đầy đủ. Liên lạc điện thoại 37743 gặp ông Hồng Cang.

QUÁN ĂN : THANH THẢO
119 Nguyễn Du Sg2 Có nhiều món ngon và lạ miệng. Đặc Biệt Bánh xèo Ba Xuyên và thịt rừng gia vị nhiều món. Cần 1 cô Cassière, hầu bàn trẻ, lịch sự.

Cần tuyển 2 phòng viên kinh tế tài chánh. 1 cô đánh máy giỏi. 4 cô giao tế thương mãi, đẹp, lanh lẹ. L/L cô Kim 61 Công Lý SG.

Bar Bình Minh. 19-8-74 khai trương cần gấp 10 nữ chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh. Hỏi 130B Cách Mạng GĐ.

90.402 Quý vị cần dùng người giúp việc như lao công, thư ký, tài xế, nấu ăn giỏi. Xin điện thoại chúng tôi, sẽ có người theo ý thích đến ngay quý vị hoặc liên lạc 61 Trịnh m. Thế Sg

Cần gấp Thợ phải có xe gắn máy. Hỏi 138, Gia Long Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên lương hậu. Cần đầu bếp giỏi. Liên lạc tại 167 Cao Thắng Saigon.

Cần tiền bán gấp 1 số lớn tập 100 trang Olympic và Cogido giá rẻ. Hỏi 344 Phan đình Phùng Saigon.

Cần 1 em nhỏ tập nghề bán nệm xe hơi. Hỏi 216 Petrus Ký Sg 5.

Cần 1 bà bếp hoặc phụ bếp biết đọc, viết phụ cafe ngon, biết làm món ăn miễn biểu. Xin điện thoại 22456, hoặc tới 30 Nguyễn hữu Cảnh Saigon 1, Làm tại Vũng Tàu, không bận gia đình.

Một số bạn
Nam nữ và góa phụ đứng đắn có địa vị và nghề nghiệp vững chắc, cần tìm bạn để xây dựng hay hợp tác làm ăn. Hỏi cô Xuân Mai, 115/6 Phát Diệm Saigon 2 (hẻm NDTV) sáng 9g30-12g, chiều 3g30-6g và sáng Chủ nhật. (Nhận hợp tác và làm nơi liên lạc mọi ngành. Góa phụ 38t, có một ít vốn. Cần hợp tác làm ăn với người độc thân.

Quán nhậu mới khai trương cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. Hỏi Quán Diễm. 20 Hồ Huấn Nghiệp Saigon 1, giữa đường Nguyễn văn Thinh Ngô đức Kế gần đường Tự Do, Cần 1 bà giúp việc trong quán.

Cần người giúp việc nhà và bếp biết nấu các món Tây-Tàu Việt. Biết tiếng Anh hay Pháp. lương cao. 48/14 Hồ Biểu Chánh Phú Nhuận.

Cần thợ dán máy hàm chì, hạnh kiểm tốt, sẽ dạy thêm nếu chưa lành nghề. Hỏi 166/7 Lý Thái Tổ Saigon.

Cần một chị bếp giỏi biết nấu món Bắc ở lại nhà chủ. Lương hậu. Hỏi 71/1 Huỳnh tịnh Của Saigon.

Cần gấp 2 người giúp việc nhà, 2 người nấu ăn Tây Tàu giỏi và 1 người giữ em nhỏ. Liên lạc 61 Trịnh Minh Thế Khánh Hội Saigon.

Bar Đà Nẵng. Cần CĐV trẻ đẹp. bao ăn ở. Xin hỏi 68/9 Trần Quang Khải Tân Định.

Cần 4 phụ việc bào chế mỹ phẩm có điều kiện. Có thể đem công việc về nhà làm. Xin L/L ĐT 42.227 trong các ngày và giờ làm việc.

Cần thư ký kiểm thâu ngân có điều kiện. Hỏi 62 Trần Hưng Đạo (58/2) SC.

Cần tuyển dụng 1 nữ thư ký riêng giỏi tốc ký Anh văn (có Pháp văn càng tốt) 1 thư ký đánh máy, 1 thư ký kế toán có kinh nghiệm 1 điện thoại viên (thông thạo Anh Pháp). Địa chỉ liên lạc : Hỏi Công Ty Socitel, 15 Công Trường Lam Sơn Saigon.

Vũ thời trang
Một thế võ hiểm hóc tất phải hạ địch thủ trong chớp nhoáng. Một đoạn văn hay khiến đọc giả phải say mê. Một thế vũ ngoạn mục tất phải đọc vũ thời trang của G. Sư Đo. phát hành cuối tháng 8đ.1 giá 500đ.

Cần người hợp tác
Ronéo, cửa hàng dù đồ nghề đang hoạt động, thiếu người trông coi. Cần người lớn tuổi nhiều năm trong nghề để hợp tác. 18A Hùng Vương Sg5 (giờ làm việc).

Mở lớp hàm thụ
Văn phòng có Đ.T. muốn hợp tác với người có giấy phép để mở lớp hàm thụ. Hỏi 180 Lê văn Duyệt Sg Đ.T. 41.969. Cần gặp ông Trung V.N.T.T.

Cần thợ may quần áo. Hỏi 138/5 Gia Long.

NHÀ HÀNG CA VŨ NHẠC
Cần 30 Chiêu Đãi Viên đến để học nhảy làm tại Saigon L/L Bà Lan 238 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận cạnh Cà phê Dạ Vũng lương hậu.

Cần 1 chị bếp rành nấu ăn (35-40t) lương tháng 7000đ. Ăn ở luôn nhà chủ miễn tiếp. tập sự. Hỏi 170 đường Gia Long.

VBC ngoại quốc cần 01 nữ trình dược viên, tuổi từ 25-30, độc thân càng tốt, duyên dáng, bặt thiệp, thông thạo Anh ngữ đã có kinh nghiệm trong nghề. Gởi hồ sơ kèm ảnh mới nhất đến : Bà D.S. Trưởng phòng tiếp thị. Hộp thư 978 Saigon.

Cần gấp 1 bà bếp giỏi 102 Phan đình Phùng Saigon.

CẦN THỢ SỬA ĐỒNG HỒ
lành nghề. làm chia, hoặc lương tháng 29B Lý Thái Tổ (Sg 10).

QUÁN NHẬU
cần người hợp tác sẵn đồ, địa điểm đông. Liên lạc 58/2 cạnh vũ trường Mai, Phan Thanh Giản xa lộ.

Cần 5 cô làm Massage trẻ đẹp nơi sang trọng. Hỏi 285 Trương Minh Ký từ 8g30-12g trưa.

Quán Nai Vàng
Cần tuyển nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. Địa chỉ 128 Chi Lăng Giađịnh

Quán đang đông khách cần nhiều chiêu đãi trẻ đẹp. 39 Nguyễn Hoàng (ChợLớn).

Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. 384 Bà Hạt Saigon10.

Cần thợ máy xe hơi, thợ vô ruột và thợ vô dầu mỡ. Ứng viên phải có kinh nghiệm và mang hồ sơ chứng minh. L/L Stevens Auto Hospital, 29A/1 Võ Tánh Gia Định.

Cần 1 đàn ông hay bà Việt, Quốc tịch Pháp hay Trung Hoa. lương tháng 150.000 VN. Hỏi 183F/15 Tôn Thất Thuyết Saigon4.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp đi xa tuổi từ 18 đến 22. Bao ăn ở. điều kiện dễ dàng Hỏi bà Xuân 75/5 Võ Tánh PN.

Quán Tây Đô. Cần 2 cô chạy bàn có lương, ăn ở. Hỏi 145 Cao Thắng Sg2.

Quán ăn cần 1 cô thâu ngân viên trẻ đẹp có thể chấn và 4 cô chiêu đãi viên có lương hậu. Có nhận lãnh nấu cơm tháng. Bao ăn ở giá đặc biệt Hỏi 191 Trương minh Ký GĐ.

Nhờ nhiều người có xe hơi gắn máy phóng thanh (bán la) lấy hàng bán Sg và tỉnh. Huê hồng hậu. L/L cô giáo Hai 111/1A/T2 Dương Bá Trạc Sg8 gần cầu Rạch Ông.

Cần bà bếp giỏi siêng năng 1 cậu chạy bàn và 1 cậu đem cơm tháng. Hỏi quán ăn Tiến Phát 39A Thủ Khoa Huân.

Cần gấp 1 nữ giáo sư chương trình Pháp kèm học sinh lớp1erToán lý hóa hay Pháp văn. Hỏi 422 Hai bà Trưng Saigon1.

Cần Nam lao công khỏe mạnh siêng năng, hiền lành, hợp lệ quân dịch, ăn ở tại chỗ. Hỏi 103 105 H T Tự Saigon2.

Cần 01 thợ điện rành nghề biết chạy máy phát điện. Hỏi 299-301 Phạm thế Hiển Sg8.

Bar cần thâu ngân, bồi bếp, bồi gái pha rượu làm tại bar, tất cả là đàn bà, bếp đàn bà biết nấu thức ăn Đại hàn tại nhà hàng. Hỏi 263 Trương minh Ký Gia Định. Ly Ly Ko Hyang.

Cần gấp một người thợ chuyên môn đốt lò Chaudière (Nồi Hơi) có chứng chỉ tốt và kinh nghiệm, hợp lệ tình trạng quân dịch. Liên lạc trong giờ làm việc tại số 89 đường Nguyễn Khoái (Vĩnh Hội) Saigon4.

Cần gấp 1 cô nấu ăn Mỹ giỏi Anh Văn, 1 bà bếp ăn Bắc Pháp giỏi, 2 cô làm việc nhà, 1 cô giữ em, lương cao. Hỏi số 20 Cách Mạng GĐ. (trong giờ làm việc).

Quán Lưu Luyến
Cần nhiều cô gái trẻ đẹp có lương cần bán xin hỏi số 51 Nguyễn Biểu gần cầu chữ Y.

Cần cổ đông viên
Cần 30 em trai hoặc gái học nghề quay phim và Cổ động Điện Ảnh Nhi Đồng. Nhận đến tận tư gia chiếu bóng cho các em. Giá mỗi xuất 1000đ L/L 62 Trần H Đạo phòng 82. Lầu I.

Cần thợ máy 2CV đã từng làm ở Citroen ít nhất 5 năm phải thật giỏi về Ladalat. Hỏi 57A Trần Nhật Duật Tân Định (gần Trần Q Khải).

Cần tuyển 1 họa viên chuyên vẽ quảng cáo bán chỉ, slides v.v... làm toàn thời gian. Hỏi AFC. 235 Hai bà Trưng Saigon3 (buổi sáng).

Cần 1 cô chương trình Pháp Việt kèm lớp 10 về Toán, TLH. Hỏi 314 Trần Hưng Đạo Saigon 2.

Quán nhậu 303 Trần quí Cáp. Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp.

Cần 2 thợ chải bới giỏi (gần lên thợ chánh) 1 thợ móng tay giỏi. Hỏi viện uốn tóc Kim (không giới miễn đến). 5B đường số 2 cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Cần em gái 15-16tuổi đề sai vặt lương 4.000đ. Hỏi 219 Tự Đức SG.

LINH TINH

Cần mua Piano cũ, còn tốt. Xin gọi ĐT.93407.

Cần mua các loại bao bằng nhựa phế thải, hay tới Nylon đủ loại L/L: Đ.T 57.831 hoặc 430 Minh Phụng Sg11.

Đổi máy dầu, điện, kéo v.v... lấy đất gần Saigon (hoặc mua) từ 5000m2 trở lên. Hộp thơ 67 Gia Định.

PIANO điện tử
Kiểu mới nhứt. 46 Lê văn Duyệt Sg

MUA TRÁI PHIẾU NCCR
Năm 76 giá cao nhất. HT 3176 Sg

QUỐC NHẠC VIỆT NAM
Đàn cò 2500đ. Đàn bầu 3.000đ. Đờn tranh 4.800đ. Đờn kìm. Sáo. Hợp đờn và giấy đờn tranh. Văn Trang. 46 Lê văn Duyệt Sg.

Cần bán 1 cần khoan điện còn mới 1 đá mài điện 1 ốc. Hỏi 29bis Trần quang Diệu (cũ) Sg3.

Piano cần thuê gấp 1 Piano còn tốt. ĐT 90841. Hỏi Ông Trọng.

XUẤT NGOẠI
Các trường hợp gấp và khó khăn nhất do Luật Gia 6 năm kinh nghiệm. Liên lạc số 327-329 Công Lý Saigon (gần chùa Vĩnh Nghiêm) ĐT 40841

Cầu tiêu nghẹt
Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngữu Chung cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần Nhơn Tôn có rút hầm cầu.

Hom Mía Đường
Bán đủ giống Ngoại quốc giá rẻ. giao tận nơi, đủ ở tỉnh xa. Đặc biệt loại F.146 năng suất cao. Nhận thiết lập lò đường Tiểu Công Nghệ : Soạn dự án—Xây cất tìm địa chỉ hay hợp tác. Liên lạc số 59 Tự Do Sg1 ĐT 91.920 xin 143.

Tắm hơi Phượng
201/219 Võ Tánh nối dài GĐ. (Đối diện Đệ 1 Khách Sạn) — Hoàn toàn đổi mới. — Với nhiều cô duyên dáng. — Quản lý bặt thiệp, tiếp đãi ân cần, vui vẻ. Tất cả sẽ làm vừa lòng quý khách khi đến Phượng. Kính mời.

Dẹp tiệm may bán 1 giàn tủ -|- mannequin tuyệt đẹp đủ mới 1 nhà may lớn tại Thủ Đô. LL 431 Nguyễn tri Phương Q10 Saigon.

Piano Yamaha Mia còn mới tiếng hay. P2F mới kiểu đẹp bán. 408 Nguyễn Hoàng (C.L) 5.

NGỌC XƯA
Chiếc vòng Ngọc Lam Hồng Bích cải tăng hai đời gia bảo ngàn năm. Ngọc nổi đầu Rồng và Rồng xanh. Thế gian chỉ có một. Đeo Ngọc này tránh tai nạn, phát tài, vinh quang, trẻ em khóc đêm để Ngọc trên đầu hết liền. Giá rẻ 600.000đ. Hỏi cô Ba. 238. Nguyễn Tri Phương Chợ-Lớn. ĐT : 57.493.

Cơm tháng 335đ
Một ngày 6 món ăn cho 2 người thức ăn chọn lọc tinh khiết, ngon lành rẻ hơn mọi nơi. Ăn tại nhà 8000đ phòng ăn lịch sự trong nhà Hỏi 35/17A Phát Diệm Sg2. Bán rẻ 1 bộ kèm làm nóng tay.

Bán Hồ kính nuôi cá 50x90. 18-24 ngàn. 457/23 Phan T. Giản Saigon.

Muốn hết mụn
— Mụn cám, mụn bọc, mụn mủ khủng khiếp ở mặt sẽ hết sạch, chữa bằng máy hút sạch các mụn, có thuốc để ngừa mụn tái phát. Các bạn sẽ hài lòng khi đến số **264A Trần Quý Cáp Sg. Đ.T. 95.123.** (có phòng riêng cho đàn ông và nhận chữa một năm).

Bán Thật Rẻ
SỈ LẺ : ván ép, gỗ thông, giấy carton... dai, niền thùng cũ đủ cỡ. Hỏi tại vựa cây
XUÂN-MAI
103/3 Phan thanh Giản (bên xa lộ) qua cầu Phan thanh Giản 500m.

XUẤT NGOẠI
Quý vị cần xuất ngoại gấp : Kết hôn. Thăm thân nhân đau. Chia gia tài. Chịu tang. Du học. Tìm chỗ thi trường xuất cảng. Xin đến Văn phòng Lê Hành Xã Nam Việt. 92 Kỳ Con Saigon2 ĐT 94.799. Chúng tôi sẽ hướng dẫn quí vị thiết lập hồ sơ nhanh chóng và bảo đảm.

Cần mua tiền xưa
Tiền cổ bằng vàng, bạc, thau, chì và giấy bạc cổ còn mới, mua giá cao. cho biết địa chỉ hay đem đến 327 (số cũ 283) Hùng Vương ngã ba Hàng Xanh Gia Định.

Bán 2 Piano ! Gaveau của Pháp và 1 Chikering của Mỹ. L/L 112/17 đường An Bình Quận 5.

Đồ gỗ cẩm lai
Chuyên đóng Salon, giường, tủ, bàn ăn v.v... Salon 45.000đ có salon. chờ thợ, giường kiểu Tây Phương 12/4 Hoàng hoa Thám GĐ. cạnh xưởng cưa Trần Nguyên.

Hoa Lan Để Bán
Bộ lan Cattleyas lớn nhất và chọn lọc nhất VN và ĐNA, đã được nhiều giải thưởng đặc biệt. Cung cấp hoa nở trong chậu để làm quà biếu sinh nhựt, kỷ niệm... sang trọng và hợp thời trang. Xin liên lạc : Ông Lân 49 Duy Tân. Sáng 8g 11g30.— Chiều 14g30-17g30.

Ảnh màu trên đĩa
Nhận in ảnh màu trên đĩa Hongkong Mới về đủ loại và cỡ đĩa đẹp giá phải chăn, để tặng quà trong dịp Sinh nhật, cưới v.v... Fotocolor kính mời. 74 Pasteur Chợ cũ Sg.

Mua giá cao
Tranh của Họa Sĩ Pháp (Tableaux Francais). L/L : 338 Nguyễn minh Chiếu. TSN.

Muốn có tiền, tình, địa vị, hạnh phúc hay cần có 1 bạn tâm đầu, cha mẹ, anh chị nuôi hoặc hợp tác làm ăn lớn nhỏ. Mời liên lạc 123 Bùi Hữu Nghĩa G.Đ.

Bán xà lan sắt có động cơ trọng tải 150T. Liên lạc số 699 Phạm văn Chí Saigon 6. gần hãng rượu Bình Tây

THIỆP CƯỚI THIỆP XUÂN
DANH THIẾP CHẤN HƯNG
216 Lê văn Duyệt Saigon
RẺ—ĐẸP—NHANH
Hàng gấp, giao trong 24 giờ

Bếp gaz sửa bếp gaz có bảo đảm, giá rẻ. Tại 76 Trương minh Ký (T.M. Giảng nối dài). Đ.T. 40.229. Mua lại bếp gaz hư.

CHO THUÊ
Bàn ghế, chén ly tách dùng để thết tiệc v.v..
178 Lý Thái Tổ SG3

Bún ốc - Bánh tôm Hànội
Đã khai trương Sáng chiều thứ Hai 19-8-74 tại số 68/17A, Trần Quang Khải (hẻm Vạn Hiền).

Piano Orgue, Harmonica, điện và đàn, phố Piano bán lẻ, khóa lên dây đặc Piano, tiếng bộ, violon và dụng cụ âm nhạc. Hỏi tiệm đàn
ĐỨC - THẮNG
107 Nguyễn Thiện Thuật Saigon. Nơi chuyên bán và cho mướn dụng cụ nhạc.

Nhận nuôi trẻ
Nhận nuôi trẻ sơ sinh đến 1 tuổi theo phương pháp dưỡng nhi do nữ hộ sinh Quốc Gia và Bác sĩ phụ trách. Hỏi 12-13 chung cư A. góc Nguyễn văn Thoại Nhật Tảo.

Rẻ chuyển nghề bán rẻ (60.000đ) ba chiếc tủ tiệm may (lớn). Xin hỏi 24D (khu Phố Bình) đường Khổng Tử Saigon 5.

Bán Guitar điện Fender Jaguar 6 dây. Vĩnh Thiện 263/19 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ (cư xá Lữ Gia).

Dư dùng bán
Bàn, ghế, tủ, giường gỗ, tình trạng tốt. Hỏi Vườn trẻ «Tiến» 12/3D Kỳ Đồng Saigon.

Thiệp cưới Danh thiếp
Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười. sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tin nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460, Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22893)

Nhận rút hầm cầu
46A Phạm ngũ Lão (chợ TháiBình) ĐT.97765.

Tiệc trà 528/15/18 Trương minh Giảng Sg3. (vào hẻm 518). Nhận đặt : chả giò nguội vẫn dòn, xôi gấc xôi vừng nếu hợp chả, bánh ít trần. cả cuống giống bánh bông hồng). Sandwich tôm chiên, tất cả đồng giá 2.500đ 100 cái. Sandwich chả giò 4.500đ 100 cái.

NHẬN RÚT HẦM CẦU
343 Đ.L. Hùng Vương Giađịnh Thông cầu Công nghẹt.Đ.T. 94.925

Chứng chỉ thuế?
Tất cả mọi trường hợp cần hợp lệ thuế vụ xin L/L. 78b Phan Đình Phùng Sg ĐT. 24.019.

THẦY ÁO ĐEN
GS HÀ KIM
★ Bói Lửa Thiêng, Bói Bài Thẩm
★ Boule De Cristal Magique.
Văn phòng số 11 đường ... Chùa SG1 (hông trái chợ ...)

XÔNG RĂNG
— Răng nhức hết đau
— Răng không đau
Do Bà Hà Kim 11 ... Tân Định.

TIẾP THEO A TRANG 5

tiền rất ngọt cho các em, vì vậy mà tình cảm đã sống dậy trong lòng các cô khi nghe Bình khò, cô sống nữa.

Đồng thời cô K.A. vợ Bình Đen cũng bồng đứa con gái 2 tuổi đến xin vuốt mắt chồng lần cuối vì y chết vẫn mở mắt. Sau khi người cậu vừa vuốt mặt, 2 mí mắt Bình đen mới khép kín lại. Hiện cậu của Bình đen đang lo thủ tục xin xác mai táng.

(DL)

TIẾP THEO B TRANG 3

VNCH có thể tiết kiệm được mỗi năm một số ngoại tệ quan trọng bằng tiền mua 50 ngàn tấn phân Urée và 40 ngàn tấn phân có 25% chất đạm.

Cùng với việc xây cất và đặt máy móc cho nhà máy sản xuất phân cỡ nhỏ, Chính phủ loan báo là đang phối hợp các loại chuyên viên tổ chức yểm trợ nhà máy phân cỡ lớn để hoàn tất dự án khả thi cuối cùng. Ngân khoản nghiên cứu dự án nhà thì là 300 ngàn Mỹ Kim đã có sẵn. Lối 6 tháng nữa sẽ có một cuộc đấu thầu quốc tế mở ra tại Hoa Thịnh Đốn để gọi thầu trang bị máy móc cho nhà máy sản xuất phân bón của VNCH tại Vũng Tàu.

Trị giá nhà máy này lúc trước dự trù là 100 triệu MK, nếu thực hiện vào cuối năm 1974, nhưng để đến năm 1975 mới đấu thầu thì phải tốn đến 150 triệu Mỹ kim. VNCH hiện đang hy vọng vào một vài nguồn cấp viện chắc chắn để thực hiện nhà máy phân bón nói trên. Theo như dự án, thì nhà máy lớn phải mất 3 năm mới hoàn tất.

Nhắn tin bà Trần thị Nga vợ anh Lợi quê Bắc Ninh, trước ở số 9 đường Taberd. Bà Bollux trước ở Nancy. Cô Docteur và bà Pierre Andréa muốn biết hiện giờ anh chị ở đâu? Xin liên lạc bà Sanh, 459 Phan đình Phùng. Điện thoại 23741.

SƠ SANH KHÓ NUÔI

Khóc đêm, ọc sữa, đi tiêu bón hay chảy, mụn nhọt hoặc sanh thiếu tháng gởi tới nhà nuôi trẻ 502 Trương minh Giảng. ĐT 43.815, bác sĩ hướng dẫn.

Địa chỉ mới

Bác sĩ VŨ HOẠT 22 Trịnh Hoài Đức Gia Định (bên hông Lăng Ông) (trước ở 110 Võ Tánh Phú Nhuận.

TÌM CON

Con tôi NGÔ XUÂN MUỘI, tên riêng gọi là Ô Na 8 tuổi, đi lạc, lúc đi mặc quần dài, áo vải bột mì in hình con ngựa, bà con cô bác nào gặp cháu xin làm ơn dẫt về số 35/43 đường Phú Thọ. Khóm 1 (4 cũ) Liên gia 17 phường Cầu Tre Q.11 Saigon xin hậu tạ, cam đoan không làm khó dễ.

Cha: NGÔ VĂN KHUÔL

Nhận Quảng Cáo

Đăng trên tất cả các Nhật Báo tại Thủ Đô. Xin đem đến địa chỉ: **165C Pétrus Ký Sg 5 Đ.T 96440**

Có nhân viên đến nhận tại nhà

Chuyện Phiếm

(Tiếp theo trang 3)

Trong một cuộc họp các cấp chỉ huy, những ông Chánh sự vụ và Chủ sự thuộc sở kỹ thuật nguyên là cán sự vô tuyến điện đã yêu cầu được đặc cách thăng kỹ sư để dễ điều khiển nhân viên dưới quyền, trong số có nhiều kỹ sư trẻ tuổi tốt nghiệp trường Cao đẳng Kỹ thuật Phú Thọ. Những ông Chánh sự vụ và Chủ sự thuộc Sở Chương trình. Thời sự liền phản ứng bằng một lời yêu cầu có tính cách khôi hài là họ cũng cần được đặc cách thăng Cử nhân, Tiến sĩ «Vô tuyến truyền thanh» để dễ điều khiển các thuộc cấp, trong số có nhiều ông cử nhân văn khoa và luật khoa.

Cứ tưởng rằng câu chuyện trên đây chỉ là câu chuyện khôi hài, không ngờ bây giờ lại trở thành chuyện đứng đắn, vì cái lệ đặc cách bằng cấp không những chỉ được áp dụng cho trường hợp các công chức giả mà con được áp dụng cho một nữ thí sinh tú tài.

Kể ra, nếu những ông công chức giả được đặc cách thăng kỹ sư, bác sĩ, thì nữ sinh hoa hậu Trần Lệ Hằng cũng xứng đáng được đặc cách cho đỗ tú tài vì công nghiệp của các ông công chức giả dù to tát đến thế nào cũng chưa thể làm rạng danh xứ sở bằng việc cô nữ sinh hoa hậu đem chuông đi đánh xứ người.

Có kẻ bảo rằng nếu luận về công trạng, thì những thí sinh quân nhân cũng cần được đặc cách cho đỗ tú tài. Nói như vậy là không hiểu cái lẽ gần xa. Tục ngữ Việt Nam có câu: «Nóc nhà ra hơn chợ, ... vợ gần hơn mả cha». Mà quả có như vậy. Các chiến sĩ ngày đêm ngăn chống giặc Cộng để bảo vệ sự an ninh cho quí vị là những người ở xa, còn nữ sinh hoa hậu là người ở gần. Trong cảnh rượu nồng dê béo, nghĩ đến những tiếng đàn hoa bướm, đến những người dãi nắng dầm mưa, đến những kẻ đã hy sinh một phần cơ thể, có khi cả tính mệnh, thì chỉ mất công mua lấy những khắc khoải ưu tư. Tốt hơn nên nghĩ tới những suối tóc huyền, những ánh mắt trong, những đôi môi mọng, những làn da tươi mát thơm tho để cho đời thêm ý vị. Đây là lý do khiến Tửu ma nghĩ rằng nữ sinh hoa hậu đáng được đặc cách cho đỗ tú tài hơn là những thí sinh quân nhân.

Ngoài cái lẽ gần xa, chúng ta còn phải kể đến cái yếu tố hiếm và quí. Cái gì hiếm dù không thực dụng cũng vẫn quí, cái gì quá nhiều dù hết sức cần thiết cũng bị xem thường. Vàng đâu có ích lợi thực dụng mà vẫn được quí chuộng là vì hiếm. Sắt thép rất cần cho đời sống hằng ngày mà người ta không quí chỉ vì quá nhiều. Chúng ta hiện có cả triệu lính mà thỉnh thoảng mới có một hoa hậu. Vậy thì hoa hậu hiếm hơn lính nên người ta quí hoa hậu mà không quí lính cũng chỉ là cái lẽ thường tình.

Nói đến chuyện đặc cách bằng cấp, Tửu Ma lại thấy tội nghiệp cho các cụ ngày xưa cứ quá thận trọng trong việc tổ chức thi cử. Ai lại được cử đi làm chánh phó chủ khảo mà cứ như là đi tù, ở triều ra, chỉ được về nhà lấy quần áo rồi lên đường ngay, không được từ biệt họ hàng bè bạn vì sợ có sự gởi gắm. Còn những ông Giám khảo, phân khảo, phúc khảo, sơ khảo, được cử đi chấm thi ở trường nào mà có con em mình đi thi thì phải xin hồi tị, nếu không về sau bị phát giác sẽ không khỏi tội.

Đó là lề lối thi cử ở một xã hội quá trọng bằng cấp. Một xã hội quá trọng bằng cấp là một xã hội lạc hậu. Nước ta bây giờ đã quá tiến bộ nên bằng cấp đã bị coi rẻ rồi (trừ những bằng cấp do các đại học Hoaky cấp phát). Theo tin các báo ra ngày 16/8, một thí sinh học lực lớp 3 đã trúng tuyển kỳ thi Tú Tài IBM vừa qua. Chỉ mới học hết lớp 3 mà cũng đỗ tú tài thì nữ sinh hoa hậu dù sao cũng đã học tới lớp 12, được đặc cách cho đỗ Tú Tài là đúng quá rồi, còn gì phải bàn ra nói vào nữa.

Người việt còn nhớ dưới thời đệ nhất cộng hòa, tại một hội đồng giám khảo ở Huế, có một nữ thí sinh bài lý hóa chỉ có 2 điểm, đã được ông Giám đốc học chánh Trung phần thời bấy giờ sửa lại 19 điểm. Ông Giám đốc này tất sách ở chỗ đã ký tên vào bài thi sau khi sửa điểm. Các giám khảo không ai dám chắc đối vì ông Giám đốc là người rất có thế lực. Hồi đó Tửu ma phục ông Giám đốc này sát đất. Đến bây giờ thì cái hách của ông đã bị vượt rồi. Ông Giám đốc học chánh Trung phần mười mấy năm về trước chỉ mới có can đảm sửa điểm cho thí sinh và ký tên vào bài thi. Ông tổng trưởng Văn hóa Giáo dục ngày nay lại còn dám ký cả nghị định đặc cách cho một thí sinh trúng tuyển. Tổng trưởng chắc chắn phải to hơn giám đốc nên hách hơn là phải.

Bằng cấp càng được đặc cách nhiều, càng có nhiều trí thức khoa bảng. Một nước có nhiều trí thức khoa bảng là một nước phát triển mạnh về giáo dục. Vậy để góp phần vào việc phát triển giáo dục, Tửu ma đề nghị các viện đại học nên tổ chức tuyển lựa hoa hậu hàng năm tại các phân khoa. Như vậy rồi đây, chúng ta sẽ có hoa hậu luật khoa, hoa hậu văn khoa, hoa hậu y khoa, hoa hậu dược khoa v.v... Những hoa hậu này sẽ khỏi phải học, phải thi mà vẫn được đặc cách cấp cho những bằng cử nhân, tiến sĩ, bác sĩ, dược sĩ v.v...

Sự đặc cách bằng cấp sẽ góp phần không những vào việc phát triển giáo dục mà còn vào việc phát triển ngành du lịch nữa. Du khách ngoại quốc đến nước ta để thưởng ngoạn thắng cảnh thiên nhiên mà cũng là để chiêm ngưỡng vẻ đẹp của phụ nữ. Các hoa hậu là những người được trời cho đẹp. Những tấm nhan sắc ngàn vàng ấy cần phải được nuôi dưỡng, săn sóc. Bắt hoa hậu phải học, phải thi sẽ làm võ vàng nhan sắc và như thế sẽ mất đi một yếu tố để thu hút du khách ngoại quốc.

Cái chuyện đặc cách bằng cấp đã khiến Tửu Ma nhớ đến thân phận của mình. Sở dĩ cho đến nay, Tửu ma vẫn còn lận đận là vì không xuất thân từ khoa bảng. Vì vậy người viết đang tính xin anh thư ký tòa soạn đặc cách cấp cho một cái bằng tiến sĩ «Chuyện phiếm» để được cởi mày, nở mặt với thiên hạ.

TỬU-MA

Tiếp theo C trang 3

Sinh viên muốn được học bổng phải nộp đơn trước ngày 15.9.74.

Muốn biết thêm chi tiết xin hỏi tại văn phòng Trường ĐạiHọc Kinh Thương số 179-181 Trần QuốcToản, Saigon10.

TIẾP THEO D TRANG 3

máy dệt vải, máy đông lạnh, máy chế biến thực phẩm, máy lấy bột, máy dập lúa, máy bơm, máy điện, máy cần trục, máy vô bao tự động, máy ép hơi, máy bơm dầu... Về các sản phẩm của THDQ được trưng bày tại Saigon, ông Cố Vấn Kinh Tế nói trên cho biết nếu VN tiêu thụ, tiền lệ được dùng để thanh toán, có thể là ngoại tệ sở hữu của Việt Nam, cũng có thể là tiền trích trong số ngân khoản viện trợ của THDQ dành cho VN. Cộng Hòa.

Số ngân khoản này tương đương với 5 triệu Mỹ kim, được ký kết vào đầu năm 1973 tại Saigon.

LIÊN TRƯỜNG

TÂN VĂN

110–112 Trần Quý Cáp

TÂN VIỆT

204 Yên Đỗ Saigon 3

Kết quả TTPTABC (26-6-74)

★ TỐI ƯU : 16

★ ƯU 55 BÌNH THỨ 232

★ BÌNH 152 ★ THỨ 622

12ABC trúng tuyển CAO NHỨT

Học phí: 2.600$

11AB Xem như lớp chuẩn 12 Ban G.S. 12 phụ trách

6 đến 10 đào tạo h.s. xuất sắc Toán lý hóa và Sinh ngữ

20/8 Khai giảng **LỚP MỚI** 6 đến 12ABC

Lớp tối đầy đủ chương trình như lớp ngày.

Sơn Hải Thâu Băng

6 Yên Đỗ Saigon

MONO – STEREO CASSETTE

Đầy đủ các loại băng nhạc và đĩa hát mới. Ghi âm bằng máy tối tân

KỸ THUẬT BẢO ĐẢM

★ENGLISH FOR TODAY bộ mới được tín nhiệm nhứt hiện nay.

★BĂNG LUYỆN GIỌNG Bette Speech Course (duy nhất tại VN.

CÔNG SANG BĂNG

1800F – C90 : 500đ.

Xin gia hạn nộp đơn

Kính gởi: Trung Tướng Tổng Cục Trưởng
Tổng Cục Chiến Tranh Chính Trị

Kính thưa Trung Tướng.

Chúng tôi là một số phụ huynh có con em hiện đương phục vụ tại Quân Đội Việt Nam Cộng Hòa, vừa mới thi đỗ tú tài, xin Trung Tướng xét cho một việc như sau:

Kỳ thi tuyển Sinh Viên Sĩ Quan Q.T.C.T. được dự liệu vào ngày 7 và 8-9-1974 và hạn chót nộp đơn là 25-8-1974. Nhưng năm nay kết quả kỳ thi tú tài kéo dài hơn một tháng mới công bố, lâu gấp mấy lần mọi năm, vậy kỳ hạn nộp đơn với thì như vậy sát ngày quá.

Mà các cháu lại không đơn vị thuộc những quân khu xa vừa chậm nhận những chứng chỉ ... nhận được thư của phụ huynh chúng thì với những mẫu đơn xin thư gởi cho các cháu. Có đơn vị đương thời kỳ đã chuyển khiến thư phải gần một tháng mới nhận được.

Vậy kính xin Trung Tướng nghĩ đến những thanh niên đã mấy năm phục vụ trong quân ngũ khỏi bị thiệt thòi hơn những thanh niên khác mà cho gia hạn nộp đơn thi một tháng và ngày thi cũng dời lại theo.

Được như thế, chúng tôi xin vô cùng cảm tạ Trung Tướng.

Kính đơn

Một số phụ huynh có con em trong quân đội

BỨC THƯ NGỎ CỦA NHỮNG NGƯỜI DÂN HẺM 338 ĐƯỜNG THÀNH THÁI

Kính gởi Quý Vị

– Thiếu Tướng Đô Trưởng
– Giám Đốc Sở Vệ Sinh Đô Thành
– Quận Trưởng Hành Chánh Quận 5
– Ty Trưởng Cảnh Sát Quận 5

Một lần nữa dân hẻm 338 đường Thành Thái chúng tôi chân thành thực trí ân quý vị hữu trách Đô thành đã ký Lịnh Thi Hành ngày 01-7-1974 ra lệnh cho người Tàu ngụ tại 338/60-A phải ngưng các khác việc hành nghề nấu xương xào không có giấy phép phun dầu và khói làm ô nhiễm không khí, thực sự đầu độc các gia đình trong hẻm quanh lò ông khói này.

Sau khi nhận được lệnh, người Tàu này tiếp tục hành nghề và phun khói đầu độc khiến chúng tôi đã phải một lần kêu than lên quý vị hữu trách cũng trên mặt báo này, cách đây ba tuần.

Cho đến nay, tính ra từ ngày người Tàu ngụ tại 338/60A nhận được lệnh Thi hành, đã ngót hai tháng qua rồi, y vẫn ngang nhiên giữ nguyên việc hành nghề bất hợp pháp, đầu độc những gia đình quanh đó bằng ống khói mù mịt.

Lần thứ hai chúng tôi viết lá thư ngỏ này lên quý vị hữu trách, xin quý vị:

1) Truy tố để chế tài kẻ coi thường pháp luật Việt Nam;

2) Kính xin quý vị kiểm soát những người thuộc cấp nhận lệnh thi hành.

Vì chúng tôi nghĩ: Một cộng hòa quốc dân không thể vì bất kỳ một lẽ gì làm ngơ cho người Tàu vi phạm luật pháp Việt Nam, để mặc cho người Tàu ngụ tại 338/60-A đó tiếp tục biến cả vùng hẻm quanh nhà y thành ngục thất của thần khí mù mịt, xâm phạm an vui trong từng căn nhà nhỏ của từng gia đình, uy hiếp dân sức khoẻ và sinh mạng của hẹp nhiều con phụ lão ấu đồng bào quanh hẻm.

Xin thành thực tri ân trước quý vị.

Dân hẻm 338 Thành Thái Saigon 5

Tiếp theo E trang 5

Phan văn Lụa được sắp đặt cho hai đứa con trai đi trước xe, mỗi em ôm 1 chiếc gối màu có cái huy chương. Riêng người vợ thì ôm ảnh người chồng. Một giàn bát âm hòa người đi trước linh cữu.

Đoàn người và xe dài ngót nửa cây số, dọc theo đường Phan thanh Giản, tới ngã tư Nguyễn Thông tới ngã tư Lê quý Đôn. Xe cộ ứ đọng.

Lớp đêm bán công ĐỨC-TRÍ

273 Võ Tánh Saigon 2 — Đ.T.24.284

Khai giảng các lớp đêm bán công để nâng đỡ công tư chức, quân nhân và các người lớn tuổi:

2/9 74 ✲ Lớp 6, 7 ◎ Lớp luyện thi Trung học Đệ nhất cấp niên 75
✲ Lớp dự bị Tú Tài 76
✲ Lớp 12ABC luyện thi Tú Tài 75

Miễn hồ sơ học vụ — Phương pháp dễ hiểu, dễ nhớ

CHUYÊN LUYỆN THI VÔ CẤP TỐC (Ngày thi 18.9.74)

LỚP 10 KỸ THUẬT

GS Cao Thắng và Ng. Trường Tộ giảng dạy — Trường lo hồ sơ thi

15-8 NAM NỮ: — Học hết lớp 9 — Tuổi: 15-16-17
ĐẶC BIỆT: Học môn thi Trắc Nghiệm KỹThuật bộ số 4
1) Trường LASAN 262 Hiền Vương
2) Trường TRÍ ĐỨC 55 Cao Thắng Saigon3

Chuyên dạy đề thi vô: **M.CURIE** và **St.EXU**

Do GS. Ng. Trọng Triều phụ trách.

Ngày 1-9-74 Sáng, Chiều sẽ nhận họcsinh các lớp 3, 4 và lớp 5 đang học chương trình nửa Pháp nửa Việt. Mở 2 lớp 6è và 5è, mỗi lớp 20 HS, dạy toàn niên tới thi B.E.P.C. Nhận giải quyết những khó khăn cho phụ huynh có con đang học chương trình Pháp. Ghi tên 283A Trương Tấn Bửu (P.N.), Đ1.40308.

Lớp Đêm Trung học Minh Tân

2-9 khai giảng: *525 Nguyễn tri Phương ĐT.51542*

12A — 12B — 12C

★ Học đủ môn — Tổ chức chu đáo.
★ Do các Giáo sư chuyên phụ trách các lớp đêm trong nhiều năm qua.
★ Có lớp bổ túc TOÁN LÝ HÓA và SINH NGỮ.

Đốc Sự Hành Chánh

– Các bạn đã nộp đơn dự thi khóa ngày 3.9.1974.
– Các bạn TÂN SINH VIÊN, CÔNG CHỨC, QUÂN NHÂN cần tài liệu đặc biệt để học gấp rút hầu nắm vững phương pháp thi.
– Hãy ghi tên học lớp luyện thi Hàm thụ cấp tốc với BSHC tại:

Trung Tâm Hàm Thụ Văn Hóa

16 Bis Cư xá Đô Thành — SAIGON 3
(mặt sau Bệnh viện Bình Dân, đường Phan Thanh Giản)

ANH - PHÁP - TRIẾT ANGLAIS - FRANÇAIS - PHILO

NAM-KYM

160/5, Hiền Vương Tân Định Saigon (Pasteur+Duy Tân)

DU HỌC SINH và ĐẠI HỌC NHA.Y.DƯỢC CHÚ Ý

2-9-74 KHÓA ĐẶC BIỆT: Luyện thi HỌC BỔNG QG và NGOẠI VIỆN, hướng dẫn ghi danh, chọn ngành học tại các Đ.H.N.Q. «Miễn Phí» (PAYS FRANCOPHONES: FRANCE, SUISSE, CANADA) và ENGLISH SPEAKING COUNTRIES: U.S.A., ENGLAND, NEW-ZEALAND, AUSTRALIA), luyện thi vào Đ.H. NHA.Y. DƯỢC, Q.G.H.C. và các P.K. Thương Mại K.T., Bổ túc S.N.Đ.H., ANH - PHÁP - TRIẾT 1è Tú Tài (75), lớp ĐÀM THOẠI ANH, PHÁP VĂN cho N.L. và S.V.X.N.D.H. (2 tháng), lớp căn bản VĂN PHẠM B.T. TRẮC NGHIỆM, MICHIGAN, PROFICIENCY, E.F. Today, MAUGER, Crs d'ANGLAIS-FRANÇAIS-PHILO (Bacc et B.E.P.C.), do G.S. NAM KYM T.N.B. Ngôn Ngữ Học phụ trách, cùng ban G.S.N.Q. thực hiện TESTS để thực tập thi bằng máy đúng theo tiêu chuẩn thi T.O.E.F.L., COLOMBO, PROFICIENCY và các P.K. Đ.H. **LƯU Ý:** là Trường S.N. duy nhất có đầy đủ Học Liệu, trên 10 năm qua đã hướng dẫn và đào tạo hằng ngàn DU HỌC SINH kết quả ...

(TIẾP THEO) Dịch giả: TỪ-KHÁNH-VÂN
Tác giả: NGỌA-LONG-SINH

CHƯƠNG LXXVI

Vật báu trao cho người lạ mặt

Tiêu Linh chăm chú nhìn cái bọc đó đựng vật gì không?

Người áo vàng từ từ nhắm mắt lại, ngồi tựa vào vách giục:

— Mau đem tiếp lấy cái bọc! Lão phu cảm thấy không chống nổi nữa rồi, cần phải nghỉ ngơi.

Tiêu Linh đón lấy cái bọc sắc vàng nhấc lên coi thì thấy không nặng lắm. Chàng toan mở ra xem thì đột nhiên lão áo vàng cất giọng trầm trầm nói:

— Đừng mở ra! Đi mau đi!

Tiêu Linh dừng tay lại, đáp:

— Cung kính không gì bằng tuân lệnh...

Chàng ngừng lại một lát rồi hỏi:

— Huynh đài có thể cho biết tên họ được chăng?

Người áo vàng đáp:

— Không cần! Sau này tiểu bằng hữu tự nhiên sẽ biết. Xin ba vị đi lẹ lên.

Tiêu Linh chắp tay nói:

Huynh đài đây thận trọng!

Rồi xoay mình rảo bước khỏi căn nhà.

Kim Lan, Ngọc Lan theo sau Tiêu Linh.

Ba người mới ra khỏi nhà chừng hơn trượng thì đèn lửa trong nhà đã tắt phụt.

Tiêu Linh khẽ thở dài nói:

— Người này rất là thần bí...

Bỗng nghe thanh âm trầm trầm vọng lại:

— Mời ba vị qua bên này.

Tiêu Linh lắng tai thì dường như là khẩu âm của thiếu nữ áo lam vừa dẫn đường lúc nãy. Chàng quay lại nhìn Kim Lan một cái rồi nói:

— Vụ này rất cổ quái. Người áo vàng bị trọng thương dường như địa vị khá cao nhưng tựa hồ đã mất tự do, bị người coi sóc rất riết...

Ngọc Lan đáp:

— Đúng thế! Chúng ta qua bên kia coi.

Ba người đi về phía phát ra thanh âm chừng được bốn năm trượng thấy một phụ nữ tóc dài rủ xuống vai đứng ở dưới ánh sao.

Ngọn gió đêm thổi bay mớ tóc cùng tà áo phụ nhân.

Ngọc Lan nhìn Kim Lan khẽ nói.

— Người này không giống vị cô nương dẫn đường.

Tiêu Linh hắng giọng một tiếng rồi hỏi:

— Phải chăng cô nương vừa hô bọn tại hạ.

Phụ nhân áo lam xõa tóc vẫn đứng xây lưng về phía ba người lạnh lùng nói.

— Hãy kêu ta bằng phu nhân.

Tiêu Linh sửng sốt hỏi:

— Phu nhân ư?...

Phu nhân áo lam đáp:

— Phải rồi! Kêu ta bằng phu nhân.

Tiêu Linh lại hỏi:

— Phu nhân kêu bọn tại hạ có điều chi dạy bảo?

Phu nhân áo lam hỏi lại:

— Các ngươi đã gặp y rồi chứ?

Tiêu Linh tự hỏi:

— Mụ này nắp nánh ra vẻ thần bí, không hiểu dụng ý gì?

Chàng liền hỏi lại:

— Phải chăng phu nhân muốn nói người áo vàng?

Phu nhân áo lam đáp:

— Đúng thế! Y là trượng phu của ta.

Tiêu Linh nói:

— Úa! Té ra là...

Chàng chợt nhớ tới mình chưa biết họ tên người áo vàng, nên mới nói tới đây rồi dừng lại.

Phu nhân áo lam hỏi:

— Trượng phu ta có cái gì đưa cho ngươi?

Tiêu Linh đáp:

— Lão gia giao cho tại hạ bọc một cái bọc vải vàng.

(Còn tiếp)

MÁY TỦ LẠNH

Tủ kem Sanyo còn mới tinh, hóa đơn mua (165) nay bán (85). Bếp gas Sanyo 3 lò loại đứng có hầm nướng giá rẻ. Tủ lạnh Sanyo model 150 (42). Hitachi 140L (50). National Jetcycle 180L điện 220. 94/14 Trần Khắc Chân Tân Định, ĐT.97841.

Hitachi 120L, Sanyo 150L-70L, Radio Sony AM/FM, Quạt bàn Toshiba, Máy xay trái cây 8 nút. Tất cả mới 95%. Hỏi 410/46 Lê văn Duyệt (chợ Hòa Hưng) Sg3.

Bán máy lạnh GE 19.000 BTU Fedders13000 BTU Chyler 1 ngựa 110V model mới, bloc origine. 275 Cách Mạng.

Bán máy lạnh 2 ngựa Fedders (mới nguyên). Hỏi 76/28/2 Cách Mạng T.S.N.

Mua tủ lạnh — tủ Crème

Mua giá cao tủ lạnh, tủ Crème, bếp gas, máy giặt, tình trạng còn tốt, Hỏi 209 Nguyễn Thiện Thuật Sg3. ĐT.90565.

42.000 tủ National 140L, tủ Nec 100L (32), tủ Sanyo 50L (23), máy may hiệu Usha còn rất tốt (32). Vô hẻm 455 (số cũ) kế Pharmacie Ngọc Sương gần cổng số 10 đường Võ di Nguy Phú Nhuận hỏi 421/2 (lộ vô 30m).

MÁY ÉP DẦU

còn tốt 90%, có thể chạy cho coi thử, bán giá nhất định 600.000đ hoặc đổi 2 cối conne (cối trắng xay lúa) 4 tấc rưỡi. Coi máy bất cứ lúc nào tại số 11-13 Thành Thái Khánh Hưng Ba Xuyên. Hỏi Sáu Tiệp.

Bán rẻ 1 Compressor York 7 tấn rưỡi và Tecumseh 2,5 HP. L/L lầu 2, 20 Trương minh Ký Gia Định.

Mark IV máy lạnh xe hơi modele Monitor tốt nhất dành cho xe 4 máy, đã xài qua còn mới dư dùng nhường lại, giá 170.000đ. Hỏi bà Liên 99 Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao.

Tủ lạnh Sanyo Toshiba 150L, máy giặt Sanyo 3K5, Radio Pickup HiFi Stéréo 4 chân gỗ đẹp (30). 575/2A Lê văn Duyệt Sg.

BÁN MÁY

1 máy Kubota 13 ngựa, hiệu CL (2 Đài Loan), 2 máy Compressor 2 ngựa và 5 ngựa hiệu CL5 (ĐàiLoan) còn nguyên bản, giá rất hạ. Coi máy tại số 34 Lý Thường Kiệt Gò Vấp.

Máy nước nóng

Cần nhường lại 20 máy nước nóng hiệu Astor 220 Volt, 1000 Watt, 80L còn mới nguyên. Hỏi Tel 58.907 (buổi tối).

Cần bán 1 máy trộn Béton 2 bao, 1 máy thâm nốn 0,50 mặt, 1 máy thâm 0m5m, 1 máy thâm 0m30, 1 máy cưa dòng. Hỏi 132 Dương Bá Trạc Saigon «8».

Yashica Electro 35 GT kiểu 74, ống kính 1.7, chụp không cần flash ban đêm, mới nguyên hộp. Lô II số 1.10 (lầu 1) Cư xá Thanh Đa G.Đ.

Nikon F.F.T. 50mm F.2 vô đen (180), Télé 200mm F.4 (70) và nhiều phụ tùng. Tất cả thật mới cần bán. Hỏi 94C Cao Thắng Sg3 (sáng -|- chiều).

CẦN MUA

Nhiều máy nhắm Trắc Địa mới cũ. Hỏi 246bis Pasteur Sg, Đ.T. 98130 trong giờ làm việc.

Cần bán rẻ 2 Freezer lớn, 1 máy tính tiền (của Mỹ). Hỏi 258B Lê quang Định GĐ.

Bán 1 tủ lạnh Toshiba còn tốt. Hỏi 21/1/4 Nguyễn thiện Thuật Sg3.

KIM PHÁT

60 Nguyễn Cư Trinh Saigon Đ.T. 98.513

Chuyên bán các loại máy và phụ tùng nông ngư cơ: Yanmar, Kubota, Arimitsu, Honda, Kohler, Clinton BS, Bernard, Farymann, Fulperland, Sendlin ASA, Đại Đồng, Kirloskar Bukh, Noda, EFI, Giinet. Nhận mua, đổi, gởi các loại máy cũ trên đây.

Tủ lạnh National Jetcycle 140L xả đá tự động xây khô (có hóa đơn) và 1 Tape Deck Teac A4010S. Hỏi cô Hằng 270 Lê văn Duyệt Sg3 (trong hãng dệt Đông Hưng).

Dư dùng bán 1 máy giặt Mỹ hiệu Sears hoàn toàn tự động. Hỏi tại 386/47 Trương minh Giảng Sg3, từ 16h30 đến 19h.

Bán 1 máy Photocopy hiệu SCM. Hỏi tại 309 Trần hoàng Quân Sg5.

Bán 1 máy chiếu phim loại Ricoh Auto 8P (trioscope) còn mới, giá 70.000đ. Hỏi ARAS 260 Cống Quỳnh Sg. Đ.T. 90.826.

Tủ lạnh Wirlpool

250L bán rẻ giá 48.000đ. Một máy đèn Honda E.300 chưa khui thùng. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức, P.N. (Sát hãng Ô Tô buýt vàng).

Bác sĩ muốn bán lại dụng cụ Y khoa, 1 máy quang tuyến CGR, 1 bàn mổ và đèn, 1 tủ hấp 2 tủ kiếng, 2 bàn kiếng. Hỏi tại 221 đường Đồng Khánh, từ 8 giờ đến 6 giờ chiều.

CHUYÊN SỬA

MÁY LẠNH LỚN NHỎ VÀ CUNG CẤP:

— Thiết trí phòng lạnh, phòng ướp thịt, tôm v.v... — Bảo trì, nhận thầu công tư sở, ở Saigon và các tỉnh — Nhân viên đến tại chỗ. Công việc làm nhanh chóng, có máy lạnh cho mượn nếu cần. — Có Kỹ Sư đảm nhiệm. Chúng tôi đã được sự tín nhiệm của công tư sở và tư gia. Sửa lò gas và lò điện và máy giặt.

Xin liên lạc: **ĐẠI-THÀNH**
150 Trương minh Giảng Saigon
Tel: 95.537–95.339

Chính Luận Chi nhánh 59 Bàn Cờ Sg3, Đ.T. 99.249 có nhân viên đến nhận bài, giá không tăng.

DẦU CÙ LÀ

Hiệu CON SÓC

MÙI THƠM DỊU-MÁ.

TRỊ: Cảm mạo, nhức đầu, chóng mặt, nhiễm sương, nhiễm gió, đau bụng, ho gió, sổ mũi, nóng lạnh, trúng thực, no hơi, sình bụng, xây xẩm mặt mày (2 loại hộp thiếc màu đỏ và hủ chai màu xanh). Nhà thuốc ĐẠI LINH 535 Đồng Khánh Cholon có bán khắp nơi.

(KN số 164 ngày 24.7.1973

PHÉP LẠ

Xuất hiện

Nhiều người tưởng là phép lạ khi dùng thuốc gia truyền của chúng tôi. Trước kia:

Mặt họ đầy mụn, trông thật ghê tởm, đã dùng đủ thứ thuốc Tây, thuốc Tàu, đã chạy chữa khắp nơi, đã đi khắp mỹ viện, đã tốn thật nhiều tiền... mà vẫn không hết.

Thế mà sau khi dùng thuốc gia truyền của chúng tôi:

— Tất cả mụn đều biến đi hết.

— Da mặt trở nên mịn màng, xinh xắn, dễ thương vô cùng.

— Còn bạn, mặt bạn chẳng may bị đầy mụn?

Xin mời bạn đến chúng tôi 205/4 Võ Tánh Saigon. ĐT.90853 (khoảng giữa rạp Khải Hoàn và rạp Quốc Thanh) lấy một ít thuốc dùng thử. Chỉ trong vài ngày là bệnh bạn tuyệt gốc ngay.

Bạn nào ở xa, xin đến bất cứ Ty Bưu Điện nào, mua bưu phiếu 300đ để tên ông Nguyễn bá Kim, rồi gởi tấm bưu phiếu đó về cho chúng tôi, chỉ ngày sẽ gởi thuốc đến tận nhà bạn.

Xin bạn cắt ngay phiếu này, cất giữ cẩn thận, để sau này khỏi bối tiếc vì đã quên địa chỉ chúng tôi.

XIN LƯU Ý: Nhiều người hỏi bạn đã bị lường gạt vì lỡ nghe lời quảng cáo tương tự như của chúng tôi, lầm tưởng cũng là một thứ thuốc không ngờ đó là thuốc giả mạo, hình dáng cũng giống như thuốc của chúng tôi, nhưng thật sự các vị thuốc đều khác hẳn, uống vào chẳng những tiền mất tật mang, mà còn làm hại sức khỏe nữa.

Do đó, vì quyền lợi của bạn, bạn chỉ nên mua thuốc tại địa chỉ của chúng tôi mà thôi.

Đọc và cổ động Chính Luận

2-9 Toán Lý Hóa Trường Sơn

12 A, 12 B và 11 AB

GS: Hà, Hưng, Đại, Lăng. Chiều và Tối tại 129 Lê văn Duyệt Saigon

ANH VĂN — CHIỀU VÀ TỐI

Việt Nam Quốc Tế Học Đường

236 TRƯƠNG MINH KÝ GIA ĐỊNH

Khóa mới: 2-9-1974

★ Anh văn căn bản và bổ túc đủ trình độ: văn phạm, phiên dịch và đàm thoại
★ Học sách English For to day và English «900».

VIETNAM COMPUTER CORPORATION
VIET NAM ĐIỆN TOÁN CÔNG TY

Tư Thục Chuyên Nghiệp Điện Toán **KỶ-NGUYÊN**

(Giấy phép số 693/GD/KTHV/QD ngày 06-10-1972)

11-c, đường Thi Sách — Saigon, Đ.T. 96.036 (Phía sau Công Ty Điện Lực Việt Nam)

Khai giảng ngày 2-9-1974. Gồm các lớp: Căn bản-RPG-COBOL

ĐẶC ĐIỂM: – Có thì giờ thực tập trên máy và chiếu film.
– Diễn giảng bằng Việt Ngữ – Giản dị — Dễ hiểu.
– Giáo sư tu nghiệp ngoại quốc về, kinh nghiệm và tận tâm.

Xin hỏi thể lệ và ghi tên ngay từ bây giờ tại Văn Phòng.

HỌC BẰNG LỐI GỞI THƠ

— Nhằm mục đích giúp đỡ các bạn Sinh viên Học sinh, quân nhân, công, tư chức thiếu phương tiện đến trường.

— Do một nhóm Giáo sư Cử nhân, Cao học Tiến sĩ nhiều kinh nghiệm yêu nghề hướng dẫn theo đúng tiêu chuẩn Hàm thụ Quốc tế.

— **HÀM THỤ ĐẠI HỌC.** Nhận ghi danh lãnh bài lo đầy đủ mọi thủ tục hành chánh, học vụ và thi vụ; Hướng dẫn bài học, tin tức sinh viên, giải đề thi mẫu.

— **HÀM THỤ TRUNG HỌC.** Đầy đủ các lớp từ 9 đến 12ABC. Bài học rút gọn. Bài giảng chi tiết. Bài tập trắc nghiệm, đề thi dề nghị theo sát chương trình của Bộ Giáo Dục. Tặng sách giáo khoa. lo hồ sơ thi vụ. Liên lạc trực tiếp hoặc bằng thư về:

TRƯỜNG HÀM THỤ **VĂN HỌC** 263 Lý Thái Tổ Saigon 10.

G.Sư TUẤN HUY nhắn các HỌC VIÊN VỪA ĐẬU TÚ TÀI: Các em đã nhận thấy lối dạy có kết quả của G.Sư TUẤN HUY trong kỳ thi vừa qua. Vậy các em hãy ghi tên theo học các lớp khác sẽ được bớt 10% (kể cả anh, chị của các em).

Anh Ngữ Tuấn Huy Bảo Đảm

MICHIGAN - TOEFL - DU HỌC - NHA Y

MỞ NGÀY 19 và 22-8-1974

— Do Giáo sư TUẤN HUY (BA-DES) Kỹ Sư SMITHSON và Giáo sư ERIC. Mở các lớp sau:

1) **SƠ CẤP** bảo đảm cho người **CHƯA BIẾT**: BẢO ĐẢM 1 THÁNG NÓI và VIẾT 3000 câu thông dụng. 1 giờ TRIẾT TỰ là đọc tiếng ANH dễ dàng. Học phí trọn khóa 6.000$.

2) **TRUNG CẤP BẢO ĐẢM**: BẢO ĐẢM 2 THÁNG NÓI và VIẾT 5.000 câu thông dụng và NGHE MÁY thuyết trình luận văn đủ tiết mục: văn hóa, xã hội, giáo dục, kinh tế, kỹ thuật v.v... và trắc nghiệm. Học phí 12.000$ trọn khóa, tuần học 6 NGÀY.

3) **MICHIGAN và TOEFL - DU HỌC**: Năm nay cũng như mọi năm, học viên của Giáo sư TUẤN HUY đã đạt kỷ lục thi đậu kỳ MICHIGAN PROFICIENCY với tỷ số 95% và kỳ thi TOEFL tháng 06 với tỷ số 100% (danh sách thí sinh đậu niêm yết tại văn phòng ANH NGỮ TUẤN HUY và HỘI VIỆT MỸ).
— Mở lớp MICHIGAN và TOEFL SÁNG — CHIỀU — TỐI. BẢO ĐẢM ĐẬU. Tài liệu do Đại học MICHIGAN cung cấp. Nhận hướng dẫn mọi thủ tục DU HỌC. Có thêm giờ nghe MÁY mỗi ngày.

4) **NHA Y**: Chuyên dạy trắc nghiệm và NGHE MÁY. Kết quả năm vừa qua 97%.

— **GHI TÊN** tại 401 PHAN THANH GIẢN SAIGON 3 (góc Cao Thắng và Phan Thanh Giản Sg 3). Có bán sách bài học và bài thi trắc nghiệm MICHIGAN, TOEFL và NHA Y.

Ý KIẾN (Tiếp theo trang 1)

rằng với các nỗ lực của T.T. Phác, Đại Hàn đã trở nên một quốc gia có sức mạnh phát triển rất lớn : số xuất cảng hàng năm tới trên 3000 triệu Mỹ Kim. Nhưng tham nhũng gia tăng và dân chúng nhịn cơm 2 ngày 1 tuần rồi các khó khăn đã gia tăng từ sau cuộc khủng hoảng thế giới 73 làm cho các khó khăn kinh tế cũng là khó khăn chính trị. Cho nên như nhà lãnh đạo đối lập Kim Young Sam đã nói rất đúng «Không có tự do cho dân, cho báo chí, cho đối lập thì sẽ không giải quyết được khó khăn kinh tế và tham nhũng. Không thiết lập các định chế tự do dân chủ làm cho Nam Hàn khác hẳn Bắc Hàn, không làm cho thế giới ủng hộ thì không thể thắng được Cộng Sản Bắc Hàn». Đối với TT Phác, sự ủng hộ của Mỹ quan trọng nhất. Nhưng mất sự thân hữu với Nhật và mất cảm tình của dư luận thế giới thì Đại Hàn sẽ suy yếu dần dần trước mối họa từ Bắc Hàn tức mối họa mà TT Phác đã nhân danh cuộc chống trả nó để làm tất cả những gì đã đưa tới kết quả ngược lại là sức mạnh của Đại Hàn mỗi ngày mỗi mòn sút. Lẽ dĩ nhiên trong tình thế ngày nay, khi người ta lấn nhau từng tấc đất, tranh nhau từng cái bắt tay, để giành nhau từng đồng cắc, người Nhật có thể «dùng» các phong trào đối lập với TT Phác — và dùng ngay cả CS Bắc Hà — như là những món «săng ta» để mưu toan «nắm» Đại Hàn. Nhưng nếu có thể đi nữa, cách giải trừ của TT Phác là cách kém sáng suốt nhất. Và hậu quả của một sự lãnh đạo không sáng suốt sẽ đưa Đại Hàn tới đâu, chẳng lẽ TT Phác không biết.

Vậy thì cái khóc của TT Phác là cái khóc cho quyền lực của ông bị đe dọa. Nhưng nước mắt — hay bất cứ thứ nước nào — cũng chỉ có thể xoi mòn chớ làm sao bồi đắp ?

CHÍNH LUẬN

7 TIẾP THEO TRANG 1

rằng những sự giàn xếp đó đã phù hợp với quan niệm «công tác phòng thủ» của ASEAN.

Loạn quân muốn thương thuyết

Tại Phi Luật Tân. Thông tấn xã Phi loan báo có 6 loạn quân bị hạ và 4 loạn quân bị thương trong 2 cuộc giao tranh với binh sĩ chính phủ tại một làng trong cước ở thị trấn Donsol, và một làng khác ở kế cận.

Một nguồn tin đáng tin cậy của Hồi Giáo tại Ma Ní cho hay loạn quân Hồi Giáo, đang chiến đấu tại các đảo Mindanao và Sulu ở miền Nam Phi Luật Tân, đã đề nghị TT Marcos nên gặp ông Nur Miswari, Chủ tịch Phong Trào Giải Phóng Quốc gia Moro (MNLP) trong nỗ lực tìm kiếm một giải pháp chính trị cho cuộc xung đột.

Theo nguồn tin vừa kể, đề nghị này được đưa ra trong cuộc trao đổi giữa các lãnh tụ loạn quân ở Trung bộ đảo Mindanao và nhóm người Hồi Giáo ở Ma Ní có liên hệ với chính phủ trung ương.

Ý kiến của loạn quân đã được chuyển tới TT Marcos, mà cách đây 2 tuần từng tuyên bố với quân đội rằng ông bác bỏ một giải pháp quân sự trong việc đối phó với cuộc đấu tranh võ trang hiện còn đang tiếp diễn tại miền Nam Phi Luật Tân sau ngày ban hành tình trạng thiết quân luật vào tháng 9-1972.

CS tại Mã

Tại Kuala Lumpur, phát ngôn viên lực lượng an ninh Mã lai Á cho hay, du kích quân CS hôm thứ Hai đã phá hư chiếc xe ủi đất thuộc một công ty khai thác gỗ gần Kroh cách biên giới Thái Lan không đầy 8 cây số.

Chúng còn rải truyền đơn cảnh cáo các công nhân nên tránh xa vùng này.

Đây là vụ quấy phá lần thứ ba của du kích quân tại tiểu bang Perak ở phía Bắc Mã lai Á trong vòng 9 ngày.

3 TIẾP THEO TRANG 1

Diễn giả tại cuộc «hội thảo tự do» về dân số thế giới là nhà văn John Caldewell hôm thứ Ba nói nhiều người nghĩ rằng gia đình hai con là một sự cần thiết để giải quyết các vấn đề xã hội và kinh tế của nhân loại trong tương lai.

Đại diện phái đoàn Mỹ tại hội nghị này là ông Caspar W. Weinberger bộ trưởng Y tế, Giáo dục và Xã hội cũng lên tiếng ủng hộ vấn đề hạn chế dân số do ủy ban dân số thế giới đề nghị. Theo ông, nếu mức ấn định cho một gia đình 2 con trai và 2 con gái không được thay đổi thì đến năm 2000 thế giới sẽ có 5,9 tỷ người và đến năm 2050 sẽ lên tới 8,2 tỷ người.

Đại diện phái đoàn Nga Xô cũng tỏ ý ủng hộ việc hạn chế sinh sản. Đó là một sự thay đổi triệt để trong quan niệm mác xít. Trước kia, không có một dự trù nào về dân số vì CS cho rằng xã hội CS có thể nuôi được tất cả mọi người.

Đại diện Trung Cộng lên tiếng yêu cầu hội nghị để ý đến các tài liệu về dân số của Hoa lục. Ông ta cho rằng T.C đã thành công lớn trong việc kiểm soát sinh đẻ theo phương pháp riêng của mình mà không học theo kế hoạch hóa gia đình của LHQ.

4 TIẾP THEO TRANG 1

du kích quân Palestine ở Liban.

Về tình hình chiến sự, Thông tấn xã WAFA cho biết là tối thứ Hai, một số pháo đỉnh của Do Thái lại xâm nhập vào hải phận Liban ở ngoài khơi hải cảng Sidon, nhưng đã bị hỏa lực của du kích quân Palestine đẩy lui.

Mặt khác tại Hoa Thịnh Đốn, Mỹ và Ai Cập hôm thứ Hai ký 1 thông cáo chung về vấn đề hợp tác kinh tế theo đó Mỹ sẽ sẵn sàng viện trợ canh nông cho Ai Cập tùy thuộc vào tình hình sản xuất nông phẩm cũng như nhu cầu trên thế giới.

Bản thông cáo chung này là kết quả những cuộc thảo luận giữa Ngoại trưởng Ai Cập Fahmy với TT Ford và NT Kissinger. Bản thông cáo chung còn kêu gọi tái tục ngay hòa hội Genève và Trung Đông, và đề nghị thảo luận tại hòa hội này vấn đề ai sẽ đại diện cho người Palestine.

Cũng tại Hoa thịnh đốn, TT Ford hôm thứ Hai đã chấp nhận ủy nhiệm thư của Tân Đại sứ Syrie tại Mỹ là Ô.Sabah Kabbani. Dịp này, TT Ford cam kết một lần nữa là Mỹ sẽ cố gắng tìm đạt một giải pháp ổn hòa cho Trung đông và nhấn mạnh rằng chiến tranh không phải là câu trả lời đối với những vấn đề phức tạp ở vùng này.

Về vụ Tổng Giám Mục Capucci, Giáo Chủ Giáo Hội Công Giáo Hy ở Jerusalem, bị bắt về tội giao liên và tiếp tế võ khí cho du kích quân Ả rập, các nguồn tin thông thạo ở Jerusalem hôm thứ Ba cho hay 14 ông đã khai rằng đây là lần đầu tiên ông chở võ khí nhưng không số tên của người nhận.

Các nguồn tin trên cho biết nếu TGM Capucci chịu tiếp tục hợp tác với các thẩm vấn viên để khai thêm các chi tiết, ông sẽ khỏi bị truy tố trước Tòa, và chỉ bị trục xuất khỏi Do Thái mà thôi.

Tại Beirut, giáo hội Công giáo Hy Lạp cho biết đã cử 2 vị đại sứ sang Do Thái để mở cuộc điều tra riêng về vụ trên đây. Tin của báo chí Liban trước đó cho biết giáo chủ Hakim sắp đi Vatican để trình nội vụ lên Đức Giáo hoàng Phao Lồ đệ Lục.

Tờ báo An Nahar ở Beirut, giáo chủ Hakim tố cáo rằng D Thái «có lẽ là mỗi khi gặp khó khăn nội bộ thì luôn luôn tìm một cái cớ nào để để thoát, và lần này nạn nhân của thủ đoạn đó là TGM Capucci».

5 TIẾP THEO TRANG 1

Đại tá hồi hưu Park Chong Kyu nổi tiếng bắn giỏi, cháu vợ TT Phác, là người tâm phúc của TT Phác được cử làm Chánh Võ Phòng tức trưởng ban An ninh Phủ tổng thống từ 1964. Chính ông đã hộ bắt TT Phác phục xuống khi sát nhân Moon Se Kwang tiến nhanh về phía diễn đài trước khi nổ súng. Kyu là người cuối cùng thuộc bộ ba quyền thế tục gọi là «Tam giác sắt» đứng sau lưng TT Phác trong có trung tướng Yoon Pil Yong.

Tổng trấn Đô thành bị bỏ tù năm 1973 vì tội làm bậy và cứng đầu, và Lee Hu Pak giám đốc CIA Đại Hàn bị cách chức Tháng Một 1973 vì vụ bắt cóc Kim Đại Trọng ở Nhật. Trước kia, chánh Võ phòng Kwak Young Ju của Tổng Thống Lý Thừa Văn bị xử tử sau cuộc nổi loạn của sinh viên lật đổ chế độ năm 1960.

Trước đây, theo Bộ trưởng Thông tin — Văn hóa Yoon chu Young loan báo sau cuộc họp đặc biệt lúc 10g30 sáng 20-8, Thủ tướng Pil đã dẫn 20 nhân viên Nội Các vào Thanh Cung đệ đơn từ chức nói rằng «chính phủ chịu trọn trách nhiệm và biến cố đưa đến cái chết của Đệ nhất Phu nhân và xin tạ lỗi với quốc dân vì sơ xuất để xảy ra vụ này.» Ngoài ra, đại sứ Đại Hàn Kim Young Sun ở Nhật, Đô trưởng Hán Thành Y.ng Tack Shik, 2 yếu nhân ngang hàng Thủ trưởng, Tổng Giám Đốc Cảnh Sát Quốc gia, Giám đốc Cảnh sát Đô Thành, Chủ tịch Phe Hyo Sang và 16 ủy viên chấp hành Đảng Cộng hòa Dân chủ cầm quyền cũng xin từ chức. Phát ngôn nhân Thanh Cung cho biết Chánh Văn Phòng Kim Chung Yun, Chánh Võ Phòng Park Choong Kyu và 14 phụ tá Thanh Cung nộp đơn xin từ chức. Giới chức ngoại giao Tây phương tại Hán Thành không mấy ngạc nhiên về cho rằng vụ từ chức tập thể sâu rộng này chỉ là một tập quán chính trị tốt đẹp để giữ vẹn liêm sỉ và có từ ngàn xưa ở Á Đông.

Thủ tướng Pil tối 20-8 đọc diễn văn truyền hình nói với quốc dân rằng «theo hình luật Nhật, phỉ báng quốc trưởng ngoại quốc là phạm tội, đằng này tên Moon Se Kwang ở Nhật qua không nhục mạ quốc trưởng nước ta mà chỉ ám sát hụt tổng thống và bắn chết Đệ nhất phu nhân nước ta thế» và nhấn mạnh «việc giới chức Nhật tự nhận không chịu trách nhiệm tinh thần hay pháp lý về cuộc mưu sát TT Phác là cả một trò cười vô tiện và phi lý».

Lối một chục sinh viên Đại Hàn biểu tình lúc 14giờ40 chiều 20-8 trước sứ quán Nhật, trình thỉnh nguyện thư phản kháng thái độ vô trách nhiệm của chính phủ Nhật đối với vụ mưu sát TT Phác. Cảnh sát giải tán sinh viên trong khi 100 cảnh sát dã chiến bảo vệ sứ quán Nhật.

Bố Cáo nhường Hãng

Hãng Xi Tân-Quan hiện hoạt động tại số 99/33 Lý Thành Nguyên nối dài Sg11. Hãng này do 2 ông : Trang Hàn Cải và Từ Hòa Linh hùn vốn khai thác. Nay Ông Chi và Ông Linh muốn làm nghề khác nên bằng lòng nhường hãng xi Tân-Quan ở địa chỉ kể trên cho Ông Long-Mán-Căn làm chủ kể từ ngày 15.8.1974 nhằm ngày 28-6-74 Giáp Dần. Vậy yêu cầu các tiệm buôn và khách hàng của tiệm Xi Tân-Quan hãy gặp liên lạc với 2 ông Chi và Linh để thanh toán về tất cả mọi thương dịch vụ trong vòng ba (03) ngày kể từ ngày đăng báo. Sau ba ngày đăng báo, Ông Long Mán Căn hoàn toàn không chịu trách nhiệm gì về việc giao thiệp đã qua giữa khách hàng với hai Ông Chi và Linh.

Chủ cũ và Chủ mới bố cáo.

Tham nhũng và dân tộc tính VN

(Tiếp theo trang 2)

4) Tinh thần «ban ơn» và tinh thần khúm núm

Khi có việc gì cần đến một cơ quan hành chánh công quyền nào, khi tiếp xúc với nhân viên phụ trách, chúng ta bao giờ cũng bắt đầu bằng câu : «Ông làm ơn... cô làm ơn». Cái gì cũng «làm ơn» cả. Thét rồi người phụ trách việc «làm ơn» vô hình chung có cảm tưởng là họ «ban ơn», mặc dầu công việc họ làm là phận sự của họ. Họ quên là họ phục vụ đồng bào, phục vụ dân chúng, mà trái lại là họ coi như là ban ơn cho đồng bào, ban ơn cho dân chúng. Một khi đã có kẻ hạ mình năn nỉ kẻ đối tượng làm ơn, làm phúc, thì kẻ đối tượng dầu muốn dầu không đã được nâng cao, đứng ở trên ban ơn xuống. Như thế đừng có nói dân chủ làm cái gì. Những khẩu hiệu như «Phải phục vụ đồng bào đúng mức» lúc ấy chỉ là khẩu hiệu suông, mất tất cả ý nghĩa của nó. Quý vị thử đi qua sở thuế vụ mà xem thằng dân đi đóng thuế, để làm bổn phận công dân tốt. Đi đóng thuế đàng hoàng mà chả khác nào đi ăn mày. Vác mặt tới sở thuế để đóng thuế, vừa mới vào ngưỡng cửa thì đã bị coi như là thằng trốn thuế, đầy dẫy thành tích gian lận thuế. Phải chứng kiến cái sở thuế đầy nghẹt nhân viên mà hỏi tin tức chỉ thì cô này chỉ qua cho cô kia, cô kia chỉ về thầy nọ, rồi cối oằm đi giáp vòng trở lại cô hồi đầu. Rồi đâu cả hết. Lại bị mắng mỏ, hạch xách đủ điều. Ở các nước Âu châu, người dân rất hãnh diện khi đi đóng thuế, vì họ biết tiền họ đóng góp vào lợi ích công cộng, trả lương cho nhân viên sở thuế, cho các ông lớn ở chánh quyền, không có cái mặc cảm mang ơn tủi nhục như dân mình, khi vào một cơ quan công quyền.

Người dân Việt nên ý thức rằng mỗi hành động của mình rất ảnh hưởng về lâu dài trên tác phong của nhân viên các cơ cấu chánh quyền. Nếu mình không đóng thuế đủ, để nuôi sống chánh quyền, thì đừng đòi hỏi chánh quyền phục vụ đúng mức. Mà nếu đã đóng thuế đủ, thì không có gì mà phải hạ mình quỵ lụy trước mặt nhân viên chánh phủ, trái lại phải đòi hỏi được phục vụ đàng hoàng khi mình đóng thuế thẳng thắn. Chúng tôi chắc chắn 99o/o người Việt mình khi nói đến chuyện thuế thì cứ chưởi rủa ở thuế khắt khe, tham nhũng, bê bối, coi sở thuế như một cơ cấu của thực dân Pháp để lại, nhưng hay quên là mình còn thiếu thuế hoặc trì hoãn trả thuế (dầu cho có bị đốc thúc bởi giấy xanh giấy đỏ giấy vàng) có nhiều vị bác sĩ nha sĩ có thể gọi là dân thượng lưu trí thức, mà khi bảo đóng thuế, thì lại gỡ luôn cái bảng hiệu xuống, trả lại môn bài hành nghề, nhưng vẫn mở cửa phòng mạch như thường. Đấy cũng là một hình thức tham nhũng, vì tiền thuế đáng lẽ là phải về tay quốc gia, nhưng mình đã không trả.

Tóm lại, nếu chúng ta làm đủ bổn phận công dân (đóng thuế đủ, thi hành quân dịch) thì chúng ta không có gì phải mặc cảm đi xin nhân viên chánh quyền «ban ơn» cả. Người dân phải ý thức đâu là cái quyền của mình phải được hưởng, và đâu là bổn phận của mình phải chu toàn. Mà người mình thì hay quên bổn phận lắm, thành thử người ta mới có quyền hạch xách mình và kiếm cách tham nhũng trên đầu trên cổ mình.

5) Tinh thần «cả nể»

Người ngoại quốc thường khen dân Việt ở cái tánh hiền hòa. Chính cái tinh thần cả nể của người Việt đã giúp cho mình tránh những xung đột, va chạm giữa những người không cùng quan điểm, hoặc màu da khác nhau. Trong mọi cuộc tranh chấp, người mình thường có câu «Tránh voi chẳng xấu mặt nào,» nên nếu biết những nhân viên nào trong chánh quyền, dầu cho có ở bên cạnh mình đi nữa, có những hành vi tham nhũng thì cũng nhắm mắt cho qua, tự nhủ thầm là không phải chuyện của mình. Tố cáo sợ bị tù, bị làm khó dễ. Nếu ra chốn công quyền mà có bị nhân viên chánh quyền hạch xách, đôi khi ngang xương vô lý, thì cũng cúi mặt cho qua, năn nỉ ỉ ôi, coi như chuyện muỗi chích nhất thời sao cho qua, quên rằng mình cả nể như thế thì nhân viên kia lại càng được thể hoạnh họe với người sau mình. Từ những cử chỉ hoạnh họe, đi đến tham nhũng không bao xa.

Cứ xem những cảnh đi đóng tiền điện, tiền nước, hay tiền điện thoại. Người mình rất nhẫn nại, tất cả sẽ nhờ các cô thâu ngân viên ở quầy vé, ở ghi sê và tà tà tán gẫu, và sẽ đánh móng tay trong khi ấy người đi đóng tiền vừa chờ, vừa rủa thầm, chờ cho các cô họ cố ban ơn thâu tiền giùm mình. Tinh thần cả nể đưa đến độ nhu nhược, mà tánh nhu nhược là môi trường rất thuận lợi cho độc tài cho tham nhũng. Sở dĩ các ông đầu tỉnh trở thành những ông vua con, những sứ quân một cõi, lỗi không phải ở các ông ấy vì các ông chả phải là thần thánh hay quỷ quái gì, các ông cũng chỉ là người với tất cả tật xấu nết hư của con người, nhưng lỗi là ở người dân địa phương, mang nặng tánh cả nể, lại thiếu tinh thần cộng đồng (sống chết mặc ai), đã quá nhu nhược chẳng chịu cản lại những tánh tham nhũng các ông đầu tỉnh.

Những người không cả nể, hùng hổ chống tham nhũng như Hà thúc Nhơn, như ông già Bến Tranh, thì người mình cho là những thằng điên (ngay Phó Tổng Thống còn nghĩ như thế, huống hồ là dân đen), thì mang vô ích, không nghĩ rằng đời mình có ích gì không, khi bị tham nhũng coi như giẻ rách, như để.

Tánh cả nể đã làm trở ngại không nhỏ đối với những người mang chức vụ thanh tra, kiểm soát, giám sát v.v... nhất là thanh tra, điều tra những nơi có tham nhũng. Cứ nhìn vụ NVNH thì biết. Người ta thanh tra, người ta khuyến cáo để rồi những người ta không chịu có 1 hành động mạnh để chặn đứng những hành động phi pháp. Chúng tôi không tin là thanh tra NHQG là loại gì mà thiếu kinh nghiệm như Ông Thống Đốc Lê-Quang-Uyển [illegible] bố, nhưng chẳng qua là cái tánh cả nể của các vị thanh tra [illegible] muốn làm to chuyện, tiền bạc của dân chúng là của «chùa» đâu phải của mình mà phải lo giữ thiết đâu con cháu của các ông chẳng đã được gởi gắm đưa vào làm ở các ngân hàng mà các ông phải thanh tra, thành chả để lỡ mặc quai, thôi thì thanh tra qua loa. Rốt cuộc chỉ có dân là lãnh đủ.

Kết luận là : nếu bày đặt ra những ủy ban hoặc cơ quan thanh tra, giám sát, mà người cầm đầu hoặc thành viên các Ủy ban là loại người hay cả nể trong đời sống hằng ngày, dầu cho người ấy có thành tích liêm khiết, gì gì đi nữa, thì cứ tin là 100°/o cơ quan hoặc Ủy ban kia chẳng làm được tích sự gì mà chỉ tốn tiền ngân sách quốc gia.

Tới đây, chúng tôi thiết nghĩ liệt kê cũng đã quá đủ những dân tộc tính để quý vị suy gẫm. Chúng tôi thành thật tin chắc rằng chính những «dân tộc tính» này đã làm cho tham nhũng «sinh sôi nảy nở». Chúng tôi được nghe nói đến, qua báo chí, những hoạt động xuống đường chống tham nhũng của các vị linh mục, sự thành lập nhóm «võ trang tinh thần» (réarmement moral) sự xây cất miếu thờ ông già Bến Tranh. Những phong trào này nó có cái hay của nó là làm cho ta thức tỉnh, nhận thức sự nguy ngập của xã hội VN trước nạn tham nhũng. Nhưng chúng tôi cũng hơi nghi ngờ ở thành quả về lâu về dài của các phong trào này, dễ bị nhuốm màu chánh trị, mà số phận chẳng khác nào số phận những ngôi sao xẹt : sáng rộ ở lúc ban đầu, rồi biến mất trong lãng quên.

Theo chúng tôi nghĩ thì trước khi đòi hỏi chánh quyền dẹp tham nhũng, mỗi người dân chúng ta, phải ý thức lại xem mỗi hành động của mình có đang tăng thêm hiểm họa tham nhũng hay không ? Chúng ta có thể vô tình hay bất lực đã là giọt dầu, mỗi người một giọt dầu, triền miên, nuôi dưỡng, cung cấp nguồn năng lực cho bộ máy tham nhũng nghiền chúng ta.

Bản tính chúng ta hiện thời cũng giống như nước chảy xuôi : bảo một đấng cha mẹ đừng chạy chọt cho thằng con đi lính nơi an nhàn, là cả một chuyện lội ngược giòng khó khăn lắm. Ai cũng chờ người khác lội ngược giòng rồi mình mới lội theo, chính là tâm trạng mọi người hiện thời, vì ai cũng sợ bị coi là lập dị, là điên, là khùng, là ngu, là không thức thời.

Chúng tôi chỉ hy vọng là tinh thần ông già Bến Tranh sẽ thúc đẩy mỗi người chúng ta, lặng lẽ và âm thầm, cố gắng giảm những tệ hại của những dân tộc tính vừa kể trên mà chúng ta mang trong người, thì lúc ấy họa tham nhũng tự nó sẽ sụp xuống và tiêu tan đi.

Chúng tôi chỉ hy vọng thế thôi.

(1)— LTS— *Tác giả có nêu đích danh một cơ quan. Thiết nghĩ cơ quan này không phải là trường hợp đặc nhất.*

Cá giống

Cá Chép, hăng, trắng, vàng Cá Hồng. GIÁ ĐẶC BIỆT, xem cá mẫu tại 113 Phạm Hồng Thái Ông Tạ. Có xe giao tận nhà.

THUỐC

THUỐC ĐÀN NHẬT BẢN
SALPAS (hiệu Lạc Đà). Trị đau nhức, phong thấp, đau lưng, nhức mỏi gân cốt. Có bán tại các nhà thuốc tây.
278/BYT/QCDP/8-11-62

URAZOL (Beta)
Trị các bệnh nhiễm trùng đường tiểu tiện và cơ quan sinh dục. Huyết trắng, nước tiểu đục. Có bán tại các nhà thuốc tây.
2061/BYT/DPĐC

Thuốc nhập cảng Pháp Quốc
CÉPÉVIT-K
Cầm máu — Trị xa máu
Chảy máu mũi
Xuất huyết
KN 216BYT/15.10.73

Thận hư dương kém, bần thần, Đau Lưng tức đầy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm mầu lắm thay. Mỗi đợt dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn Đông Dược sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt Saigon.

Biếng ăn mất ngủ
Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon. mau đói
— lớn cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.
09/BYT/QCDP/6-1-73.

Thuốc rơ miệng con nít BELA
Lưỡi trắng (tưa), miệng dơ lở lói Công hiệu. KN.62/BYT.

ĐAU NHỨC
— Nhức đầu nhức mỏi.
— Đau lúc kinh kỳ.
Uống BETARAX viên.
Công hiệu nhanh và lâu bền.
Bán tại các nhà thuốc tây.
44/BYT/QCDP/2.5-74.

Sirop BANNOX
Trị : BAN NÓNG
Đau Nhức — Sổ Mũi, Khóc đêm — Làm Kinh. Có bán tại các nhà thuốc tây.
07/BYT/QCDP/25-3-72

Mới phát minh
1) Thuốc trừ gàu BELLA
— Trị hết gàu và ngứa da đầu.
— Đã được các hãng danh tiếng sử dụng và thử nghiệm.
— Kết quả hoàn toàn mỹ mãn.
2) Thuốc lấy ráy tai OTAN
— Nhỏ vài giọt thuốc vào tai.
— Ráy tai sẽ mềm và tan ra
— Không độc, không đau xót.
— Ai dùng cũng được.
Có bán tại các nhà thuốc Tây.

CHÓNG MẶT
— Say sóng, ói mửa
Dùng Thuốc
ANAUTINE
Bán tại các nhà thuốc Tây (Beta).
45/BYT/QCDP/2-5-74.

PHONG THẤP
— TÊ THẤP, NHỨC GÂN.
— SƯNG KHỚP XƯƠNG.
uống BETADOL viên.
có bán tại các nhà thuốc tây.
3513/BYT/DPĐC

RHEUMIDOL
Thuốc Ý ĐẠI LỢI. Chuyên Trị phong thấp kinh niên. Đau thần kinh — Đau bắp thịt — Đau lưng. Uống buổi không hại.

SIROP
PROMERCAN
Người lớn con nít :
— Hen suyễn
— Mất ngủ
— Hồi hộp, lo sợ
— Nổi mề đay ngứa
— Trường hợp có phản ứng khi ăn tôm cá.
KN.81M/BYT 28/2/68

Đàn bà có thai nên uống
BẢO MẪU DƯỠNG THAI
Số 11, sanh mau, con mạnh mà không rò thai. Thuốc ra đời từ 1935 do cụ Đông Y Sĩ Võ Văn Vân tầng chế.

Thuốc nhập cảng Pháp Quốc
Camphophyline
YẾU TIM — HEN SUYỄN
HỒI HỘP — NGHẸT THỞ
VBC Müller Paris KN150BYT

Cảm ho, ho đàm, ho gà, ho khan uống :
NODON
nhãn hiệu «Đầu con Gà» KN 285. BYT/QCDP.

SẠCH HUYẾT TRẮNG
Rửa âm hộ, cửa mình bằng thuốc Listica chữ trùm. Hết mùi hôi, Hết ngứa, không đau xót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.
924/BYT/QCDP/25.7-64.

SIROP BEBE TZ
CON NÍT ÓI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZER K.N. số 68 28/2/68

CUTICREM
THUỐC THOA NGOÀI DA
Trị : phong ngứa tay chân phong đỏ trên mặt mụn trứng cá vết thâm trên mặt lỗ chóc rung đỏ ngoài mí mắt. HADZER KN 193/BYT/8/5/72.

Hoa Đà Cổ Truyền
Chữa các chứng bịnh : máu độc, phong độc, thấp độc, nước đá, dương, thiên trụy, ho xuyễn, ho ra máu, bịnh thận, di mộng, hoạt tinh, phổi, tim, bao tử, gan ruột.
TRĨ KHOA : con mắt, lỗ tai, lỗ mũi và cuống họng.
Tham dụng phương pháp cũ và mới khiến bệnh nhân được mau lành.
TRƯƠNG CHẤN GIANG
13 đường Bạch Vân Chợ Lớn, lối vô thẳng chợ Hòa bình.
KN.BYT số 2149 ngày 6-5-67

Thuốc trị Bịnh Đau Gan
EUCHOL
Bịnh đau gan, yếu gan, táo bón, nổi mề đay, mụn ngứa ở mặt.
KN.6234/BYT 28/2/68

Trừ Mối Chuột-Côn-Trùng 189 Nguyễn thái Học Sg. ĐT : 21.325. INTOX

CHÚ Ý
Trình bày mới
Viên ngọt dễ uống
ANTIGRIPPAUX
CÚM NÓNG LẠNH CẢM SỐT
Bửa Bổ Đầu Người

ĐÀN BÀ
MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN — MỎI MỆT
HEPACHAUT
VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG
KN.7M/BYT 28/2/68

THUỐC MUỖI
100% của Mỹ
Còn dư xài bán tại Pharmacie 142 Nguyễn Huỳnh Đức (Phú Nhuận) ĐT.41915. Bảo đảm nguyên chất.

Trừ sạch gầu
dùng thuốc BELLA, mới phát minh kết quả mỹ mãn (Beta). Có bán tại các nhà thuốc tây.

Tham khảo phương pháp cũ và mới để bệnh nhân lành mạnh mau. Máu độc, phong độc, Ho suyễn, ho ra máu, con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng, gan, ruột, nước đái đường, trĩ. Chữa trị dùng cách tối tân không chút đau đớn đi lại làm việc như thường, công hiệu cấp kỳ, bệnh thận, di mộng hoạt tinh.
TRƯƠNG CHẤN GIANG
Đ.T. 36001
13 đường Bạch Vân Chợlớn lối vô thẳng chợ Hòa Bình. B.y.t K.n. 2052-18-4-1966.

Thuốc gia truyền Suyễn
Hen suyễn kinh niên cũng khỏi
178 Lý Thái Tổ SG.

QUẢNG CÁO CINE
Chuyên thực hiện plaque chiếu trên màn ảnh rạp REX và các rạp khác
Mau ! Rẻ ! Đẹp !
MỠ DAKAO
4C Hiền Vương Đ.T. 21.697

THANH CHÂU
297 CÔNG LÝ Sg. Đ.T. 95.950.
Lãnh sửa chữa. Sơn. Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, điện máy lạnh xe hơi. Công việc kỹ lưỡng đúng đắn chính tay chủ nhân sửa chữa chỉ lấy công. Có xe nhận giao tận nhà.

Một kem đánh răng lý tưởng!

Thơm tho, mịn nhiền,
đánh vào mát miệng, trắng răng,
hơi thở thanh-khiết, dưỡng nướu,
ngừa sâu răng mà tốn kém chẳng
bao nhiêu.

Quả thật **Hynos** PHOSPHATÉ
là một kem đánh răng lý-tưởng!

Chủ thuyết Nixon và tân tổng thống

(Tiếp theo trang 2)

Có lẽ ông đòi hỏi nhiều, nên ngay hôm sau, 15/8, Ủy ban Ngoại giao Thượng viện đã cắt phăng 725 triệu MK do chánh phủ đề nghị về ngoại viện 1974/75 : và tiểu ban chuyên trách cắt 5 tỷ trong dự án ngân sách quốc phòng ; quân viện dành cho Đông Dương bị đưa xuống 550 triệu so với 985 triệu do chánh phủ xin cấp.

Đành phải chờ ít lâu nữa xem đa số tại hai Viện chung quyết ra sao, để đo lường thiện cảm hay tín nhiệm mà ông gây được tại Quốc Hội.

Ủng hộ cá nhân, có nhất thiết là ủng hộ chính sách hay không? Chính sách đối ngoại cũ được duy trì, ngay đối với Đông Dương và Việt Nam. Ông hứa tiếp tục giúp đỡ để bảo vệ an ninh, độc lập và phát triển kinh tế. Tuy ông mới nói vài câu vắn tắt, chủ trương của ông cũng không vượt ra ngoài chủ thuyết Nixon.

Chủ thuyết này đã bị cản trở, thì liệu có được chấp nhận hay không do một Quốc hội mà thành phần chưa được thay đổi? hoặc là rồi đây, sẽ có châm chước thế nào, dù ông Ford không muốn đổi thay?

Khi chính-trị trở thành màn kịch

(Tiếp theo trang 2)

Nixon là kẻ thù không đội trời chung của cái cơ cấu kỹ thuật ấy. Ông ta là vị tổng thống đầu tiên đã tích cực bác bỏ từ 40 năm nay và là người đầu tiên cương quyết giảm quyền hành của giới thơ lại liên bang tại Hoa thịnh đốn. Ông ta nghĩ rằng những dân thơ lại ấy đã được những tổng thống của đảng DC, được những sự ban lên của lập pháp và của báo chí giúp đỡ, nên đã giành được một sự tự trị để chung cuộc, được mặc sức thách thức uy quyền của tổng thống và của nhân dân.

Khi Nixon tìm cách làm giảm sự tự trị ấy thì hiển nhiên người ta tố cáo ông ta là chuyên chế kiểu de Gaulle. Thế là đình Tổng thống phạm những điều lầm lỗi, một phần vì nóng nảy, luôn cả vì mắc cái chứng cuồng ám đã làm cho Bạch Cung lẻ loi giữa một Hoa thịnh đốn thù nghịch và với cái Hoa thịnh đốn ấy thì chẳng có điều gì còn là bí mật Quốc gia nữa.

Watergate là một trong những điều lầm lỗi ấy. Khi người ta yêu cầu cơ quan CIA (có cảm hứng theo khuynh hướng tự do kiểu Kennedy) «bao che» một hoạt động đồ bể mà hầu hết những người tham dự là cựu nhân viên của CIA (CIA được thông báo sớm về hoạt động ấy) thì giám đốc CIA thẳng tay từ chối. Chắc chắn đấy không phải là vì lòng yêu chuộng sự hợp pháp. Đó là sự khởi đầu vụ nhơ nhuốc lớn.

Cũng không phải vì mến chuộng đạo đức mà báo chí thứ dữ và những nhân vật của truyền hình đã đẩy vụ Watergate đến cùng. Vì nếu như vậy thì làm sao người ta có thể giải thích sự im lặng của báo chí và của truyền hình đối với vụ nhơ nhuốc của tổ chức Equity Funding ? Năm ngoái xí nghiệp ấy phá sản và đã bán gần 2 triệu Mỹ kim những phiếu bảo hiểm nhân thọ «ma» cho những công ty khả kính của nước Mỹ. Có lẽ đó là vụ lường gạt lớn nhất của thế kỷ. Trong vụ này tôi tìm mãi mà không thấy các phóng viên điều tra...

Với tôi, Watergate chỉ là một giai đoạn của cuộc đấu tranh giai cấp mất còn và cuộc đấu tranh có nguy cơ làm tê liệt sức mạnh của nước Mỹ. Từ nay, báo động cho tất cả những ai có tự do và có sự sống còn tùy thuộc vào sức mạnh của nước Mỹ !

Thông Báo Phân Bón cập bến

Thi hành Thông Cáo số 16/BTMKN ngày 16.2.74 của Liên Bộ Canh Nông và Thương Mại Kỹ Nghệ

MINH-NGUYỆT CÔNG TY 143, Kỳ Con Saigon

Số lượng	Loại Phân	Về Tàu	Cập bến ngày
3 Tấn 450	20-20-15	Raphael Semmes	17-8-74
20 Tấn 300	20-20-15	Fairland V-491	22-8-74

Giá sỉ phòng định 1 tấn : 143.525đ (chưa có TGGT)
Giá lẻ — : 160.748đ (chưa có TGGT)

1 TIẾP THEO TRANG 1

Ông là con trai của một Đại tá trong quân đội Anh trưa kia. Tuy theo Hồi giáo nhưng ông ngưỡng mộ hai ông Gandhi và Nehru, chống lại việc chia cắt Ấn độ thành hai nước Ấn Hồi nên đã bị Anh cầm tù từ 1940 đến 1945.

Ông được thừa nhận coi như là sản phẩm chính cống của bộ máy đảng Quốc Đại nắm chính quyền tại Ấn Độ từ ngày Anh trao trả độc lập. Ông có vợ và ba con, 2 trai, một gái, cả gia đình sống một cuộc đời khiêm tốn.

7 TIẾP THEO TRANG 1

tuyên bố trong một cuộc họp của câu lạc bộ báo chí tại HTĐ hôm thứ Ba là Hoakỳ chỉ còn vài bước nữa là tới mức độ mà trước đây đã đưa tới việc Hitler lên nắm quyền tại Đức và các nền độc tài được thiết lập tại Nam Mỹ. Ông kêu gọi cắt giảm ngân sách tại mọi địa hạt và chấp thuận một tu chính án ngăn cấm chính phủ không được chi tiêu quá số lợi tức thu được hàng năm. Ông cũng kêu gọi thẳng tay cắt giảm mạnh viện trợ quân sự và kinh tế cho ngoại quốc.

Đại sứ chỉ định của Hoakỳ tại Nam Hàn tuyên bố rằng ông không tán thành việc giảm thiểu binh lính Hoa Kỳ tại Nam Hàn và tố cáo Bắc Hàn vẫn còn muốn thống nhất xứ này dưới quyền kiểm soát của họ.

Điều trần trước Ủy Ban Ngoại Giao Thượng Viện hiệu đáng cứu xét việc bổ nhiệm ông, ông nói rằng vai trò của Hoa Kỳ ở Triều Tiên là ngăn cản không để cho chiến cuộc bùng nổ trở lại một lần nữa tại xứ sở này. Ông cũng đã nói rằng ông hậu thuẫn việc Hoa kỳ tiếp tục viện trợ cho Nam Hàn vì các nỗi khó khăn gần đây trong nền kinh tế của xứ này.

Nguồn tin thông thạo tại Đông Kinh hôm thứ Ba cho hay tân Thứ trưởng Ngoại giao Mỹ Philip Habib khi ghé Nhật trên đường về Hoa Kỳ có nói với Ngoại trưởng Nhật Kimura rằng chính sách của Hoa kỳ đối với Nam Hàn vẫn không thay đổi mặc dù có chỉ trích ngày càng gia tăng tại Quốc hội Mỹ.

Tại Hán thành, Ngoại trưởng Nam Hàn Kim Dung Thực hôm thứ Ba phản đối cuộc vận động của 32 quốc gia, trong đó có Nga Xô và TC tại LHQ nhằm thảo luận tới vấn đề triệt thoái tất cả quân đội ngoại quốc ra khỏi Đại Hàn.

6 TIẾP THEO TRANG 1

lưu ý nhất là nỗ lực nhằm vào hướng thế giới Hồi Giáo.

Mới đây, tin từ Beyrouth cho biết T.T. Lon Nol đã đề nghị lập bang giao với Liban. Ông Haidji Ibrahim cầm đầu một phái đoàn KPC đại diện đoàn thể Hồi Giáo Khmer đã chuyển một thông điệp của T.T. Lon Nol lên T.T. Soleiman. Phái đoàn này đang lần lượt viếng thăm Amman, Ryad, Tunis, Rabat và Ankara.

Trong số các nước được thăm viếng, duy có Thổ trong năm ngoái tại LHQ đã biểu quyết đình hoãn thảo luận vấn đề đại diện KPC. Các nước khác không bỏ thăm. Về riêng thế giới Ả Rập, không nước nào biểu quyết đình hoãn. Nhiều nước, nhứt là Algerie, chủ trương trục xuất cộng hòa Khmer và dành ghế KPC cho chế độ Sihanouk.

Hiện nay không nước Ả Rập nào lập bang giao với Nam Vang vì lẽ sau khi chế độ Sihanouk bị lật đổ, cộng hòa Khmer lập bang giao với Do Thái.

Dường như nỗ lực xích lại gần với thế giới Hồi giáo được sự ủng hộ kín đáo của các nước bạn của cộng hòa Khmer ở Đông Nam Á như Mã Lai Á và nhứt là Nam Dương.

Một tập sách chính thức bằng Pháp ngữ, Anh ngữ và tiếng Ả Rập đã trình bày cảnh khổ đau của người Khmer Hồi giáo trong các vùng bị cộng sản Đông dương tạm chiếm.

Trên toàn thể lãnh thổ KPC, đa số người Hồi giáo (vào khoảng 500.000 người) là người thiểu số Chàm. Họ là nạn nhân của phong trào khủng bố trong vùng tạm kiểm soát của Cộng sản.

Tập sách viết là sau cuộc tổng tấn công hồi tháng Tư 1970, CSVN và Khmer Đỏ tìm cách lôi cuốn người Hồi giáo ở Cộng hòaKhmer theo phe họ nhưng hoàn toàn thất bại.

14 TIẾP THEO TRANG 1

Trong khi đó, tại Quảng Nam, lúc 9giờ ngày 20-8, cộng quân dùng mìn phá sập thiết lộ Huế-Đà Nẵng trong vùng 12cs BắcHòa Vang. Lưu thông tạm gián đoạn.

Cũng tại Quảng Nam, hôm qua Cq pháo 500 đạn vào 15 vị trí trong vùng Đại Lộc, Quế Sơn, Đức Dục, Duy Xuyên, ta 1 tử thương, 22 bị thương.

Tại Đà Nẵng, nhiếp ảnh viên UPI Lim Thanh Vân tường thuật rằng binh sĩ Dù VNCH hôm thứ Hai đã mở cuộcphản công đầu tiên nhằm tái chiếm quận lỵ Thường Đức.

Các trọng pháo 105 ly và phản lực cơ A37 của VNCH pháo kích và oanh tạc các đoàn xe vận tải của CS chở đạn từ Thường Đức đến phòng tuyến Ba Khê, một vị trí trên sườn đồi cách Thường Đức 5cs về phía TB.

Tại Quảng Ngãi, chiều hôm qua Cộng quân pháo kích 3 quả đạn hỏa tiễn 122 ly vào 1 khu dân cư tại 4cs TN tỉnh lỵ Quảng Ngãi và 9 quả đạn súng cối 82 ly vào quận lỵ Đức Phổ. Các cuộc pháo kích gây cho 4 thường dân bị thương.

Lúc 1g55 sáng qua, Cq dùng đặc công phá kho đạn trong vùng 2csNĐN Quảng Ngãi, ta hạ 2 tên thu 2B 40 và một số chất nổ.

Tại Kontum, sau cuộc tấn công ồ ạt của Cq vào Chi Khu Mang Buk vào sáng hôm qua, lực lượng trú phòng đã di tản. Lúc 11g40 trưa qua, phi cơ đã liên lạc được với 1 số binh sĩ và thường dân ở một vùng gần Mang Buk.

PNV cho hay: mặc dầu lực lượng trú phòng Mang Buk đã di tản nhưng trưa hôm qua phi cơ ta đã liên lạc được với 2 Bộ Chỉ Huy khu và Tiểu Đoàn BĐQ. Tin cho hay, các binh sĩ đã hướng dẫn một số dân chúng thoát khỏi khu vực giao tranh này.

0 TIẾP THEO TRANG 1

ĐT. Minh hy vọng...

Trước đó, hồi 19g5 phút tối qua, Đại Tướng Dương văn Minh đã xuất hiện tại chùa Ấn Quang và đã được « đạo quân báo chí » săn hỏi tào tiết.

Tuy nhiên, «Big Minh» chỉ cười mà nói rằng : «chúng tôi rất hy vọng một nền hòa bình cho năm nay».

Đại Tướng Minh chưa kịp giải thích gì cặn kẽ về câu ông vừa nói để trả lời câu hỏi của phái viên Chính Luận thì ông đã được một Dân Biểu rước lên chánh điện để lễ Phật.

Trước đó, qua những tiếng ồn ào của Phật tử và ký giả, trả lời câu hỏi là : «Đại Tướng có nghĩ rằng tình hình quân sự đột nhiên gia tăng như hiện nay là để chuẩn bị cho một giải pháp chánh trị ?» Tướng Minh lại cười : «Tôi không thấy có sửi động gì. Chỉ đánh qua đánh lại như từ ngày Hiệp Định Paris được ký kết đến nay».

Trả lời câu hỏi là : «Đại Tướng có tin rằng bên kia sẽ tổngcông kích?», Cựu Đại Tướng Dương văn Minh nói : «Theo chánh phủ thì có, phải không ?... Theo tôi, tổng công kích, còn tùy nhiều hoàn cảnh.»

Chính lễ.

Dưới cơn mưa lất phất, hồi 19g tối qua, với hơn 200 tăng ni và khoảng 1000 Phật tử tham dự, Giáo Hội Phật Giáo Ấn Quang đã cử hành nghiêm chỉnh đại lễ kỷ niệm lần thứ 11 Pháp nạn 20-8. Một số chánh khách gồm ĐT Dương văn Minh, LS Trần Ngọc Liễng, ông Đặng văn Ký, bà Ngô bá Thành và một số Nghị Sĩ, Dân Biểu Phật Giáo tham dự.

Vấn đề tham nhũng

Cũng trong dịp kỷ niệm Pháp nạn 20-8 tối qua tại Chùa Ấn Quang, NS Trần Quang Thuận, khi được yêu cầu cho biết ý kiến về việc chống tham nhũng của một số nhân vật Công Giáo, cũng như để trả lời câu hỏi là các vị dân cử Phật Giáo có định tham gia phong trào này không? NS Thuận nói rằng : «Chúng tôi có suy nghĩ vấn đề này. Vì vấn đề chống tham nhũng khơi khơi sẽ không có một hiệu quả gì hết. Nó sẽ là những lý thuyết khơi khơi»...

NS Thuận giải thích : «Tham nhũng là một đối tượng vô hình và Phật tử cũng không nhưng không chống mơ hồ, mà chống thẳng vào nguồn gốc của các sự mua quan bán tước».

Tuy nhiên, để cập đến vấn đề có thể là có những sự liên kết tôn giáo giữa Ấn Quang và các tôn giáo khác hay không? NS Thuận cho hay: «Phật giáo không kỳ thị, chúng tôi sẵn sàng bắt tay...»

Làm một cái gì

Dịp này, trong một cuộc mạn đàm với bà Ngô Bá Thành lãnh tụ phong trào Phụ nữ đòi quyền Sống, ĐT Dương văn Minh đã tâm sự rằng ông cũng «yếu lắm». Big Minh đã nói khôi hài như vậy, khi bà Thành yêu cầu Đại Tướng tiếp tay vì bà than «bị hiếp đáp quá». Khi bà Thành viện kế« Đại tướng rằng : « trước tình hình biến chuyển hiện nay, chúng ta phải làm một cái gì ?» Thì ông ĐạiTướng đáp lại : «— Tôi thấy không có gì biến chuyển hết, cũng thế thôi». !

12 TIẾP THEO TRANG 1

mạnh «ngân sách Quốc Phòng đã bị Ủy ban chuẩn chi xén nặng, không thể giảm bớt hơn nữa.»

Rockefeller, Phó Tổng Thống Mỹ

HOA THỊNH ĐỐN 20-8 (AP): Tổng thống Gerald Ford hôm nay chính thức đề cử cựu Thống Đốc Tiểu Bang Nữu Ước kiêm tỷ phú Nelson Rockefeller làm Phó Tổng thống Hoa Kỳ với niềm tin chắc chắn rằng Rockefeller sẽ được lưỡng viện Quốc Hội chấp thuận mau chóng, nếu không TT Ford đã chẳng lao tâm tổn trí 11 ngày đêm để cân nhắc và lựa chọn Rockefeller.

TT Ford đã mời cấp lãnh đạo lưỡng đảng tại QH đến Bạch Cung họp lúc 8g30 sáng thứ Tư trước khi họp Nội Các lúc 9g45 trong khi chờ đợi Rockefeller. Rockefeller cùng bạn cố vấn và phụ tá dùng phi cơ phản lực riêng từ Nữu ước đến Hoa thịnh Đốn lúc gần 10 giờ. Ford đưa Rockefeller vào Văn phòng Bầu dục lúc 10g01, và trước sự hiện diện của lãnh tụ QH và Nội Các, đọc diễn văn trực tiếp truyền hình giới thiệu Tân Phó Tổng thống Rockefeller với quốc dân rằng «sau 11 ngày khổ công cân nhắc sở trường sở đoản của rất nhiều ứng viên PTT nam nữ do yêu nhân Dân chủ và Cộng Hòa đề nghị và hỏi ý kiến rất nhiều nhân vật lưỡng đảng tôi đã đưa ra một quyết định khó khăn, chọn một nhân vật gan góc từng đảng với mọi chức vụ cam go. Người tôi chọn làm Phó Tổng thống đã được cả nước biết tiếng từ lâu nhờ thành tựu vẻ vang trong và ngoài chính phủ, là hậu duệ của một vọng tộc có công lớn trong việc xây dựng một nước Mỹ tốt đẹp hơn nữa, từng phục vụ đất nước dưới thời TT Franklin Roosevelt, TT Harry Truman, TT Eisenhower, từng làm Thống Đốc Nữu Ước 15 năm qua 3 nhiệm kỳ, được mến chuộng nhờ chủ trương hòa bình thế giới và kinh doanh tự do. Người ấy là Nelson Rockefeller mà tôi xin giới thiệu với toàn quốc là một cộng sự viên tài cán của tôi, của nước Mỹ và của thế giới. Tôi chính thức công bố quyết định yêu cầu Quốc Hội Hoakỳ phê chuẩn người tôi đề cử. Tôi tin chắc rằng QH sẽ mau chóng chấp thuận bởi vì nếu không tin chắc như vậy tôi đã chẳng lao tâm tổn trí suốt 11 ngày đêm để cân nhắc và chọn Rockefeller».

Ford đưa Rockefeller sang phòng họp báo Bạch Cung để Rockefeller nói vài điều với báo chí. Rockefeller cho biết Ford hỏi ý kiến ông tối Thứ Bảy 17-8, cho ông rõ quyết định dứt khoát tối thứ Hai 19-8. Ông nghĩ rằng, «giữa thời thế khó khăn này, chức vụ PTT đòi hỏi sự hợp tác chặt chẽ giữa Hành pháp và lưỡng viện QH, nếu được QH chấp thuận, ông sẽ tận tụy phục vụ quyền lợi của mọi tầng lớp nhân dân Mỹ, Tổng Thống Mỹ và nhân dân Mỹ». Ông sẵn sàng thi hành mọi sứ vụ hoặc công tác do TT Ford giao phó nhưng vai trò của PTT hoàn toàn tùy thuộc Tổng thống «nếu Tổng thống trọng dụng thì thật đáng quý nhưng nếu Tổng thống không dùng cũng tốt vậy». Ông hivọng Ford sẽ tranh chức tổng thống 1976 nhưng từ chối nói rõ ý định chính trị tương lai của ông. Được chất vấn nhiều lần về tài sản của ông, Rockefeller nói «Tôi sẽ làm 2 điều : tuân hành bất cứ điều gì luật pháp đòi hỏi và trả lời mọi nghi vấn của Quốc Hội», «sẽ giao hết tài sản cho một cơquan tài chánh giữ hộ suốt thời gian làm PTT» và «để lại ký giả» Quý vị đâu phải là Ủyban QH» mà đòi biết liệu của tôi có bao nhiêu. Dường như để dằn mặt báo chí trước Rockefeller thẳn nhiên tự nhận là bạn thân của Henry Wallace Bộ Trưởng thương mại thời TT Roosevelt đã bỏ đảng Dân chủ lập đảng thiên tả ở Mỹ mà xưa nay không 1 chính khách Mỹ nào dám nhận là bạn cả.

Rockefeller đã ba lần vận động để được Đảng đề cử ra tranh chức Tổng thống nhưng đều thất bại năm 1960 thua ông Nixon (lúc đó là Phó Tổng Thống), năm 1964 thua nghị sĩ Goldwater và năm 1968 lại bại trước ông Nixon.

Ông Rockefeller cho được gọi là «Rocky» (tên thân mật) đã hai đời vợ.

Phản ứng khắp nơi

Các lãnh tụ của cả hai đảng tại quốc hội Hoakỳ đều đã sốt sắng tán thưởng việc lựa chọn ông Nelson Rockefeller làm Phó Tổng Thống và tiên đoán rằng ông sẽ được Quốc hội xác nhận một cách dễ dàng trong chức vụ này.

Tuy nhiên dân biểu Cộng Hòa bảo thủ John Ashbrook mô tả việc chỉ định này là lỗi lầm quan trọng đầu tiên của TT Ford và ông nói thêm ông không tin là ông Ford lại có thể chỉ định nhân vật nào bất lợi hơn cho ông.

Tại Saigon, Phát ngôn viên Bộ Ngoại giao VNCH Nguyễn Bích Mạc sáng 21-8 đã ca ngợi cựu Thống Đốc Rockefeller là «một nhân vật nhiều uy tín và sẽ giúp ích nhiều cho Tổng Thống Ford trong cuộc điều hành chánh sách đối ngoại của HK».

Phát ngôn viên nói : «sự giúp ích nhiều về chính sách đối ngoại của Hoa Kỳ cũng có thể xảy ra vì ông Rockefeller không xa lạ gì với ngoại trưởng Hoa Kỳ Henry Kissinger».

Ông Rockefeller sẽ được lưỡng viện Quốc hội Mỹ bỏ phiếu chấp nhận bằng một đa số thường có thể trong vòng từ 35 tới 40 ngày tới.

Ủy ban nội quy Thượng viện Hoa Kỳ đã mở một cuộc điều tra ngay lập tức trong ngày thứ Ba về hồ sơ cá nhân của ông Rockefeller.

11 TIẾP THEO TRANG 1

Nông khai. Các giới chức tỉnh này chưa thể xác nhận được số binh sĩ trên đã tới vùng này hay chưa cũng như mục đích của việc xâm nhập này.

Tướng Sanan nói vụ này sẽ được Bộ tư lệnh hành quân bảo vệ an ninh nội địa xem xét trong phiên họp tới.

Nhà cầm quyền Nong khai hôm thứ Hai cũng nói với AFP rằng có các đơn vị Pathet Lào xâm nhập vào tỉnh này, nhưng không cho biết vô địa điểm và quân số của các đơn vị xâm nhập.

8 TIẾP THEO RANG 1

kết quả một sinh viên kỹ thuật bị bắn chết và 8 sinh viên khác bị thương.

VỌNG CÁC : Ủy hội Thể vận Thái Lan hôm thứ Ba cho biết theo lời mời của Ba tư, một phái đoàn võ công cổ điển Thái do ông Sompop Piromya hướng dẫn sẽ thực hiện 14 chương trình trong buổi trình diễn văn hóa tại Á Vận Hội Teheran vào tháng 9 tới.

9 TIẾP THEO TRANG 1

nào đã đề nghị bán cho Tòa Đại sứ Mỹ đoạn phim quay cảnh bắn chết ĐS Davies để góp thêm tài liệu điều tra.

Thi hài của ĐS Davies đã được 1 chiếc máy bay đặc biệt, do chính TT Ford gởi đi, chở về nước. Chiếc máy bay này đã đến Beirut tối thứ Ba để rước hai người con của ĐS Davies, và sáng thứ Tư sẽ đáp xuống California, là nơi an táng nhà ngoại giao quá cố. Tham dự lễ an táng sẽ có mặt NT Kissinger. Phụ tá Thứ trưởng Ngoại giao Dean Brown đã theo chiếc máy bay đặc biệt nói trên để đến Nicosia phụ trách công việc sứ quán cho đến khi bổ nhiệm vị đại sứ mới.

Một nỗ lực khác của Mỹ nhằm làm lành với Hy là việc Đại sứ Mỹ Tasca tại Nhã điển hôm thứ Ba đến gặp Thủ tướng Karamanlis và NT Mavros của Hy. Các nguồn tin cho biết trong các cuộc tiếp xúc này, ĐS Tasca đã cố thuyết phục các nhà lãnh đạo Hy chấp thuận thương thuyết giải quyết cuộc khủng hoảng Chypre.

Tuy nhiên, Hy có vẻ vẫn chưa nguôi giận. Hôm thứ Ba, Đài Phát Thanh và Truyền Hình Quốc Gia Hy quyết định cấm chỉ mọi chương trình nhạc Mỹ trên đài này. Đồng thời cơ quan Thông tin Mỹ (USIS) loan báo đình chỉ các chương trình truyền hình đặc biệt của Mỹ mà cơ quan này xưa nay vẫn cung cấp cho Hy.

Ngoài ra, nhà soạn nhạc Theodorakis nguyên là một nhà lãnh đạo phe thân cộng sản Hy hôm thứ Ba loan báo sáng lập một đảng mới mệnh danh là «Tả Tí Hy». Đây là đảng Mác xít thứ tư hoạt động tại Hy. Theodorakis vừa từ ngoại quốc trở về Hy sau khi chánh quyền quân nhân cũ ở Hy bị thay thế bởi chính quyền dân sự Karamanlis.

Tại Luân đôn, phát ngôn viên Bộ Ngoại giao Anh hôm thứ Ba cho hay Anh và Mỹ đã thảo luận về một qui chế mới cho Đảo Chypre, và hai nước còn đang tham khảo ý kiến của các bên liên hệ là Thổ, Hy và hai cộng đồng Thổ Hy ở Chypre. Theo phát ngôn viên trên, 3 vấn đề được đem ra tham khảo là thứ nhất, vai trò của chính quyền trung ương tại Chypre trong tương lai; thứ hai, xác định qui chế của «hai khu vực riêng rẽ» trên đảo Chypre; và thứ ba, vấn đề triệt thoái lực lượng ngoại quốc ra khỏi đảo này.

Trong khi đó, tại Ankara, Phó Thủ tướng Thổ Erbakan nói rằng, nếu việc tái tục hòa hội về Chypre bị trở ngại nữa thì một quốc gia gồm hai tiểu bang Hy Thổ sẽ được thiết lập tại Chypre. Lời tuyên bố này được đưa ra giữa lúc các tin tức cho hay là Thổ đã gởi sang Chypre các toán chuyên viên nghiên cứu thiết lập sinh hoạt tự trị tại những khu vực do quân Thổ đã chiếm được.

Tại Lanarca, 1 hải cảng phía Đông Nam Chypre, Tổng thống Chypre cùng vợ thăm viếng các trại tạm cư cho các người Chypre gốc Hy đang lánh nạn tại đây và tuyên bố rằng vấn đề của trại dân tỵ nạn chiến tranh cũng sẽ là một đề tài thảo luận tại bàn thương thuyết.

Sự kiện TT Clerides du hành khỏi Nicosia phản ánh tình hình chiến sự lắng dịu tại đảo Chypre. Các tin LHQ báo cáo là chỉ có một vài vụ nổ súng nhỏ ở Nicosia hôm thứ Ba và theo các cơ quan Chypre gốc Hy quân Thổ đang ở yên tại những nơi họ chiếm đóng.

10 TIẾP THEO TRANG 1

ban Pháp lý Hạ Viện về tiến trình luận tội truất nhiệm cựu TT Nixon.

Với hành động trên, Hạ viện chỉ nhận phúc trình trên như một hồ sơ tài liệu của Hạ viện mà không có quyết định nào để kết luận là cựu Tổng Thống Nixon đã bị cất chức. Các lãnh tụ lưỡng đảng tại Hạ viện đã đồng ý như vậy để tránh cho một cuộc thảo luận được xem là vô ích.

Thẩm phán John Sirica tòa án quận hạt Hoa Thịnh Đốn hôm thứ Hai đã bác bỏ thỉnh nguyện của luật sư của bị can vụ án cho đây Watergate xin đình hoãn vụ xử đến sang năm và ông ra lịnh phiên tòa vẫn khởi sự đúng ngày 9-9 như đã được dự liệu.

13 TIẾP THEO TRANG 1

5 tỷ bạc tiếng lãnh vực môn bài.

Hiện Hành Pháp đã chuẩn bị xong luật thuế môn bài mới nhằm tu chỉnh luật thuế môn bài ủy quyền nhưng chưa được Quốc Hội đem ra thảo luận.

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc rõ. Cha chúng tôi là :

Cụ LÊ-TRỌNG HIỀN

nguyên Thanh Tra Tài Chánh Bắc Việt

đã từ trần ngày 25 tháng giêng, hưởng thọ 75 tuổi.

Lễ phát tang cử hành sáng ngày 20-8-74 tức mùng 3 tháng 7 lịch tại chùa Vĩnh Nghiêm Saigon.

Trưởng Nam : Bác sĩ Lê Đức Hinh và vợ
Thứ Nam : Kỹ sư Lê Đức Tân, vợ và con
Trưởng Nữ : Lê Thị Lạc, chồng Quan Quang Hoa và các con
Thứ Nữ : Lê Thị Thọ, chồng Ngô văn Hiền và các con
Dưỡng Tử : Giáo sư Nguyễn Minh Ngọc và vợ

TANG GIA ĐỒNG KHẤP BÁO

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân, bằng, quyến thuộc :

Cụ Bà TRẦN-THẮNG-CANG

nhủ danh LUCIA LỤC-THỊ-LANG

là dâu, con, vợ, chị, mẹ và bà chúng tôi đã từ trần lúc 12giờ 15 phút ngày 19 tháng 8 năm 1974 nhằm ngày mùng 2 tháng 7 Âm-Lịch, hưởng thọ 63 tuổi.

Linh cữu hiện quàn tại nhà riêng số 341/1 đường Trần Quốc Toản Saigon.

Lễ Động Quan sẽ cử hành lúc 10 giờ ngày 23-8-1974. Sau đó là Lễ Làm Phép Xác tại nhà thờ Ngã Sáu Chợ Lớn và an táng tại Nghĩa Trang Hội Tương Tế Bến Tre.

Mẹ chồng : Bà góa phụ Trần-Văn-Ngươ
Mẹ ruột : Bà góa phụ Lục-Phán
Chồng : Ông Trần-Thắng-Cang, Cựu Phó Cảnh Sát Trưởng
Các con : Bà góa phụ Đặng-Quý nhủ danh Lục-Thị-Phụng và các con
Trung Tá Lục-Phương-Phước, vợ và các con
Lục-Văn-Khương, vợ và các con
Trung Tá Lục-Phương-Ninh, vợ và các con
Thiếu Tá Lục-Phương-Trường, vợ và các con
Các con : Kỹ sư Trần-Thắng-Cường, vợ và các con (Paris)
Kỹ sư Trần-Thắng-Trí, vợ và các con (Paris)
Bác sĩ Dân Biểu Trần-Thắng-Thức, vợ và các con
Trần-Mỹ-Khanh, chồng Y Sĩ Trung Tá Trương-Hoàn-Sơn và các con
Trần-Mỹ-Dung, chồng Giáo sư Lâm-Bính-Phong và con
Trần-Thắng-Tài, vợ và con
Bác sĩ Trần-Thắng-Chiến, vợ và con (Lausanne)

TANG GIA ĐỒNG KHẤP BÁO.
CÁO PHÓ NÀY THAY THẾ THIỆP TANG

Chúc Mừng

Được tin Ông Bà NGUYỄN-HỌC-HẢI làm lễ thành hôn tại Montreal cho :

Cậu NGUYỄN-ĐẠT-DŨNG

đẹp duyên cùng

Cô ĐỖ-THỊ-THƯ-PHƯƠNG

(ái nữ Ông Bà ĐỖ-CHÍ-KHANG)

Xin chân thành chia vui cùng hai họ và chúc cô dâu chú rể trăm năm hạnh phúc.

Gia đình VÕ-TƯ-KHIÊM
Gia đình THÁI-LINH

Tin Mừng

Được tin ngày 25-8-74 Ông Bà Nguyễn-Văn-Thu 25H Khu Ba Cư Xá Tân Quy Đông Nhà Bè Gia Định sẽ làm lễ vu quy cho thứ nữ là :

Cô NGUYỄNTHỊ-HỒNG-HẠNH

đẹp duyên cùng

Cậu VÕ-PHÙNG-MÊNH

trưởng nam Ông Bà Võ-Phùng-Quế.

Xin thành thực chung vui cùng hai Bác Thu và chúc hai cháu trăm năm hạnh phúc.

Ô.B. LÊ-VĂN-DƯƠNG

Chó Đi Lạc

CHÓ LAI BERGER đực 8 tháng, cao khoảng 45cm, mặp lưng dài màu vàng da bò, cuối đuôi, cuối lỗ tai và móng chân màu đen, lưỡi có đốm đen. Dây tròng cổ màu nâu, dây giắt chó bằng da đỏ. Đi lạc góc Phan Thanh Giản/Đinh Tiên Hoàng, hậu tạ 15.000 cho bất cứ ai đem đến số 40 Đinh Tiên Hoàng Dakao — ĐT số 93.083/ext 5.485 hoặc số 55.999

Cần mua lại

Các lô hàng đi động thanh toán ngay một lần ; liên lạc Ông KIM 159 Bùi Viện Saigon 2 — ĐT 25803.

Muốn mua

Ngoại Kiều muốn thuê trong sáu tháng và dành quyền mua sau thời hạn trên : một Vi La vùng Saigon hay Giadinh. Vi La phải có vườn rộng có hay không hồ bơi, ít nhất năm phòng tắm, bếp riêng và phòng bồi bếp. Ngoài ra còn chỗ làm phòng giấy và chỗ để xe hơi.

Cho biết giá thuê và bán cho hộp thư số 2830 Saigon.

Bán xe Ford Microbus EQ. 6...

12 chỗ ngồi - Tình trạng thật tốt - Xem xe tại số 1, Thoại Ngọc Hầu GĐ (từ 12g30 đến 14g và 17g30 đến 19g) trừ ngày ChủNhật.

LIÊN-MINH VĂN-HÓA PHÁP

« Lớp Pháp Văn »

ghi tên học thuộc đệ nhất tam cá nguyệt 1974 - 1975

Kể từ thứ Hai 19 Aout 1974

Lớp thính thị và lớp thường cho mỗi trình độ và mọi lớp tuổi

Hỏi điều lệ và ghi tên tại : 213 đại lộ CỘNG-HÒA Saigon 5, Đ.T. 52.692.

THÔNG-BÁO

Trường Nữ Trung Học Gia Long hiện có 07 xe Hiệu Đoàn hoạt động để đưa rước học sinh của Trường. Các nữ sinh Gia Long muốn đi xe đưa rước hãy đến ghi tên giữ chỗ tại Phòng Hội P.H.H.S. từ nay đến hết ngày 10-9-1974.

Thông Cáo

Chủng sinh Đại Chủng Viện Hòa Bình Đà Nẵng sẽ tựu trường ngày 1-10-74 tại nhà mới tọa lạc sau Nhà Thờ PHƯỚC-THÀNH (Hòa Khánh) bên cạnh quốc lộ 1, cách thị xã Đà Nẵng 8 cây số về phía Bắc.

Giám Đốc
L.M. An-di PHẠM-NĂNG-TĨNH

Tuyển Dụng

- CÔNG-TY QUỐC-TẾ CẦN TUYỂN DỤNG MỘT NHÂN VIÊN, CÓ VĂN-BẰNG CỬ-NHÂN LUẬT-KHOA, THÔNG THẠO ANH PHÁP NGỮ CÓ NHIỀU KINH NGHIỆM QUAN THUẾ.
- ỨNG VIÊN PHẢI CÓ QUỐC TỊCH VIỆT-NAM, HỢP LỆ TÌNH TRẠNG QUÂN DỊCH VÀ TỪ 30 TUỔI TRỞ LÊN.
- ĐƠN XIN ỨNG TUYỂN — KÈM THEO CURRICULUM-VITAE VÀ MỘT TẤM HÌNH XIN GỞI TỚI A.I.P. 41 MẠC ĐỈNH CHI SAIGON (RÉF.160) ĐỂ CHUYỂN GIAO.

ĐI XA

bán thật rẻ 1 xe Chevelle Malibu, 8 máy tình trạng tốt. Có máy lạnh. Hỏi 215E/13 Chi Lăng, Phú Nhuận từ 8g-9g sáng.

Mua ngay kẻo hết
BĂNG NHẠC TUYỂN

ELLE

Đoạt giải EUROVISION 74
— Phát hành toàn quốc

CAO ỐC CHO THUÊ

Cao Ốc Sương Nguyệt Anh Saigon 26 phòng đủ tiện nghi khu yên tĩnh và an ninh. Rất tiện cho các Đại Sứ Quán—Cơ quan Quốc Tế—các Công ty làm văn phòng và ký túc xá.

Hỏi 135-B Nguyễn Huệ Sg

Quý khách muốn đăng Quảng cáo, Rao vặt, Ai Hỷ Tín xin gọi Đ.T. 99.249 chúng tôi sẽ đến tận nhà nhận. Khỏi tốn tiền xe. Giá không tăng!

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc, Thứ Nam chúng tôi :

Cố Thiếu Úy NGUYỄN-TẤN-DZŨNG

— Đệ Ngũ Đẳng Bảo Quốc Huân Chương
— Anh Dũng Bội Tinh với Nhành Dương Liễu

đã đền nợ nước tại chiến trường Tam Bình (Cai Lậy) ngày 19-8-74.

Lễ động quan sẽ cử hành vào hồi 8 giờ sáng ngày 23-8-74 từ Chùa Phổ Thọ đường Lãnh Binh Thăng Quận 11 đến nghĩa trang Quân Đội Biên Hòa.

Tang gia đồng khấp cáo.

Cha mẹ : Ông Bà NGUYỄN-HUY-TẤN và các ...

Phân Ưu

Được tin trễ :

NHẠC-PHỤ Ông NGUYỄN-VĂN-VÀNG

nguyên Bộ Trưởng Phủ Thủ Tướng

giảng viên Trường Quốc Gia Hành Chánh đã từ trần

Xin thành kính phân ưu cùng Ông Bà Nguyễn-Văn-Vàng và tang quyến và cầu chúc hương hồn người quá cố sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Viện Trưởng, Nhân Viên Giảng Huấn
và Nhân Viên Hành Chánh
Trường Quốc Gia Hành Chánh

AVAILABLE FOR BID

- AIR AMERICA INC. TAN SON NHUT SAIGON HAS FOR OPEN BID THE FOLLOWING :
  - 2 MICRO BUS (FALCON) 1962 AND 1967 FAIR CONDITION
  - 2 BEECH AIRCRAFT 10.2 (C-45) STRIPPED, SCRAP, TOTAL ESTIMATED WEIGHT OF SHELL (3,000 POUNDS PER AIRCRAFT) MOSTLY ALUMINIUM, SOME STEEL
- MAY BE SEEN UPON REQUEST BY CONTACTING : 927—5701/5702 OR PTT 43.298—40.797— EXT. 235/236
- BUYER WILL BE RESPONSIBLE FOR TAX CLEARANCE AND ALL ADMINISTRATIVE REQUIREMENTS.
- AIR AMERICA INC. RESERVES THE RIGHT TO REJECT ALL BIDS.

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
TỈNH LONG-AN
Số : 9181 LA/TKTh/CO

QUỸ DOANH LÝ KIẾN-THIẾT
NIÊN-KHÓA : 1974

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

— MỤC TIÊU ĐẤU THẦU : CÔNG TÁC XÂY CẤT CƯ XÁ CÔNG CHỨC :

	LÔ : I	LÔ : II	LÔ : III
	CƯ-XÁ MỸ-AN HÒA TỈNH-LỴ LONG-AN	CƯ-XÁ LÊ-THANH-TÂM TỈNH-LỴ LONG-AN	CƯ-XÁ QUẬN-LỴ BẾN-LỨC
— ƯỚC LƯỢNG CÔNG TÁC	29.535.564đ00	15.085.494đ00	13.221.294đ00
— KÝ QUỸ TẠM	500.000đ00	250.000đ00	220.000đ00

— NGÀY GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU : Ngày 05 tháng 09 năm 1974, hồi 10 giờ tại Văn Phòng Cơ Quan Chánh Quyền Tỉnh Long An
— ĐIỀU KIỆN VÀ THỂ THỨC DỰ THẦU : Ghi tại Điều 6 của Điều Kiện Sách Riêng (và 1 nhà thầu được phép dự thầu cả 3 lô công tác nhưng chỉ được quyền lãnh tối đa 2 công tác mà thôi).
— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
— Văn Phòng Cơ Quan Chánh Quyền Tỉnh Long An (Ty Ngân Sách Kế Toán và Tiếp Liệu).
— Văn Phòng Ty Kiến Thiết Long An

LONG AN, ngày 13 tháng 8 năm 1974
TỈNH TRƯỞNG
ĐẠI TÁ TRẦN-VĨNH-HUYẾN

ĐỆ TRÌNH
LONG AN, ngày 12 tháng 8 năm 1974
TRƯỞNG TY KIẾN THIẾT
TRẦN-VĂN-CHIÊM
Cán Sự Kiến Trúc

Cáo Phó

Chúng tôi đau buồn trân trọng báo tin cùng bà con thân bằng quyến thuộc :

Bà Cố Maria NGUYỄN-VĂN-XƯƠNG

(Nhũ danh . ĐOÀN-THỊ-HẠT)

đã mệnh chung tại tư gia, thuộc xứ Đức Long, Xã Gia Tân Tỉnh Long Khánh lúc 14 giờ 15 ngày 19 tháng 8 năm 1974. Hưởng thọ 78 tuổi. Thánh lễ an táng sẽ được cử hành vào ngày 22/8/74 lúc 7 giờ sáng.

Cáo phó này thay thế thiệp tang.

Đại diện tang gia kính báo
Trưởng nam : L.M. Giuse M. Nguyễn-Kim-Ngôn Giáo Phận Dalat.

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc :

Bà TRƯƠNG-ĐÌNH-DẦN

Nhũ danh TRẦN-THỊ-KÝ

đã mệnh chung tại tư gia số 18 Amatreng Long Banmêthuột ngày 17-8-1974 (nhằm ngày 30-6 năm Giáp Dần), hưởng dương 42 tuổi.

Lễ di quan sẽ cử hành vào lúc 9 giờ ngày 25-8-74 và sẽ an táng tại Nghĩa trang Hội Tương Tế Thừa Thiên Tỉnh Darlac.

Tang gia
Chồng TRƯƠNG-ĐÌNH-DẦN và các con
Kính báo

Phân Ưu

Vô cùng xúc động và đau buồn trước cái chết anh dũng của :

Chuẩn úy VŨ-VĂN-LONG

Xin thành thật chia buồn cùng tang quyến.

Toàn thể ĐĐ2 Tiểu đoàn 340 Đ.P.Q

Phân Ưu

Được tin trễ :

Cụ Bà TRẦN-THẮNG-CANG

Thân-Mẫu Ô. Dân biểu TRẦN-THẮNG-THỨC

vừa mệnh chung tại Saigon. Xin chân thành chia buồn cùng Ô.B Dân biểu và nguyện cầu vong linh bác gái sớm về nơi siêu thoát.

Ô.B. Dân biểu Phạm-Thành-Ngọc
— Dân Biểu Võ-Thành-Sơn
— Luật sư Trần-Trung-Trực
— Mai-Thành-Long (Mai Thành)
— Đạm-Phong
— Mai-văn-Lai

PHÂN ƯU

Được tin

Cụ Bà TRẦN-THẮNG-CANG

Nhủ Danh LUCIA LỤC-THỊ-LANG

THÂN-MẪU Ông Dân-Biểu TRẦN-THẮNG-THỨC

Trưởng Khối Độc-Lập Hạ-Nghị-Viện

đã tạ thế lúc 12 giờ 15 ngày 19 tháng 08 năm 1974.

Toàn thể Dân-biểu Khối-viên Khối ĐỘC-LẬP thành kính Phân Ưu cùng Ông Dân-Biểu và Tang Quyến, nguyện cầu Linh-Hồn Cụ Bà sớm về Nước Chúa.

Khối Độc-Lập Hạ-Nghị-Viện.

Mai bê bi

Trang báo hàng ngày của tuổi trẻ Việt Nam
Phụ Trách : THÙY-HƯƠNG, ĐOAN-TRANG, PHẠM KIM VINH, VÂN SƠN, TÔ-NGỌC
Thư từ bài vở gửi về : 82 Lê Lai Saigon 2 : Điện thoại : 25.244

Vườn Thơ

Thơ Triều Dương

THÙY HƯƠNG
phụ trách

TRIỀU Dương là một cô nhi của cô nhi viện Lâm Tỳ Ni. Hôm đại gia đình MBB đến thăm Lâm Tỳ Ni, Triều Dương đã nổi bật trong vai trò gạch nối giữa MBB và cô nhi.

Triều Dương có một cuộc sống hoàn toàn thực tế, nhưng cái thực đó cũng không thể làm mất đi nét thơ mộng cố hữu trong tâm hồn em. Chúng có lẽ Triều Dương làm rất nhiều thơ. Người ta vẫn bảo thơ là người. Điều đó rất đúng đối với trường hợp Triều Dương.

Hầu hết những bài thơ của Triều Dương đều buồn, đến so rất đọc lên ta cảm thấy như có một cơn gió nào vừa thổi vào làm lạnh buốt tâm hồn.

Hãy đọc :

TA BỖNG THẤY CÔ ĐƠN

Chiều tan Nhóm riêng ta về phố nhỏ
Trên con đường Đoàn thị (Điểm)
lá vàng rơi
Thu ơi Thu ! ta bỗng thấy xa vời..
Nào tiếc nuối, luyến lưu tìm góp lại
oOo
Giờ đơn lẻ sao nghe hồn hoang dại
Mấy mươi ngàn mảnh vụn ở tim ta
Trên đôi môi cũm nín để nhạt nhòa
Dùng ngón lệ âm thầm trong khoé
mắt
oOo
Chân còn bước sao chiều tà vội
tắt (?)
Mái gia đình xã hội (LTN) vẫn
còn xa
Ta miên man mơ ước quá ngọc ngà
Giờ mới biết — Đôi vai gầy đã mỏi
oOo
Hồn ta thất khi heo may buồn thổi
Lá khô sầu lại đỏ — Phút chia ly
Ai hay chẳng trong hai chữ «Tại vì»
Vì tạo hóa mang đêm ngày ngăn
cách
oOo
Không dài lắm nhưng «hình như»
thử thách
Thôi ta về sáng tác những vần thơ
Tìm lời ca, tiếng hát bớt trông chờ
Mười bốn chữ — Hai tuần «mùa»
nhung nhớ !...
oOo
Ta yêu mãi khung trời tình tự đó
Yêu rất nhiều cho đến nỗi thiết tha
«Tình Thương» ơi ! rằng có biết
chăng là
Ta vẫn đợi, mong chờ giờ họp mặt...

Tâm sự của Triều Dương buồn đó là lẽ dĩ nhiên. Ngôi trường xưa của em nay cũng không còn nữa, ngôi trường ở miền quê hương nữ dân gầy đã gục ngã như bao người dân Miền Trung đang chìm trong khói lửa.

Đọc bài THƯƠNG TRƯỜNG để nhìn rõ tâm sự của một kẻ xa quê :

Một sáng về quê dề nghẹn ngào
Ngang qua trường cũ thấy nao nao
Buồn vương, thương quá bầy thơ
trẻ
Hàng năm mộ sầu nhuộm mấn đào.
Tường vách hôm nay gãy đổ rồi-
Một từng dương liễu chẳng mừng tôi
Như bao ngày tháng nào thuở trước,
Thế để cho tim chút bồi hồi

«Trường hỡi ! còn con cá mực đây
Dưới trời xứ quảng có buồn lây ?
Thì cho hồn lá em thơ dại
Xin hãy càng vui bấy nữa vầy
Mai này, quê mình hết
chiến tranh
Khung trời quang đãng một màu
xanh
Bàn tay chung góp người con trẻ
Xây lại ngôi trường đã vắng tanh»

Triều Dương có những ý nghĩ thật xây dựng chân thành, trong nỗi buồn vẫn rút có sự cố gắng vươn lên, và trong sự vươn lên ấy luôn luôn có niềm tin tưởng.

Nỗi buồn xây dựng đó thật dễ thương. Và tuổi trẻ cần có niềm tin, giống như con người cần ăn uống, cần không khí.

Bài TÌM VỀ KỶ NIỆM chứa chất hương đi lên này :

Lớp học hôm nay vắng chói chang
Lời thầy còn giảng tiếng còn vang.
Người kia hoa lá cho tươi thắm
Sao chúng mình đây thấy ngỡ
ngàng.—
xXx
Có lẽ ve sầu lại đến đây
Trỗi lên khúc nhạc kéo (bê say)
Để cho rơi rụng cánh hoa phượng
Tan tác hồn ai những tháng ngày...
xXx
Lưu bút chuyền tay để bồi hồi
Mất buồn tháng hạ lúc chia phôi
Vội dùng ấp ủ hồn ngây dại
Ép cánh phượng hồng «bạn với tôi»
xXx
Để nhớ hôm nay và một mai...
Ngày nào còn đó tình chưa phai
Lá vàng rơi rụng mình thu nhặt
Kết lại trao nhau — Kết thật dài.—

(Xem tiếp trang 5)

Mai Bê Bi Sống Khỏe

Bắp thịt như ý

(Tiếp Theo và hết)

LỬA HỒNG (Nhóm Viễn Du)
và NHÃ HUY

Động tác 5 : Tập vai bắp tay dưới và bắp thịt lườn

Với động tác này ta có thể lợi dụng khung cửa trên ở ngay trong nhà Trước hết nhảy cao lên 2 tay bám chặt vào khung cửa trên lòng bàn tay xoay vào người rồi dùng sức co đôi tay lại đưa thân người lên cho đến khi nào cằm ngang với khung cửa thì dừng lại Sau đó từ từ hạ thân mình xuống đôi tay phải chống lại sức nặng của thân mình để xuống được từ từ và nhẹ nhàng Tập như vậy 10 mỗi buổi. (hình 5)

Động tác 6: Tập bụng

Gồm 2 động tác sau đây.

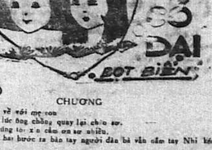
Nằm ngửa trên mặt đất, thân mình thẳng, bụng và 2 chân cứng ra, 2 tay ôm sau gáy từ từ ngồi dậy, điều cần yếu là đôi chân không được co lại hoặc nhấc khỏi mặt đất. Sau đó lại từ từ nằm ngửa trở xuống như trước, cũng với điều cần yếu vừa rồi. Nếu có thể ta nên nhờ 1 người bạn hay em trong nhà ngồi lên đôi chân thì càng tốt. Tập như vậy 15 lần (Hình 6 A)

Nằm ngửa trên đất, thân mình thẳng, bụng và chân cứng ra 2 tay úp xuống đất và để dọc theo thân mình ; vận sức đưa đôi chân lên cao cho đến khi nào qua khỏi đầu. Sau đó lại từ từ hạ xuống. Phải nhớ không được co chân lại và 2 chân phải khép chặt với nhau. Tập như trên cũng 15 lần (Hình 6B)

Động tác 7 : Hô hấp

Sau khi tập các động tác trên đây thì ta cần phải hô hấp. Đứng thẳng người dậy, 2 tay buông xuôi theo thân mình: từ từ đưa 2 cánh tay từ dưới lên trên trong khi hít không khí vào bằng mũi. Tới lúc tay thẳng đứng với thân mình thì phổi cũng đã hít đầy không khí. Tiếp đó từ từ hạ tay xuống đồng thời miệng từ từ thở ra, khi đôi tay trở về vị trí đầu tiên thì phổi cũng đã vừa thở ra hết không khí. Hô hấp như vậy khoảng 10 lần. Nên nhớ là phải hô hấp thật từ từ nhịp nhàng theo động tác của tay, khi hít vào thì hít cho đầy, khi thở ra thì thở cho hết.

Những động tác trên đây thật giản dị, không cần dụng cụ gì cả, ta có thể tập ngay tại trong phòng. Thời gian luyện tập không quá 30 phút. Mỗi ngày lúc sáng sớm hoặc buổi tối dành thời giờ tập 1 lần. Trong khi tập thì nhớ là hít không khí vào bằng mũi và thở ra bằng mồm và các động tác phải được tập đúng thì mới có kết quả tốt. Thân ái chào các bạn và chúc các bạn thành công.



(9)

CHƯƠNG

— Đi về với mẹ con

Trong lúc ông chồng quay lại chào sơ.

— Chúng tôi xin cảm ơn sơ nhiều.

Rồi cả hai bước ra bàn tay người đàn bà vẫn nắm tay Nhi kéo đi nhè nhẹ.

Nhỏ Ý theo sau, nước mắt Ý tràn đầy, Ý không chạy theo Nhi nữa đâu, Ý biết thân phận mình. Ý xa Nhi mãi rồi

Bà kỹ sư mở cửa xe rồi đẩy nhẹ Nhi vào, bà ta lên ngồi trên với chồng. Nhi bơ vơ mộ. mình ở băng dưới. Nhi nhìn cổng cô Nhi, mắt như sáng lên rồi cúi xuống, ở ngay cổng sau cây Phượng đỏ Ý đang lấp ló ở đây, mắt Ý đỏ hoe, tóc Ý rũ rượi. Nhi nhắm mắt lại, một giọt nước mắt rớt dài trên má Chiếc xe phóng đi, Nhi vội vàng quay lại nhìn lần cuối nơi mình ở ngót mười mấy năm trời. Mắt Nhi mờ lệ nhưng Nhi vẫn còn thấy rõ bóng một chiếc áo trắng gầy guộc đang úp tay vào mặt.

x X x

CHƯƠNG II

Nhi đánh đu chầm chậm, ngoài vườn phía bên kia những đợt nắng vẫn tràn xuống trần gian, làm lấp lánh phản chiếu ánh mặt trời trên hồ nước nhân tạo chỗ Nhi ngồi thật mát vì có cây sung to lớn che ăng rồi. Buổi sáng trời thật đẹp, những đám mây trắng nhẹ bồng như đang gió đang lướt qua tầm mắt nhi nhè nhẹ, thoang thoảng có tiếng chim ríu rít, đâu đây. Nhi vuốt nhẹ đầu con mèo nhỏ đang lim dim ngủ đây.

Thế là Nhi đã sống ở đây được 2 tuần lễ với bao nhiêu bỡ ngỡ xa lạ. Nhà ba mẹ mới có 6 người: ba mẹ này, anh Luận này, chị Vũ, chú ba tài xế và chị Hai giúp việc, tính luôn Nhi nữa là 7, 7 người trong căn nhà này vẫn còn thấy rộng. Ba mẹ thương Nhi lắm vì Nhi nghe nói Nhi giống Như con ruột ba mẹ khá nhiều. Ba mẹ có cho Nhi xem hình nhỏ Như lúc 4 tuổi rồi bảo Nhi xem vào gương coi giống mình không? Nhi không biết nhưng trông cũng hao hao giống đấy. Anh Luận cũng thương Nhi lắm, anh là sinh viên đại học, dáng anh gầy dong dỏng cao, miệng anh lúc nào cũng huýt sáo hoặc cười cả. Từ khi ở đây đến bây giờ Nhi chưa thấy anh buồn lần nào hết, cả chị Hai và chú Ba lúc nào cũng niềm nở với Nhi cả, chỉ riêng chị Vũ sao Nhi thấy chị kỳ kỳ làm sao ấy, chỉ thật ít cười và trái hẳn anh Luận từ lúc về đây đến giờ Nhi không nghe chị nói với Nhi một lời nào để và êm dịu cả. Chị chỉ nói với Nhi khi ba mẹ bảo chị kêu Nhi xuống đi chơi hoặc ăn cơm thôi, lời chị nghe lạnh lùng xa vắng ghê đi. À mà hình như chị Hai là vợ chú Ba thì phải Nhi nghe chị Hai gọi chú Ba là anh hoặc «mình» Nhi có hỏi nhưng chị Hai lắc đầu cười:

— Ơ, không phải đâu bé ơi, chú Ba đâu phải là chồng chị, chú Ba là ông xã của chị mà.

«Ông xã» chao ôi, tiếng chi mà lạ vậy, Nhi không hiểu ông xã là gì cả Nhi có hỏi chị Hai nhưng chị Hai không trả lời. Nhi thắc mắc ghê định bụng sẽ hỏi anh Luận mà quên hoài..

— Làm gì mơ mộng dữ vậy bé?

Nhi quay lại reo lên:

— A, anh Luận.

Nhi lon ton tìm chìa khóa và mở cổng:

— Sao hôm nay anh Luận về sớm thế hở?

Anh Luận dắt xe vào, miệng anh huýt sáo nho nhỏ, anh trả lời lửng khửng

— Sinh viên mà bé.

Nhi phụng phịu:

Anh Luận cứ trêu em hoài, em lớn rồi chứ bộ-

Thế năm nay «cô» mấy tuổi nhỉ?

— 13

Anh Luận cười nửa miệng:

— Thế mà đòi lớn với ai.

Nhi chu môi, hết đường cãi nữa. Anh Luận dắt xe vào gara, Nhi bước theo, thắc mắc

— À, Anh Luận ơi, «ông xã» là gì vậy hả anh?

Anh Luận trố mắt nhìn Nhi tôi hỏi nhỏ:

— Ai nói bé nghe vậy?

(Còn nữa)

Thử áp dụng một cách

Đọc và viết « nhạc một hàng »

LÊ HUY ĐỖ VĂN

THEO tài liệu Phát thanh Học đường của Trung tâm Học liệu Bộ văn hóa giáo dục và Thanh niên, Khoa Nhạc Số, hay phương pháp đọc và viết âm nhạc bằng những con số do văn hào kiêm nhạc học gia Jean Jacques Rousseau chế ra từ thế kỷ 18 đã được phổ thông cho bậc Tiểu học tại nhiều nước phương Tây như như Đức, Anh và Đông Á như Trung hoa, Nhật Bản...

Khoa Nhạc Số dùng 7 con số : 1 2, 3, 4, 5, 6, 7 để thay cho 7 tên nốt : đô, rê, mi, fa, sol, la, si Nhạc số để viết vì không cần kẻ khuôn nhạc cứ viết như viết chữ thường.

Để phân biệt nốt cao với nốt thấp, Nhạc số dùng dấu chấm nếu nốt cao, chấm trên đầu con số nốt thấp chấm dưới con số Thí dụ : đô ḍ đô ≡ i. Còn nốt dài với nốt ngắn thì : thêm gạch ngang ở bụng con số nếu nốt dài, và dưới chân, nếu nốt ngắn. Thí dụ : nốt trắng 2- nốt móc đôi 3- vân vân.

Qua cách đọc và viết nhạc số vừa trình bày, nhạc số đã tỏ ra có công dụng giúp học sinh nhỏ được một phần dễ dàng trong việc học nhạc và tập hát.

Tuy nhiên phương pháp chế ra từ thế kỷ 18 mà nay thế kỷ 20 vẫn còn áp dụng nguyên si thì quả là ... tồn cổ quá. Hơn nữa nhạc số chưa thật sự hoàn hảo đến độ không thể biến chế để dễ hơn được. Bởi vì dùng số mà thay nốt nhạc, thì những con số đó đã không gây được một âm hưởng nào liên hệ với nốt nhạc cả

Thiển ý của chúng tôi là nên biến chế bằng cách lấy ngay các chữ âm của nốt nhạc, thay thế cho nốt nhạc Cách này hiệu nghiệm hơn cách dùng số thay nốt nhạc. Người ta nhìn vào chữ âm của nốt nhạc nào là đọc liền được nốt nhạc ấy.

Vậy 7 tên nốt : đô, rê, mi, fa, sol, la, si sẽ dùng những chữ âm sau đây thay thế . ô, ê, i, a, o, A I- Chữ A hoa thay nốt La, tránh trùng với a thường thay nốt fa và I hoa thay nốt Si, tránh trùng với i thường thay cho nốt mi.

Phân tách rõ 7 nốt :

— Đô thay bằng : ô (chữ thường)

— Rê thay bằng : ê (chữ thường)

— Mi thay bằng : i (chữ thường)

— Fa thay bằng : a (chữ thường)

— Sol thay bằng : O (chữ thường)

— La thay bằng : A (chữ hoa)

— Si thay bằng . I (chữ hoa)

Về nốt cao và nốt thấp, dùng dấu sắc đánh vào chữ của nốt cao và dùng dấu huyền, đánh vào chữ của nốt thấp :

Thí dụ : đô thấp ≡ ồ, đô cao ≡ ố, rê cao ≡ ế, mi cao ≡ í, Fa cao ≡ á, sol thấp ≡ ồ, sol cao ≡ ó v.v...

Về nốt dài thì viết hàng ấy lần chữ, thí dụ : đô trắng ≡ ôô, rê tròn ≡ êêêê.v.

Về nốt ngắn thì dùng cách của nhạc số có vẻ hợp lý là gạch dưới, mỗi móc một gạch- Một móc 1 gạch, hai móc 2 gạch, ba móc 3 gạch...

Về dấu nghỉ, nhạc số dùng số O nhưng nếu dùng gạch ngang thì hợp lý hơn, thí dụ : dấu nghỉ 4 nhịp —.—, dấu nghỉ nửa nhịp — —

Quan trọng nhất là cách thay thế mỗi nốt nhạc và cách ghi cao độ, trường độ thì đã giải quyết xong rồi, Những dấu hiệu khác trong nhạc pháp như thăng, giáng, gạch nhịp, liên ba v.v... vẫn thấy vẫn phải dùng như cũ nếu kiểu cách thay thì chỉ làm rắc rối thêm.

Một bản nhạc viết tất làm thí dụ Bản « Trời sáng tươi » của Vĩnh Phan Lê Chương (trích trong tài liệu phát thanh Học đường)

Đem so sánh bản nhạc viết tắt chữ âm của nốt với cách viết nhạc số có lẽ chúng ta sẽ đồng ý rằng cách viết tắt này dễ hiểu dễ nhớ và dễ tập hát hơn nhạc số

Bài này chỉ trình bày mấy điểm chính nếu đi sâu vào chi tiết thì còn phải viết dài dài.

2/4 / 1	2 / 3. /	5	6 /	5- /	5 6	/
Trời trong	sáng	ngày tốt		tươi	Mau chúng	
2/4 l ô	ê l i l	i	A l	oo l	o A	
Trời trong	sáng,	Ngày tốt		tươi,	Mau chúng	
/ 5	3 / 2	1 /	2. /	1	2 / 3-	/
ta	rắng	chăm học	đi	Ngày	mai tới	
l o	i l ê	ô l	êê l	ô	ê ii	
ta	rắng	chăm học	đi	Ngày	mai tới,	
/ 3	6 / 5- / 5	6 / 5	3 / 5	6 / i- //		
đời	sống tươi Ta	sống vui	một đời	tự do		
l i	A l oo l o	A l o	i l o	A l óó ll		
đời	sống tươi. Ta	sống vui	một đời	tự do		

Thể lệ dự thi sáng tác MBB 74

1— Tất cả các em có tên trong đại gia đình MBB không phân biệt tuổi, học lực đều được quyền tham dự : Các MBB đã có thẻ hoặc đã có tên trong hồ sơ hợp lệ mà chưa kịp có thẻ (vì thẻ chưa gửi tới nơi hay thất lạc). Những em chưa gia nhập không được quyền dự thi.

2— Đề tài cuộc thi sáng tác MBB 1974 là «Dưới mái ấm gia đình» Các em có thể viết về mọi chuyện xảy ra trong gia đình em dưới mọi thể văn : truyện ngắn, tự thuật, đoản văn vv... Mục đích : Đề cao tình gia đình Mỗi em chỉ được viết một bài duy nhất để dự thi-

3— Bài dự thi viết trên một mặt giấy, viết cho rõ ràng, đánh máy được thì tốt nhất. Chỉ được viết theo thể văn xuôi, dài nhất là 10 trang giấy học trò hay 5 tờ giấy pơ luya.

4— Chỉ nhận bài do chính MBB sáng tác. Tòa soạn sẽ dành quyền hủy bỏ giải thưởng nếu phát hiện bài trúng giải là bản dịch ở một tác phẩm ngoại quốc hoặc đạo văn ! Tòa soạn còn áp dụng biện pháp kỷ luật nặng nề đối với các MBB đạo văn : Không chấp nhận em đó ở trong đại gia đình MBB nữa

5 Mỗi MBB chỉ có thể gửi một bài dự thi. Mỗi ngày kể từ 1-8-74 trên trang báo MBB đều có in phiếu dự thi để các em điền rõ tên thật, bút hiệu (nếu có) tuổi, địa chỉ cư ngụ, lớp trường đang học, số thẻ MBB gửi kèm với bài dự thi

6 - Năm nay các giải thưởng bằng tiền mặt đều được tăng gấp đôi năm ngoái.

Có 3 giải chính thức :

— GIẢI NHẤT : 10.000 đồng
— GIẢI NHÌ : 6.000 đồng
— GIẢI BA : 4.000 đồng

Và 10 giải khuyến khích, mỗi giải 2000 đồng

7— Có 2 kỳ chấm định :

a) Kỳ sơ tuyển : loại những bài dở, chọn các bài vào chung kết.

b) Kỳ chung kết ; đăng các bài xuất sắc trên báo và chính thức chọn bài đăng để trao giải.

8— Bắt đầu nhận bài dự thi TỪ 1-8-74 TỚI HẾT NGÀY 30-9-74 (ở xa căn cứ vào dấu bưu điện đóng trên bao thư) SẼ TUYÊN BỐ KẾT QUẢ VÀO NGÀY 1-11-74. Lễ phát giải thưởng sẽ được công bố vào một ngày ấn định sau buổi lễ sẽ có sự tham dự, đóng góp về phần Văn Nghệ của Khối Văn Nghệ MBB.

CHÚ Ý : Các MBB nhỏ tuổi cũng sẽ được tòa soạn chú trọng trong khi chấm định để trao giải thưởng xứng đáng với tài năng và tuổi tác của các em.

Phiếu dự thi (1) giải sáng tác Mai Bê Bi 1974

Họ và tên - - - - - - - - - - - - - - -
Bút hiệu - - - - - - - - - - - - - - -
Số thẻ Mai Bê Bi - - - - - - - - - - -
Sinh năm - - - - - - - - - - - - - - -
Học sinh lớp - - - - - - - - - - - - -
Trường - - - - - - - - - - - - - - - -
Địa chỉ hiện tại - - - - - - - - - - -
- - - - - - - - - - - - - - - - - - - -
Tôi xin tham dự giải sáng tác MBB 1974 với tác phẩm (2). - - - - - - - - - -
Sàigòn ngày tháng năm 1974
Ký tên

(1) Các em cắt phiếu này, điền các chi tiết cần thiết rồi đính kèm với bài dự thi.
(2) Ghi tên tác phẩm dự thi.

Tập dịch truyện ngoại quốc

Chú mèo mun

MBB HOA CAPUCINE

Tôi không còn nhớ mẹ tôi đã xin chú mèo mun vào ngày nào. Nhưng tôi chỉ biết chú mèo năm nay đã khá già rồi thì cho nhớ lại từ ngày về nhà tôi chú chưa hề được lấy một phút sung sướng. Ngay từ ngày đầu tiên, chú ta mới bước vào nhà đã bị chị em tôi đặt biệt chú biệt nhưng mẹ tôi lại mắng át đi rằng.

«Nó tuy xấu xí mà lại có lịch lại hay không đứa nào được đánh đập nó nghe chưa ?

Bọn tôi tuy im lặng nghe nhưng trong lòng lại bực tức vô cùng. Bởi thế khi mẹ tôi vừa bước ra khỏi nhà là tụi tôi liền đè cổ chú mèo ra cắt trụi mất bộ ria oai đáng chú mèo tỏ vẻ sợ hãi vô cùng, từ đó chú không dám quanh quẩn bên bọn tôi nữa.

Mỗi ngày chú mèo được dành cho hai chén cơm chứ không ăn nhiều nhưng chú cũng bị chúng tôi đè đầu xuống bắt nuốt cho bằng hết nhiều khi tôi bực mình thì còn đem bới cơm dấu đi, khiến cho chú mèo bị nhịn đói cả ngày hôm đó. Mọi việc chúng tôi làm đều được dấu kín đáo hay thỉnh thoảng bị mẹ tôi hỏi. Nói tóm lại trong nhà chỉ có mình mẹ tôi là . . . thương con mèo đó Chính tôi cũng chả hiểu tại sao tôi lại ghét con mèo đó thậm tệ như vậy ? Cứ mỗi lần thấy nó thì phản ứng tự nhiên của tôi là đá nó một cái nên thân rồi mới bỏ đi. Cứ như thế mà chú mèo luôn luôn ngày nào cũng bị mắng chửi hay đòn roi.

Chắc chú mèo cũng hiểu như vậy, nên suốt ngày chỉ lo cả cũng còn, rồi, về nhà chú vào xó bếp mà nằm cho yên thân. Thế thật mà nói chú mèo về đây thật là một điều lạ, vì từ đó nhà tôi không hề bị lũ chuột phá phách nữa, mẹ thì lại thuộc vào cái loại sợ chuột nhất thế giới (?) mỗi chiết chú ! Mẹ tôi bảo chúng tôi đặt tên cho chú mèo, nhưng chả đứa nào chịu. Tôi bèn nói :

— «Nó màu đen thì gọi đại cho nó là mèo mun cho rồi cần đặt tên làm gì ?»

Cả bọn đồng ý. Riêng mẹ tôi thì có ý không bằng lòng, nhưng không làm sao hơn. Từ đó chú mèo có cái tên là Mun, một cái tên không giống ai, kể ra thì Mun không xấu gì cho lắm, với đôi mắt xanh biếc to như hai cái đèn pha, cái mõm rộng tới mang tai, răng thì trắng ôn đủ có bộ lông đen xì trông thật là bắt bồ (?)

oOo

Một buổi tối nọ cả nhà tôi đang ngồi xem tivi- Bỗng người của có tiếng xao xạc, cạy cục, mẹ tôi ngạc nhiên hỏi :

— «Ủa ! tụi bây ra xem coi ai cạy cửa vậy.

Tôi giật mình sợ hãi giọng lạc đi.

— «Ơ đúng rồi, đứa nào ra coi sao tao sợ quá đi thôi».

Lời tôi không được hưởng ứng, đứa nọ đùn cho đứa kia rốt lục chả đứa nào ra mở. Lúc ấy bố chị tôi dưới bếp lên hỏi !

— «Cái gì mà tụi bây đứa nào mặt mày cũng xanh lét vậy ?»

Mẹ thì đứng lên chỉ ra cửa, ba tôi dừng lặng lại một chút rồi bước ra, mọi người bước theo, cửa vườn mở ra tất cả mọi người đều ngạc nhiên.— không có ai cả ? Bỗng có tiếng meo meo lu lên :

«Àitrời ơi con mèo ở đâu ra mà mình mẩy nó dính đầy máu vậy nè?»

Mọi người quay lại chạy ùa vào, tụi tôi tức giận vô cùng không ngớt lời mắng chửi, đánh đập chú Mun. Mẹ tôi tội nghiệp chú ra và vào lấy bông gòn thuốc đỏ... ra băng bó... chú mun kêu gừ thật đau đớn thảm thiết bọn tôi vẫn chẳng tương tay đến cả ra mà bảng lại Ba tôi chép miệng nói.

— Cái số đi cắn lộn chứ gì

Sao bà không chịu nhốt nó lại đi? Bây giờ...

Mẹ tôi bực mình nói :

«Thì tụi nó cứ mãi nó suốt ngày đánh đập nó chẳng thương tay để nó buồn nó đi cắn lộn chứ cho gì ?»

Lời của mẹ làm cho tôi một phì cười nhưng lại ngậu được ngay.

Từ ngày hôm đó chú Mun bị đau nặng, cơm cá chẳng ăn ngủ cũng chẳng ngủ suốt ngày chỉ nằm rên ư hử- Vết thương của chú đã bắt đầu lên mủ, chú đau đớn nên rất thật thảm thương. Tôi bắt đầu cảm thấy hối hận, suốt ngày chỉ ra vào chăm sóc cho chú.

Nhưng việc gì đến nó cũng phải đến như thường lệ buổi sáng hôm đó tôi bưng bát cơm có thịt ngon lành bảo cho chú mun Tôi vuốt nhẹ lên lưng chú chú kêu gừ đôi mắt lờ đờ trông được thấy tôi một giọng lạ từ nơi chú buồn ra tôi cảm động vô cùng chỉ muốn ôm chú vào lòng mà vuốt ve an ủi bằng một giọng mắt từ đầu chú chảy xuống chú kêu lên một tiếng « meo » và từ từ nhắm mắt lại đầu nghiêng về một bên Tôi sợ hãi hét lên .

— « Mẹ ơi ! mun bị sao vầy nè»

Cả nhà ùa ra xem, mẹ tôi sờ vào người chú Mun và kêu lên :

— « Trời ơi ! nó chết rồi »

Tôi bàng hoàng như người từ cung trăng rơi xuống, tôi xin tôi mới ôm lấy khóc xót xa, khóc một cách ngon lành. Tôi nghẹn ngào nói trong nước mắt :

— « Mẹ cho con xác mun nghe mẹ ? »

Trong màn lệ tôi thoáng thấy mẹ thì gật đầu. Tôi liền bế xác chú ra vườn mẹ tôi ra là xa lục tục ra theo.

Tôi đặt cái huyệt nhỏ sâu và đặt xác chú mun vào trong cục đất được ấm xuống lấp kín miệng huyệt. Tôi vẫn khóc ngon lành khóc trong sự hối hận vô biên

(Xem tiếp trang 5)

Thêm 1500 đồng tặng cô nhi

Tòa soạn MBB vừa nhận được thêm 1500đ tặng cô nhi :

— MBB Thủy Lan 1000đ
— MBB Lê Thụy Thu Phương 500đ.

Thay mặt các cô nhi tòa soạn MBB cám ơn 2 em và số tiền trên cùng những số tiền nhận được từ trước sẽ được đem ra mua đồ chơi và quà bánh để trao tận tay các em cô nhi thuộc cô nhi viện Kỳ Quang-

Thiết thực giúp nhau

Sinh Viên Kỹ sư Điện cơ năm thứ hai- Tự túc học vụ. Rất nghèo xa gia đình nên tự lập. Hiện đang cần một nơi dạy kèm tại tư gia để hướng dẫn về môn Toán, Lý hóa, Tân toán học từ lớp 6 đến lớp 12 AB. Có nhiều kinh nghiệm, tận tâm Rất mong mỏi được quý vị ân nhân lưu ý để tiếp tục những năm cuối của ngành Xin liên lạc hoặc thư về SV Nguyễn Thân 115/49/2 Trương Minh Ký 115/49/2 Gia Định

Thùy Hương trả lời

EM THỤC UYÊN và TRANG MY. Em có thể vẽ bằng bút nguyên tử mầu đen vì chỉ có mầu đen mới làm bản kẽm được. Muốn mua mực tàu em phải lại mấy nhà bán dụng cụ văn phòng tập vở học sinh mà hỏi. Hai bài thơ kỳ này bị lạc vận đấy. Cố gắng thêm nhé.

— EM VÕ HƯƠNG THANH (Tây Ninh) Chưa gia nhập MBB em vẫn có quyền viết bài và chị vẫn sẽ đăng bài em như các MBB khác nếu bài em đăng được. Đương nhiên gì chị không có dấu đặc kỳ thị, phân chia em nào đã là MBB còn em nào chưa là MBB đâu. Em đã yên chí chưa ? Về vụ gia nhập em chờ đến cuối năm nay sẽ có- Về bút hiệu em thử chọn vài ba bút hiệu báo cho chị biết chị sẽ chọn cho em 1 cái không trùng với ai cả.

EM ĐỖ ĐỨC TRÍ Ngay từ bây giờ em đã có thể gửi bài cho số báo đặc biệt ấy Vui dưới đây được về Ô Chữ em nhớ viết chữ cho rõ ràng hơn nữa đã khi in lên báo ai cũng thấy rõ hết Thật mến em

EM ĐẠI DƯƠNG Theo chị biết đó là một sự trùng hợp tình cờ thôi Vì MBB quá đông nên đôi khi có hai người lấy trùng một bút hiệu, về sau sẽ phải điều chỉnh lại. Em đừng ngại nhé.

EM LÊ NGUYỄN PHƯỢNG ANH— Em dịch khá, nếu em cố gắng em sẽ có thể dịch được những truyện hơi dài nữa. Vì lối dịch em nên cần thận hơn nữa về một vài câu hình ảnh, làm sao cho từng nghiên hơn và gọn gàng hơn. Cả hai truyện dịch đều được đăng em ạ. Lần sau nhớ đừng cố gắng viết trong lúc quá buồn ngủ như thế nữa nhé, vì như vậy có hại cho sức khoẻ đấy.

EM HUYỀN TÔN NAM HƯƠNG— Chị nhớ em chứ vì hôm đó chỉ có em là MBB đặc biệt dắt thêm hai em bé nữa mà thôi- Chị cũng nhớ cả lúc em xin phép chị trước khi ra về nữa. Bọn ghét chờ không coi đã đưa em ra tận xe rồi đó. Sẽ có sự sắp xếp thêm về vấn nữa. Chị rất vui khi em báo tin đã thi đỗ về phúc. Kỳ này chị sẽ thưởng em bằng cách cho đăng ngay bài MQST. vui không ? Quà của chị thì chỉ có quà tinh thần thôi mà- Nhà chị ở bên Gia Định chứ không phải ở HBT nhưng như vậy là cũng gần nhà em đấy. CHTT lần này của em cũng đăng được. Chỉ có bài thơ GTĐL là chưa đủ vần nên không đăng được. Rất mến em.

EM LÊ THỊ MỸ HÒA— Em nói gửi hình cho chị làm lại thẻ nhưng sao trong bao thư chỉ có thư mà thôi ? Cho chị biết tin ngay nhé.

Bài dự thi đã nhận được

(Tiếp theo)

27- Căn nhà nào của Ô Mai
28- Theo dấu một thời của Tâm B
29- Gia đình Bé của Suối Mây Hồng (Tuy Hòa)
30- Nhánh hạnh phúc của Lê Thụy Thu Phương.
31- Sau cơn mưa trời lại sáng của Chân Mây Sent
32- Nắng hoàng hôn của Đinh Mậu
33- Nơi bờ hạnh phúc của Thảo Lan
34- Tình thương của anh của Diễm Trang
35- Dấu ai về mái ấm gia đình của Thanh Tuyền
36- Tiếng âm gia đình của Trương Hoàng Châu
37- Gia đình của Long Giang Tử
38- Tình thị muội của Huỳnh thị Kim Chi
39- Ngày mai trời lại sáng của Hoàng Thụy Thúy Vi

(còn tiếp)

Sinh hoạt Mai Bê Bi

Tin thân ái

Vì NhiĐào đã xuất ngoại du học nên từ nay mọi sự liên lạc với nhóm Thân ái xin liên lạc trực tiếp với Lê Nguyễn Mai Trâng vào buổi chiều thứ sáu tại tòa soạn Tuổi hoa hoặc tại số 430/1A Thái Lập Thành Phú Nhuận

NHÓM THÂN ÁI

Thơ

Lời thơ

Em dùng lời thơ ấy
Cho hồn em vui mấy
Em dùng lời thơ ấy
Trong những lúc u sầu
Em dùng lời thơ ấy
Em trở nên thơ dại
Em dùng lời thơ ấy
Em trở thành thi nhân

thơ MAI PHƯỢNG

Một ngày hơn mọi ngày

Buổi sáng vào ngày có nắng trong.
Có chim ca hát rộn ràng mong
Một ngày êm ái vui trong gió
Thuở nắng nào trời đất tình không
Nghe mưa rất nhỏ sẽ đâu đó
Với chút vẻ buồn trên ngón tay
Em thấy một ngày hơn mọi ngày

ÂU CƠ

Giã từ Đà Lạt

Đà Đà Lạt đi sao bao tiếc nuối
Nhớ nhung hoài mãi mãi vẫn không
nguôi
Hàng cây đó với bao nhiêu kỷ
niệm
Giờ xa rồi buồn ngập ở hồn tôi
o O o
Mong gặp lại năm sau Đà Lạt nhé
Ta sẽ về khi ve báo mùa hè
Sẽ ngồi lại bên bờ hồ đẹp nước
Sẽ mân mê xác phượng rụng bên
hè

ĐKLTPS
HUYỀN TÔN NAM HƯƠNG

Lục- bát ơn thầy-

Công thầy dạy dỗ bao nay
Con xin tự nguyện đêm ngày khắc
ghi
Thương thầy lo lắng từ ly
Chăm non săn sóc ít khi nửa
ngày
Mặt mờ tóc bạc chẳng thây
Thầy đem công sức ngày ngày tận
tâm
Thương thầy con gắng học chăm
Công ơn dạy dỗ ngàn năm nhớ
hoài

CÚC VÀNG (G. L)
(Nguyễn gia trang)

Cổ tích bằng tranh

Tranh và thơ : Hàn Diễm Lệ Ly

Công Chúa tham ăn

25 Yên Dung trở lại hình hài
Xinh tươi như trước ôi tài nào hơn ?
Bà tiên xinh đẹp khuyên lơn :
«Con ơi ngoan mãi ngoan hơn bao giờ

27 Bà tiên : «con đã đói chưa ?
Nếu ăn thì chẳng như xưa Mới là
Thói xưa rất xấu con à ! »
Yên Dung e thẹn tiên bà biến đi.

26 Vừa rồi ta giả học trò
Thử lòng con đó để dò tính ngoan»
Yên Dung quỳ gối miên man :
«Con sung sướng quá xin van sẽ chừa»

28 Thế rồi công chúa Yên Dung
Bây giờ trở lại hoàng cung rộn ràng
Tật xưa từ bỏ mọi đàng
Sống bên cha mẹ muôn vàng yêu thương (Hết)

Cỏ Cây Hò Hẹn

Nguyên tác : Le Rendez vous des herbes hautes
của PAUL VINCENT
Bản dịch của VŨ KỲ
Tác phẩm được xem là truyện tình hay nhất
của Văn học nghệ thuật Pháp năm 1973

(Số 20)

«Em sẽ thuật lại cho anh biết sự việc ấy vào tuần sau cũng chẳng muộn gì.»

Chàng mang cái xắc đi nơi của chàng vào vai và hất mạnh lên. «Anh đi qua lấy bánh ở đằng nhà ông Bách cây rồi anh sẽ lên trở lại. Thôi chúc em một ngày chủ nhật đẹp nhé».

Đứng trên bực cửa quán giải khát, chàng ngoảnh mặt nói với Lan : «Bây giờ, về cuốc máy thu thanh này, em hãy giữ nó luôn ở đây đi. Nếu nàng ta trở lại, em có thể mang ra trả dùm cho anh nhé !» ...

Lan không có ý giữ nó và cũng không muốn sờ vào chiếc máy. Không phải là nàng mê tín dị đoan gì. Nhưng trước cái hộp bằng kim khí sinh sinh này nàng cảm thấy một nỗi sợ hãi mơ hồ không diễn tả nổi. Giữa hai người, Linh và nàng nó dựng lên mọi từng như một bức tường chẽ lạnh và rét buốt. Từ ngày nó đột nhiên xuất hiện, nó đã làm gãy đổ lòng tín nhiệm của nàng rồi. Tín nhiệm vào ai, nàng cũng không biết rõ nữa. Nhưng có điều chắc chắn nó là dấu hiệu bất tường mà cô gái xa lạ kia vừa đem đến.

«Thôi được rồi, vậy thì anh mang nó trở lên mỏ nhé !»

Chàng ta chùi chiếc máy vào trong xắc bên cạnh cái bọc vải đựng bánh dày cộm :

«Thiệt là đem lên đem xuống, mang đi mang lại, rõ buồn cười quá, Linh thầm nghĩ. Nhưng nếu Mỹ có đến đây, nàng có thể đi lên núi mà lấy nó về.

Chàng biết rồi chàng sẽ đặt chiếc máy ấy trên ngăn kệ nhà bếp cất ở đó vĩnh viễn, chàng sẽ không bao giờ mở ngăn đựng bằng âm nhạc ra đâu. Dù chàng bị cám dỗ hay muốn thấy máy vào chiếc nút ấy để nghe lời và nhạc phát ra. Thực ra thì người ta không dễ dàng cắt đứt được con người mình với thế giới bên ngoài, dù cho sống trong cảnh tù tội. đi nữa nhưng Linh đã chán ngắt và muốn lánh xa cảnh buồn chán. Rằng những của tình ái, của chính trị, của nhạc điệu Bi... đã vào rồi chàng chẳng làm chứa những bò hết thời mà, nhục nhã của chính trị cũng như thì thầm... du dương giả tạo của tình ái. Từ nay chàng không bao giờ chịu nhượng bộ trước sự mời gọi, cám dỗ của tất cả các thứ ấy. Chàng cũng đang chôn vùi trong hoài niệm của quên lãng đầu tiên khi chàng bước lên núi để sống với cảnh núi rừng cả cái kỷ niệm của Bách Biện kia nữa.

4

«Lan sẽ không lên đây hôm nay đâu...»

Lần đầu tiên, Linh có cảm tưởng rằng người thiếu nữ ấy sẽ không lên núi thăm mình vào sáng thứ tư này. «Đúng lẽ mình phải để cho nàng giải thích và trần tình rõ hơn mới được. Dù mình không muốn nói gì với nàng cũng vậy. Ngồi nghe người ta nói, nhất là thổ lộ tâm sự, cũng rất là khuyên lơn, cảo cặn người ta rồi. Thế mà ta đã ngắt nàng không cho nàng giải bày ẩn tình của nàng. Thực là dại dột. Có thể do thế đó mà dù nàng có không muốn tiến tới nữa với Mạc Hên, nàng cũng sẽ bị rơi vào vòng tay của chàng đó, chỉ vì thái độ của mình thôi». Linh cảm thấy bồn chồn, bức rức với những ý tưởng rối bời của mình. Chàng bất cần có được áo quần sạch sẽ hay không, mà nàng đã mang lên đây cho chàng. Có khi chàng muốn thay áo quần sạch sẽ lành lặn chỉ vì một mục đích duy nhất là gợi ra được một lý do để cho nàng lên núi thăm chàng. Điều làm cho chàng buồn nản chính là không có sự hiện diện của nàng ở ngôi lều vào ngày hôm nay cũng như chàng thiếu mất sự săn sóc âu yếm dịu hiền của nàng vậy.

Chàng đã có cái thói quen muốn được thấy Lan yêu thương, quyến luyến, chiều chuộng mình rồi. Chàng đã lỡ rồi biết làm sao đây ? Còn Lan. Lan chỉ là một con người giản dị với một tâm hồn bừng nhựa sống nhưng bây giờ nàng cũng lại vẩn vơ trong tâm trí vài đám mây mù về ảo ảnh của ngày mai.

Chàng thích được nhìn thấy cô gái này đắm chìm trong sức sống trinh nguyên của bao nhiêu sự vật miền sơn dã với tất cả man rợ và thân mật đầy vẻ tin cậy của chúng.

«Lan thay đổi cử chỉ của nàng theo sự thay đổi của bốn mùa từng núi ; Linh thầm nói ; Con người nàng hẳn được tạo nên bởi núi đất cùng với trời cao. Không có nàng mình chắc sống lạc lõng ở đây và đã mất hẳn phương hướng trong đời sống từ lâu rồi. Ta hãy xem nàng như một cô con gái được gặp đúng lúc và đã giúp ta rất nhiều trong việc thích nghi với nếp sống miền sơn dã này.

(Còn nữa)

Hồng Nữ Quái Xóm Bình Dương

(121)

Truyện dài của *Bình-Nguyên-Lộc*

Cô Simone của bà Huyền chắc cũng phải xoay sở, mặc dầu cô ta là con gái của một bà thầu khoán.

Có lẽ vụ này là áp phe lớn nhứt nước, nếu làm được, Phân bón chỉ là trò trẻ con, chẳng thấm vào đâu với thuốc ngừa thai. Khách hàng có thể lên đến sáu triệu, vừa con gái vừa đàn bà sồn sồn, vừa bà già chưa già lắm như bà Huyền, mà sự tiêu thụ sẽ là tiêu thụ ngày một, chớ không phải tiêu thụ từng mùa lúa như phân bón. Chẳng có món hàng nào mà đông khách như thế, trên thế giới và từ cổ chí kim, chỉ trừ gạo thì không kể. Hàng lại khỏi tốn tiền quảng cáo như là thuốc ho hiệu bác sĩ Trung, thuốc tráng dương hiệu bác sĩ Đức chẳng hạn. Từ ngữ chạy như tôm tươi sẽ bị sửa đổi là chạy như thuốc ngừa thai.

Nhưng phải theo kế hoạch của bà Huyền mới được, là tìm cho ra một hiệu thuốc có hiệu nghiệm 100o/o, chớ đa số thuốc chỉ hiệu nghiệm 90o/o thì áp phe sẽ không mạnh lắm. Cô Simone phải có mười ngàn bạn gái mới xong, chớ một ngàn thì hơi ít.

Áp phe này phải làm cho thật gấp chớ khi mà đạo luật về kế hoạch hóa gia đình được ban hành rồi thì chỉ có các dược phòng là làm giàu mà thôi, người thường chẳng kiếm ăn được đâu.

Hồi mười giờ kém hai mươi phút, giờ mà Ngọc đoán là bà Huyền đã dậy rồi, và có thể sắp sửa đi đâu đó, chàng gọi điện thoại cho bà thầu khoán ấy :

— Alô, có phải là tư thất của bà Diệp Minh Huyền đó hay không, thưa cô ?

— Đúng như vậy. Ông muốn nói chuyện với ai ?

— Với bà Huyền.

— Má con chưa dậy ông à.

— Vậy à ? Té ra là cô.

— Cô nào ?

— Thưa, cô có phải là cô Simone hay không ?

— Chính con đây.

— Nhưng tôi chỉ mới hăm lăm tuổi thôi thì cô không cần phải xưng con với tôi.

Ngọc nghe cười ở bên kia đầu giây rồi lại nghe nói :

— Em cứ tưởng ông là bạn của má em.

— Thì tôi cũng là bạn của má cô phần nào nên mới dám gọi điện thoại hơi sớm như giờ đây.

— Phần nào nghĩa là bao nhiêu phần trăm ?

— Hai phần trăm.

— Còn chín mươi hai phần trăm kia ?

— Chín mươi hai phần trăm kia thì còn nguyên, chưa tặng ai hết. Thưa cô, cô là người con thứ mấy của bà ?

— Ông cứ gọi Simone là Simone. Simone không thích bị gọi là cô hai, cô ba, cô tư gì hết.

— Đành vậy, nhưng tôi chỉ muốn biết vậy thôi ấy mà.

— Thứ hai.

— Hèn gì...

— Hèn gì làm sao ?

Ngọc đoán được tuổi tác của bà Huyền. Cô Simone chắc không trên hai mươi và mẹ của cô ta chắc không trên bốn mươi. Vậy bà ta còn cần thuốc ngừa thai hằng chục năm nữa. Chàng đáp lảo :

— Hèn gì cô có giọng kẻ cả quá.

— Hồi nào ? Em chỉ nói như thường thôi ấy chớ.

— Nhưng tôi xin nói chuyện với Papa cô được hay không ?

— Chưa có Papa.

— Chưa có Papa thì sao lại có Simone được ?

— Nghĩa là chưa có Papa mới, chớ Papa của Simone thì vẫn có ấy chớ, nhưng không có ở đây.

— Xin Simone cho số điện thoại của Papa.

— Không biết

— Sao lại không biết ?

— Papa đã ly dị với má, và không cho biết chỗ ở. Lâu lắm Papa mới về đây thăm Simone và cho tiền Simone.

Ngọc điều tra cũng khá khéo léo. Chàng đã biết hơi nhiều về cái bà không chồng mà lại cần thuốc ngừa thai. Cuộc ly dị chắc là do lỗi của ông kia, hay nói cho đúng, do ông kia xin mà không trưng được lỗi của bà. Mà bề không trình ra được lỗi của bà thì ông ta phải cấp dưỡng. Sự cấp dưỡng cứ kéo dài cho đến khi nào bà Huyền có thai được thừa nhận hay không, ông nọ cũng sẽ khỏi phải cấp dưỡng nữa.

Hai mẹ con bà này mỗi năm tiêu thụ bảy trăm ba mươi viên thuốc. Một triệu gia đình sẽ tiêu thụ bảy trăm triệu viên thuốc, là mức tối thiểu. Áp phe không lồ thật. Chắc cũng phải năm tới thì đạo luật mới được ban hành. Vậy nếu làm lậu năm nay thì sẽ kiếm được lời bảy tỷ bạc. Chia tam, chia tứ rồi thì cũng còn được vài tỷ. Bà huyện đã cho một con số ước lượng quá thấp là vài trăm triệu.

— Simone nè...

(Còn nữa)

Có thể làm tiết giảm các phí tổn điện thoại...

Những ngón tay điện toán

ĐAN TÂM
(Theo báo ngoại quốc)

Không bao lâu nữa những phụ tá điện thoại viên về niên giám sẽ phải sử dụng thành thuộc những ngón tay của họ lướt qua những ấn lượng của những số điện thoại. Một hệ thống về phím được ấn toàn bộ sẽ tìm giúp họ những số điện thoại trong nháy mắt.

Việc này làm giảm bớt những giây phút quí báu thời gian tìm kiếm và tiết bạc phí tổn : Và hệ thống này đang đem lại những tiết giảm quan trọng đúng lúc những công ty điện thoại bị đe dọa phải chịu trách nhiệm cho dịch vụ trợ giúp về niên giám điện thoại. Chỉ với 4 cái gõ nhẹ trên 1 bảng số một điện thoại viên có thể gọi bất cứ số nào muốn gọi.

Ở trong 1 trang của cuốn niên giám điện thoại về những số này được sắp xếp lớn hơn số in thường. Tất cả đều rất giản dị và nhanh chóng đến nỗi những viên chức các công ty điện thoại nói rằng một số những người gọi điện thoại nghi ngờ nói lại có chắc đúng không khi họ thấy công việc quá nhanh chóng.

Giảm bớt thời gian chờ đợi

Những người sử dụng các tin tức chỉ dẫn của Sáng Chế Hoa Kỳ cũng còn bị ấn tượng hơn nữa, từ khi sử dụng cỗ hệ thống sắp xếp vi phim phục hồi, thời gian chờ đợi cả giờ đã rút ngắn lại còn trong vài giây. Và khi có sự gia tăng con số những ngân hàng, những khách hàng thấy rằng tin tức chương mục tới mau lẹ với những nút nhấn tốc độ.

Các điều đã tạo cho hệ thống có thể làm được một việc đó là do khả năng của điện toán, trong chốc lát phục hồi và phối hợp màn ảnh với một hệ thống thu gọn cực nhỏ mới về vi phim. Cách thức tồn trữ phim là một trong 200 số hạng của hồ sơ căn bản. Một ví dụ về phương thức này là tất cả 5 cuốn niên giám điện thoại của thành phố New York đã được ghi lại vào máy Cassette trên 1 số băng phim dài 6 inches (15cm). Chỉ một đoạn băng chứa đủ 2000 trang số điện thoại các khu Manhattan.

Sự vướng mắc phải lật các trang giấy.

Cho tới giờ, những điện thoại viên ở New York, cũng không được sắp đặt tốt đẹp hơn 60.000 phụ tá điện thoại viên về niên giám ở Hoa Kỳ khi cần đến sự tra dò, một điện thoại viên phải cần đến cuốn niên giám lật như các trang giấy, rồi dò ngón tay xuống những cột chữ.

Cách thức tra dò này trung bình mất hơn 40 giây. Hiện giờ, theo Sở Điện Thoại New York, một điện thoại viên ở đây có thể giảm bớt 1 phần 5 thời gian đó.

Tại khắp Los Angeles, vùng đô thị đầu tiên được hãng General Telephone chấp nhận cho sử 1 hệ thống có tốc độ tương tự. Một vài nguồn tin Kỹ nghệ khuyến dụ phải thận trọng về những con số này và cho rằng những tiện nghi điện thoại giai đoạn này chưa được thích ứng nhiều để cho thấy sự tiết giảm to lớn. Dù sao những tiết giảm rất đáng kể, đặc biệt ở New York, con số người gọi phải nhờ đến niên giám điện thoại lên tới cả triệu lần một ngày và sự đòi hỏi dịch vụ này đang gia tăng đều đều.

Sự tham gia của những miền khác

Trong khi đó, ở Chicago Long Island miền Nam New England và Virginia tất cả đang sắp sửa thiết lập hệ thống.

Thật vậy khi hệ thống đang được mua những công ty điện thoại trong hững đón nhận trong vài trường hợp phải hoãn lại nhiều năm trước khi họ cần thiết phải bổ túc thêm để trang bị nhân viên và diện tích đắt xây cất đồ.

Sở cấp bằng sáng chế Hoa Kỳ cũng được lợi ích như thế. Con số 1600 sáng chế mới gia tăng mỗi tháng cộng với chừng 4 triệu sáng chế lưu trữ từ năm 1790

Những sáng chế này được sắp xếp dưới 90.000 loại khác nhau. Từ những chiếc máy bay cho đến những lưỡng nhứt thứ ở và thứ. Mỗi sáng chế lại có nhiều tiểu nghành và đánh số khác nhau.

Tất cả sự sắp xếp sáng lửa về cách chỉ dẫn này hiện giờ chứa đựng vừa đúng trong 27 đoạn băng phim dài 8 inches (20 cm) và được giữ trong một máy cassette trọng lượng tổng cộng 41/2 ounces (127g5)

Trước khi công ty Microform Data system* thiết lập hệ thống phục hồi tức độ một phát minh pháp định có thể phải đợi tới 3 tuần đồng hồ để nhận sự phân loại sơ khởi và cách thức ghi đầu phân loại cho 1 sáng chế. Hiện nay công việc được báo cáo hoàn tất trong vài giây

Tiết kiệm giấy

Khởi đầu những ngân hàng thiết lập hệ thống này chỉ để kiểm nhận chữ ký của chương mục (1 khoảng thời gian là 4 giây để kiểm soát bất cứ một chữ ký nào của hơn 15.000 chữ ký chương mục riêng biệt theo báo cáo của Chicago's Northern Trust Company) Nhưng hiện giờ 1 số thiết lập hệ thống để chương mục hoàn tất có thể xong nhanh chóng trên màn ảnh đặt trước một người kiểm soát hay người nhận hoặc phát tiền. Khi nhấn nút hình ảnh một bản sao của chương mục hiện ra ở 1 số máy để khách hàng sử dụng

Đối với công ty điện thoại, điều mong muốn chính là những tiết giảm cũng về thời gian tra dò phải trả cho hệ thống (10 triệu Mỹ kim theo luật lệ cho 212 vùng ở New York) Rồi thời gian dành được dùng cho nhu cầu bành trướng dịch vụ, cộng thêm sự tiết kiệm được nhiều tấn giấy. 25C tấn ở thành phố New York trong 1 năm để cập nhật hóa những niên giám điện thoại của những điện thoại viên. Phương thức sử dụng phim cũng ít tốn kém hơn phí tổn ấn loát tại nhiều vùng.

Những sự khả hữu của vi thể và những hệ thống tương tự lúc đó rất rộng lớn Nhưng hoa đồ của bất cứ sáng chế nào có thể 1 ngày nào đó được sẵn sàng sử dụng dưới hình thức của hình tại sở sáng chế cũng như 1 số chương mục ngân hàng hiện nay

Tuy nhiên thực sự của phải cắt giữ những số lượng lớn lao của những tin tức chi tiết và thường được tham khảo đều hoặc in ra. Ông Dean Mack chủ tịch công ty Microform Data Systems tuyên bố «Hệ thống này là cả 1 sự tiện lợi».

Vườn thơ

(Tiếp theo trang 4)

Vẽ ý thơ Triều Dương đã được tán thưởng, khuyến khích. Em cứ nên đi theo đúng hướng, mà em đã tự vạch sẵn cho em. Riêng về lối thơ nếu em dùng được những chữ nhẹ nhàng, chắc chắn hơn thì chắc chắn thơ Triều Dương sẽ còn làm người đọc rung cảm hơn nữa.

Chúc Triều Dương thành công hơn trong tương lai.

THỦY HƯƠNG

Chú mèo mun

(Tiếp theo trang 4)

Mun ơi, chiều nay chị ra thăm Mun nè, sao Mun không kêu lên cho chị biết. Chị tặng Mun bó hoa này và ba cây nhang nữa. Mun hãy bỏ những lỗi lầm của chị ngày xưa nhé Mun ? Chị sẽ nhớ Mun trọn đời, chớ Mun của chị chịu chưa ?

Những giọt mưa rơi ướt người chị, làm rát má chị. Tôi vội vã lê gót bước vào nhà. Những tiếng mèo bằng nỉ... thê lương, khiến tôi cảm thấy nhớ Mun hơn... Mun đã bắt đầu nặng hơn...

MBB hoa Capucine

(Mến tặng chủ «mèo» mun của chị)

Nam SV ĐHSP và KH năm III nhận kèm TLH từ 12AB trở xuống. Xin liên lạc số Tư Tel 51746

2SV Kỹ Sư Điện và Khoa học năm thứ 3 kèm Toán Lý Hóa từ lớp 12AB trở xuống. Gặp Hợp 809/43 Trần hưng Đạo

Dạy khiêu vũ PhượngLan
Nhận dạy đủ các điệu Vũ. Từ căn bản đến điêu luyện. ĐT 40881 294 đi và số 3 đường Trần Hoàng Quân Sg 10 gần Ngã sáu.

SVKS Phú Thọ, tận tâm, nhận kèm Toán Lý Hóa 12AB trở xuống. L/L Nguyễn Trường Hải cư xá SV Phú Thọ hay Lợi 43 Bàn Cờ SG ĐT 80-60467

SV Kỹ sư P.T nhận kèm Toán Lý Hóa 12B & KT. Xin liên lạc ĐT 24177

CA NHẠC
Đờn—Trống—Organ—Nhạc Trẻ Dạy bảo đảm : 114B Bùi Chu Sg2.

Dạy cắt may nhận dạy 1 cô đến lành nghề, sau nhận làm lại (Học chỉ nhg). Hỏi tại 140/16 Huỳnh quang Tiên GĐ (gần nhà thờ 8. Chuồng)

Dạy vẩn dây
Moteur quạt máy biến thế tủ lạnh v.v.. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên ĐẠI VIỆT 24 laK Chung cư Minh Mạng Sư vạn Hạnh Sg

Khiêu Khiêu vũ
Dạy tận tâm đúng căn bản theo tiêu chuẩn quốc tế, bảo đảm nhảy đẹp đúng điệu quý phái sang trọng. L/L 326 Trương M Ký hỏi Vũ Sư Luân Vũ.

SV KS 4, có Cử Nhân Khoa học. Nhận dạy kèm TLH, SN lớp 12AB trở xuống. Bé 119 cư xá Lữ đại Hành (trước V/P phường Phú Thọ) ĐT 50424

Sinh viên Kỹ Sư Điện (Phú Thọ) năm thứ hai đứng dần, kinh nghiệm nhận kèm tại tư gia từ lớp 6 — 12A.B chương trình Việt hay Pháp. Liên lạc Trường 46/6 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Nam SV Cử nhân Toán (cựu hs Taberd). Nhận kèm 12AB trở xuống Toán Lý Hóa Sinh ngữ Anh Pháp. Đặc biệt đã luyện thi 12AB/74 kết quả 100o/o. Liên lạc Huệ 474B Lê văn Duyệt Saigon3

HỌC TIẾNG TRUNG HOA
Tiếng quan thoại Sáng Chiều Tối. ĐT 52059—294 đi và số 3 đường Trần hoàng Quân Sg10 gần ngã sáu

Thiếu nữ siêng năng, tận tâm Trình độ Đại học. Biết đánh máy, khá Pháp ngữ. Mong tìm một việc làm như thư ký, dạy học. Xin hỏi Cô Dung ĐT 22208

Mời Gia Nhập
Hội các tâm hồn cô đơn để tìm người bạn đường lý tưởng. L/L Thúy Trang trước ở 191 Trương Minh Ký nay dời về 463 Trương Minh Giảng Saigon.

Giới thiệu sách mới

Nhật báo Chính Luận vừa nhận được 3 cuốn :

— Đường đi không đến
Tập Hồi Ký của nhà văn Xuân Vũ

— Hà Quý Ly
Khảo luận của Quốc Ấn

— Những vấn đề Thời Đại, của Nguyễn Hữu Lê
do Nam Cường Tổng phát hành

Xin cảm ơn nhà phát hành và trân trọng giới thiệu cùng độc giả Chính Luận

Giáo sư Pháp của Trung Tâm Văn hóa Pháp chuyên về đàm thoại và văn phạm, đủ mọi trình độ của các trường học Pháp dạy từng nhóm hoặc riêng. Xin liên lạc ĐT 41680

Dạy Khiêu Vũ miễn phí
Nhận dạy riêng từng người cho các thiếu nữ muốn làm vũ trường, dạy cấp tốc đi làm ngay. L/L 62 Trần H Đạo lầu 1 phòng 82.

Khiêu vũ Phượng Hoàng
Do vũ sư Nam và Nữ chỉ dẫn riêng từng người, từ căn bản đến điêu luyện ngoại hạng. Đến Phượng Hoàng quý vị sẽ được dịp mục kích chân giá trị nghệ thuật Khiêu Vũ, đồng thời luyện tập dáng điệu sang trọng cùng những chiêu thức baybướm 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon.

SVKS Điện năm cuối, đứng dần, kinh nghiệm, tận tâm nhận dạy kèm Toán Lý Hóa các lớp 12AB trở xuống. Hỏi ông Thái ĐT 92141/301 hay Tức 210 Hồ Tấn Đức Gia Định.

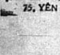
SV Kỹ Sư III kinh nghiệm kèm TLH Anh văn 12—6. L/L 251/8 Ng th Thuật Sg3

Vì yêu nghề dạy khiêu vũ học phí tượng trưng Bán băng chuyên đề khiêu vũ GS Trịnh Phúc 177 Phạm ngũ Lão Saigon.

MẪU GIÁO
MAI HOA
385A Phan thanh Giản
385A (góc Lê văn Duyệt) Saigon
ĐT 96774
Dạy theo phương pháp FRERE JACQUES Đặc biệt có nhận bán trú và nội trú. Khai giảng 16-8.74

G.S. PHUS
Dạy pháp văn Dịch Anh, Pháp-Conversation Culture générale. Học một mình-5 người(1500đ một người 221/1B Trương minh Giảng Saigon

Lớp Kế Toán
Phụ trách do GS Phạm Huyên và một số Giáo Sư chuyên gia Kế Toán đã đào tạo nhiều Kế Toán Trưởng cho các Xí Nghiệp, Ngân Hàng. Hướng dẫn từng người. Có lớp đặc biệt dạy kế toán Phân Tích Khai Thác cho các bạn đã biết KT Đại Cương. Ghi tên tại Thanh Long 344 Võ Duy Nguy PN Đức Minh 89 Trương Minh Ký GĐ

Vũ Sư
THANH SƠN
— Giải Vô Địch Khiêu Vũ 1973
— Giải nhất Valse Boston Tango Kim Khánh Giáng Sinh 1973
— Giải Kim Khánh trình diễn và

Bà NGỌC HUYỀN tận tâm hướng dẫn riêng từng người theo những bước mới nhất.
— Khóa riêng chuyên dạy trung cấp
— Lớp riêng cho học viên lớn tuổi.
— Có khóa dạy cấp tốc
(Bảo đảm nhảy giỏi)
75, YÊN ĐỒ SAIGON 3

Thú Nhồi Bông
Nhận dạy và Bán Mẫu Thú nhồi bông trăm kiểu thú và đủ mẫu lớn nhỏ. Giá thật hạ và đẹp hơn các nơi khác. Khi mua mẫu sẽ được hướng dẫn cách làm. Hỏi và xem mẫu tại 39A Thủ Khoa Huân Saigon

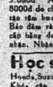
Thợ Máy Xe Hơi
Khóa cấp tốc 1 tháng học sáng chiều tối thực hành đủ loại máy do các GS Kỹ Thuật phụ trách. Học phí 7.000đ Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Nội trú 11000đ 1 tháng. Ghi tên mỗi ngày tại ĐẠI LÂM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) và ĐẠI NAM 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã 6 Chợ lớn.

VŨ SƯ HOÀNG TRỌNG
Huy chương vàng : Tango-Valse-Boston Giải trình diễn xuất sắc Kim Khánh 1973—1974. Nhận chỉ dẫn riêng từng người từ căn bản đến điêu luyện ngoại hạng với 3 tiêu chuẩn : Khiêu Vũ đúng nhịp, dáng điệu sang trọng, hình bước độc đáo Tiếp khách để bạn giữ học tr 16g đến 18g. 020 lôB Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???
Muốn lái xe giỏi, mau thành nghề, học phí hạ, tập nhiều thi đậu 100o/o bằng lái sớm ghi tên học ngay các lớp SÁNG—CHIỀU—TỐI Tại TRƯỜNG DẠY LÁI XE BÁCH VIỆT 76 Trương tấn Bửu Phúnhuận Saigon, (số cũ 214A) ĐT 42.692. Lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày Thi đậu. Học phí không tăng

Dạy cắt may thực hành
Nhà may ROSETTE 428 Lý Thái Tổ Saigon. Dạy cắt và ráp, thực hành ngay trên vải. Dạy đủ các môn áo dài Raglan âu phục, đồ đầm, áo dạ hội quần cigare đủ kiểu. Bao luôn vải học. Bảo đảm hành nghề trong 3 tháng.

Dạy Khiêu Vũ
Riêng từng người nhiều bước mới bảo đảm mau biết (có nhận đến nhà dạy). Do bà Bích Hồng hướng dẫn 529/15 B Phan th Giản Saigon

VIỆT NỮ

Trường dạy cắt may UY TÍN NHẤT THỦ ĐÔ 028 F Chung cư MinhMạng(mặt đường sư Vạn Hạnh.) SG
Áo dài Raglan, quần Patte, cigarette, Robe Tunique mỗi môn 5.000đ Âu Việt trọn khóa 8000đ do chính bà Hiệu trưởng tận tâm hướng dẫn từng người một. Bảo đảm rành nghề Mãn khóa có cấp bằng được Bộ VHGD thừa nhận. Nhận học viên mỗi ngày.

Học sửa xe Nhật
Honda,Suzuki, Yamaha, Bridgestone Khóa cấp tốc 15 ngày, Học phí 7000đ. Ăn ở 5000đ. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên mỗi ngày Đại Nam 239 - 241 Nguyễn Tri Phương Ngã 6 CL. và 808 và 1011 Trần H.Đạo (gần cinéOpéra)

Băng Anh Pháp
Thu ở Ngoại Quốc
60 Huỳnh tịnh Của Sg

Dạy Trang Điểm
Dạy nghề sửa sắc đẹp.
Dạy nghề uốn tóc
Dạy làm móng tay
Trang điểm cô dâu
nhận đến tận nhà giá 2000 đồng
Thẩm mỹ viện MỸ MỸ
22 Nguyễn huỳnh Đức Phú-nhuận

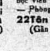
BĂNG HỌC
209 Nguyễn văn Sâm, gần bót Cảnh Sát Quận Nhì. Tiến Sĩ Hoa Kỳ thực hiện xong : Toàn bộ English for Today English 900. Better speech. Đàm Thoại kèm sách đối chiếu. Băng Mauger toàn bộ La France en Direct. Đàm Thoại Pháp liên lạc Giáo sư Tòng ĐT 97288.

LỚP KHIÊU VŨ
THIÊN HƯƠNG
Và dịch Valse,Tango(Bebop, Cha cha cha có khóa thợ) do : ĐAC CHÀ—THIÊN HƯƠNG hướng dẫn. 48/36 Hồ biểu Chánh PN (Sgòn qua cầu Công Lý khỏi Trương Tấn Bửu rẽ trái. (căn bản 1 tuần 10.000đ.8 điệu đẹp,vững cho Nam, Nữ S.Viên, H-Sinh)

HỌC LÁI XE
10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên ĐẠI NAM 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon, Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng

BĂNG HỌC
ANH.PHÁP.ĐỨC. NHẬT .Ý : (EFTODAY. ENGLISH 900. MAUGER BETTER SPEECH..) BÍCH CHÂU 66t Lê Lợi Saigon

Vũ Sư NGUYỄN-TÙNG
Dạy có uy tín phương pháp rất dễ hiểu. Bảo đảm bước nhảy và dáng điệu quí phái. Rất thích hợp cho quý vị cần xuất ngoại xã giao đi làm Do chính Vũ Sư Nguyễn Tùng chỉ dẫn Địa chỉ 225A lầu 2 Trương minh Giảng Saigon3 (gần chợ TMG

HUY CHƯƠNG VÀNG
TUẤN - HÙNG
— Huy chương vàng khiêu vũ 1974
— Giải trình diễn kim khánh 1974
Do chính Vũ Sư TUẤN HÙNG và cô PHƯƠNG DUNG tận tâm hướng dẫn nhiều bước là lướt,lịch sự và hợp thời

— Hợp theo phương pháp quốc tế.
— Dạy tại tư gia hay lớp riêng cho học viên lớn tuổi có địa vị.
— Phòng tập đứng đắn máy lạnh.
22Tôn Thất Thiệp Saigon 1 (Gần ngã tư Nguyễn Huệ).

Lớp Nhạc Ngọc
529/12 Phan Thanh Giản SG3 Piano Classique, Moderne. Nhạc Pháp chuyên môn. Lớp Nhạc vỡ lòng cho các Tí Hon. Có nhận đến dạy tư gia

KHIÊU VŨ
Dạy riêng từng người một, nhiều kiểu bay bướm. Nhận luyện lại Valse, Bebop, Tango Do bà NGỌC phụ trách 338/66B Phan đình Phùng Saigon 3 (vô hẻm căn thứ 3 bên trái).

Tư Thục Régina
362 Phan đình Phùng Sg3
Vườn Trẻ — Mẫu Giáo — Sơ Cấp Việt—Anh—Pháp các lớp Sáng và Chiều. Do các Nữ Tu hướng dẫn
Ghi tên từ 20-8-74
Khai giảng 29-8-74
Có nhận bán trú. Mọi chi tiết xin liên lạc với Văn Phòng nhà trường số 362 Phan đình Phùng Saigon 3
Điện Thoại 93853

Điện nhà điện xe hơi
Nhận học viên mỗi ngày các lớp sáng chiều tối. Khóa cấp tốc 1 tháng Học phí 5000đ. Nội trú 11000đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 1011 Trần Hưng Đạo (xế Opéra)239 Nguyễn Tri Phương Cholon.

ĐẶT BÁNH ?
HUYỀN TRÂN số 207/30 Trần quốc Toản (trước VN Quốc Tự). Nhận đặt Bánh tiệc trà mặn ngọt Sinh nhật. Bánh cưới nhiều từng, trang hoàng lộng lẫy tân kỳ
Bảo đảm : Ngon giá hạ hơn tất cả mọi nơi.

HUY CHƯƠNG VÀNG
KHIÊU VŨ **JACKIE**
Giải Vô Địch Khiêu Vũ 1966-1967
Giải Danh dự Kim Khánh 1973
Giải vô địch Tango BeBop 1974.

Do Bà JACKIE các Vũ sư MINH TƯỜNG HOÀI NHÂN hướng dẫn đúng vũ điệu Quốc Tế. Đặc biệt cấp tốc, xuất ngoại đi làm. Khóa FANTAISIE cho trình độ trung cấp
— Dạy riêng từng người
— Phòng tập lịch sự.
— Bảo đảm nhảy giỏi và đẹp.
Biệt thự 238 PASTEUR Saigon3

VŨ SƯ
TRẦN-BÌNH
— HUY CHƯƠNG VÀNG 1967 tại ARC-EN-CIEL
— Giải KIM KHÁNH vô địch về Khiêu vũ 1973-1974 tại các Đại Vũ Trường ở Thủ Đô.
— Do chính Vũ Sư TRẦN-BÌNH và cô LỆ HỒNG dìch thân chỉ dẫn những bước thật tân kỳ.
— Nhận dạy đủ mọi trình độ từ căn bản tới cao cấp và chỉ nhận dạy riêng từng người.
— Đặc biệt có khóa cấp tốc để đi làm và xuất ngoại.
— Bảo đảm nhảy giỏi và thật đẹp.
— Phòng tập rất lịch sự và mát mẻ
— Ghi tên tại số 83 Công Lý Sg2 (Cà phê Trang Đài) Ngã tư Lê Lợi Công Lý ĐT 91891.

Giáo sư tốt nghiệp ĐHSP nhận kèm TLH lớp 12AB Hỏi Tân 37A Đinh công Tráng Sg1 Tel 97890 (buổi tối).

Sinh viên Khoa học, bao Toán nhận kèm từ lớp 6 đến 12AB. Địa chỉ 391A TK 44/26 Trần hưng Đạo Saigon2

DẠY LÁI XE
Số Thí Sinh thi đậu kỷ lục, học phí hạ nhất nước (bớt 30o/o) lớp cấp tốc 3 ngày. Những đặc điểm đặc quyền tại CAO THẮNG 297 Trần Hưng Đạo SG và 421 bis Hai Bà Trưng Tân Định, ĐT 98822

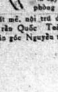
Khiêu vũ OANH OANH 611 Phan đình Phùng Sg Do nam nữ vũ sư QUỐC THÁI—OANH OANH tận tâm hướng dẫn đúng căn bản Quốc tế. Fantaisie thời trang, kết quả mau, dáng điệu đẹp, bước lịch sự.

NGUYỄN SĨ
Vũ Sư tận tâm với kinh nghiệm sẵn có, sẽ hướng dẫn từng người đúng vũ điệu quốc tế. Có khóa Fantaisie cho trình độ trung cấp. Nơi học đứng đắn trang nhã. Đến xem sẽ muốn học ngay. Có dạy tại tư gia 85C CaoThắng SG ĐT99.105.

Mr Bôn Dạy EFT 1, 2... dịch báo chí đàm thoại. Luyện thi trắc nghiệm Tú Tài Michigan, TOEFL. Văn phạm căn bản cấp tốc 60 giờ. Lớp mới mỗi đầu tháng. 73 Hàng Thập Tự SG.

Dậy Khiêu Vũ
Sĩ do con nữ Vũ Sư Ánh Tuyết Nguyễn Hưng—Ánh Mai đã từng biểu diễn ở các vũ trường lớn nhất thủ đô hiện nay sẽ hướng dẫn Quý vị rất mau chóng thực tập ngay với Ánh Mai—Tuyết Minh có nhận dạy riêng tại tư gia trọn khóa khiêu vũ căn bản. Và fantaisie Và dạy bebop 2 đào. Số 7 Nguyễn thiện Thuật Sg

KHIÊU VŨ ĐOÀN HÙNG
368 Hai Bà Trưng
ĐT 97.920
Quý vị và các bạn trẻ muốn biết những bước bay bướm của Saigon hoa lệ và Quốc tế Muốn tổ chức dạ vũ thành công. Muốn biểu diễn hoặc dự concours. Vũ sư ĐOÀN HÙNG, cây nhảy đã hơn 60 lần đoạt giải sẽ tận tình hướng dẫn Nam nữ muốn luyện viên toàn cấp vũ sư Huy Chương Vàng và vô địch.

TRƯỜNG CẮT MAY
MỸ - PHƯƠNG

Học nghề may bạn nên tìm nơi đứng đắn và có thực tài Trường MỹPhương tức Lớp Cắt May Bà Ngã danh tiếng từ lâu, rất xứng đáng được các bạn tin cậy. Học phí hạ, phòng học khang trang mát mẻ, nội trú đủ tiện nghi 241 Trần Quốc Toản Saigon10. (gần góc Nguyễn tiểu La)

SVKH (Tư sĩ). Nhận kèm trẻ từ lớp 1 đến 12. luyện thi trung học trung cấp. Hỏi Thích Thanh Trí chùa Bửu Đà 419/4 Lê văn Duyệt Sg10

ĐẠI HỌC 74-75
Các Bạn muốn có tập THỂ LỆ và HƯỚNG DẪN GHI DANH Đ. H.LUẬT, VĂN KHOA SG.L/L trực tiếp hoặc thư về :
— VĂN PHÒNG GIÚP ĐỠ
— SINH VIÊN ĐẠI HỌC
23 Tự Do SG — ĐT : 93427
NHẬN : — Giúp mọi thủ tục ghi danh và thi cử.
— Gởi bài học và chỉ dẫn học tập.
— Thông báo tin tức v.v.,
NHANH — ĐẦY ĐỦ — KINH NGHIỆM — ĐỨNG ĐẮN. Đã giúp nhiều SV thành công tốt đẹp liên tiếp 3 năm qua (xin kèm 60đ tem để gởi tập Hướng dẫn).

GIÁO SƯ DO
Nhờ rút tỉa kinh nghiệm của thật bại vừa qua mới vươn lên được để đi tới thành công. Có đời mài kinh sử mới hòng thi đậu thành tài. Có nghiên cứu văn học nghệ thuật mới biết rõ giá trị của từng tác phẩm. Có đọc cuốn Tự Học Mọi Vũ Điệu Thời Trang của G.Sư Do mới thấy rõ G.Sư quả là một nhà thông thái về Vũ. Đặt mua ngay kẻo hết, giá bán 500đ tại Cao ốc số 14 Trương Phan văn Hùm Phùng C, lầu 1 (Ngã 6 Sg)

Gia Chánh
MỸ PHƯƠNG
559 Trần Quốc Toản Saigon 10 (gần góc Nguyễn Tiểu La)
Thứ sáu 23-8 3g Bûche de Noel (khúc cây no-en), Crème caramel (bánh có đường caramel).
Thứ bảy 24-8 3g Rissoles (bánh chiên nhân tôm, thịt cá) Consommé aux profiteroles (súp nóng dùng với bánh su).
Chủ nhật 25-8 3g Cơm gà nấu tay cầm. Vịt nướng tác tiêu sốt dầu hào

GIA CHÁNH LAN KHANH
43 Tự Đức sau lưng đình Tân An do Bà Giỏi đảm trách đi xe bus Tân Cảng Chợ lớn. Thứ năm 22-8 3g chả giò chiên dòn trên 3 tiếng bảo đảm Thứ sáu 3g bánh biscuit au beurre pain perdu. Thứ bảy 3g bánh bò nướng nguội mềm, bánh bò lá Thứ hai 26-8 3g bánh anh đào tươi-mềm. Nhận đặt bánh tiệc trà, sinh nhựt, bánh cưới 4 tầng.

LỚP GIA CHÁNH
HUYỀN - TRÂN
207/30 Trần quốc Toản (trước VN Quốc-Tự) Nhận đặt bánh tiệc trà, Bánh sinh nhật bánh cưới,nhiều tầng Tân kỳ lộng lẫy; giá hạ. Thứ năm 22-8 15g Gà hấp cải xanh,nấm đông cô-|-Hoành thánh chiên dòn.Thứ sáu 15g Baba au Rhum -|- Tarte thơm tươi, chantilly. Thứ bảy 15g Lẩu lươn, Ếch chiên bơ-|-cánh gà chiên bơ (3 món nhậu thật ngon). Chủ nhật 15g Bánh mông dừa (trái dừa xiêm) -|- Bánh gan nước cốt dừa. Thứ hai 15g Bánh nướng Trung thu (vỏ thật mềm). Thứ ba 15g Gà bao giấy kiếng -|- Cơm tay cầm.

PHÁP VĂN ĐÀM THOẠI
G.S Trương sĩ Anh cử nhân văn khoa Đại học đườngToulouse(Pháp) dạy Conversation cho Sinh Viên và người lớn tại : 133Trần quý Cáp Sg3 Xin hỏi thể lệ và gặp mặt giáo sư vào các ngày thứ 3—5—7.

MAI
465 Phan thanh Giản—Saigon
DẠY CẮT MAY
ÂU PHỤC PHỤ NỮ, ÁO DÀI
Méthode GUERRE LAVIGNE
HauteCouture de PARIS. do Mme MAI chỉ dẫn bảo đảm thành nghề. Cấp chứng chỉ mãn khóa.
Có bán quần áo thời trang may sẵn bằng tốt, đủ kiểu, may kỹ, thật đẹp dành cho phụ nữ và các em gái với giá tiền thật hạ.

MÁY DẦU CẶN DIESEL
— Thực tập tháo ráp các loại máy dầu cặn. Máy xe hơi, Máy đuôi tôm Máy phát điện, bơm Máy nước, máy kéo. Điều chỉnh sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (bơm dầu) và kem xịt dầu (béch đầu) Mãn khóa cấp bằng. Học phí 9000đ khóa 2 tháng cấp tốc 1 tháng ăn ở 11000đ
— Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239-241 Ng. tri Phương Ngã 6 Chợ Lớn tín nhiệm 15 năm

Hoa Vải
Tới một lần , nhớ mãi mãi HOÀNG VIỆT 642 Phan Đ. Phùng Sg 3 (gần chợ Bàn Cờ.
Nơi duy nhất bán sỉ lẻ, rẻ nhất, đầy đủ nhất, đẹp nhất, các vật liệu làm hoa vải.
— Máy ủi hoa 12 đầu kiểu Nhật
— Ngọc perle. Nụ. Tokyo đủ loại
— Rừng Satin bổ máy và Ruban đủ màu.
— Nhung, nỉ, voan, tơ, keo nước, giấy nhúm, các loại đồ song và tre để cắm hoa, kết hoa, dây kẽm, màu nhuộm v.v...
Có bán sách dạy làm hoa với 20 kiểu hoa đẹp. Cách sử nhung, hồ vải. Sắc toàn hình ảnh chỉ dẫn rõ ràng,rất dễ hiểu. Hoàng Việt xuất bản.

Đăng Báo
Trên tất cả các Nhật Báo
Xin đưa đến :
Mõ Đakao
4C Hiền Vương, hoặc ĐT 21.697 có nhân viên đến nhận tại nhà, Giá vẫn không tăng.

Khiêu vũ
— Muốn Khiêu vũ đúng căn bản và đẹp hãy đến 48 Nguyễn cư Trinh Sg2. Nữ Vũ Sư trẻ Tuyết-Nga đã từng được hoan hô nhiệt liệt trong các cuộc trình diễn ở Khiêu Vũ trường Queen Bee và Tự Do, Olympia, Maxim's do «Giải Kim Khánh Nghệ Thuật và Thể Thao 73» tổ chức dịch thân tận tâm hướng dẫn. Có giá học sinh.

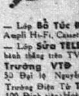
BĂNG HỌC SINH NGỮ
Anh Pháp Đức Nhật Hoa
Âm thanh rõ ràng. Có sách Giá hạ. Xin đến nghe thử tại Trường Xuân 77 Ng.t Thuật Saigon.

Gia Chánh PHƯƠNG MAI
548/1c Tr. minh Giảng Sg
Thứ năm 22.8 9h canh chua cá lóc + Cá kho Tộ đặc biệt Vũng Tàu 15h Lạp xưởng ngon đặc biệt để dọn
Thứ sáu 23-8 9h Bánh nướng Trung Thu đặc biệt mẫu nhân thập cẩm trứng mặn 15h Kẹo caramel thơm ngon.
Thứ bảy 24-8 9h Xúc xích thịt bò Pháp (Saucisse Cumin) 15h Bánh chocolat bơ -|- Bông lan Hồng kông

Lớp Gia Chánh
NGUYỄN - TÂM
177 Phan đình Phùng Saigon ĐT 96.823 Gần ngã tư Lê văn Duyệt. Có cấp rộng để xe hơi và xe gắn máy. Đặc biệt cơm tàu do chính người Trung Hoa chỉ dẫn
Thứ năm 22-8-74 9giờ đậu hũ nước đường bánh dùa đãi loan 3giờ cơm tàu đồ người đặc biệt có bông đèn trình bày thật đẹp và ăn huyết lạnh.
Thứ sáu 23-8-74 9giờ bánh đậu xanh nặn thành 14 loại trái cây và 2 chùm nho xanh đỏ như thật vừa đẹp vừa ngon thích hợp cho tiệc trà tiệc cưới 3giờ cơm pháp nguyên 1 bữa ăn tới 1200đ (1) consommé à la royale(2) Crevettes sauce américaine (3) nouilles au gratin (4) poulet rôti
Thứ bảy 24-8-74 9giờ bánh sinh nhật thực tập bông hồng đánh crème moka không chảy không dùng shortening và trứng gà 3giờ bánh nướng trung thu nhân thập cẩm và bánh thật mềm và nâu bóng dường.
Chiều chủ nhật 25-8-74 3giờ xá xíu bánh bao tàu thật xốp và trắng như bông gòng.

KHIÊU VŨ
Dạy tận tâm bước đúng căn bản nhảy đẹp dáng điệu sang trọng. Đó là tiêu chuẩn mà nữ Vũ Sư Tuyết Nga và Vũ Sư Hoàng Lân sẽ hướng dẫn quí vị trong nghệ thuật khiêu vũ. Hỏi 19 Nguyễn Hoàng Chợ lớn gần vườn bông Khải Định Học phí hạ cho Học Sinh SV QN

KHIÊU VU
Dạy riêng từng người. Bán bài Vũ tự học bằng hình vẽ trọn khóa500đ. Không hiểu tới lớp hỏi. Hỏi Cô LAN và ông ĐỖ LONG 68/17a Trần QuangKhải SGI.Nhận dịp Hè Học phí bớt 40o/o.

Lớp RADIO-TV và CASSETTE

2, 5, 9 và 12-9-1974, khai giảng các lớp Sáng-Chiều-Tối
— Ráp và sửa RADIO (5 loại máy).
— Lớp đặc biệt TRANSISTOR ráp mạch điện tử
— Lớp Bổ Túc Điện Tử, sửa Ampli Hi-Fi, Cassette Transistor IC
— Lớp Sửa TELEVISION thực hành thẳng trên TV liền.
Trường VTĐ TẤN PHÁT 50 Đại lộ Nguyễn Huệ, Saigon
Trường Điện Tử TẤN THÀNH 100 Đinh tiên Hoàng Đakao Saigon